

# 8

УЧЕБНИК

# ЛИТЕРАТУРА





**ГЕЙДАР АЛИЕВ**  
**ОБЩЕНАЦИОНАЛЬНЫЙ ЛИДЕР**  
**АЗЕРБАЙДЖАНСКОГО НАРОДА**



Levinø

ТЕЛЬМАН ДЖАФАРОВ  
ИЛАХА ДЖАРЧИЕВА  
БАХАР БАГИРЛЫ  
ТАТЬЯНА БИРИЧ

## УЧЕБНИК

*по предмету*

# ЛИТЕРАТУРА

для **8**-х классов общеобразовательных заведений

Замечания и предложения, связанные с этим изданием,  
просим отправлять на электронные адреса:

[info@eastwest.az](mailto:info@eastwest.az) и [derslik@edu.gov.az](mailto:derslik@edu.gov.az).

Заранее благодарим за сотрудничество!



ŞƏRQ-QƏRB



# Содержание

## НЕ БУДЬ НАПИСАНО НА РОДУ, И РАБУ НЕ ПОПАСТЬ В БЕДУ



Азербайджанские дастаны и героические эпосы Средневековья.....	6
«Китаби-Деде Горгуд». Песнь двенадцатая. Об отложении дальних огузов от ближних огузов и убиении Бейрека поведает .....	8
«Песнь о Нибелунгах» .....	13
Шота Руставели. «Витязь в тигровой шкуре» .....	18

## ЖИЗНЬ, ОСВЕЩЁННАЯ ЛЮБОВЬЮ И ДРУЖБОЙ



М.Физули. «Лейли и Меджнун».....	25
У.Шекспир. «Ромео и Джульетта».....	39
Х.Б. Натаван. «Сыну моему».....	52
Г.Джавид. «Мать» .....	55
В.Высоцкий. «Песня о друге» .....	64

## Я ВЕРНУЛСЯ В КРАЙ РОДИМЫЙ



Шах Исмаил Хатаи. «Бахария».....	66
М.Шахрияр. «Поклон Гейдар-бабе». ....	70
Б.Вагабзаде. «Карабахский конь» .....	73
Р.Рза. «Краски» .....	76
С.Рустамханлы. «Возвращение в Карабах».....	78
Э.Гусейнбейли. «Солнце бьёт в глаза» .....	82
К.Назирли. «Моя драгоценная память».....	92

## СИЛЬНЫЕ ДУХОМ ЛЮДИ



О стихотворных размерах и способах рифмовки .....	100
М.Ю.Лермонтов. «Мцыри».....	102
М.Дж.Пашаев. «Манифест молодого человека».	
Ответ Соны (глава из повести) .....	114
М.Шолохов. «Судьба человека».....	120
Н.Хикмет. «Ореховое дерево». «Тоска».....	128
А.Грин. «Зелёная лампа» .....	130

## «НЕОСМЫСЛЕННАЯ ЖИЗНЬ НЕ СТОИТ ТОГО, ЧТОБЫ ЖИТЬ». (СОКРАТ)

И.Насими. «Слово».....	135
М.Ш.Вазех. «Если ты умён, иди к глупцам...».....	138
А.Бакиханов. «Книга наставлений» .....	141
Мольер. «Мещанин во дворянстве» .....	144
Дж.Боуэн. «Уличный кот по имени Боб».....	154
О.Генри. «Из любви к искусству».....	160



## ЧЕЛОВЕК В РЕАЛЬНОМ И ВЫМЫШЛЕННОМ МИРЕ

А.С.Пушкин. «Станционный смотритель».....	166
Н.В.Гоголь. «Ревизор» .....	175
Л.Н.Толстой. «После бала» .....	183
М.Ф.Ахундзаде. «Приключения скряги Хаджи Гара» .....	191
Г.Агамамедова. «Загадка кольца» .....	202



Обратившись к **QR коду**,  
вы сможете найти  
много интересного.





Не будь написано на рогу,  
и рабу не попасть в бегу

## АЗЕРБАЙДЖАНСКИЕ ДАСТАНЫ И ГЕРОИЧЕСКИЕ ЭПОСЫ СРЕДНЕВЕКОВЬЯ

**В** предыдущих классах вы получили достаточно знаний о дастане, являющемся одним из основных жанров азербайджанского фольклора. Было отмечено, что жанр дастана присущ фольклору и литературе тюркских народов. Схожие литературные сюжеты в мировой литературе принято называть эпосом. Героический дастан «Китаби-Деде Горгуд» стоит у истоков классической литературы азербайджанцев. Наряду с этим дастаном, вас ознакомили и с некоторыми главами из дастана «Кёроглу», одного из лучших и популярных образцов азербайджанского фольклора. Своеобразие названных дастанов заключается в том, что в них описание героических поступков богатырей переплетается с любовными линиями сюжетов. В народе популярны также любовные дастаны. Их исполняют ашыги на народных торжествах и свадьбах.

Многие азербайджанские дастаны привлекали внимание иностранных учёных и путешественников, представителей других литератур. Более чем 200 лет назад прусский востоковед и дипломат Генрих Фридрих фон Диц издал на немецком языке «Китаби-Деде Горгуд», польский поэт Тадеуш Лада-Заблочкий перевёл на свой родной язык отрывок из дастана «Кёроглу», а русский поэт М.Ю.Лермонтов записал из уст азербайджанцев любовный дастан «Ашыг Гариб» в 30-х годах XIX века. Лермонтовская запись дастана насыщена азербайджанскими пословицами, поговорками, именами и названиями местностей. Сюжеты и образы некоторых азербайджанских народных сказаний также нашли отражение в произведениях А.Бестужева-Марлинского и А.С.Пушкина.

Сегодня азербайджанский героический дастан «Китаби-Деде Горгуд» изучается в одном ряду с такими эпосами Средневековья, как французская «Песня о Роланде», испанская «Песня о Сиде», немецкая «Песнь о Нибелунгах» и др. Особенно близки к азербайджанским героическим эпосам дастаны тюркских народов, такие как киргизский «Манас», узбекский и казахский «Алпа-

### ВОПРОСЫ

В чём своеобразие жанра дастан? Как принято называть в мировой литературе произведения этого жанра?

### ЗАДАНИЯ

Назовите сказания и главы дастанов «Китаби-Деде Горгуд» и «Кёроглу», известные вам из школьной программы. Вспомните их содержание и перескажите наиболее интересные эпизоды, запомнившиеся вам.



мыш». Героический дастан «Китаби-Деде Горгуд» бытует в разных вариантах и у других тюркских народов. Многие сюжеты и мотивы данного азербайджанского дастана восходят даже к поэме «Одиссея» древнегреческого автора Гомера. Ведь поэму Гомера можно оценить как произведение, заложившее начало героическому эпосу в мировой литературе. Интересны наблюдения выдающегося казахского исследователя и поэта, большого друга Азербайджана Олжаса Сулейменова о древнерусском произведении «Слово о полку Игореве», представляющем общую

историю, культуру и мифологию славянских и тюркских народов.

Это произведение содержит идею единения князей, осуждение вероломного похода Игоря и призывает к добрососедству, мирному сосуществованию русских и половцев.

Анализируя текст «Слова о полку Игореве», О.Сулейменов обнаружил в нём черты тюркского эпоса. В этом плане характерны идейно-тематические и типологические сходства (т.е. вещие сны, вмешательство мифических сил, одушевление образов природы) между «Китаби-Деде Горгуд» и «Словом о полку Игореве».

#### ВОПРОС

Какие дастаны вы изучали в предыдущих классах? На какие группы делятся дастаны и чем они различаются?

#### ИССЛЕДУЙТЕ

Как вы считаете, что общего у дастана «Китаби-Деде Горгуд» с дастанами других тюркских народов? Какое отношение имеет поэма Гомера «Одиссея» к мировому эпосу, в том числе к азербайджанскому дастану «Китаби-Деде Горгуд»?

#### ВОПРОСЫ

Какие факты изучения и распространения азербайджанских дастанов иностранцами вам известны?

#### СВЯЖИТЕ

1. Перечислите героические эпосы Средневековья и укажите, какие из них вы бы хотели прочитать или посмотреть фильм по их мотивам.
2. Проверьте себя.
  1. Дастан – это:
    - a) лирический сюжет о влюблённых;
    - b) рассказ о конкретном историческом событии со счастливым концом;
    - c) прозаический и поэтический тексты, исполняемые ашыгами;
    - d) песня о трагической любви.
3. Что общего между дастаном «Китаби-Деде Горгудом» и «Словом о полку Игореве»? Какая идея объединяет эти произведения?
4. Соберите информацию о казахском поэте и исследователе Олжасе Сулейменове.
5. Почему азербайджанцы считают О.Сулейменова «большим другом» Азербайджана.



# Китаби-Деде Горгуд



Существует два варианта дастана «Китаби-Деде Горгуд»: дрезденский и ватиканский. В первом варианте – 12 песен (сказаний), во втором – 6. Каждая песня представляет собой самостоятельный, завершённый сюжет. События в дастане относятся к VII-XI векам. Создателем и исполнителем сказаний в дастане, а также участником описываемых событий является Деде Горгуд. Вторую песню (сказание) под названием «О разорении дома Салура Газана поведает» можно считать центральной в дастане, так как в ней выражена основная идея произведения. Огузы и огузская орда сильны, когда они вместе. Оказавшись перед угрозой, беки приходят на помощь друг другу, объединяются вокруг хана Великих огузов – Салура Газана, а отец наш Горгуд благословляет их.

## Песнь двенадцатая

### Об отложении дальних огузов от ближних огузов и убиении Бейрека поведает

#### ЗАДАНИЯ

Прочитайте двенадцатую песню дастана по учебнику. Ознакомьтесь с полным текстом песни и посмотрите фильм по сценарию Анара «Деде Горгуд», отражающий события этой песни. Подготовьтесь к пересказу фабулы данной песни.

Сканируйте



Как собирались два рода-племени, племя Трёх Стрел, племя Сломанных Стрел, отдавал Газан свой дом на раздел его, на разграбление. Вот опять Газан на раздел свой дом, как всегда, отдал. Только Дальний огуз при том не был. Всё разграбил Ближний огуз, всё взял, а другим поживиться не дал...

Беки Дальних огузов Аруз, Эмен и другие беки про это услышали. И сказали так:

- Ты гляди! Гляди! Это как же так? Мы всегда на раздел ходили. Почему же теперь нас не позвал Газан? Почему нас теперь обделили?

Беки Дальних огузов озлились, и впредь не ходить сговорились. Потому и не приходили. Тем вражду свою проявили.

(Был при Газане человек по имени Гылбаиш. Газан попросил его узнать, не замышляют ли Дальние огузы распрю. Гылбаиш взял с собой немного людей и пришли к дядьке Газана – Арузу. Он поведал Арузу, что у Газана беда и тот просит его о помощи. В ответ Аруз сказал, что Газан пренебрегает ими, что, будучи врагами, они ему не помогут.

Разъярённый Гылбаиш встал и сказал, что никакие враги нынче на них не нападали и он пришёл испытать его и узнать доподлинно о его вражде.

Гылбаиш вернулся к Газану, а Аруз созвал к себе своих людей, устроил пир для них. Он объявил о случившемся, и получил их одобрение. Все они обещали быть Газану врагами. Аруз же всех беков Дальних огузов халатами одарил. Он сказал о Бейреке, являющемся им зятем, что следует его позвать и попросить, что-

бы тот якобы помирил их с Газаном. Аруз заявил, что, если Бейрек будет с ними, можно ждать успеха и в деле с Газаном. Откажет им Бейрек, тогда Аруз ухватит его за бороду, а другие предадут его мечу. Так и послали письмо Бейреку. Прискакал Бейрек к Арузу.

Аруз взял Писание и сказал, что все беки Дальних огузов стали Газану врагами. От него отложились и в том поклялись. И ему следует поклясться).

Клянусь! – ответил Бейрек. – От Газана я не отложусь!  
И сказал:

*Газана щедротами я ль не кормился?  
Скажу, что не так, поперёк горла встанут!  
На добрых коней его я ль не садился?  
Скажу, что не так, они гробом мне станут!  
В кафтан его пышный не раз одевался...  
Чтоб я от Газана теперь отложился?  
Вовеки Бейрек в этом клясться не станёт!*

Аруз разгневался, схватил Бейрека за бороду. Никто из беков руку на него не поднял. Что Аруз разгневался, Бейрек понял и стал говорить, а послушай, хан мой, как говорить:

*Ах, Аруз!  
Что дело такое затеял ты, знал бы,  
Коня боевого уж я оседлал бы,  
В броню своё тело уж я заковал бы,  
Булатным мечом себя опоясал бы...  
Джигитов своих светлооких собрал бы!..  
Да знай я, что ты затеваешь, не так бы,  
Не так бы к тебе я сегодня явился!..*

Аруз говорит:

- Не болтай языком, говори прямо!  
Или крови своей желаешь?  
Покорись! Поклянись!

Отвечает Бейрек:

- Аллах! Видишь сам, я за Газана голову свою отдам! Не отложусь от него, ей-ей! Разруби хоть на сто частей!

Тут Аруз от гнева так распалился, что снова за бороду Бейрека схватил. На беков других оглядывается, видит, у них рука не поднимается. Булатный свой меч обнажает и Бейрека мечом поражает... Беки все растерялись, кто куда разбежались.

#### ТЕОРИЯ

**Сюжет** – это развитие действия, ход событий в повествовательных и драматических произведениях, иногда и в лирических.

#### ЗАДУМАЙТЕСЬ

Выделите в тексте пословицы и поговорки, объясните их значение, а также соответствие контексту.





## ТЕОРИЯ

**Гипербола** – это художественный троп, который состоит в чрезмерном преувеличении каких-либо качественных или количественных свойств предметов, явлений, процессов.

## ЗАДУМАЙТЕСЬ

Насколько актуален сегодня дастан «Китаби-Деде Горгуд»?

Конные на конях, пешие на ногах оказались. На коня Бейрека взвалили, седока за спиной посадили, чтоб его в седле удержать, а сами – бежать! Так Бейрека домой доставляли, его тело армяком прикрывали.

*(И тут Бейрек при последнем дыхании говорит своим джигитам, чтобы они поскакали в стан Газана, рассказали ему, какая стряслась беда и за что убил его Аруз. Просит Газана отомстить за него и позаботиться о его семье).*

*О, джигиты мои!*

*А пока сын Аруза Басат не пришёл нападением*

*А пока моё племя, мой род не подверг избиению...*

*... Пусть Газан поспешит, и не будет Арузу прощения!*

*Кровь моя пролилась и взывает к отомщению!*

*Пусть за сына возьмёт мою дочь, белолицую  
деву-красавицу,*

*Пусть исполнит свой долг перед богом, за всё  
рассчитается!..*

Отца-мать Бейрека известили. У шатра его белого закричали, заголосили. Его дочь, лебедица-девица, белое платье снимала, чёрное надевала. Его серому жеребцу хвост обрезали. Его сорок-полста джигитов белое платье снимали, чёрное надевали, зелёной чалмой головы обмотали. К Газан беку они приходили. Чалму с головы срывали, оземь бросали. «О Бейрек, Бейрек!» причитали. Газан беку руку целовали.

«Долго жить тебе приказал Бейрек!» – говорили... «Не прощай мою кровь Арузу! – говорят они, – он перед смертью сказал».





Как Газан эту весть услышал, в руки **утирку**<sup>1</sup> взял, навзрыд зарыдал, в Великом диване его плач стоял. Кто из беков там ни был, всяк горевал. Газан пошёл, в шатёр свой вошёл, семь дней из него в диван не выходил, сидел, слёзы лил.

*(Наконец, Гылбаш и брат Газана Гарагюне вошли к нему и попросили его кончить горевать и отомстить за Бейрека. Газан тут же приказал скликать беков и оседлать коней. Дальним огузам стало известно о приходе Ближних огузов во главе с самим Газан беком. Племена двух огузских родов сошлись, готовые сразиться. Каждый из огузских беков выбрал себе **поединщика**<sup>2</sup>. Аруз выбрал Газана).*

Газан щит над собою поднял, копьё в руки взял. Лицом к лицу с противником встал и сказал:

– Ах, негодяй! Вот уж мне придётся тебе показать, как подлым коварством мужей убивать!

Аруз на Газана коня припускает. Газана мечом своим ударяет. Газана мечом не задел, не коснулся, Аруз промахнулся. Но вот наступает Газана черёд. Он копьё поднимает, во врага посылает. И, как молнией, этим копьём поражает. Грудь Аруза насквозь он пронзает. На землю с коня Аруз Годжа летит. И брату Газан, знак подавши, велит:

– Сруби ему голову! – говорит.

Тут Гарагюне с коня соскочил, голову Арузу срубил.

Видя дело такое, беки Дальних огузов все разом с коней сплезали, в ноги Газану упали, простить им вину умоляли, руку ему целовали.

Газан их вину им простил. За кровь Бейрека дядьке он отомстил.

<sup>1</sup> **Утирка** – полотенце.

<sup>2</sup> **Поединщик** – противник (устар.).

#### ВОПРОС

Какие художественные особенности героического эпоса вы видите в двенадцатой песне «Китаби-Деде Горгуд»?

#### ЗАДАНИЯ

Сгруппируйте образы. Как вы думаете, какую связь имеет данная часть дастана со знакомыми вам песнями из него.

#### ВОПРОС

Как вы относитесь к обычаю древних огузов отдавать свой дом на раздел, на разграбление? Чем был мотивирован этот поступок Газан хана?





В стан Аруза они поспешили, всё разграбили, всех истребили, меж беков, джигитов добычу свою разделили.

И опять на зелёном лугу забелели Газана шатры. И опять задавал он в шатре своём бекам пиры.

Отец наш Горгуд приходил, победную песню заводил. Об испытаниях, на долю воителей выпавших, он рассказывал, говорил:

*Где вы, герои, воспетые и победившие!  
Где они – «мой весь мир!» говорившие?  
Смерть забирает, земля сокрывает.  
Кому бранный мир остаётся? Кто знает?  
О мир, где приход и уход в свой черёд!  
О жизнь, где и жизни конец настает!*

Благословляю тебя, хан! Чтоб и в смертный твой час ты от истинной веры не мог отступить!.. Да не заставит всевышний тебя поклониться врагу! Наша молитва, из слов из пяти сотворённая, ради прекрасного лба твоего, да услышится!..

#### ЗАДАНИЯ

1. Разделите текст песни на части, озаглавьте каждую часть.
2. Выпишите концовку двенадцатой песни (поэтическую и прозаическую части), заключающую благословление, переведите её на азербайджанский язык и сравните свой перевод с текстом оригинала.
3. Охарактеризуйте Бейрека. Выделите в его характере, речи и поступках черты, присущие истинному и преданному своему роду и семье человеку и воину.

#### ВОПРОСЫ

1. Каким предстаёт Газан хан в песне? Какими богатырскими качествами обладает главный герой песни?
2. Почему Бейрек согласился идти к Арузу?
3. Было ли возможно избежать убийства Бейрека и столкновения Ближних и Дальних огузов?
4. Как вы думаете, почему беки Дальних огузов не подняли меч на Бейрека? Аргументируйте свой ответ.
5. В чем, по-вашему, основная идея песни?
6. В чём смысл благословления отца Горгуда?



# ПЕСНЬ О НИБЕЛУНГАХ

«Песнь о Нибелунгах» — средневековая германская эпическая поэма, состоящая из 39 глав. Возникла песнь на рубеже XIII века. Основой эпоса является гибель Бургундского королевства, разрушенного гуннами в 438 г. Об этих событиях и о многих других повествуется в эпосе «Песнь о Нибелунгах». Нибелунги — владельцы сказочных сокровищ (огромного запаса золота и волшебного кольца). Нибелунгами называли народ карликов, живших в долине реки Рейн. Клад Нибелунгов стерёг дракон, которого убил герой Зигфрид. Зигфрида же убили бургундские короли и их вассал Хаген, династию которых с тех пор называли Нибелунгами. Судьбе Зигфрида посвящены первые 17 глав (авентюр, т.е. приключений).

## Песнь состоит из двух частей.

**В первой части** рассказывается о трагической судьбе Зигфрида, который, овладев сокровищами, стал господствовать над страной нибелунгов. Зигфрид отправляется к бургундским королям, желая посвататься к их сестре Кримхильде.

Сначала храбрый Зигфрид пытается доказать братьям, что он достоин быть властителем в их землях, но затем остаётся гостем в их стране и помогает победить врагов, напавших на бургундские земли. Для Гунтера, одного из братьев-королей, Зигфрид с помощью плаща-невидимки завоёвывает королеву северной страны, могучую воительницу Брюнхильду, похитив её кольцо и пояс.

После этого братья соглашаются на свадьбу Зигфрида и Кримхильды. Зигфрид неуязвим, так как купался в крови дракона, и только между лопатками осталось уязвимое место, к которому во время купания прилип листок липы. Об этом узнал друг братьев-королей, их первый вассал Хаген. Также он узнаёт о ссоре двух королей (Кримхильды и Брюнхильды). Чтобы отомстить за своих королей, Хаген убивает Зигфрида (наносит ему удар копьем в уязвимое место).

Кримхильда раздаёт сокровища из страны нибелунгов бургундским воинам, но Хаген уговаривает её братьев-королей отнять у неё сокровища и погрузить их на дно Рейна.

Так, после смерти мужа, — я вам ручаюсь в том, —  
Тринадцать лет Кримхильда жила, скорбя о нём.  
О Зигфриде не в силах забыть она была,  
За что и воздавалась ей людьми везде хвала.

**Во второй части** говорится о мести Кримхильды Хагену и братьям. К Кримхильде сватается король гуннов Этцель (Аттила).

## ТЕОРИЯ

**Поэма** — это повествовательное произведение в стихах. Поэма отличается от стихотворения большим размером, состоит из нескольких частей, имеет сюжет, главных героев. Поэмы бывают лирические, эпические и т.д.

## ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

История клада такова: карлик — владелец сокровищ — наложил проклятие на эти сокровища. Все обладатели золота обрекались на гибель. Но боги отняли золото у карлика и передали хозяину постоянного двора в качестве извинения за убийство его сына. Но второй сын хозяина постоянного двора, решив завладеть богатством, убивает отца и превращается в дракона, которого и победил Зигфрид.

*Семь сотен нибелунгов он  
истребил в бою,  
А те, кто помоложе,  
боятся за жизнь свою,  
Его молили слёзно,  
чтоб соизволил впрод  
Он их земель и замками,  
как государь, владеть.*

### ЭТО НАДО ЗНАТЬ!

Этцель (Аттила) – легендарный и мудрый правитель гуннов (V век), объединивший под своей властью тюркские, германские и другие племена, создавший мощную державу (от Рейна до Волги) всего за 20 лет. Почитается в Венгрии как национальный герой.



### ЗАДАНИЕ

Соберите интересные факты и сделайте сообщение о гуннах и гуннском правителе Аттиле.

Такого не увидишь теперь уже вовек.  
Любой, владыке гуннов служивший человек,  
Какой бы он при этом ни соблюдал закон,  
Был Этцелем за преданность сполна вознаграждён.

### *Братья соглашаются, хотя Хаген против.*

После смерти жены Этцель стал спрашивать друзей,  
Кого б ему вторично избрать женой своей.  
«Коль в брак вступить вы склонны, — ответили друзья, —  
Пошлите сватов, государь, в бургундские края».

«Мой государь, красивая жена у вас была,  
Но прелестью Кримхильда и Хельху превзошла.  
Прекрасней королевы не видел мир вовек.  
Тот, кто супругом станет ей, — счастливый человек».

**Проходит 13 лет.** Кримхильда уговаривает Этцеля пригласить в гости её братьев. Хаген едет с ними. Кримхильда специально вносит раздор между гостями и могучими гуннами. Погибают все дружинники, в живых остаются Хаген и один из братьев Гунтер. Кримхильда требует вернуть ей сокровища, но Хаген отказывается это сделать, пока жив Гунтер, и не встаёт перед нею, выказывая неуважение. Тогда Кримхильда приказывает убить брата, а затем и Хагена, который так и не соглашается открыть тайну местонахождения золота. А старый предводитель дружины не может примириться со смертью Хагена и убивает Кримхильду. Зло порождает зло. Поучителен урок, преподнесённый в данном произведении.

Бесстрашнейшим и лучшим досталась смерть в удел.  
Печаль царила в сердце у тех, кто уцелел.  
Стал поминальной тризной весёлый, пышный пир.  
За радость испокон веков страданьем платит мир.

Сказать, что было дальше, я не сумею вам.  
Известно лишь, что долго и дамам, и бойцам  
Пришлось по ближним плакать, не осушая глаз.  
Про гибель нибелунгов мы окончили рассказ.

### Отрывки из «Песни о Нибелунгах»

### Авентюра I

Полны чудес сказанья давно минувших дней  
Про громкие деянья былых богатырей.  
Про их пиры, забавы, несчастья и горе,  
И распри их кровавые услышите вы вскоре.

Жила в земле бургундов девица юных лет.  
Знатней её и краше ещё не видел свет.  
Звалась она Кримхильдой и так была мила,  
Что многих красота её на гибель обрекла.

Любить её всем сердцем охотно б каждый стал.  
Кто раз её увидел, тот лишь о ней мечтал.  
Наделена высокой и чистою душой,  
Примером быть она могла для женщины любой.

Взрастала под защитой трёх королей она.  
Бойцов смелей не знала бургундская страна.  
То были Гунтер, Гернот, млад Гизельхер удалый.  
Сестру от всех опасностей любовь их ограждала.

Всем взяли — и отвагой, и щедростью они,  
И род их достославный был знатен искони.  
Владели эти братья Бургундией втроём,  
И многих гуннов Этцеля сразил их меч потом. <...>

...И вот Кримхильде знатной однажды сон приснился,  
Как будто вольный сокол у ней в дому прижился,  
Но был двумя орлами заклёван перед нею.  
Смотреть на это было ей всех смертных мук страшнее.

Про сон свой вещий Уте поведала девица,  
И мать ей объяснила, какой в нём смысл таится:  
«Тот сокол — славный витязь. Пусть Бог хранит его,  
Чтоб у тебя не отняли супруга твоего».

## Авентюра II О Зигфриде

В ту пору в Нидерландах сын королевский жил.  
От Зигмунда Зиглиндой рождён на свет он был.  
И рос, оплот и гордость родителей своих,  
На нижнем Рейне в Ксантике, столице крепкой их.

Носил он имя Зигфрид и, к славе сердцем рьян,  
Перевидал немало чужих краёв и стран,  
Отвагою и мощью везде дивя людей.  
Ах, сколько он в Бургундии нашёл богатырей!

Ещё юнцом безусым был королевич смелый,  
А уж везде и всюду хвала ему гремела.  
Был так высок он духом и так пригож лицом,  
Что не одной красавице пришлось вздыхать о нём.

### ЗАДУМАЙТЕСЬ

Так ли вы представляли себе Зигфрида?  
Опишите его.



### ВСПОМНИТЕ

**Тема** – это то, о чём рассказывается в произведении. Темой называют основное содержание литературной работы.

**Идея** – это основная мысль произведения. Это то, что хотел выразить автор в своём произведении. Идея неразрывно связана с темой.

**Проблема** – авторская трактовка темы: выявление и осмысление жизненных противоречий. Проблемой называется вопрос, не имеющий однозначного решения или предполагающий множество равнозначных решений.



### ВОЗЬМИТЕ НА ЗАМЕТКУ

В 2009 году немецкий героический эпос «Песнь о Нибелунгах» был включён в список мирового культурно-исторического наследия. В список занесены три наиболее полные рукописи произведения, которые сейчас хранятся в Баварской государственной библиотеке в Мюнхене, Баденской земельной библиотеке в Карлсруэ и в монастыре в Санкт-Галлене в Швейцарии.

### ЗАДАНИЯ

1. Постарайтесь ознакомиться с полным текстом «Песни».
2. Прочитайте выразительно данные отрывки и подумайте, о ком идёт речь в них.
3. Уточните, кто такие вассалы и сюзерены.

### ВЫБЕРИТЕ

Укажите тему произведения:

- а) тема чести; б) тема вассальной верности сюзерену; в) тема любви; г) тема мщения

Отменно воспитали родители его,  
Хоть был природой щедро он взыскан без того.  
Поэтому по праву воитель молодой  
Считался украшением страны своей родной. <...>

Отныне с пышной свитой он начал выезжать.  
Богато одевали его отец и мать.  
Он у мужей, искусных в совете и в бою,  
Учился быть правителем и честь блюсти свою. <...>

Узрев, что сыну время сан рыцарский носить,  
Велел вассалов Зигмунд на пир к себе просить  
И в сопредельных землях дал знать через гонцов,  
Что дарит платьем и конём своих и пришлецов.

На празднество созвали всех юношей, чей род  
По возмужанью право стать рыцарем даёт,  
И препоясал Зигмунд в день торжества того  
Мечом и королевича, и сверстников его. <...>

Когда ж простились гости с радушным королём,  
Знатнейшие вассалы речь завели о том,  
Что Зигфриду пора бы воссесть на отчий трон.  
Но даже слышать не хотел об этой чести он.

Пока живут на свете его отец и мать,  
Он, сын их, на корону не станет притязать;  
Но если враг посмеет грозить родной стране,  
Заменит он родителя охотно на войне.

### ВЫЯСНИТЕ

Что общего между Зигфридом и одним из мифических героев Древней Греции Ахиллом?

## Авентюра III

### О том, как Зигфрид приехал в Вормс

Так жил воитель смелый, не ведая забот,  
Покуда не услышал в свой час и свой черёд  
О девушке бургундской, что так была мила.  
Она и счастье Зигфриду, и горе принесла.

«С бургундской королевной хочу я в брак вступить —  
Ничья краса не может Кримхильдину затмить.  
Славнейший император, мечтай он о жене,  
Её бы счёл невестою, достойною вполне».

Весь двор пришёл в волнение, узнав ответ его,  
И Зигмунд огорчился за сына своего.  
Старик-король боялся, что кончится бедой  
Любовь его наследника к бургундке молодой.

«Ну, раз ты так настойчив, — король в ответ ему, —  
Не стану я перечить желанью твоему  
И облегчу чем в силах тебе твои труды.  
Но помни: люди Гунтера спесивы и горды.

А смелый Хаген стоит всех прочих, взятых вместе.  
Ревниво он печётся о королевской чести.  
Гляди, мой сын, чтоб ссоры у вас не вышло с ним,  
Коль мы к такой красавице посвататься решим».

#### ТВОРЧЕСКАЯ РАБОТА

К кому из героев относятся следующие строки?  
Подумайте и распределите соответственно.

«...девица юных лет,  
Кто раз ее увидел, тот лишь о ней мечтал.  
Наделена высокой и чистою душой...»

Зигфрид

«...был королевич смелый...  
... Отменно воспитали родители его,  
Считался украшением страны своей родной...».

Кримхильда

«Царила королева на острове морском...  
... Она могла, метнув копье, насквозь пробить  
им цель ... стоит она одна в одежде белоснежной...»

Брюнхильда

«... могучий, щедрый, был с каждым.  
Он приветлив и учтив...».

Аттила

#### ПОДУМАЙТЕ

В чём основная идея  
немецкого героичес-  
кого эпоса?

#### СРАВНИТЕ

1. Что общего между пройденными эпосами?
2. Проведите исследование и сравните понравившиеся пройденные эпические произведения с помощью диаграммы Эйлера-Венна.

#### ВЫЯСНИТЕ

Насколько реальны  
события, отражённые в  
этих произведениях?



#### ЭТО ИНТЕРЕСНО

Сканируйте



Послушайте  
аудиокнигу «Песнь о  
Нибелунгах».

Сканируйте



Прослушайте отрывки из  
оперы Р.Вагнера «Кольцо  
Нибелунга», расскажите о  
своих впечатлениях.



# ШОТА РУСТАВЕЛИ

Достоверных сведений о Руставели сохранилось крайне мало. Основной источник информации о поэте – сама поэма о витязе в тигровой шкуре. Руставели прекрасно знал философию, богословие, историю и литературу. Поэт принадлежал к аристократии и служил при дворе грузинской царицы Тамары. Поэма Шота Руставели «Витязь в тигровой шкуре» – одно из самых значительных достижений средневековой грузинской литературы XII века.



## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Поэма «Витязь в тигровой шкуре» – единственное дошедшее до нас творение Руставели. Произведение посвящено грузинской царице Тамаре и её мужу Давиду Сослану. Это эпическая поэма. У грузинского царя Георгия III не было сына-наследника. Поэтому ещё при жизни он возвёл на престол свою дочь Тамару, правление которой стало одним из лучших периодов в грузинской истории. Однако воцарение женщины вызвало недовольство у части влиятельной знати, которая начала междоусобную борьбу.



Одна из главных идей произведения – мысль о вечности добра и временном характере зла: «Зло мгновенно в этом мире, доброта же неизменна!» В поэме Руставели отражены высокие идеалы народа: возвышенные чувства, преданная, жертвенная дружба, патриотизм. Эти идеалы всегда ценили и другие народы, поэтому произведение стало общечеловеческим достоянием.

## Витязь в тигровой шкуре

(Отрывки)

(Перевод Н.Заболоцкого)

## ТЕОРИЯ

**Иносказание** или **аллегория** – это выражение, заключающее в себе скрытый смысл.

**Литота** противоположна гиперболе, это троп, который характеризуется чрезмерным преуменьшением каких-то признаков или явлений.

Во вступлении к поэме Руставели воспел красоту царицы Тамары, а затем призвал читателя «восплакать о несчастном Таризле».

## НАЧАЛЬНАЯ ПОВЕСТЬ О РОСТЕВАНЕ, ЦАРЕ АРАВИЙСКОМ

Жил в Аравии когда-то царь от Бога, царь счастливый, Ростеван, искусный воин и владыка справедливый. Снисходительный и щедрый, величавый и правдивый, Был он грозный полководец и мудрец красноречивый.



Кроме дочери, владыка не имел другого чада.  
Дочь его звездой сияла и была ему отрада.  
Славных витязей царевна с одного пленяла взгляда.  
Чтоб воспеть её достойно, мудрецов немало надо.

Тинатин ей дали имя. Лишь царевна подросла  
И затмила свет светила блеском юного чела,  
Царь собрал своих **вазир**<sup>1</sup>, знатоков добра и зла,  
И завёл беседу с ними про высокие дела.

Царь сказал: «Когда под старость сохнет роза, увядая,  
Вместо этой старой розы расцветает молодая.  
Вот и я не вижу света, меркнет взор, изнемогая.  
Справедливого совета жду от вашего ума я.

Жизнь моя к концу подходит, старость хуже всякой боли.  
Завтра, если не сегодня, я умру по Божьей воле.  
Для чего и свет, копь мрака не избежать в сей **юдоли**<sup>2</sup>!  
Пусть же дочь, моё светило, воцарится на престоле». <...>

*Вазир* одобрили решение царя.

*Тинатин торжественно венчали царской короной. Отец дал ей наставление править «мудро, скромно, **прозорливо**<sup>3</sup>», привлечь народ щедростью и лаской.*

«Щедрость – слава государей и премудрости основа.  
Дивной щедростью владыки покоряют даже злого.  
Есть и пить любому нужно, в том не вижу я плохого.  
Что припрядешь – то погубишь, что раздашь – вернётся снова».

Поучениям отцовским дочь послушная внимала,  
Светлым разумом без скуки в наставленья проникала.  
Царь устроил пир весёлый, веселился сам немало,  
Солнце дивной красотой юной деве подражало.

И царица повелела вызвать **дядьку-пестуна**<sup>4</sup>:  
«Под печатями твоими сохраняется казна.  
Сундуки открой с деньгами и очисти их до дна:  
Дочь царя, своим богатством поделиться я должна».

Раздала всё то царица, что своим считала сроду.  
Всем – и знатым, и незнатым – поприбавилось доходу.  
Дева так и говорила: «Пусть родителю в угоду  
Ныне всё моё богатство будет роздано народу». <...>

*Во время пира по случаю коронации Тинатин Ростеван загрузтил. Придворные решили, что*

<sup>1</sup> **Вазир** или **визирь** – царский советник.

<sup>2</sup> **Юдоль** – долина; здесь – жизнь.

<sup>3</sup> **Прозорливо** – пронзительно, умея предвидеть.

<sup>4</sup> **Дядька-пестун** – воспитатель, наставник.

#### ЗАДАНИЯ

1. Выразительно прочитайте отрывки из поэмы.
2. Перечислите центральные события поэмы.
3. Перескажите понравившийся эпизод.

#### ПЕРЕЧИСЛИТЕ

Какие советы по управлению подданными даёт Ростеван дочери?



## ОТВЕТЕ

1. Каким в произведении предстаёт правитель Ростеван?
2. Как вы думаете, какова роль этого образа в произведении?

причиной тому стала опустошённая девушкой царская казна. Однако Ростеван признался, что сокрушается из-за отсутствия преемника, равного ему в военном искусстве. В ответ на это Автандил предложил царю состязание в стрельбе из лука. Во время охоты Ростеван и Автандил встретили таинственного витязя в тигровой шкуре, который плакал. Попытки заговорить с ним оказались тщетными – витязь скрылся. Тинатин поручила Автандилу разыскать загадочного незнакомца. Автандил, давно влюблённый в Тинатин, отправляется на поиски. После трёхлетних скитаний Автандил нашёл витязя. Тот оказался индийским принцем Тариэлом и рассказал свою историю.

## ПОВЕСТЬ О ЖИЗНИ ТАРИЭЛА, РАССКАЗАННАЯ АВТАНДИЛУ ПРИ ПЕРВОЙ ВСТРЕЧЕ

Семь царей когда-то были господами Индостана. Шесть из них своим владыкой почитали Фарсадана. Царь царей, богатый, щедрый, равный льву красою стана, Мудро правил он страной и сражался неустанно.

Мой отец, седьмой на троне, Саридан, гроза врагов, Управлял своим уделом, **супостатов**<sup>5</sup> поборов. Был счастливцем он при жизни, весельчак и зверолов. Порицать его боялись и мудрец, и **суеслов**<sup>6</sup>.

Стал со временем родитель одиночеством томиться. Он подумал: «Враг мой сломен, и крепка моя граница. Сам я, грозный и могучий, смог на троне утвердиться, – Пусть же будет мне оплотом Фарсаданова **десница**<sup>7</sup>».

И посла он к Фарсадану снарядил, не медля боле: «Государь, велик и славен на индийском ты престоле! Я тебе мои владенья отдаю по доброй воле, Пусть об этом помнят люди, существует мир доколе».

Фарсадан ему ответил: «Я, владыка этих стран, Воздаю хваленье Богу, светом счастья осиян, Ибо власть мою признал ты, хоть имел такой же сан! Приезжай и будь мне братом, благородный Саридан!» <...>

В эти годы мой родитель был царю всего дороже. Царь твердил: «На целом свете нет достойнее вельможи!» Оба тешились охотой и врагов карали тоже. Мы с отцом, как вы со мною, друг на друга не похожи.

Горевали царь с царицей: не давал им Бог детей, Горевала и дружина, и народ индийский с ней.

<sup>5</sup> Супостат – противник, недруг.

<sup>6</sup> Суеслов – пустослов, пустомеля, болтун.

<sup>7</sup> Десница – правая рука.



В это время я родился. Царь решил с женой своей:  
«Будет он нам вместо сына, ведь и он – дитя царей».

Стал я жить в чертоге царском, окружённый мудрецами,  
Обучался править царством и начальствовать войсками.  
Обиход познав державный и освоившись с делами,  
Я возрос и стал как солнце – лев, сильнееший между львами.

*Тариэл воспитывался в почитании при царском дворе. А тем временем у царя Фарсадана родилась дочь, красавица Нестан-Дареджан. Когда Тариэлу исполнилось 15 лет, скончался его отец Саридан. Фарсадан с царицей передали ему «сан отцовский – полководца всей страны».*

...Эту девушку, мой витязь, звали Нестан-Дареджан.  
Доброта её и разум удивляли горожан.  
Лет семи она сияла, словно солнце южных стран.  
Потеряв её, заплачет и бездушный истукан!

**Безоаровую**<sup>8</sup> башню царь воздвиг для черноокой,  
Был рубинами украшен **паланкин**<sup>9</sup> её высокий.  
Перед башней, средь деревьев, водоём сиял глубокий.  
Здесь меня царевна наша болью ранила жестокой.

### ПОВЕСТЬ О ЛЮБВИ ТАРИЭЛА, ВПЕРВЫЕ ПОЛЮБИВШЕГО

Стал рассказывать он снова, пересиливая муку:  
«Раз, с охоты возвращаясь, Фарсадан мне подал руку.  
Он сказал: «Пойдём к царевне и её развеем скуку».  
Боже, как я жив **доселе**<sup>10</sup>, обречённый на разлуку!

Дивный сад, приют блаженства, я увидел пред собою.  
Там, как **сирины**<sup>11</sup> из сказки, птицы пели над листвою.  
Благовонные фонтаны били розовой водою.  
Вход в покои был завешен **аксамитовой**<sup>12</sup> **тафтой**<sup>13</sup>.

Так лежал я трое суток, то ли мёртвый, то ль живой,  
Наконец, очнувшись снова, понял, что стряслось со мной.  
Я подумал: «Неужели я не умер, Боже мой!»  
И к Создателю с горячей обратился я мольбой.

Я сказал: «Великий Боже, дай мне силы приподняться!  
Невозможно мне, больному, у владыки оставаться:  
Самого себя я выдам, только стану забываться!»  
И Творец меня услышал: сердце стало укрепляться.

<sup>8</sup> **Безоа́р** – волшебный камень (исцеляет от всех болезней).

<sup>9</sup> **Паланки́н** – крытые носилки.

<sup>10</sup> **Досе́ле** – до сих пор.

<sup>11</sup> **Си́рин** – райская птица.

<sup>12</sup> **Аксами́т** – ткань из шёлка и золотой нити.

<sup>13</sup> **Тафта́** – тонкая, глянцевая ткань.

#### ПРОАНАЛИЗИРУЙТЕ

В чём проявляется гуманизм поэмы?





#### ОБСУДИТЕ

1. Какие темы поднимаются в поэме?
2. С какими персонажами произведения Руставели связано понятие о героическом?
3. Почему произведение Руставели относят к жанру поэмы?

#### ОБЪЯСНИТЕ

Какие качества правителя воспеваются в поэме?

- а) храбрость
- б) забота о народе
- в) трусость
- г) благородство
- д) предательство

Сканируйте



Послушайте радиоспектакль «Витязь в тигровой шкуре» и поделитесь впечатлениями.

*Узнав об обмороке витязя, Нестан-Дареджан пишет письмо Тариэлу.*

И увидел я посланье той, что сердце опалила.  
«Лев, скрывай от света рану! — так вещал мне луч светила. —  
Я твоя, но что достойней — слабость жалкая или сила?  
Пусть **Асмат**<sup>14</sup> тебе расскажет то, что я ей говорила.

Жалкий обморок и слабость — их ли ты зовёшь любовью?  
Не приятней ли **миджнуру**<sup>15</sup> слава, купленная кровью?  
Нам обязаны хатавы дань представить по условию, —  
Отчего ж мы потакаем их обману и злословью?

Я желаю выйти замуж за тебя давным-давно,  
Но увидеться доселе было нам не суждено.  
Лишь твой обморок недавно я заметила в окно,  
Разузнать о происшедшем было мне не мудрено.

Вот совет тебе разумный: объяви войну хатавам,  
Заслужи почёт и славу в столкновении кровавом.  
Чем кропить слезами розу, укрепись в сраженьи правом!  
Я ль твой мрак не осветила блеском солнца величавым!»

*Хатавы были **данниками**<sup>16</sup> Фарсадана, которые отказывались выплачивать налог. Войско Тариэла разбило хатавов и вернулось на родину с богатой добычей. Вскоре после победы Фарсадан известил Тариэла, что хочет отдать дочь за хорезмийского царевича. Царевна воспротивилась воле отца и уговорила возлюбленного убить соперника. Выполнив её приказание, Тариэл обнаружил, что царевна похищена. После долгих бесплодных поисков Нестан-Дареджан герой покинул свою страну и уединился в пещере.*

*Услышав рассказ Тариэла, друзья предложили ему свою помощь. Герои побратались, и Автандил отправился на поиски Нестан-Дареджан. Через некоторое время он выяснил, что царевна заключена в неприступной крепости Каджети. Между тем Нестан из заточения отправила письмо возлюбленному витязю.*

Лучше в Индию, мой витязь, отправляйся ты с полками.  
Там беспомощный отец мой окружён теперь врагами.  
Ты утешь его, больного, — он скорбит в разлуке с нами.  
Вспоминай меня, царевну, орошённую слезами.

Так как ты, о мой любимый, для меня теперь воскрес,  
Шлю тебе кусок вуали — это чудо из чудес.  
Горе мне! Надежды призрак навсегда от нас исчез,  
Повернулось к нам с угрозой колесо семи небес!»

<sup>14</sup> Асмат — рабыня Тариэла.

<sup>15</sup> Миджнур или меджнун — прозвище главного героя поэмы Низами «Лейли и Меджнун», обезумевшего от любви (слово «меджнун» буквально означает «безумец»); впоследствии стало нарицательным именем страстно влюблённого человека.

<sup>16</sup> Данник — тот, кто платит дань.



*Тариэл и Автандил при содействии третьего побратима, царя Фридона, решили овладеть крепостью.*

### ВЗЯТИЕ КАДЖЕТИ И ОСВОБОЖДЕНИЕ НЕСТАН-ДАРЕДЖАН

Видел этих я героев, лучезарных, как светило.  
От семи планет небесных к ним сиянье нисходило.  
Вороной под Тариэлом в нетерпенье грыз удило.  
Как сердца они сжигали, так оружие их грозило.

Этих витязей отважных с горным я сравню потоком:  
После яростного ливня мчит в ущелье он глубоком,  
И ревёт он, и грохочет, и, уже незримый оком,  
Успокоенный, смолкает только на море широком.

Хоть соперников не знали ни Фридон, ни Автандил, –  
Состязаться с Тариэлом не хватало братьям сил,  
Ибо солнце затмевает даже яркий свет светил...  
Вот рассказ о том, как витязь вражье племя истребил.

Поле битвы побратимы поделили меж собою.  
Каждый воин в их отряде уподобился герою.  
Ночью, выставив дозорных, предались они покою,  
Но с рассветом появились, щит имея под рукою.

#### ЗАДАНИЯ

1. Прочитайте выразительно отрывок «Письмо Нестан-Дареджан».
2. О чём просит пленённая Нестан-Дареджан в письме своему любимому витязю Тариэлу? Подумайте, почему?
3. Просьба пленённой царевны – это моральный подвиг героини. Какую идею выразил автор в этом отрывке?
  - а) Человек при любых обстоятельствах обязан подчинить свои стремления долгу перед Родиной.
  - б) Каждый герой должен думать только о своей семье.
  - в) Героиня поэмы заботится лишь о своих интересах.

#### ОТВЕТЕ

1. Кому посвящена поэма?
2. Какие общечеловеческие ценности воспевают автор в поэме?

Укажите нравственные качества героев, которые писатель ценит выше всего.



## ТЕОРИЯ

**Эпитет** – это художественные определения, которые добавляют выразительность стоящим рядом словам.

**Метафора** – это перенос названия с одного предмета или явления действительности на другой на основе их сходства в каком-либо отношении или по контрасту.

## ВЫПИШИТЕ

В понравившемся отрывке найдите эпитеты и метафоры.

## СОСТАВЬТЕ КЛАСТЕР

Охарактеризуйте главных героев поэмы.

Тариэл

Нестан

Автандил

Мощный голос Тариэла заставлял терять сознание. Витязь рвал мечом кольчуги, рушил латы, одеянья. С трёх сторон ворвавшись в город, где творились злодеянья, Братья яростно рубились, очищая эти зданья.

С полководцем Автандилом скоро встретился Фридон. Враг был смят и уничтожен... Но, оглядываясь, думал каждый витязь, поражён: «Что случилось с Тариэлом? Почему не виден он?»

И встревоженные братья к третьим бросились воротам, Но в живых от целой стражи не осталось никого там. Десять тысяч там злодеев облились кровавым потом, Вал разбитого оружия не давал пройти к высотам.

Полегли, как от недуга, в этом месте супостаты – У того в крови кольчуга, у того в обломках **лат**<sup>17</sup>, С петель сорваны ворота, опрокинуты и смяты... «Узнаём, – сказали братья, – чьи здесь руки виноваты!»

И счастливая царевна обняла, ликуя, их, Благородных и бесстрашных избавителей своих, И от ласкового слова гнев их яростный утих, И беседовали с ними там невеста и жених.

*После освобождения Нестан побратимы вернулись в свои страны. Тариэл женился на Нестан-Дареджан, а Автандил – на Тинатин. Все три героя стали мудро и гуманно править своими подданными.*

<sup>17</sup> Латы – металлические доспехи (предохранительное вооружение).

## ПОРАЗМЫШЛЯЙТЕ

Обратите внимание на афоризмы поэмы и объясните, какие мысли автора выражены в них.

1. Зло мгновенно в этом мире, неизбывна доброта.
2. Друг – нам верная опора, если встретится беда.
3. Ложь вредит сначала телу, разрушает дух затем.
4. Помогать в нужде друг другу мы обязаны всегда.
5. Лучше славная кончина, чем позорное житьё.



## МУХАММЕД ФИЗУЛИ

Физули – азербайджанский поэт, мыслитель и философ XVI века, один из самых известных и ярких представителей лирического жанра в истории азербайджанской литературы.

Поэма «Лейли и Меджнун», являющаяся вершиной творчества поэта, считается одной из редких жемчужин азербайджанской, восточной и мировой поэзии.



### ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Именно Физули написал поэму «Лейли и Меджнун» на азербайджанском языке, тем самым он внёс неоценимый вклад в развитие азербайджанского художественного языка, сделав его чистым, прекрасным для стиха, поднял на недостижимую высоту. Основными произведениями Физули являются его три дивана (сборника стихов) на азербайджанском, персидском и арабском языках, поэмы «Лейли и Меджнун», «Спор плодов», прозаическое произведение «Книга жалоб» на азербайджанском языке, поэма «Семь кубков», стихотворная новелла «Здоровье и болезнь» на персидском языке, философский трактат «Восхождение веры» на арабском языке, а также переводы на азербайджанский язык, письма и другие.

### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Поэма «Лейли и Меджнун» является уникальным произведением, образцом поэтического творчества. Физули создал совершенно новое, выдающееся произведение.

На страницах поэмы Физули с тонким лиризмом и психологическим проникновением показывает все движения души своих героев, изображает с точностью психолога все тонкости зарождающегося чувства любви Лейли и Меджнуна.

### ПРОВЕДИТЕ ИССЛЕДОВАНИЕ

Соберите информацию и подготовьте сообщение о городах и странах, которые упоминаются во вступлении.

## ЛЕЙЛИ И МЕДЖНУН

### Вступление

В наш век не взыскан почестью поэт.  
Поэзия давно сошла на нет.  
Так безнадежно пала до конца.  
Что люди презирают речь певца.  
Хоть захлебнись я в собственной крови,  
Вдохни огонь в речения свои...  
Всё, чем возможно слух людской пленить.  
Всё тщетно! Им и обернуться лень.  
Для них рубин и аметист – кремь.  
Заглох Багдад и, погружённый в тьму,  
Не внемлет из поэтов никому.  
Я не могу назвать такой страны.  
Где с песней люди были бы дружны.  
Вот Индия, вот Руми, вот Ширван, –  
Иран, Ирак, и Шам, и Хорасан, –  
Ни одного поэта на земле.  
А был бы, не укрылся б он во мгле!  
Горел бы он в темнейшей из ночей  
Всем ликованием солнечных лучей.  
Блистал бы он из всех земных глубин,  
Как самоцвет, как дорогой рубин.



#### ПОДУМАЙТЕ И ОТВЕТЬТЕ

На что сетует Физули во вступлении?

#### ПРОВЕДИТЕ ДИСКУССИЮ

Что говорит Физули во «Вступлении» к поэме о роли поэта и поэзии?

Но близок час, благоприятный мне –  
Поэзия подымется в цене.  
Как мне ужиться с веком, не пойму.  
Я страшно одинок. Я чужд всему,  
Унижен, обесславлен, заклеимён,  
Лишён нарядных прозвищ и имён.  
Но возвеличу звание своё!  
Пусть песнь больна, я вылечу её!..

#### О ТОМ, КАКОВ БЫЛ МЕДЖНУН СОБОЮ И КАК ЗАРОДИЛАСЬ ЕГО ЛЮБОВЬ

Он строен был, как тополь весь в цвету,  
Как кипарис, тянулся в высоту.  
Благоуханье уст его – цветник,  
Томленье неги, сладостный родник.  
Как описать мне этот гибкий ствол,  
Что благородным совершенством цвёл.  
Был тёмно-серый взгляд его темней  
От чёрных крыл изогнутых бровей,  
И вокруг ланит, что розами зажглись,  
Как гиацинты, локоны вились.  
Природа, изваявши этот стан,  
Сама разбила собственный чекан.<sup>1</sup>  
Но тайна ярко выжжена была  
В изгибе губ и в прелести чела.  
Как лунный серп, сверкал он для утех.  
Прах из-под ног – сурьма для гурий<sup>2</sup> всех.  
Пускай, Лейли так жадно полюбя,  
Хоть в зеркало взглянул он на себя  
И, сжалившись над юностью такой,  
Вернуть бы мог ей и себе покой!  
Но встретились они! И в тот же час,  
Лишь друг у друга верности учась,  
К одной припали чаше – и она  
Была восторгом до краёв полна.  
Один водоворот двоих стремил,  
Один удел двоим смертельно мил.  
Одна душа у двух согласных тел.  
И тот, кто Гейса отыскать хотел,  
Искал Лейли. И сам он издали,  
Как эхо, откликался за Лейли.  
Так упражнялись в чтение и в письме,  
Одну любовь держа в своём уме.  
И если страх ученья и возник,  
Лик юноши был лучшею из книг.  
Он изощрялся, тонкий каллиграф,

<sup>1</sup> Чекан – изображение в виде рельефов на металлической поверхности.

<sup>2</sup> Гурии – в Коране райские девы.

Для росчерка изящного избрав  
Её бровей крыло. Так шёл урок.  
Всё не смолкал их нежный говорок.  
И в лёгких пререканьях вновь и вновь  
Взрослела эта детская любовь...

ЗДЕСЬ ОПИСАН МЕДЖНУН  
ВЛЮБЛЁННЫЙ И ЛИК ЕГО,  
СТРАСТЬЮ ОПАЛЁННЫЙ

...Они учили верности урок,  
Огонь любви их всё сильнее жёг.  
И вот, когда Лейли читать хотела,  
Не в книгу – в Гейсово лицо глядела.  
Рисуя, видел Гейс любимой бровь –  
Её **лекалом**<sup>1</sup> сделала любовь.  
Рисунками менялись повседневно  
И спор вели в рисунках задушевно.  
Всё спорили, каков любви предел,  
Друзей высокий славили удел.  
Созданиям чистым жизнь дарила сладость,  
Они великую познали радость...  
...Любовь укрыть в толпе людской нельзя,  
В любви на миг найти покой нельзя.  
Когда пылаешь ты любовным жаром,  
То приготовься и к упрёкам ярим...  
...Чтоб тайну скрыть надёжней и прочней,  
Они притворно власть признали дней.  
Лишь иногда, на миг какой-то краткий  
Встречался Гейс с любимой украдкой.  
Несчастный Гейс, оставив круг наук,  
Забыв урок, просил её: «Мой друг,  
Невежда я и мучаюсь жестоко,  
А ты прекрасно знаешь суть урока.  
Открой же мне скорей познания дверь,  
Тебе я всё прочту – а ты проверь».  
И на доске писал он против правил,  
Писать себя с ошибками заставил,  
Чтобы ошибка поймана была,  
Чтобы улыбкой роза расцвела,  
Чтобы сказала: «Ты ошибся. Скверно.  
Ты скоро позабудешь всё, наверно».  
Так ухитрился с нею говорить,  
Чтоб сердце посторонним не открыть.  
Когда играли дети в хороводе,  
Кричали, веселились на свободе,

#### ПОДУМАЙТЕ И ОТВЕТЬТЕ

Что советует Лейли её мать?  
Каким духовно-нравственным  
ценностям придаёт значение мать  
Лейли?

#### ЭТО ИНТЕРЕСНО

Народный художник Азербайджана, член Союза художников Эльдар Микаилзаде обратился к творчеству Физули и изобразил основные мотивы сюжета поэмы «Лейли и Меджнун» на ковре. Данный ковер находится в Азербайджанском национальном музее ковра.



<sup>1</sup> **Лекало** — чертёжный инструмент для вычерчивания кривых линий.





Любимой изъяснял он горечь мук.  
«В иной, – мечтал он, – стать бы с нею круг».  
Слова его другим невняты были,  
Одной Лейли они понятны были.  
Когда домой из школы дети шли,  
Вновь Гейс хитрил, чтоб увидеть Лейли.  
Нарочно он, бывало, книгу спрячет,  
А сам идёт и потихоньку плачет.  
Когда Лейли мимо него пройдёт –  
«Ты не видала?» – спросит и вздохнёт.  
Хотя б на миг вкусить свиданья сладость  
С возлюбленной, дарящей сердцу радость.  
В письме всё время упражнялся он,  
Две буквы выбрав среди всех письмён.  
Писал он, «лам» и «йа» бессчётно множа,  
Прочитывал и вновь писал всё то же.  
«Они, – он думал, – лучше всех других,  
И грамота нужна мне лишь для них».

ЛЕЙЛИ УПРЁКАМИ МАТЕРИ  
СМУЩЕНА, И ОСЕНЬЮ СМЕНИЛАСЬ  
СЧАСТЬЯ ВЕСНА

Гейс прибегал к подобным ухищрениям,  
А время шло своим коловращением.  
Обман в любви отрады не даёт,  
В страну любви закрыт обману вход.  
Кто любит, тот не может быть двуличен.  
Ты любишь – к пересудам стань привычен.  
Переходила весть из уст в уста,  
Повсюду говорила суета:  
«Гейс – раб Лейли, любовью ослеплённый.  
Лейли на Гейса смотрит благосклонно».  
Такие слухи наконец дошли  
И до вниманья матери Лейли.  
Тогда она в отчаянье и гнев  
К розовоустой обратилась деве  
И, языками пламени горя,  
Язык свой развязала, говоря:  
«Ах, сколько сплетен о тебе, бесстыдной.  
Ужель не слышишь клеветы обидной?  
Зачем себе же причиняешь вред,  
Чтоб доброй славы стёрся всякий след?  
Я слышу о тебе дурные вести –  
От них ущерб твоей и нашей чести.  
Нежней ты розового лепестка,  
Но только слишком разумом легка.  
Ты, как тюльпан, всех красотой прельщаешь,  
Но почему лицо ты открываешь?»



Не будь же своевольна никогда,  
Не забывай девичьего стыда...  
Ты лучше школу сразу же бросай –  
**Абджад**<sup>2</sup> узнав, о большем не мечтай.  
Забудь перо, забудь свои уроки:  
Писать иглой на тканях будешь строки.  
Про школьных и не вспоминай друзей,  
Есть кукла у тебя – дружи ты с ней.  
Будь, словно кукла, домоседкой вечной,  
Ужель тебя прельщает первый встречный?..

### ОТЕЦ МЕДЖНУНА В ЖЁНЫ ЕМУ ЛЕЙЛИ ПРОСИТ, И ОТЕЦ ЛЕЙЛИ НА МЕДЖНУНА ЖАЛОБУ ПРИНОСИТ

Старик, сражённый мукою жестокой,  
Подумал о Лейли нарциссоокой.  
Теперь он понял: лишь с Лейли одной  
Меджнун найдёт и счастье, и покой.  
Он, сватовство сочтя необходимым,  
Сказал о том всем людям многотимым.  
Надежд исполнен, всё готовил он –  
В Каабу счастья ехать на поклон.  
Отец Лейли, когда о том услышал,  
Навстречу этому посольству вышел.  
Собрав почтенных, знатных всех людей,  
К себе домой он проводил гостей.  
Он много раз их поздравлял с прибытием,  
Просил Аллаха счастье подарить им.  
В гостиной их в средину усадил,  
И с блюдами почтенных обходил...  
Вот, наконец, и яства все убрали,  
И молвил старец о своей печали:  
«Могучий шейх! Ты – Кыбла всех племён,  
К тебе идут желанья на поклон.  
Ты род мой знаешь и происхождение,  
Знай, тысячам закон – моё веленье.  
Среди племён дарами славен я,  
В чужих краях делами славен я.  
К кому благоволю – бывает счастлив,  
Но тот, кому я недруг, – будь опаслив!  
Мне не нужны хвалебные слова, –  
Могу сказать: «Я – наших дней глава!»  
Деяний пальма плод мне подарила,  
Мне жемчуг длань господня подарила.  
И вот решил я – жемчугу под стать  
Рубин его достойный отыскать.  
Чтоб жемчуга с рубином сочетанье

<sup>2</sup> **Абджад** – способ классификации букв арабского алфавита; тип письма, который передаёт преимущественно согласные звуки.

#### ПОДУМАЙТЕ И ОТВЕТЬТЕ

Почему герои скрывали от всех  
свою любовь?







Исполнило души моей мечтанье.  
Я в россыпи отправился с киркой,  
Все камни перебрал своей рукой.  
Хоть рудников я посетил немало,  
Достойных там рубинов не бывало.  
Но слышал я: есть у тебя один,  
Достойный лучших жемчугов рубин.  
Будь добр и сжался надо мной и сыном –  
Мой жемчуг осчастливь своим рубином...»  
Змей, охранявший этот клад укрытый,  
Ответствовал любезно: «О мудрец,  
Пленённый чадом, как и я, отец.  
Мы очень рады твоему приходу,  
Нас к самому ты поднял небосводу...  
Но нас весьма смутила речь твоя –  
И что тебе сказать, не знаю я.  
Родство с тобой почётно и желанно,  
Но у тебя наследник очень странный.  
Безумцев презирают меж людей,  
И что безумцу в дочери моей?  
Не мне красу Лейли хвалить в гордыне:  
Она урод и жалкая рабыня.  
Но пусть рабыня – человек она,  
Ведь и к рабыне жалость быть должна.  
Ужели пери с дивом подружится?  
Не повторяй подобной небылицы!  
Сокровища безумцам не дают,  
Им, как зверям, развалины – приют.  
Ты прежде должен нрав его исправить  
И от безумия его избавить.  
Тогда Лейли – его. Иди же в путь,  
Чтоб сыну разум поскорей вернуть».

- Составьте характеристику героев

**ЛЕЙЛИ**



---

---

---

---

**ГЕЙС**



---

---

---

---



### ВОПРОС

Как отец решил помочь Меджнуну, чтобы избавить его от безумия?

### ПОДУМАЙТЕ И ОТВЕЬТЕ

О каком рубине и жемчуге говорит отец Меджнуна?



Выпишите изобразительно-выразительные средства.

Метафоры

Эпитеты

...

...

...

...

...

...

...

...

### ОТЦА МЕДЖНУНА РАЗОЧАРОВАНИЕ И ДРУГОГО СРЕДСТВА ИСКАНИЕ

Тот славный муж, отмеченный почётом,  
Пришёл домой, подавлен тяжким гнётom,  
И в горе говорит Меджнуну так:  
«Исполнится мечта, исчезнет мрак!  
Не надо горевать – здесь нужен разум,  
Отец Лейли не встретит нас отказом,  
Но только ты разумным стань скорей,  
Послушай мнение опытных людей:  
Скорей признай ты разума господство,

И лишь ему вручи ты руководство».  
«Наставник мой, – сказал Меджнун ему, –  
Кто раб любви – подвластен ли уму?  
Когда б я мог располагать собою,  
Когда бы роковой не шёл тропюю  
И мог бы освещать рассудком путь, –  
Я повод воли мог бы натянуть.  
Тогда бы этой не было печали,  
И разумом меня б лечить не стали.  
Лекарствами не вылечить мой сглаз, –  
К чему же горе множить в сотни раз?  
Моя болезнь, как прежде, неизменна,  
И мой ответ всё тот же, откровенный.  
Найди же способ, мудрый человек,  
Чтоб исцелить меня ты мог навек,  
Чтоб о Лейли мне позабыть любимой –  
Тогда ты счастлив будешь, многочтимый!»  
Печальный старец, узник всех скорбей,  
К спасенью сына стал искать путей.  
Лишь мысли о врачах – ему улада.  
Где есть врачи, – он соловей их сада.  
Всем о своей рассказывал беде,

Лекарства от неё искал везде,  
Но все врачи со всех пределов света  
Тому больному не нашли шербета.  
Он побывал во всех святых местах,  
Он целовал святых порогов прах,  
Он жертвы приносил любой святыне,  
Молился, щедро сыпал благостыни,  
Но мудрецы со всех концов земли  
Вернуть бедняге разум не смогли.  
Испробовали сотни врачеваний  
И сотни хитроумных волхвований.  
Ничто не помогло рабу судьбы:  
Не выйдут из оков её рабы.  
И, наконец, советуют от бедствий



Спасения искать в последнем средстве:  
«В Каабу, старец, сына отведи,  
К стопам творца с мольбою припади.  
Пусть обойдёт Каабу – от обхода  
Исчезнет, может быть, твоя невзгода,  
Священный камень сына исцелит,  
Хотя б он был не человек – гранит».

#### БЕДНЫЙ МЕДЖНУН В КААБУ ПРИХОДИТ И ИСЦЕЛЕНИЯ СТРАСТИ СВОЕЙ НЕ НАХОДИТ

И забыть желая поскорее горе,  
Старик носилки приготовил вскоре.  
Отправились святейшей из дорог  
В то место, что благой отметил бог.  
Войдя в Каабу, старец достохвальный  
К Меджнуну обратился: «О печальный,  
Лицом к святыне встань, поклон отдай,  
Достоинство, приличье соблюдай.  
Чистосердечно помолиться надо,  
Исполнить требования обряда.  
Проси, чтобы господь тебе помог,  
И, может быть, поможет вышний бог.  
Он здесь молитвы наши принимает,  
Своё нам милосердие являет.  
Покайся – что же лучше может быть?  
Здесь можешь из ключа спасенья пить».  
Меджнун, святыней этой вдохновлённый  
И страстно любовью опьянённый,  
В горячей, скорбной, искренней мольбе  
Каабе так поведал о себе:  
«О камень достославный, величавый,  
Прибежище людей, покрытых славой,  
Могучих Кыбла, светоч их вдали,  
Ты, амбровая родинка земли.

Ты, чья одежда – верных всех примета,  
И одного с ковром пророка цвета,  
Благоуханный куст молитв-цветков,  
Сокровищница счастья жемчугов.  
Ты, постоянный друг моих страданий,  
Хотя не знающий, как я, скитаний;  
Ты, красящий одежду в чёрный цвет,  
Скрывая в сердце страсти яркий свет, –  
Скажи мне, кто тебя любовью манит?  
Перед тобой твой друг, он не обманет.  
Блаженство ты сумел вкусить, любя,  
Что Кыблой мира сделало тебя. Господь!

Святыни той чудесной ради  
И чистоты её небесной ради,  
Упрочь дворец моей любви, чтоб он  
Каабы был прочнее утверждён.  
Мне в сердце влей любовное томленье –  
Хочу страдать я в вечном упоенье.  
От жгучего любовного огня  
Горение – блаженство для меня!  
И где печаль бы люди ни встречали –  
Хочу я быть в плену у той печали.  
От разума, коль хочешь, отрешай,  
Одной любви, молю я, не лишай,  
И наслажденьем будет мне страданье,  
Коль свет любви подарит мне сиянье.  
Спаси меня в пустыне от обид.  
Среди людей неправота царит.  
Дай мне местечко в уголке вселенной,  
Где б я не видел облик их презренный».   
Паломник, жертва горестной судьбы,  
Просил творца принять его мольбы...

### ИЗ КААБЫ ВОЗВРАЩЕНИЕ И МЕДЖНУНА С ДИКИМИ ЗВЕРЯМИ ОБЩЕНИЕ

Зачин прослушав речи и конец,  
«Его услышит бог», – решил отец.  
Сказал себе: «Неисцелим он вовсе! –  
Теперь к скорбям похуже приготовься».  
Рыдал, стenal и горько плакал он,  
Был скорбен каждый безотрадный стон.  
Печального отца Меджнун оставил  
И в дикую пустыню путь направил.  
Бежал он, полный одиноких мук,  
Туда, где жил его бесценный друг.  
Днём шёл он вслед за слёзными ручьями,  
В ночи ему светило вздохов пламя.  
Он пыль пути к любимой вспоминал,  
И шёл вперёд, и горестно стонал.

### МЕДЖНУН С ГОРОЮ БЕСЕДУЕТ, ВМЕСТЕ С ГОРНЫМ ИСТОЧНИКОМ НА СВОЁ ГОРЕ СЕТУЕТ

Он пред горой могучей оказался,  
Её хребет людей не опасался.  
Свою вершину к солнцу подняла,  
Как меч разя небесного орла...  
Господь её назвал благословенной,

#### ПОДУМАЙТЕ И ОТВЕТЬТЕ

Как вы думаете, почему мудрецы посоветовали отцу Гейса отвезти сына в Каабу? Соберите информацию о Каабе и поделитесь ею с одноклассниками.

#### ТЕОРИЯ

##### Элементы сюжета:

1. Экспозиция  
(изображение обстановки  
до начала конфликта)

2. Завязка  
(событие, с которого  
начинается действие)

3. Развитие действия

4. Кульминация  
(момент наивысшего  
напряжения в развитии  
действия)

5. Развязка ( заключение)

##### Также могут быть:

**Пролог** – вступительная часть,  
которая предваряет события.

**Эпилог** – рассказ о том,  
что произошло с героями  
после развязки.



## ТЕОРИЯ

**Композиция** – это построение произведения, расположение и взаимосвязь всех его частей.

## ПРОВЕДИТЕ ДИСКУССИЮ

Какой элемент композиции представлен в каждой главе?

## ЭЛЕМЕНТЫ КОМПОЗИЦИИ



Её считали «колышком вселенной»...  
Он разматал клубок любовных бед:  
«Отшельница! Прими же мой привет!  
Ты знаешь о беде моей сердечной,  
Пусть осенит тебя творец предвечный.  
Я вижу, ты в печали, влюблена,  
Несчастных жалоба тебе слышна.  
Я верю: друг ты настоящий, верный.  
Влюблённых горе, как гора безмерно...  
Давай беду оплакивать вдвоём  
И голоса в один поток сольём!»  
Гора рыдала, видя, как страдал он,  
С горою вместе горестно рыдал он,  
Затем в пустынный вновь пошёл простор,  
В край, где его Лейли стоял шатёр.

## ЛЕЙЛИ В ПЛЕН К ИБН-САЛАМУ ПОПАДАЕТ И, ЛИШАСЬ ЛЮБИМОГО, РОДНОЙ ДОМ ПОКИДАЕТ

В просторах аравийских необъятных  
Жил некий муж тогда, из самых знатных,  
Избранник среди избранных людей,  
Прославленный на родине своей.  
Он светел был умом, лицом прекрасен,  
В поступках и речах своих был ясен.  
Счастливцев был угоден небесам,  
Счастливец имя было Ибн-Салам.  
И вдруг издалека Лейли увидел,  
Как будто чудо он вдали увидел...  
Он был ошеломлён, он был разбит,  
Зажёгся так, как ртуть в огне горит.  
К себе домой ловец вернулся вскоре  
И сразу там лишился чувств от горя...  
Посвататься решил он наконец;  
И здесь помог ему один мудрец.  
И мудрый вскоре начал сватовство,  
Жених богатством одарил его.

## ГАЗЕЛЬ ЛЕЙЛИ

...О небосвод, презрев меня,  
ты совершаешь произвол,  
Я роз просила у тебя,  
шипов насыпал ты в подол.  
...Меня отдав чужому, ты,  
должно быть, друга моего  
Теперь вручил чужой во власть – мой жребий  
истинно тяжёл.

## КОНЕЦ ГЛАВЫ

Чтобы людских укоров не стыдиться,  
Лейли пришлось для свадьбы нарядиться.  
Она наряды красила собой,  
Сверкая в них небесною красой.  
...Невесту усадили в паланкин,  
Как предписал старинный строгий чин.  
Но мучилась, печальная, страдала, –  
В пути, многострадальная, рыдала,  
Веселье ей совсем на ум не шло,  
Как щепку по реке её несло.  
Вот к дому жениха Лейли приводят;  
Родня, подруги – все теперь уходят...

...Он к ней явился.  
Лейли сказала: «Слава всех времён,  
О ты, могущественный вождь племён!  
Твоё величие мне давно известно,  
О тонкости твоей молва чудесна.  
По всей вселенной, истину любя,  
Все справедливым признают тебя...  
В дни школьного ученья моего,  
А значит, и мученья моего,  
Я некоего мужа повстречала,  
Он дэвом был - как скоро я узнала.  
Отродье сатаны, безумен, тот  
Преследует меня, не отстаёт.  
Он об одном лишь мне твердит всё время:  
«Ты замуж не иди в людское племя.  
Когда нарушишь волю ты мою,  
Тебя и мужа тотчас я убью»...  
Твоей женою быть мне не дано.  
Иначе нам несчастье суждено...  
Душа глупца рассказом сражена.  
Он мыслит – правду говорит жена.  
...Страх Ибн-Саламом бедным овладел,  
Ему разлуку принеся в удел.  
И вот к Лейли не подходил он больше,  
С ней разговор не заводил он больше.

Верный Зейд Меджнуна посещает и о браке Лейли с Ибн-Саламом его извещает... Меджнун Лейли послание пишет, и письмо его укоризной дышит... От Лейли к Меджнуну ответные строки, её просьбы, мольбы и упрёки... Ибн-Салам из мира уходит своей чередой, и Лейли прощается с бедой.

### ТЕОРИЯ

**Диалог** – разговор между двумя или несколькими лицами.

**Монолог** – в литературном произведении речь действующего лица, обращенная к самому себе или к другим.

### ЛЕКСИЧЕСКАЯ РАБОТА

Выпишите незнакомые слова из произведения и определите по толковому словарю их лексическое значение.

• Заполните схему:

**Завязка**

**Развитие действия**

**Кульминация**

**Развязка**

#### ПОДУМАЙТЕ И ОТВЕТЬТЕ

1. Какова тема и идея данного произведения?
2. Докажите, что произведение «Лейли и Меджнун» относится к жанру поэмы.

#### СПРОГНОЗИРУЙТЕ

Опираясь на названия следующих глав, расскажите, как разворачивались далее события



#### ЭТО ИНТЕРЕСНО

Сканируйте



Сканируйте



Прочитайте поэму Физули «Лейли и Меджнун» и одноимённую поэму Низами Гянджеви. Сравните произведения. Какая из поэм вам понравилась больше и почему?

Тоска любви, которой нет страшней,  
Доводит до небытия людей.  
И сила этой страсти без предела  
В кольцо согнула Ибн-Салама тело.  
Лекарства не нашлось для Ибн-Салама,  
От горьких бедствий не нашлось бальзама.  
Нить жизни мученика порвалась  
Душа страдальца с вечностью слилась.

После кончины Ибн-Салама Лейли страдает...

Лейли узнает Меджнуна в пустынном краю и за свиданье с ним отдаёт душу свою... Меджнуна тоска великая гложет, и во мраке неведения Лейли он узнать не может...

Лейли оставляет матери свой завет и с именем любимого на устах уходит от дольных бед...

...Она сказала матери тогда:  
«О мать, бальзам мучительной печали,  
Твои лучи всю жизнь мне освещали!  
Невыносимой скорбь моя была,  
Но я скрывала все, пока могла.  
Теперь, перед последнею дорогой,  
Открою тайну, что хранила строго,  
В последний раз вниманье прояви:  
Знай, я поражена мечом любви.  
Лишь от одной причины я страдаю;  
Измучена любовью, я рыдаю.  
Не только я тоской изнурена,  
В разлуке я страдаю не одна.  
И он, страдалец, мной пленён, несчастной;  
Долиной скорби бродит он, несчастный.  
Меня безумней и печальней он,  
Меджнуном за безумье наречён.  
Когда я в свой последний путь пушусь  
И с этим дольным миром распрощусь...  
А ты пойдёшь, рыдая, по пустыням  
И попадёшь в его далёкий край, —  
Страдальцу весть о тяжком горе дай.  
Увидишь — бродит он, тоской палимый,  
Не проходи, я умоляю, мимо.  
Не отпускай его полу, держи,  
Пусть молится за грешную, скажи.  
Скажи ему: «Друг истинный и верный!  
Лейли погибла от любви безмерной.  
Итак, Лейли сдержала свой обет,  
Он нерушим остался с бегом лет».



## КОНЕЦ ГЛАВЫ

И на Лейли – на розу сада нег –  
Осенний ветер совершил набег.  
Жестоко налетела злая осень  
И завершила счёт коротких вёсен.

### МЕДЖНУН О СМЕРТИ ЛЕЙЛИ ВЕСТЬ ПОЛУЧАЕТ И С ИМЕНЕМ ЛЮБИМОЙ НА УСТАХ БОГУ ДУШУ ВРУЧАЕТ

Прошло немного времени, и вскоре  
Страдалец Зейд узнал о тяжком горе.  
Он в путь тотчас отправился, чтоб снести  
Меджнуну эту горестную весть:  
«Сражённый горем и судьбой ужасной!  
Как жаль, что в жизни ты страдал напрасно!  
Лейли всю жизнь Меджнуну отдала.  
Ты будь живым, она в ничто ушла.  
Та, что была причиной злоключений,  
Из-за тебя погибла от мучений...  
Прекрасная ушла в далёкий край,  
Теперь её обитель – вечный рай...»  
Услышав эту весть, Меджнун несчастный  
Исторг из глуби сердца стон ужасный,  
И этот стон его, печальный крик,  
Лейли любимой в небесах достиг:  
«С моей любимой был прекрасен мир,  
А без неё он бесприютно сир.  
Душа, скажи: «Прощай, больное тело,  
С недугом мне бороться надоело». Приди, о смерть, прекрасна и добра,  
Печаль и горе устранить пора!

## КОНЕЦ ГЛАВЫ

Лишь горем поделился он своим  
Как провиденье согласилось с ним  
И пролилась божественная милость –  
Душа его с Лейли соединилась.  
Он в забытии склонился над могилой –  
И отдал душу у надгробья милой.  
Сказал: «Лейли!» – и отдал душу ей,  
Влюблённый тот, прообраз всех друзей...  
Лежал Меджнун могилы на краю,  
Любимой душу отдал он свою.  
На небе души их теперь сошлись.  
Тела их в прахе, как друзья, слились.

## ПРОВЕДИТЕ ДИСКУССИЮ

Что привлекает вас в поведении  
и поступках героев и что вы  
хотели бы в них изменить?



## ЭТО ИНТЕРЕСНО

Сканируйте



Выдающийся композитор Узеир Гаджибейли написал первую на Востоке оперу на основе поэмы Физули «Лейли и Меджнун». Прослушайте оперу У.Гаджибейли «Лейли и Меджнун». Поделитесь впечатлениями от оперы и прочтённого произведения.



## КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА

Составьте список ключевых слов данного произведения. Используя выписанные вами ключевые слова, перескажите кратко содержание поэмы.

## ТВОРЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Напишите свои размышления о художественных достоинствах данной поэмы. Почему, на ваш взгляд, поэма Физули, созданная в XVI веке, привлекает внимание читателей и литературоведов в XXI веке?

## ИССЛЕДУЙТЕ

Соберите информацию о жизни и творчестве Физули и подготовьте презентацию по данной теме.

#### ПОДУМАЙТЕ И ОТВЕТЬТЕ

Как вы считаете, что утверждает Физули своей поэмой?

#### ПРОВЕДИТЕ ДИСКУССИЮ

Как вы считаете, удалось ли влюблённым быть вместе? О чём это говорит?

#### ПОРАЗМЫШЛЯЕМ

В чём заключается, на ваш взгляд, трагедия главных героев поэмы?

### ЗЕЙД ВИДИТ МЕДЖНУНА И ЛЕЙЛИ ВО СНЕ

Невзгоды силы Зейда подточили –  
И он заснул, простёршись на могиле.  
И дивный сон увидел он в тоске.  
Увидел две луны он в цветнике,  
Спросил он: «Что за луны предо мной?»  
Ему сказали: «Рай ты видишь, друг,  
Те две луны с красою беспримерной –  
Меджнун с Лейли, возлюбленную верной.  
Они по доброй воле много лет  
Терпели много горестей и бед.  
Теперь они, покинув мир коварный,  
В раю вкушают отдых лучезарный».  
Когда был Зейд печальный пробуждён,  
Тотчас он людям рассказал свой сон,  
И это послужило вере **вящей**<sup>3</sup>.  
Паломники ходили к ним всё чаще.  
...В тот миг, когда рассказ был завершён,  
Был знаком таинства отмечен он.  
В тот день явились миру два влюблённых,  
Любовью навсегда соединённых...

#### ЗАДАНИЯ

Выпишите метафоры и другие изобразительно-выразительные средства, которые кажутся вам наиболее интересными.  
Составьте список ключевых слов данного произведения.

#### ПОДУМАЙТЕ И ОТВЕТЬТЕ

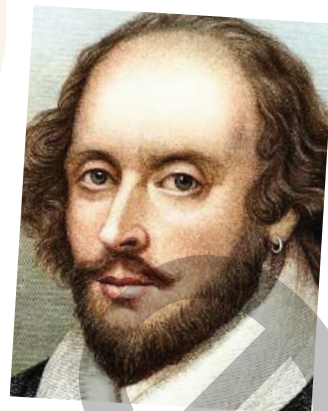
1. Каковы особенности характера, поведения и поступков Меджнуна и Лейли? Что отличает их от современников?
2. Осуждаете ли вы героев или симпатизируете им? Докажите свою точку зрения, подтвердив свои мысли цитатами.
3. Заполните таблицу, вписав имена героев поэмы

?	Потерял разум от любви
?	Женился на Лейли
?	Близкий, верный друг Гейса

<sup>3</sup> Вязчий – (устаревшее слово) более сильный, убедительный.

# УИЛЬЯМ ШЕКСПИР

Уильям Шекспир — великий английский поэт и драматург эпохи Возрождения. О его жизни известно мало. Шекспир родился в Англии, в маленьком провинциальном городке Стретфорде, расположенном на реке Эйвон. Отец его был ремесленником и торговцем. Детство Шекспира прошло среди простых людей, благодаря этому он усвоил живой народный язык. Начальное образование будущий драматург получил в грамматической школе Стретфорда, где главным предметом изучения были древние языки. Здесь Шекспир изучал латынь и древнегреческий язык.



## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Шекспир был весьма образованным для своего времени человеком, постоянно занимался самообразованием, читал много книг. В восемнадцать лет Шекспир женился, а через три-четыре года отправился в Лондон в поисках заработка. В Лондоне Шекспир сменил несколько профессий и вскоре увлёкся театром, связав с ним свою дальнейшую судьбу. Шекспир написал 37 пьес, несколько поэм, большое количество сонетов. Его драматические произведения актуальны и популярны и сейчас, в XXI веке. Трагедия «Ромео и Джульетта» наполнена светом романтической любви и большим лиризмом. И даже гибель главных героев не делает эту трагедию безысходной, а утверждает торжество любви.



## Ромео и Джульетта

### Действующие лица

**Эскал** — герцог веронский.

**Граф Парис** — молодой дворянин, родственник герцога.

**Монтеки, Капулетти** — главы двух враждующих домов.

**Дядя Капулетти.**

**Ромео** — сын Монтеки.

**Меркуцио** — родственник герцога, друг Ромео.

**Бенволио** — племянник Монтеки, друг Ромео.

**Тибальт** — племянник синьоры Капулетти.

**Брат Лоренцо и Брат Джованни** — францисканские монахи.

**Балтазар** — слуга Ромео.

**Самсон и Грегорио** — слуги Капулетти.

**Пьетро** — слуга кормилицы.

**Абрамо** — слуга Монтеки.

**Аптекарь.**

**Три музыканта.**

**Паж Париса.**

**Первый горожанин.**

**Леди Монтеки** — жена Монтеки.

**Леди Капулетти** — жена Капулетти.

**Джульетта** — дочь Капулетти.

**Кормилица Джульетты.**

**Горожане Вероны, мужская и женская родня обоих домов, ряженые, стража, слуги.**

**Хор.**

Место действия — Верона и Мантуя.

## ВОЗЬМИТЕ НА ЗАМЕТКУ

**Афиша** — это список действующих лиц с авторскими пояснениями.

**Ремарка** — пояснения, которыми драматург предваряет или сопровождает ход действия в пьесе.



## Пролог

Входит хор.

### Хор

Две равно уважаемых семьи  
В Вероне, где встречают нас события,  
Ведут междоусобные бои  
И не хотят унять кровопролития.  
Друг друга любят дети главарей,  
Но им судьба подстраивает козни,  
И гибель их у гробовых дверей  
Кладёт конец непримиримой розни.  
Их жизнь, любовь и смерть и, сверх того,  
Мир их родителей на их могиле  
На два часа составят существо  
Разыгрываемой пред вами были.  
Помилостивей к слабостям пера —  
Их сгладить постарается игра.

## ВОЗЬМИТЕ НА ЗАМЕТКУ

В древности в античных трагедиях был такой персонаж – хор, он состоял из нескольких актеров. Хор высказывал мнение автора, его отношение к происходящему, комментировал события. Шекспир использует в своём произведении хор, чтобы сразу настроить зрителей на трагедию.

## АКТ ПЕРВЫЙ

*На площади Вероны затеяли драку слуги Капулетти и Монтекки, к ним присоединился Тибальт. Однако стычку остановил князь Эскал, пригрозив, что в следующий раз враждующие заплатят жизнью за неумение обуздывать чувства. Вскоре рядом со свитой князя появился Ромео, тоскующий из-за любви к Розалине.*

*Между тем к дочери семейства Капулетти посватался Парис. Капулетти пригласили молодого человека на бал, чтобы он познакомился с невестой. Ромео тоже собрался на бал, надеясь увидеть Розалину. Накануне бала леди Капулетти затеяла с дочерью разговор о замужестве в присутствии кормилицы.*

## Сцена третья

### Джульетта

Я здесь. Что, матушка, угодно вам?

### Леди Капулетти

Сейчас. Кормилица, выйди на минуту, мы поговорим. Впрочем, постой, не уходи, тебе лучше послушать. Моя дочь порядком подросла.

### Кормилица

Помилуйте, я ее лета сочту до часочка.

### Леди Капулетти

Ей нет четырнадцати лет.

### Кормилица

Я прозакладую своих четырнадцать зубов, даром что их только четыре, что нету. Сколько до Петрова дня?<sup>1</sup>

<sup>1</sup> События в пьесе происходят незадолго до дня рождения Джульетты (за две недели). Кормилица упоминает, что Джульетте исполнится 14 лет на Петров день (12 июля).

## ТЕОРИЯ

Произведение, предназначенное для исполнения в лицах на сцене, называют драматическим. **Драма** (от греч. «действие») – литературный род, который изображает действительность непосредственно через высказывания и действия самих персонажей.

### Леди Капулетти

Две недели с лишним.

### Кормилица

С лишним или без лишнего, не об этом спор, а четырнадцать ей минет на Петров день, я вам верно говорю.

### Леди Капулетти

Довольно болтать! Замолчи, пожалуйста!

### Кормилица

Слушаюсь, больше не буду. Из моих питомиц ты была самая хорошенькая. Дожить бы мне до твоей свадьбы, то-то была бы радость!

### Леди Капулетти

До свадьбы? А о свадьбе-то и речь. Затем пришла. Скажи-ка мне, Джульетта, К замужеству как ты бы отнеслась?

### Джульетта

Об этой чести я не помышляла.

### Леди Капулетти

Так вот, подумай. Меньших лет, чем ты, Становятся в Вероне матерями, А я тебя и раньше родила. Итак, покуда второпях и вкратце: К нам за тебя посватался Парис.

### Кормилица

Ну, это, барышня моя, мужчина на славу! Такой мужчина, что объедешь целый свет — лучшего не сыщешь. Не человек, а картинка.

### Леди Капулетти

Цветок, каких Верона не видала. Что скажешь? По сердцу ли он тебе? Сегодня на балу его изучишь. Прочти, как в книге, на его лице Намёки ласки и очарованья. Сличи его черты, как письма, Измерь, какая в каждой глубина, А если что останется в тумане, Ищи всему в глазах истолкованья. Ну, как, займёшься ль ты его особой?

### Джульетта

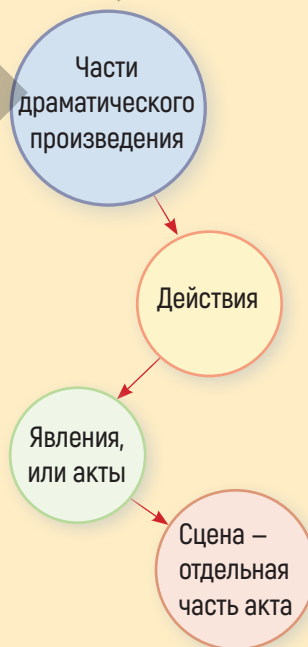
Ещё не знаю. Надо сделать пробу. Но это лишь единственно для вас. Я только исполняю ваш приказ.

#### ПРОАНАЛИЗИРУЙТЕ

Что говорит леди Капулетти и в чём её мысли созвучны с мыслями матери Лейли в изученной вами поэмы Физули «Лейли и Меджнун»?

#### ПОРАЗМЫШЛЯЕМ

Что такое сюжет? Какие элементы сюжета вы знаете? Назовите элементы сюжета в трагедии Шекспира.



**Действие** – это та часть произведения, которое во время спектакля исполняется без перерыва.

Действие делится на явления, или акты.

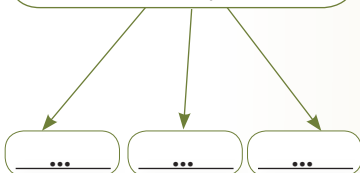
**Явление** или **акт** – это такая часть действия, во время которой состав действующих лиц, находящихся на сцене, не меняется.



### ЭТО ИНТЕРЕСНО

Сейчас во многих языках и культурах имя Ромео стало нарицательным для обозначения безнадежно влюбленного мужчины.

Какие элементы композиции использует автор, чтобы раскрыть характер главных героев?



### Сцена пятая

*(Ромео в наряде монаха, его друзья и ещё несколько ряженых пришли на бал в дом Капулетти. Ромео обратил внимание на Джульетту).*

#### Ромео

*(слуге из своей компании)*

Кто эта барышня, с которой в ряд  
Стал этот кавалер?

#### Слуга

Не знаю, сударь.

#### Ромео

Её сиянье факелы затмило.  
Она, подобно яркому **бериллу**<sup>2</sup>  
В ушах арапки, чересчур светла  
Для мира безобразия и зла.  
Как голубя среди вороньей стаи,  
Её в толпе я сразу отличаю.  
Я к ней пробьюсь и посмотрю в упор.  
Любил ли я хоть раз до этих пор?  
О нет, то были ложные богини.  
Я истинной красы не знал доне.  
*(Джульетте)*  
Я ваших рук рукой коснулся грубой.

#### Джульетта

Святой отец, пожатие рук законно.  
Пожатие рук — естественный привет.  
Паломники святыням бьют поклоны.  
Прикладываться надобности нет.

#### Ромео

Однако губы нам даны на что-то?

#### Джульетта

Святой отец, молитвы воссылать.

#### Ромео

Так вот молитва: дайте нам работу.  
Склоните слух ко мне, святая мать.

#### Джульетта

Я слух склоню, но двигаться не стану.

<sup>2</sup> Берилл — минерал, драгоценный камень.

## АКТ ВТОРОЙ

### Сцена первая

У стены сада Капулетти.  
Входит Ромео.

### Ромео

Куда уйду я, если сердце здесь?  
Вращайся вокруг планеты, бедный спутник!  
(Перелезает через стену сада).  
Входят Бенволио и Меркуцио.

### Бенволио

Ромео, стой!

### Меркуцио

Ромео не дурак:  
Он дома и, наверное, в постели.

### Бенволио

Он перелез чрез эту стену в сад.  
Погромче позови его, Меркуцио.

### Меркуцио

Звать мало — вызову его, как тень.  
Ромео! Сумасшедший обожатель!  
Стань предо мной, как облачко, как вздох!  
Произнеси полстрочки, и довольно.  
Скажи «увы». Срифмуй «любовь» и «кровь».  
К Венере обратись иль Купидону.  
Скажи, что это мерзкий сорванец  
С подбитым глазом.  
Не слышит, не колышется, не дышит.  
Бедняга мёртв, а я зову его!  
Зову тебя во имя Розалины.

### Бенволио

Он может рассердиться.

### Меркуцио

А, собственно, на что? Иной вопрос,  
Когда бы я к его любезной вызвал  
Другого и оставил их вдвоем.  
Но я ведь заклинаю дух Ромео  
В его прямом и собственном лице.  
Он должен оценить, а не сердиться.



Основные особенности  
драмы:

События показаны  
в настоящем времени

Действие передаётся  
через конфликт

В ремарках содержатся авторские  
замечания

Произведение делится  
на действия (акты) и явления

Наличие монологов и диалогов

Характеры героев раскрываются  
через поступки



#### ПРОАНАЛИЗИРУЙТЕ

сцену первого свидания Ромео и Джульетты. Какие черты характера имеют герои?

#### Бенволио

Идём отсюда. Он засел в кустах.  
Его слепые чувства одолели.

#### Меркуцио

Слепая страсть не достигает цели.  
Он, верно, тут, под деревом, застыл.  
Идём, Бенволио.

#### Бенволио

Идём. Зачем  
Искать того, кто найден быть не хочет?  
Уходят.

#### Сцена вторая

Сад Капулетти. Входит Ромео.

#### Ромео

Но что за блеск я вижу на балконе?  
Там брезжит свет. Джульетта, ты как день!  
Стань у окна, убей луну соседством;  
Она и так от зависти больна,  
Что ты её затмила белизною.  
[На балконе показывается Джульетта.]  
О милая! О жизнь моя! О радость!  
Стоит, сама не зная, кто она.  
Губами шевелит, но слов не слышно.  
Пустое, существует взглядов речь!  
О, как я глуп! С ней говорят другие.  
Две самых ярких звёздочки, спеша  
По делу с неба отлучиться, просят  
Её глаза покамест посверкать.  
Ах, если бы глаза её на деле  
Переместились на небесный свод!  
При их сиянье птицы бы запели,  
Принявши ночь за солнечный восход.  
Стоит одна, прижав ладонь к щеке.  
О чем она задумалась украдкой?  
О, быть бы на её руке перчаткой,  
Перчаткой на руке!

#### Джульетта

Ромео, как мне жаль, что ты Ромео!  
Отринь отца да имя измени,  
А если нет, меня женою сделай,  
Чтоб Капулетти больше мне не быть.  
Лишь это имя мне желает зла.  
Ты б был собой, не будучи Монтеки.  
Что есть Монтеки? Разве так зовут  
Лицо и плечи, ноги, грудь и руки?  
Неужто больше нет других имен?  
Что значит имя? Роза пахнет розой,  
Хоть розой назови её, хоть нет.



Ромео под любым названием был бы  
Тем верхом совершенств, какой он есть.  
Зовись иначе как-нибудь, Ромео,  
И всю меня бери тогда взамен!  
[Ромео выдал свое присутствие.]

### Джульетта

Кто показал тебе сюда дорогу?

### Ромео

Её нашла любовь. Я не моряк,  
Но если б ты была на крае света,  
Не медля мига, я бы, не страшась,  
Пустился в море за таким товаром.

### Джульетта

Моё лицо спасает темнота,  
А то б я, знаешь, со стыда сгорела,  
Что ты узнал так много обо мне.  
Хотела б я восстановить приличие,  
Да поздно, притворяться ни к чему.  
Ты любишь ли меня? Я знаю, верю,  
Что скажешь «да». Но ты не торопись.  
Ведь ты обманешь. Говорят, Юпитер  
Пренебрегает клятвами любви.  
Не лги, Ромео. Это ведь не шутка.  
Я легковёрной, может быть, кажусь?  
Ну ладно, я исправлю впечатление  
И откажу тебе в своей руке,  
Чего не сделала бы добровольно.  
Конечно, я так сильно влюблена,  
Что глупою должна тебе казаться,  
Но я честнее многих недотрог,  
Которые разыгрывают скромниц,  
Мне б следовало сдержаннее быть,  
Но я не знала, что меня услышат.  
Прости за пылкость и не принимай  
Прямых речей за лёгкость и доступность.

### Ромео

Клянусь, мой друг, когда бы это сердце...

### Джульетта

Не надо, верю. Как ты мне ни мил,  
Мне страшно, как мы скоро сговорились.  
Всё слишком второпях и сгоряча,  
Как блеск зарниц, который потухает,  
Едва сказать успеешь «блеск зарниц».  
Спокойной ночи! Эта почка счастья  
Готова к цвету в следующий раз.  
Спокойной ночи! Я тебе желаю  
Такого же пленительного сна,  
Как светлый мир, которым я полна.

### ПРОВЕДИТЕ ДИСКУССИЮ

Докажите, что «Ромео и Джульетта» – это драматическое произведение.



### ТЕОРИЯ

Составьте характеристики  
Ромео и Джульетты по плану:

1. Кем является персонаж,  
каковы его возраст, социальное  
положение, семья?

2. Речевая характеристика.

3. Привычки, склонности, поступки.

### ВОЗЬМИТЕ НА ЗАМЕТКУ

Во всех драматических произведениях в основе любого действия лежит конфликт. Конфликт – это основа сюжета. Он проявляется в столкновении людей, интересов, взглядов. В трагедии, в отличие от комедии и драмы, конфликт неразрешим, он, как правило, ведёт к гибели героя. Конфликт переживается всеми участниками трагедии.

### ПРОВЕДИТЕ ДИСКУССИЮ

В чём заключается основной конфликт произведения?  
Что послужило причиной конфликта?



### ЭТО ИНТЕРЕСНО

Сканируйте



Сканируйте



Посмотрите фильм режиссёра Карло Карлеи «Ромео и Джульетта», прослушайте мелодию из фильма «Ромео и Джульетта» 2013 года и поделитесь впечатлениями с одноклассниками.

*(Влюблённые расстались. Ромео отправился к брату Лоренцо и попросил обвенчать его с Джульеттой. Вскоре состоялся тайный обряд венчания).*

### АКТ ТРЕТИЙ

*Между тем Меркуцио и Тибальт после ссоры на улице затеяли поединок. Ромео попытался их разнять. Тибальт тяжело ранил Меркуцио. Юноша умер. Ромео, который до этого всеми силами пытался избежать конфликта, впал в бешенство и убил Тибальта.*

*На место поединка пришла городская знать во главе с князем. Бенволио рассказал присутствующим, как Тибальт затеял кровопролитие, а Ромео до последнего пытался воспрепятствовать ему. Леди Капулетти попросила князя казнить Ромео за убийство её племянника. Князь же повелел выслать молодого человека из города.*

### Сцена вторая

*Сад Капулетти. Кормилица рассказала Джульетте о том, что Ромео убил Тибальта.*

#### Джульетта

О, куст цветов с таящейся змеей!  
Дракон в обворожительном обличье!  
Исчадьё ада с ангельским лицом!  
Поддельный голубь! Волк в овечьей шкуре!  
Ничтожество с чертами божества!  
Пустая видимость! Противоречье!  
Святой и негодяй в одной плоти!  
Чем занята природа в преисподней,  
Когда она вселяет сатану  
В такую покоряющую внешность?  
Зачем негодный текст переплетён  
Так хорошо? Откуда самозванец  
В таком дворце?

#### Кормилица

В мужчинах нет ни в ком  
Ни совести, ни чести. Всё притворство,  
Пустое обольщение и обман.  
Глоток наливки! Эти огорченья  
Меня, старуху, скоро вгонят в гроб.  
Позор Ромео твоему!

#### Джульетта

Опомнись!  
Ромео для позора не рождён,  
Позор стыдится лба его коснуться.  
На этом незапятнанном лице  
Могла бы честь короноваться. Низость,  
Что я осмелилась его бранить.

#### Кормилица

А что ж тебе хвалить убийцу брата?

### Джульетта

Супруга ль осуждать мне? Бедный муж,  
Где доброе тебе услышать слово,  
Когда его не скажет и жена  
На третьем часе брака? Ах, разбойник,  
Двоюродного брата умертвил!  
Но разве было б лучше, если б в драке  
Тебя убил разбойник этот, брат?  
Вернитесь вспять к своим истокам, слёзы!  
Вы не у места. Данники тоски,  
Вы счастью дань несёте по ошибке.  
Супруг мой жив, которого Тибальт  
Хотел убить. Убит Тибальт, который  
Хотел его убить. Всё обошлось.  
Так что ж я плачу? Слово я слыхала.  
Тибальта жалко, но оно страшней.  
Я рада бы забыть его, но память  
Полна им, как раскаяньем злодей.  
«Тибальт убит, а твой Ромео изгнан».  
Вот это слово: «Изгнан». Этот звук  
Страшнее смерти тысячи Тибальтов. <...>  
Где мой отец и мать, скажи мне, няня?

### Кормилица

Рыдают над Тибальтом без скончанья.  
Не хочешь ли ты к ним? Я отведу.

### Джульетта

Не надо, няня. Пусть поплачут сами.  
Ромео я не ворочу слезами.  
А лестницу верёвочную спрячь.  
Верёвочки, о сколько неудач!  
У вас ведь тоже разочарованье:  
Ромео ждали вы, а он в изгнание.  
Вас вили, чтоб, хватаясь за узлы,  
Ко мне проник он под покровом мглы,  
А вы теперь валяетесь без цели.  
Тут и без вас в невестах овдовели.  
Возьми их, няня... лягу на кровать —  
Не жениха, а скорой смерти ждать.

### Кормилица

Ну, так и быть. Я знаю, где Ромео.  
Утешься, детка. Я его найду  
И к вечеру доставлю непременно.  
Сейчас отправлюсь. Он в монастыре.

### Джульетта

Надень ему кольцо на безымянный,  
И пусть придёт проститься на заре.  
Уходят.

### ПРОВЕДИТЕ ДИСКУССИЮ

Почему влюблённые не  
могут быть вместе, что  
им мешает?

### ЭТО ИНТЕРЕСНО

В современной  
Вероне существуют  
и тщательно  
сохраняются места,  
напоминающие  
об истории  
шекспировских  
влюблённых. В числе  
средневековых  
построек были  
выявлены два здания,  
принадлежавшие  
известным веронским  
семьям Монтеколи  
(Монтеки) и Даль  
Капелло (Капулетти).





#### ОБЪЯСНИТЕ

Кто такой Тибальт и почему встреча с ним принесла столько несчастий?

Хотел ли Ромео гибели Тибальта? Почему?

#### ПРОВЕДИТЕ ДИСКУССИЮ

Какую роль играет монах Лоренцо во всей этой истории?

Что, по мнению автора, имеет важное значение в пьесе?

*Ромео отправился в Мантую. Отец Джульетты принял решение через два дня устроить свадьбу дочери и Париса, несмотря на траур по Тибальту. Отчаявшаяся Джульетта бросилась к брату Лоренцо.*

*Монах уговорил Джульетту дать согласие на брак, а накануне дня свадьбы выпить приготовленное им снадобье. Оно подействует так, что девушка зачленеет и будет выглядеть мёртвой. Её отнесут в семейный склеп. Он же в это время вызовет из Мантуи Ромео. Пока юноша прибудет, действие снадобья завершится, Джульетта проснётся, и влюблённые воссоединятся.*

*Героиня выпила снадобье монаха. Вскоре кормилица обнаружила её лежащей без признаков жизни на кровати.*

*В Мантуе слуга Ромео Балтазар известил хозяина о похоронах Джульетты. Убитый горем юноша решил купить яд, вернуться в Верону и умереть рядом с телом любимой.*

*Тем временем брат Лоренцо отослал Ромео письмо с изложением своего плана. Однако его посланца, брата Джованни, не пустили в городские ворота, так как в Мантуе был объявлен карантин из-за свирепствовавшей чумы. Таким образом, Ромео не узнал, что Джульетта жива.*

#### АКТ ПЯТЫЙ

##### Сцена третья

Кладбище. Гробница семьи Капулетти.

*В склеп Капулетти пришёл Парис, чтобы попрощаться с невестой. В этот момент туда явился Ромео. Парис притаился в стороне.*

##### Ромео

О смерть с ненасытимой утробой,  
Ты съела лучший из плодов земли!  
Но вот тебе я челюсти раздвину  
И брюхо новой пищею набью.

*(Открывает склеп).*

*(Появился Парис, намереваясь арестовать Ромео — виновника смерти Джульетты, как он думает. Завязался поединок, и Ромео убил Париса).*

### Ромео

Любовь моя! Жена моя! Конец  
Хоть высосал, как мёд, твоё дыхание,  
Не справился с твоею красотой.  
Тебя не победили: знамя жизни  
Горит в губах твоих и на щеках,  
И смерти бледный стяг ещё не поднят.  
И ты тут, в красном саване, Тибальт?  
Какую радость я тебе доставлю!  
Смотри: сразившею тебя рукой  
Сейчас сражу я твоего убийцу.  
Прости меня! Джульетта, для чего  
Ты так прекрасна? Я могу подумать,  
Что ангел смерти взял тебя живьём  
И взаперти любовницею держит.  
Под страхом этой мысли остаюсь  
И никогда из этой тьмы не выйду.  
Любуйтесь ею пред концом, глаза!  
В последний раз её обвейте, руки!  
И губы, вы, преддверия души,  
Запечатлейте долгим поцелуем  
Со смертью мой бессрочный договор.  
Сюда, сюда, угрюмый перевозчик!  
Пора разбить потрёпанный корабль  
С разбега о береговые скалы.  
Пью за тебя, любовь! (Выпивает яд.)  
Ты не солгал,  
Аптекарь! С поцелуем умираю. (Умирает.)

*(У склепа появился брат Лоренцо. Он обнаружил  
тела Париса и Ромео. В этот миг проснулась  
Джульетта).*

### Джульетта

О монах,  
Где мой супруг? Я сознаю отлично,  
Где быть должна. Я там и нахожусь.  
Где ж мой Ромео?  
(Шум за сценой.)

### Брат Лоренцо

Слышишь, кто-то ходит.  
Уйдём скорей из этого гнезда  
Заразы, смерти и оцепененья.  
Другая сила, больше, чем моя,  
Предупредила нас. Идём отсюда.  
У ног твоих лежит твой мёртвый муж,  
И с ним Парис. Поторопись. Ты вступишь  
Монахиней в обитель. Поспешим.  
Не спрашивай меня. Подходит стража.  
Джульетта, торопись! Мы на виду.



#### ПРОАНАЛИЗИРУЙТЕ

Проследите, как меняется и «взрослеет» Джульетта под влиянием своего чувства к Ромео.

#### ВОЗЬМИТЕ НА ЗАМЕТКУ

Монологи и диалоги – это одна из основных форм речевой характеристики персонажей.

#### ТВОРЧЕСКАЯ РАБОТА

В Вероне ежегодно в День всех влюбленных происходит церемония вручения наград за лучшие письма, написанные шекспировской героине. Она проводится в Доме Джульетты. Напишите письмо Джульетте или Ромео.



#### ПРОАНАЛИЗИРУЙТЕ

1. В чём заключается идея произведения?
2. Какое впечатление произвела на вас трагедия «Ромео и Джульетта»? О чём заставила задуматься?

#### ПРОВЕДИТЕ ДИСКУССИЮ

1. Почему на протяжении стольких лет интерес к этому произведению не ослабевает?
2. Какие «вечные темы» нашли отражение в этой пьесе?

#### ЭТО ИНТЕРЕСНО

В Вероне соорудили бронзовую статую Джульетты во дворе ее дома. Распространено такое мнение, что те, кто к ней прикоснутся, обретут любовь и счастье.

#### ПРОВЕДИТЕ ДИСКУССИЮ

Какой ценой был достигнут мир между семьями Монтекки и Капулетти?

В чём смысл последних слов князя?

#### Джульетта

Ступай один, отец. Я не пойду.

*(Брат Лоренцо уходит.)*

Что он в руке сжимает? Это склянка.

Он, значит, отравился? Ах, злодей, Всё выпил сам, а мне и не оставил!

Но, верно, яд есть на его губах.

Тогда его я в губы поцелую

И в этом подкрепленье смерть найду.

*(Целует Ромео.)*

Какие тёплые!

#### Первый сторож

Где это место?

Веди, любезный.

#### Джульетта

Чьи-то голоса.

Пора кончать. Но вот кинжал, по счастью.

*(Схватывает кинжал Ромео.)*

Сиди в чехле. *(Вонзает его в себя.)*

Будь здесь, а я умру.

*(Падает на труп Ромео и умирает.)*

*(В усыпальницу вошли люди: сторожа, слуги Париса и Ромео, брат Лоренцо, затем князь со свитой, Капулетти и Монтекки. Брат Лоренцо признал себя невольным виновником случившегося и рассказал, что произошло с юными героями. Князь допросил слуг Ромео и Париса, затем прочитал письмо Ромео, адресованное отцу.)*

#### Князь

В письме подтверждены слова монаха.

Рассказывая, как он встретил весть

Про смерть жены, Ромео прибавляет,

Что добыл яду в лавке бедняка,

Чтоб отравиться в склепе у Джульетты.

Где вы, непримиримые враги,

И спор ваш, Капулетти и Монтекки?

Какой для ненавистников урок,

Что небо убивает вас любовью!

И я двух родственников потерял

За то, что потакал вам. Всем досталось.

#### Капулетти

Монтекки, руку дай тебе пожму.

Лишь этим возмести мне вдовью долю

Джульетты.

#### Монтекки

За неё я больше дам.

Я памятник ей в золоте воздвигну.



Пока Вероной город наш зовут,  
Стоять в нём будет лучшая из статуй  
Джुльетты, верность сохранившей свято.

#### Капулетти

А рядом изваяньем золотым  
Ромео по достоинству почтим.

#### Князь

Сближенье ваше сумраком объято.  
Сквозь толщу туч не кажет солнце глаз.  
Пойдём, обсудим сообща утраты  
И обвиним иль оправдаем вас.  
Но повесть о Ромео и Джульетте  
Останется печальнейшей на свете...  
Уходят.

(Перевод Б.Пастернака)

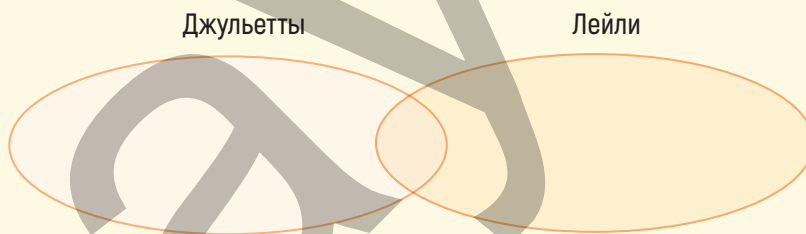


#### ТВОРЧЕСКАЯ РАБОТА

Подготовьте презентацию на одну из предложенных тем: «Отражение произведения «Ромео и Джульетта» в  
а) живописи б) музыке с) кинематографе.

#### ЗАДАНИЯ

1. Как вы считаете, что общего у Джульетты и Лейли из произведения Физули «Лейли и Меджнун»?
2. Составьте диаграмму Эйлера-Венна, сравнив Джульетту и Лейли.



#### ПОДЕЛИТЕСЬ МНЕНИЕМ

Почему трагедию «Ромео и Джульетта» называют «гимном любви»?

#### ПРОВЕДИТЕ ДИСКУССИЮ

1. Как вы считаете, любовь меняет человека? Опираясь на текст, аргументируйте свой ответ.
2. Докажите, что в произведении затронуты проблемы сочувствия, сострадания, чёрствости. Кто из героев вам понравился больше и почему?

#### ТВОРЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

Если бы вам нужно было подготовить афишу к театральной постановке пьесы, то что бы вы изобразили и почему?

# ХУРШИДБАЛУ НАТАВАН

*«Она прожила жизнь, достойную своего имени. Если слова и дела Натаван живут и после ее смерти, если она продолжает влиять на литературно-художественную мысль и развитие культуры своего народа, то, значит, живет и её свет – свет «госпожи Солнце».*

Р.Гусейнов



## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Натаван – литературный псевдоним поэтессы, которая родилась в городе Шуша. Её отец Мехтигулу хан был последним правителем Карабахского ханства. Хуршидбану – девочка была названа в честь бабушки – переводится как «госпожа Солнце». В народе же она получила имя Хан гызы – Ханская дочь.

Занятие литературным творчеством для азербайджанки в те времена было исключительным явлением, но Натаван была сильной личностью и продолжила путь другой азербайджанской поэтессы – Мехсети Гянджеви, жившей и творившей в XII столетии.

## ЭТО ИНТЕРЕСНО

Современники говорили о Натаван как о разностороннем человеке, обладавшем множеством талантов. Она прекрасно рисовала, была искусной рукодельницей – вышитые ею бисером и жемчугом кисеты, футляры, рубашки хранятся в музеях Азербайджана. Сохранился сборник под названием «Цветочная тетрадь», в который вошли стихи самой Натаван и других известных поэтов того времени. Большая часть стихов из этого сборника, который хранится в Институте рукописей Национальной академии наук Азербайджана, посвящена различным цветам, воспевают их красоту. Обложку сборника Натаван вышила собственноручно, рисунки к нему также сделаны ею: это не только иллюстрации к стихам, но и картины, появившиеся после путешествий по Кавказу.

В 1885 году внезапно заболел и скончался в возрасте 16 лет сын Натаван Мираббас. Вся её поэзия после этого трагического события пронизана болью утраты, её стихи полны тоски и скорби. «Унёс ты сердце – сердца нет. И я в тоске ищу твой след», – пишет Натаван в одном из стихотворений.

Главными мотивами поэзии Натаван были любовь к жизни и родной земле, красота природы, человеческие отношения, мечты о счастье. Её стихи, проникновенные и искренние, наполнены светлой грустью.

## СЫНУ МОЕМУ

(Перевод М.Алигер)

Мой сын, разлуки злой огонь вздымается во мне.  
Душа, как слабый мотылёк, горит на том огне.

Как в каждой песне соловья тоска о розе есть,  
Так в каждом возгласе души, гремющей в тишине,

Порыв печали и тоски, и скорби о тебе  
Звучит и в темноте ночей, и в лучезарном дне.

Когда-то юноша Меджнун Лейли свою искал,  
Так ищет и тебя моя безумная тоска.



#### ВОЗЬМИТЕ НА ЗАМЕТКУ

Натаван активно занималась творчеством, благотворительностью. Она создала музыкально-литературное собрание – меджлис под названием «Меджлиси-унс» («Собрание друзей»), где собирались известные поэты, писатели, музыканты и исполнители. Здесь в полной мере проявился талант поэтессы как организатора творческого процесса: в меджлисе шли жаркие дискуссии на тему искусства, писатели и поэты читали свои новые произведения, ханенде исполняли мугамы (жанр национальной вокальной музыки, основанный на импровизации), написанные на газели участников литературного собрания, в том числе и Натаван.

#### ЗАДАНИЯ

1. Выразительно прочитайте стихотворение.
2. Определите тему данного стихотворения.

#### ИССЛЕДОВАНИЕ

1. Используя дополнительный материал, расскажите о благотворительной деятельности поэтессы.
2. Сделайте презентацию о творчестве азербайджанской поэтессы Мехсети Гянджеви.

Она, мечтая о тебе и о твоём лице,  
Бредёт по остриям камней, по водам и пескам.

И слава о твоей красе не сходит с уст моих,  
Как не смолкает плеск волны у прибрежных скал.

И жил каменотёс Фархад, и гору он долбил,  
Чтоб за горой увидеть ту, которую любил.

И сотню неутешных лет в страданиях провёл.  
А для того, чтоб ты, мой сын, опять дышал и жил, –

Страдать не месяц и не год, а сотни тяжких лет,  
Аббас, у матери твоей достанет верных сил.

О, как туманна жизнь моя, как дни мои длинны!  
Не вижу солнечного дня и молодой луны.

Мне помнится цветущий сад, свидание с тобой,  
Душа парила, как орёл в просторах вышины.

Но дикий вихорь крылья ей навеки надломил,  
Любви моей не пощадив, не видя седины.

О, было б лучше, если б я всю жизнь была слепой,  
Не любовалась бы твоей небесной красотой!

Как рано высох светлый ключ, и кипарис увял!  
И вот, мой мальчик, ты лежишь в земле, в траве густой.





И только камень говорит о том, что это – ты.  
А солнце яркое горит над каменной плитой.

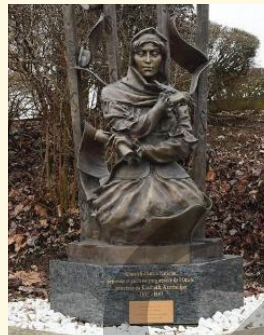
Увидеть бы тебя на миг счастливым женихом,  
Чтоб ты, потупившись, глядел в смущении кругом.

Отдать бы очи навсегда за взгляд твоих очей.  
Не может сердце ни на миг подумать о другом.

Живу я в тесном уголке печали и тоски,  
И слёзы Натаван текут прозрачным родником.

### ЭТО ИНТЕРЕСНО

В Бельгийском городе Ватерлоо установлен памятник последней Карабахской принцессе и поэтессе Хуршидбану Натаван.



### ЭТО НАДО ЗНАТЬ

В Азербайджане трепетно относятся к памяти Натаван. Она первая женщина, которой установлен памятник в Азербайджане. Автор скульптуры – народный художник Омар Эльдаров. Имя Натаван носят улицы, библиотеки, школы в различных городах страны, на её стихи создаются романсы и песни. На здании Музея азербайджанской литературы имени Низами Гянджеви установлены скульптуры шести классиков. Среди них единственная женщина – Хуршидбану Натаван. Из автора Натаван превратилась в героя литературных произведений – ей посвящаются стихи, поэмы, пьесы. Композитор Васи́ф Ады́гезалов создал оперу «Натаван».

### ОБСУДИТЕ!

1. О чём печалится великая Натаван?
2. Каким настроением проникнуто стихотворение?
3. Какие слова в четвёртой и пятой строках обозначают признаки предмета?

### АНАЛИЗ ТЕКСТА

Укажите изобразительно-выразительные средства в данном стихотворении. Определите, к каким тропам можно отнести данные словосочетания, объясните их роль:

злой огонь	в темноте ночей	слабый мотылёк
безумная тоска	душа парила	солнце горит
высох рано ключ	небесная красота	сотни тяжких лет
не может сердце подумать о другом	живу в уголке печали	туманная жизнь

### ТВОРЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Составьте кластер, охарактеризовав поэтессу Натаван.

### ПРИМЕНИТЕ ИЗУЧЕННОЕ

1. Укажите характерные жанровые признаки данного произведения.
2. Что вы помните о Меджнуне и Лейли, упомянутых в произведении? Почему поэтесса обратилась к этим образам?
3. Знаете ли вы что-либо о каменотёсе Фархаде? Уточните, с какой целью он долбил гору и из какого произведения этот герой.

# Гусейн ДЖАВИД

Гусейн Джавид был репрессирован в 1937 году. Он был сослан в Сибирь, где и умер. Как и многие другие, объявленные «врагами народа», он получил реабилитацию только лишь после смерти Сталина. В связи со столетним юбилеем писателя, в 1982 году, по инициативе Общенационального лидера азербайджанского народа Гейдара Алиева прах Джавида был возвращен на родину и захоронен на нахчыванской земле. Сын Джавида, Эртогрул, был талантливым композитором, умер в возрасте двадцати одного года от туберкулёза. Многие рукописи поэта, утерянные во время ареста, увидели свет благодаря упорным поискам и труду дочери Туран, которая всю свою жизнь посвятила тому, чтобы азербайджанский народ познакомился с творчеством талантливого писателя.



## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Гусейн Джавид начальное образование получил в школе известного азербайджанского просветителя Сидги в Нахчыване. В Тебризе и Стамбуле он изучал восточную литературу, арабский и персидский языки. Вернувшись на родину, занимался педагогической деятельностью, создавал романтические по духу и настроению стихи. Хотя поэт признаётся, что его «бог – красота и любовь», однако жизнь с её глубокими социальными противоречиями, положение бедняков и обездоленных побуждают писателя к глубоким поэтическим раздумьям.

## Мать

### Действующие лица

**Сальма** – мать

**Ганполад** – её сын

**Исмет** – черкешенка, невеста Ганполада

**Селим** – её брат

**Молодой лезгин** – друг Селима

**Орхан** – джигит, влюблённый в Исмет

**Иззет, Мурад** – кунаки<sup>1</sup> Орхана

События происходят в Дагестане. Вот уже три месяца Сальма ждёт весточки от своего сына Ганполада. Исмет приходит к Сальме с полученным от жениха письмом. Радостная Сальма относит письмо для чтения молле. Во двор к Исмет входит сын местного богача Орхан вместе со своим другом Иззетом. Влюбленный в девушку Орхан предлагает ей убежать с ним, обещает почёт и богатство. Исмет любит Ганполада и клянётся, что «на роскошь, серебро твоё и золото вовек не променяю Ганполада!» Орхан не хочет верить ей и предлагает убить его кинжалом. Исмет с иронией бросает кинжал. Орхан же, уходя, обещает отомстить девушке. После ухода Орхана Исмет поднимает с земли кинжал и прячет, видя вошедшего во двор Селима. Её брат Селим настойчиво требует объяснения того, чей этот кинжал. Исмет сначала не хочет говорить правду, но потом рассказывает о случившемся.

<sup>1</sup> **Кунáк** – гость.

### ВОПРОСЫ

1. Что вам известно о биографии Г.Джавида?
2. Какие его произведения вы изучали в младших классах?

#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

«Мать» – одноактная пьеса, где мало действующих лиц, рассказывается об одном эпизоде – возвращении в родное село сына Сальмы Ганполада. Как и в любом драматическом произведении, здесь отсутствует речь автора, характеры героев раскрываются через их диалоги и монологи. Ремарки в пьесе, указывающие на мимику, жесты, обстановку, где происходит действие, способствуют как раскрытию характеров героев, так и развитию конфликта.



ся. Селим негодует по поводу недостойного поступка Орхана и обещает наказать врага, притворившегося преданным другом. Вернувшаяся от моллы, Сальма сообщает Исмет радостную весть о скором возвращении сына. Исмет просит разрешения поделиться радостью с членами своей семьи. Их разговор подслушали прятавшиеся в кустах Орхан и Иззет. Тогда они задумали недоброе: устроить засаду возвращающемуся Ганполаду и напасть на него. Они уходят, чтобы исполнить задуманное, а во двор к Сальме вбегает Селим, чтобы получить вознаграждение за весть, что Ганполад въезжает в селенье. Сальма подарила Селиму серебряный пояс, пообещав к свадьбе новую награду. Радостный Селим уходит встретить друга.

*(Где-то вблизи гремят выстрелы. Сальма, вздрогнув, в смятении устремляется в сторону, откуда донеслись выстрелы).*

**Сальма**

Что за пальба? Помилуй нас, о боже!

Так испугалась, что мороз по коже...

Иль **кровники**<sup>2</sup> друг с другом счёты сводят,

Или **гачаги**<sup>3</sup> снова колобродят?

**Мурад** *(вбегает с револьвером в руке, возбуждённо)*

Эй, кто тут?

**Сальма**

Что стряслось?

**Мурад**

Укрой меня!

Спаси от ярости людской меня!

**Сальма**

Входи, сынок... Не бойся.

**Мурад**

Помоги!

Со мной хотят расправиться враги.

**Сальма** *(показывает рукой в сторону дома)*

Беги туда... И спрячься где-нибудь.

Аллах велик! Найдём к спасенью путь.

**Мурад**

Ах, мать! Надежды нет, поверь, иной,

Я **сирый**<sup>4</sup> странник... Нет вины за мной!

**Сальма**

Скорее – в дом! Не мешкай, говорю!

В беде отвагу сохрани свою.

**Мурад** *(про себя)*

Орхан! Орхан! По милости твоей

Я стал убийцей...

<sup>2</sup> **Крѳвник** - человек, находящийся в отношениях кровной мести с другим родом, семьей.

<sup>3</sup> **Гачаг** - абрек, разбойник: человек вне закона.

<sup>4</sup> **Сирый** - несчастный, одинокий.



#### ЗАДАНИЕ

Укажите тему и идею пьесы, её главную мысль.

**Сальма**

Ну, иди! Скорей!..

**Мурад**

Спасибо, мать. *(Входит в дом).*

**Сальма**

Он весь дрожит от страха...

Какой злодей, забывший суд Аллаха,

С обычаем седым не посчитался,

Напав на беззащитного скитальца?

Пускай сюда сбежится целый свет,

Дороги в дом озлобленному нет!

Пускай грозят! Пускай сойдут с ума!

Сальма жива. Жива ещё Сальма!

**Селим** *(Вбегает с обнажённым кинжалом в руке).*

Куда он скрылся? Не уйдет убийца!

**Сальма**

Селим! О ком ты?...

**Селим**

Подлый кровопийца!

**Сальма**

О ком ты? Говори! Где Ганполад?

**Селим**

Никто не пробегал тут через сад?

*(Устремляется в другую сторону).*

**Сальма** *(ухватив его за руку, в смятении).*

Какой убийца? Кто?

**Селим**

Мурад... черкес...

Дружок Орхана. Трус. Головорез!

**Сальма**

Преследовать не стоит беглеца...

**Селим**

Ну, нет! Пощады нет для подлеца!

**Сальма**

Кого убили? Кто убил? Скажи!

**Селим**

Не спрашивай...

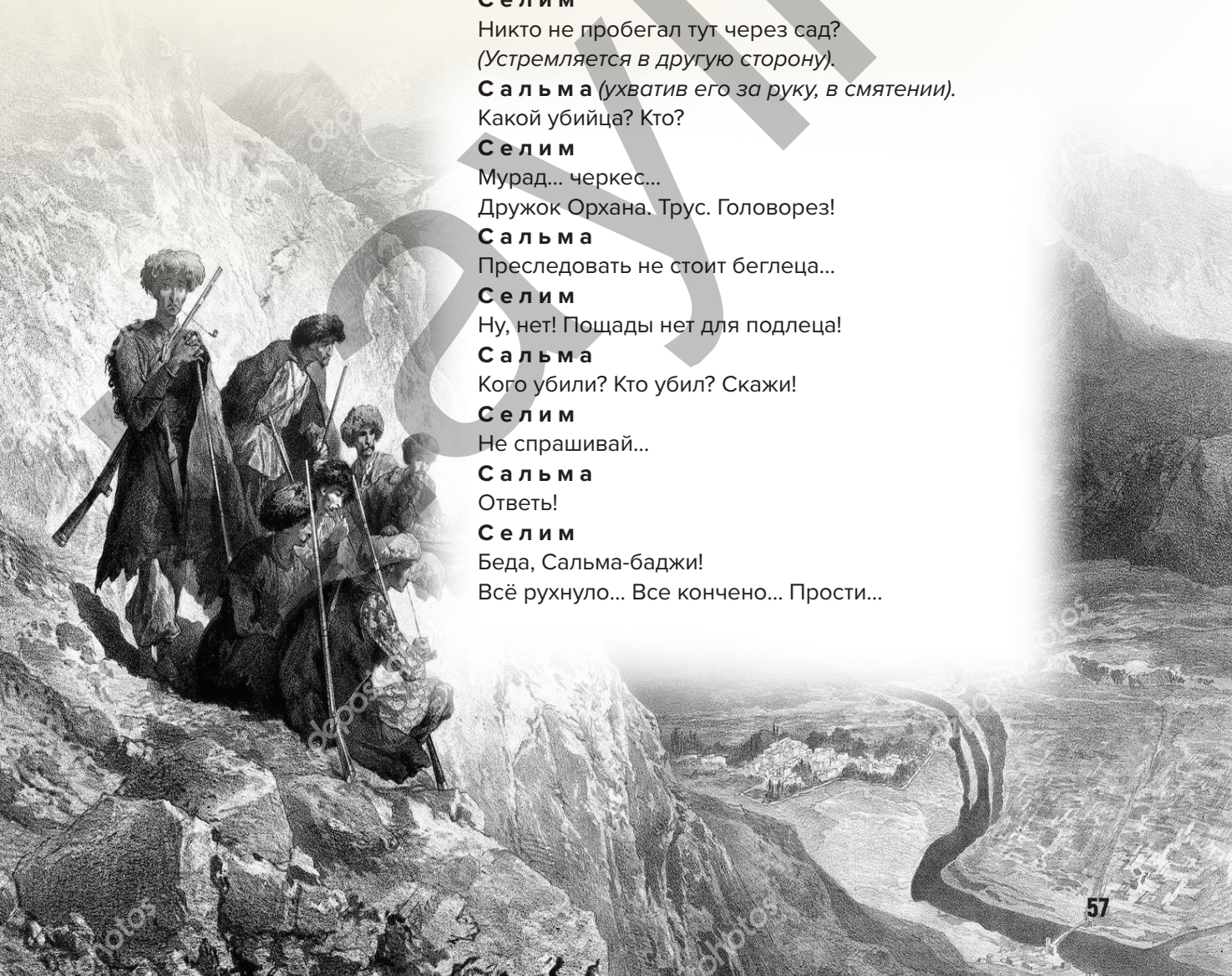
**Сальма**

Ответь!

**Селим**

Беда, Сальма-баджи!

Всё рухнуло... Все кончено... Прости...





## ЗАДАНИЯ

Найдите в интернете информацию о жизни дагестанских народов – черкесов и лезгин. Подготовьте презентацию о них.



Язык отнялся... Слов мне не найти...

**Сальма**

О горе мне! Ну, говори! Я жду!

**Селим**

Это Орхан навлёк на нас беду...

Он **зарился**<sup>5</sup> на бедную Исмет  
И был оплёван поделом... В ответ  
Решился на безжалостную месть,  
Когда узнал сегодняшнюю весть,  
Устроил эту подлую засаду  
С друзьями на дороге Ганполаду...  
Они втроём...

**Сальма**

Ну, продолжай...

**Селим**

Потом...

Накинулись на одного... втроём...  
Кто с револьвером, кто достал кинжал...  
И я на шум немедля побежал,  
И вижу, уложил наш Ганполад  
Орхана и Иззета... А Мурад...

**Сальма**

Не зря вскормила я тебя, сынок...

**Селим**

С Мурадом он расправиться не смог...  
Тот выстрелом его опередил.

**Сальма**

Ах!

**Селим**

Прямо в грудь он пулю всадил...

**Сальма** (потрясённая).

Ох, свадьбы не бывать твоей, сынок!  
(плачет навзрыд, немного погодя, превозмогая боль).  
Берёг себя, берёг – не уберёг...  
Одним лишь я утешиться смогу.  
Что отомстил он кровному врагу.

**Селим**

Но третий жив... И с ним расправлюсь я!  
(Порывается бежать).

**Сальма**

Не унижай жестокостью себя.  
Хоть сотню тварей этих уничтожь –  
Но сына моего ты не вернёшь.

**Селим**

(Всматривается вдаль, вдруг, содрогнувшись).  
Гляди, о мать... Ведут его...

**Сальма**

О, небо!

Уж лучше смерть! Уж лучше б я ослепла!

<sup>5</sup> **Зáриться** – разг., страстно желать, стремиться завладеть кем-либо или чем-либо.

*(Оба выбегают к дороге. Показывается раненый Ганполад, которого поддерживают двое лезгин. Сальма бросается к сыну)*

**Сальма** *(рыдая, прижимает к груди сына)*

Сыночек мой!

**Ганполад**

О, мама!

**Сальма**

Ганполад!

За что?... Зачем?... Ну, в чём ты виноват?..

**Ганполад**

Не плачь, родная! Милая, не плачь!..

Судьба моя проклятая... палач!

*(Обессиленный, валится с ног)*

Не плачь! Ты видишь... Я вернулся... вновь...

**Сальма**

Уж лучше бы моя пролилась кровь...

**Лезгин** *(с гневом и болью)*

Ах, подлые! Ну, берегись, Мурад!

**Селим**

Нам времени нельзя теперь терять!

Пускай свершится праведная месть!

**Ганполад**

Селим! Не надо...

**Лезгин**

Так велит нам честь!

Пускай погибнет низкий человек!

Ему нет места на земле вовек!

*(Селим и лезгин устремляются в разные стороны)*

**Ганполад**

Селим, прислушайся к моим словам!

Я сам, как надо, отомстил врагам!

**Сальма**

Сыночек, успокойся... Горе мне!

Куда ты ранен?

**Ганполад**

Весь горю в огне!

Вот здесь, в груди... пылающий **свинец**<sup>6</sup> ...

Воды, воды...

**Сальма**

Спаси тебя творец!..

**Ганполад**

Но где Исмет? Но где моя Исмет?..

**Сальма**

Сейчас придёт... Сейчас придёт, мой свет...

**Ганполад**

Исмет... Скорей... Уходит Ганполад.

Я ухожу... И нет пути назад...

Уже стою у бездны на краю.

**Сальма**

Сынок, да перейму я боль твою!

<sup>6</sup> Свинёц - здесь: выпущенные из огнестрельного оружия пули.

#### ЭТО ИНТЕРЕСНО!

Будущее нации – в руках матерей.

(Софокл)

Став матерью, женщина навсегда лишает себя права быть слабой.

(Максим Горький)

Войны прокляты матерями.

(Хорас Уолпол)

Мать – это самое трогательное из всего, что есть на земле.

Мать – это значит: прощать и приносить себя в жертву.

(Эрих Мария Ремарк)

#### ПРОВЕДИТЕ ДИСКУССИЮ

Подумайте над тем, какую роль в жизни человека играет мать. Используйте в ваших выступлениях данные выше изречения или другие высказывания о матерях.



#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Главная героиня драмы Сальма, потерявшая своего единственного сына – Ганполада, отпускает его убийцу Мурада. Почему она так поступила?

**Ганполад**

Прощай, Исмет! Прощай, моя Исмет!

**Сальма** *(поднимаясь на ноги)*

Аллах! Спаси!... Уж вынести сил нет!..

**Ганполад**

Ах, это ты... Исмет?

**Сальма**

Аллах, помилуй!

*(Появляется Исмет)*

Вот и Исмет к тебе явилась, милый.

*(Исмет застывает на месте, потрясённая.)*

**Ганполад**

Исмет...

**Исмет**

Мой Ганполад!

**Ганполад**

Прощай...

**Исмет** *(С рыданиями припадает к нему)*

Нет! Нет!

**Ганполад**

Пусть хранит всевышний вас от бед...

**Сальма** *(в отчаянье)*

Не умирай... сынок... не умирай...

Не убивай меня... не убивай...

О небо! Меркнет свет в моих очах!

Осиротел навеки мой очаг!

Земля, разверзись!

Низкая земля!

Раскрой же пасть! И поглоти меня!

Была одна отрада у меня,

Отняли Ганполада у меня.

Убей меня, убей меня, убей!

Убей, юдоль проклятая скорбей!..

*(переводит взор на Исмет и мертвого сына)*

О, ужас! О, убитая мечта!

Свиданье и прощанье навсегда!

Увял бутон, раскрыться не успев.

Угас огонь, жилья не отогрев.

Два существа без памяти сошлись.

Смерть ожила! И помертвела жизнь!..

*(оглядевшись)*

Пора ему убраться с глаз долой,

Неровен час, накинутся толпой

И мигом растерзают на куски.

*(отходит в сторону, всматривается вдаль)*

Где там Селим? И где его дружки?

*(Удаляется и исчезает из виду. Из дома выходит Мурад с револьвером в руке и, заметив тело Ганполада, отшатывается, потрясённый)*



**Мурад**

Что совершил я? Что я совершил!  
Зачем такое зло я совершил?  
Вины моей вовек не искупить...  
Забылся вечным сном... Убит... убит...  
Как страшно мне, как страшно мне, Аллах!..  
(озираясь).

Здесь оставаться больше мне нельзя,  
Найдут... настигнут... слышу голоса...  
Теперь попробуй, вырвись, убеги...  
Меня толпа изрубит на куски.

(глядя на револьвер).

Пустая дрянь! Страшна и для врага,  
Опасна и для самого стрелка.

(Пытается бежать, но путь ему преграждает Сальма).

**Мурад** (в смятении).

Ах...

**Сальма**

Гость любезный! Ты не трепещи,  
И зла не жди, подвоха не ищи!  
Ты в полной безопасности. Ведь я  
Давала слово, в дом тебя введя.  
Будь даже ты убийца, гость есть гость.  
Спасу - хотя б погибнуть мне пришлось.

**Мурад** (убирая револьвер).

Святая ты!

**Сальма**

О нет... Я просто мать...  
Хотела б имя я твоё узнать.

**Мурад**

Зачем?

**Сальма**

Ответь!

**Мурад** (колеблясь).

Зовут меня Мурад...

**Сальма** (ужаснувшись).

О, ужас! О, мой бедный Ганполад!

**Мурад** (опустив голову, про себя, с горечью).

Убивший сына – матерью спасён...

Какой позор! Какой кошмарный сон!..

**Сальма**

Какая пытка, боже, для меня...

Нет боли злей и горше для меня!

(Исмет, откинув разбросанные волосы с лица и  
подняв голову, оглядывается).

**Сальма** (тихо).

Мурад! Ты только странник, только гость.

Ступай же с миром... Здесь не к месту злость...

Но знай: тобой убитый Ганполад –

Мой сын... Моё сокровище... Мой клад...





**ПРОАНАЛИЗИРУЙТЕ**

Посмотрите на картину известного азербайджанского художника Тогрула Нариманбекова «Мама». Какие краски использует художник при описании образа матери?

**Исмет**

Селим! Скорей сюда, скорей!  
У нас под носом прятался злодей!..

**Сальма**

О дочь моя! Не надо! Не зови!

**Исмет** *(пытаясь вырвать кинжал из рук Сальмы)*  
Пусть захлебнётся в собственной крови!

**Сальма** *(отталкивая её)*

Гость – неприкосновенен!..

**Исмет**

*(в исступлении, Мураду)*

Где ты, брат?..

*(обхватывает руками мёртвого)*

Не отомщён ещё мой Ганполад!

**Мурад** *(вырвав кинжал у Сальмы)*

Я кровью смою с совести пятно!..

*(Замахивается, целясь себе в сердце, Сальма изо всех сил ударяет его по руке, подбирает с земли выпавший кинжал.)*

**Сальма** *(в отчаянье)*

Мурад!

**Мурад**

Рубите! Режьте! Всё равно...

Зачем мне жизнь?.. Я падший человек!

Прощенья нет, не будет мне вовек!

Я – волк кровавый, рыскавший в ночи.

Убейте же! Убейте!

**Сальма**

Замолчи!

**Мурад**

Я не хочу жить! Жить я не хочу!

Воздайте по заслугам палачу!



### Сальма

Запомни: слову я не изменю!  
Спасённого вовеки не казню!  
(Доносятся крики и выстрелы)

**Мурад** (про себя)

Бежать? Куда? Закрыты все пути...  
(вслух)

Нет выхода... Теперь-то не уйти...

### Сальма

Идём, идём! Тропинка тут одна  
Ведёт в ущелье. Вот она, видна!  
Держись её. Ну, с миром. Уходи.  
Селение увидишь впереди...

**Исмет** (подняв голову, скорбно, с содроганием)

Как счастливы уснувшие навек!

**Мурад** (Сальме)

Святая ты!

### Сальма

Довольно, человек!  
Не медли! Сгинь! Исчезни навсегда!  
Беги, беги! Они идут сюда!

(Мурад, поражённый великодушием Сальмы, устремляется к тропе. Пройдя несколько шагов, оглядывается. Горестно вздохнув, удаляется и исчезает из виду).

**Сальма** (глядя вслед, с болью и презрением)

Беги, мой гость! Мой смертный враг навек!  
Беги, о мерзкий, низкий человек!  
Беги, спасая шкуру... и живи.  
Палач моей единственной любви!..  
(устремившись к бездыханному телу, в отчаянии)

За что, за что такая кара мне!  
Угас мой цветок ясный, Ганполад!  
Несчастный мой, прекрасный Ганполад!

(Припадает к телу сына, задыхаясь в безутешных рыданиях. Появившиеся в этот момент Селим с товарищем застывают на месте).

**Занавес**

### ЗАДАНИЕ

Смотря на умирающего сына, мать с воплем обращается к земле. Перечитайте этот отрывок, найдите в нём изобразительно-выразительные средства, передающие горе матери.

### ВОПРОСЫ

1. Как вы думаете, раскаивается ли Мурад в совершенном преступлении?
2. Мог ли он предположить, что его спасёт женщина, сына которой он убил?



### ЭЛЕКТРОННЫЙ РЕСУРС

Сканируйте



Послушайте песню на стихи М.Мушвига о матери в исполнении Э.Ягубова. Какие мысли о матери возникают у вас, при прослушивании этой песни?

### ЗАДАНИЯ

1. Напишите отзыв о драме, выражая в нём своё мнение о теме и идее произведения.
2. Как бы вы поступили на месте Сальмы? Отпустили бы убийцу или выдали его? Предложите свой вариант финала пьесы.
3. Составьте синквейн со словом **мать**.
4. Заполните диаграмму Эйлера-Венна, сопоставив образы Сальмы и Исмет.

# ВЛАДИМИР ВЫСОЦКИЙ

*В.С.Высоцкий – поэт, прозаик, актёр, композитор и исполнитель своих песен. Работал в знаменитых московских театрах, сыграл ведущие роли в различных спектаклях. В кино Высоцкий создал более двух десятков запоминающихся характеров.*

*Судьба поэтического творчества Высоцкого удивительна. Он получил всенародное признание задолго до напечатания стихов. Поэта не читали, а слушали на концертах, пластинках, магнитофонных записях. Стихи были напечатаны только после смерти.*



## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

В.Высоцкий писал «ролевые» стихи – от лица лётчика-истребителя, самолёта-истребителя, раненого артиллериста, сапёра, взорвавшего вражеский форт. Поэт правдив и бескомпромиссен, объявляет войну лжи, предательству, пошлости, бюрократизму и мещанству. У поэта был чудесный дар перевоплощения. Его описания ярки. Создаётся впечатление, что стихи писал очевидец изображаемых событий. Таков целый ряд произведений, посвящённых войне. Он называл свои композиции «авторской песней», поскольку только ему, обладавшему характерным хрипловатым голосом, удавалось раскрыть глубинный смысл собственного творения. В «Песне о друге» поэт советует испытывать человека в экстремальных ситуациях. Только так можно узнать, настоящий ли он друг. Творчество поэта пользовалось огромной популярностью как при его жизни, так и после, а многие выражения из его песен стали крылатыми, например, «если друг оказался вдруг...».



## ЭЛЕКТРОННЫЙ РЕСУРС

Сканируйте



Послушайте  
«Песню о друге»  
в исполнении  
В.Высоцкого.

## ПЕСНЯ О ДРУГЕ

Если друг оказался вдруг  
И не друг, и не враг, а — так;  
Если сразу не разберёшь,  
Плох он или хорош, —  
Парня в горы тяни — рискни!  
Не бросай одного его:  
Пусть он в связке в одной с тобой —  
Там поймёшь, кто такой.



Если парень в горах не ах,  
Если сразу раскис — и вниз,  
Шаг ступил на ледник — и сник,  
Оступился — и в крик, —  
Значит рядом с тобой — чужой,  
Ты его не брани — гони.  
Вверх таких не берут и тут  
Про таких не поют.  
Если ж он не скулил, не ныл;  
Пусть он хмур был и зол, но шёл,  
А когда ты упал со скал,  
Он стонал, но держал;  
Если шёл он с тобой, как в бой,  
На вершине стоял хмельной, —  
Значит, как на себя самого,  
Положись на него!

#### ЗАДАНИЕ

1. Выразительно прочитайте стихотворение.

#### ВОПРОСЫ

1. Почему поэт считает, что именно в экстремальных ситуациях человек проявляет свой истинный характер?
2. Какую смысловую нагрузку несёт союз «если»?

#### ТВОРЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ

1. Раскройте роль использованной автором антитезы, изобразительного средства, помогающего противопоставить два типа людей – кого «вверх ... не берут» и того, на кого «можно положиться». Какими словами характеризует поэт два противоположных образа?
2. Подготовьте презентацию на тему: «Владимир Высоцкий – поэт, актёр, композитор и певец».

#### ДИСКУССИЯ

Порассуждайте на тему: «Если друг оказался вдруг...», предлагая свои варианты ответов. Понравившийся вам вариант изложите в форме эссе.





# Я вернулся в край родимый

## Шах Исмаил ХАТАИ

*Горсть родной земли считал я дороже горсти золота;  
одно коротенькое слово на нашем языке – выше меры  
драгоценностей. Во имя вечной жизни обоих – Родины и  
родного языка – я сделал всё, что мог.*

Шах Исмаил



### ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

**Шах Исмаил Хатаи** родился в XV веке в Ардебиле в семье известного религиозного руководителя из рода Шейха Сафиаддина – Шейха Гейдара. Его дедушкой по матери был Узун Гасан – правитель государства Аггоюнлу. Хатаи заложил основу единого азербайджанского государства, поднял азербайджанский язык до уровня государственного, писал лирические и эпические стихотворения. Шах Исмаил Хатаи – великая личность, оставившая глубокий след в истории Азербайджана своим мечом и пером.

### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

«Дехнаме» – («Десять писем»), письменный памятник, одна из первых поэм на азербайджанском языке в жанре месневи\*.

\* **Месневи** – стихотворное произведение с попарно рифмующимися полустихиями.

Шах Исмаил Хатаи начал заниматься художественным творчеством в подростковом возрасте. Большинство произведений он написал на азербайджанском языке. В его «Диван» (собрание сочинений) включены газели и другие произведения, написанные в различных жанрах. В стихах Хатаи чётко выражена мелодичность и красота азербайджанского языка.

«Бахария» – вступление к поэме Хатаи «Дехнаме». Это стихотворение – гимн красоте родной природы. Любовь к родной природе – один из верных признаков любви к родной стране.

## БАХАРИЯ

(Отрывок из поэмы «Дехнаме»)

Перевод В.Державина

Пронеслась зима, весна пришла.  
Мак зацвёл, и роза расцвела.  
Подымают птицы крик любви.  
Вновь огонь любви горит в крови.  
Мир луга и рощи расцветил  
И уста молчания открыл.

Тополь полы уронил в реку,  
А кукушка вновь поёт «ку-ку!».  
На лугу бутоны, смеясь, стоят,  
И оскалил зубчики в смехе гранат.  
О муках разлуки запел соловей,

### ПРОВЕДИТЕ ИССЛЕДОВАНИЕ

Обратитесь к историческим материалам, сделайте сообщение о правителе государства Аггоюнлу – Узун Гасане.

Дождь апрельский падает в волны морей  
И горою жемчужин ложится на дно.

И журавль расправляет крылья весной,  
Сокол бьёт в облаках журавля на лету.  
Тень от яблони белой глядит в высоту,  
Издеваясь над облаком и луной.  
Плачут тучи апрельские над землёй,  
И стотысячный хор соловьёв гремит.  
Гулко птица **Гумири**<sup>1</sup> в листве говорит,  
Опьянела фиалка, вина хлебнув.  
Виснет тыква, как аист, шею согнув,  
Наполняют воздух крики птенцов,  
Словно школу – пение учеников.  
Плащ земли тысячецветный горит,  
И дождём червонцев листва дрожит.  
Над водою склонились левкои в цвету,  
Ясень вскинул руки свои в высоту,  
Чтобы в шумной зелёной рубахе плясать,  
Чтобы золото разом горстями бросать.  
Сидит под черешней моя луна –  
Как луна между звёздами, блещет она.  
В десять тысяч кафтанов оделись луга,  
На жасминах одежды белы, как снега.  
И сверкают цветы плодовых ветвей,  
Словно руку волшебную вздел **Моисей**<sup>2</sup>.  
А цветы обрызганы тёплым дождем,  
И нарцисс в полудрёме стоит перед сном.  
Плещут розы в лиловых отсветах зари,  
Как зрочки лиловые птицы Гумири.  
И цветок на рассвете закрыл лицо,  
Чтобы утренний ветер не бил в лицо.  
На лугах многоярусная роса,  
А в атласном небе сияет слеза  
Золотой звезды – тельца **Перви**<sup>3</sup>.  
И гордится статностью тополь долин,  
И розы благоуханьем полны.  
Проповедники лугов и весны –  
Соловьи с ветвей, как с **мимбаров**<sup>4</sup>, поют.  
По лугам во все стороны воды текут,  
У нарцисса сон струится в глазах.  
Дремлют маки с коронами на головах, –  
И они не нуждаются в главаре.  
Нивы косу колосьев плетут на заре

<sup>1</sup> **Птица Гумири** – т.е. Гумру, означает горлица, голубка.

<sup>2</sup> **Моисей** – пророк.

<sup>3</sup> **Золотая звезда** тельца Первий – ярчайшая звезда в созвездии Тельца – Альдебаран, самая заметная звезда на всём небосводе.

<sup>4</sup> **Мимбар** (минбар) – трибуна в мечети, с которой читается пятничная проповедь.

## ЭТО ИНТЕРЕСНО

Шах Исмаил, известный как поэт, писавший под псевдонимом Хатаи, считается классиком азербайджанской поэзии. До нас дошли поэма «Дехнаме», 400 газелей и 100 касид на азербайджанском языке, четыре бейта и одна мукамма (поэма). Известно множество рукописей Хатаи. Его «Несихятнаме», «Дехнаме» говорят о его глубоких познаниях в философии, астрономии, математике, музыке, литературе. Шах Исмаил Хатаи владел техникой живописи и каллиграфии, играл на **барбате**\*, обладал хорошим голосом, а как правитель и государственный деятель поощрял развитие ремёсел и торговли. Шах Исмаил использовал свою поэзию в качестве агитации, и его стихи распространялись по свету вместе со странствующими ашыгами и дервишами. Он при жизни стал персонажем многих народных легенд и дастанов, недаром великий Физули называл Шаха Исмаила Хатаи «Падишахом своего времени».

\* **Барбат** – струнный щипковый инструмент типа уды.





## ИССЛЕДОВАНИЕ

Сделайте сообщение о заслугах шаха Исмаила в становлении азербайджанской государственности, литературы и культуры.

### Правила жизни Исмаила Хатаи:

*Много я старался, желал,  
чтобы не было войны. Но  
не получилось.*

\*\*\*

*Прятаться в укрепление  
от пушек я считаю  
недостойным воина. Меч  
- вот оружие мужчины.*

\*\*\*

*За свою короткую,  
отпущенную мне Богом  
жизнь я сделал для вас,  
дорогие потомки, всё,  
что мог. Я старался  
силой меча объединить  
наш истерзаный на  
куски край — вот к  
чему были направлены  
все мои завоевания.*

\*\*\*

*Не ступай на мост  
предателей, пусть лучшие  
воды унесут тебя.*

\*\*\*

*Не поминайте  
меня проклятьями!  
Умножьте всё то  
хорошее, что я начинал!  
Не повторяйте моих  
ошибок! Таково мое  
завещание.*

\*\*\*

*И ещё я оставляю  
вам стихи. Если  
они доставят вам  
удовольствие, будет  
спокоен мой мятежный  
дух, я обрету в могиле  
покой.*

И дыхание амбры ветру дарят.  
За садами ручьи по камням гремят,  
Лани с гор сбегают на водопой...  
И роса в лепестках блестит от луны,  
Словно в райском бассейне воды «Зем-Зем» .  
Зеленеет, алеет садовая сень.  
Черный кряж чалму снеговую снял.  
Поднял шашку сусан , а ива — кинжал,  
Чтоб вонзить их в того, кто не рад весне.  
Свищут жаворонки в голубой вышине,  
Им воркуют голуби в унисон.  
Ветер утренний амброю напоён,  
И под ветром дрожат на ветвях листы.  
Перелётные птицы кричат с высоты,  
Широко в облаках раскрывая крыла.  
Гуси, лебеди, соколы, перепела,  
Аисты, жаворонки, журавли  
Вереницами пролетают вдали.  
Над горой куропатка взлетает, смеясь,  
Совы кричат, что Бог среди нас.  
Раскрываются губы первых цветов,  
Птицы свищут в цветах на сотни ладов.  
Жеребцы молодые визжат в табунах,  
Ястреба жеребцами ржут в облаках.  
Овцы идут, как река, в пыли.  
Кочевать на эйлаги семьи ушли...  
Тополь встал среди луга, строен, в цвету,  
Чтоб даль созерцать и глядеть в высоту.



Сканируйте



Послушайте оперу  
М. Магомаева «Шах  
Исмаил» .



...Над каждым цветком жужжание пчёл,  
Собирать зерно муравей пошёл.  
Высыхает под солнцем сырость кругом,  
Платье шёлковой радуги блещет огнем.  
Прыгая по росистым ветвям,  
Тихо чирикают воробьи по ночам.  
Листья тихо дрожат на ветвях вокруг –  
Тот похож на стрелу, а другой – на лук.  
Попугай начал мудро и сладостно петь,  
Заколдовывая птицелова и сеть.  
Все птицы вернулись из дальних краев  
И на старые гнезда уселись вновь.

#### ЗАДАНИЯ

1. Прочитайте выразительно стихотворение.
2. Разделив текст на части, составьте план.
3. Определите роль изобразительно-выразительных средств, использованных в произведении. Выпишите сравнения и другие тропы, использованные в тексте.
4. Укажите тему и идею стихотворения, его главную мысль.

#### ДАВАЙТЕ ОБСУДИМ

1. О чём это стихотворение? Над чем оно заставило вас задуматься?
2. Какую картину вы представляли, читая стихотворение?
3. Каким настроением оно проникнуто?

#### ТВОРЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

1. Обратите внимание на разнообразие флоры и фауны, описанной в произведении.
2. Перечислите названия пернатых из стихотворения, выделив хищных птиц, выясните, какие из них занесены в Красную книгу.
3. Сделайте презентацию, прочитав легенды о цветах, упомянутых поэтом.
4. В форме эссе поделитесь впечатлением, которое произвело на вас это стихотворение.

#### ПРОАНАЛИЗИРУЙТЕ

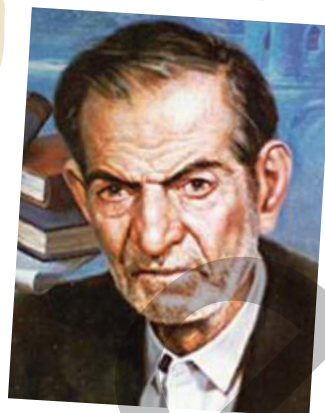
1. Расскажите, каким вы представляете лирического героя.
2. Прокомментируйте, с какой целью автор использовал в стихотворении так много глаголов.
3. В тексте немало описаний, но мало слов, обозначающих признаки предметов. Проследите, с помощью слов каких частей речи автор так талантливо изображает природу родного края, и объясните, какова роль описаний в данном стихотворении.

#### ПОРАЗМЫШЛЯЙТЕ

Прочитав правила жизни И.Хатаи, письменно выразите своё отношение к наиболее понравившемуся высказыванию.

# МУХАММЕДГУСЕЙН ШАХРИЯР

М.Шахрияр родился в Тебризе. Свои стихи и поэмы он писал на азербайджанском и персидском языках. Первые его стихи вышли под псевдонимом «Бехджат». Под впечатлением от посещения места близ горы Гейдар-баба, села Хошгинаб в 1953 году была написана поэма «Поклон Гейдар-бабе». После издания этой поэмы Шахрияр приобрёл особую популярность не только в Иране, но и в Азербайджане. Поэма была создана на азербайджанском языке, в духе народной поэзии. Кроме поэмы «Поклон Гейдар-бабе» сегодня среди азербайджанцев очень популярны стихи Шахрияра «Ох, разлука», «Азербайджан», «Ответ Сулейману Рустаму» и др.



## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Поэма, состоящая из 135 куплетов, насыщена именами и названиями местностей. Благодаря им Шахрияр мастерски воссоздаёт картины быта и традиции населения Южного Азербайджана, образ жизни, психологию, национальный характер и представления людей родного края. Творчество поэта, актуальность темы поэмы «Поклон Гейдар-бабе» привлекли внимание азербайджанских поэтов.

## ПОКЛОН ГЕЙДАР-БАБЕ

(Отрывки из поэмы)

Гейдар-баба! Гром ли грянет, грохоча,  
Сель ли хлынет, по ущельям клокоча,  
Выйдет юность, хорошея, хохоча,  
Пусть услышит край родимый мой привет,  
Пусть воспрянет вашей памятью поэт.

Как затеют вновь **кеклики**<sup>1</sup> переклик,  
Как цветами rassияется твой лик,  
Как припустит заяц вкось и напрямик  
С нами радость раздели ты пополам,  
Дай улыбку неулыбчивым сердцам.

Как возьмётся ветер тучам мять бока,  
Как подснежник скинет белые меха,  
Как рубахи выжмут в небе облака,  
Пусть и в горе мы возвысимся горой.  
Той желанной, несказанною порой!

Солнце ласки обжигают, горячи,  
Пой ручьями, плачь ключами, зажурчи,  
**Первоцветы**<sup>2</sup> передать мне поручи,  
Тёплый ветер ароматом напои,  
Разбуди мечты уснувшие мои!

### ВОПРОС

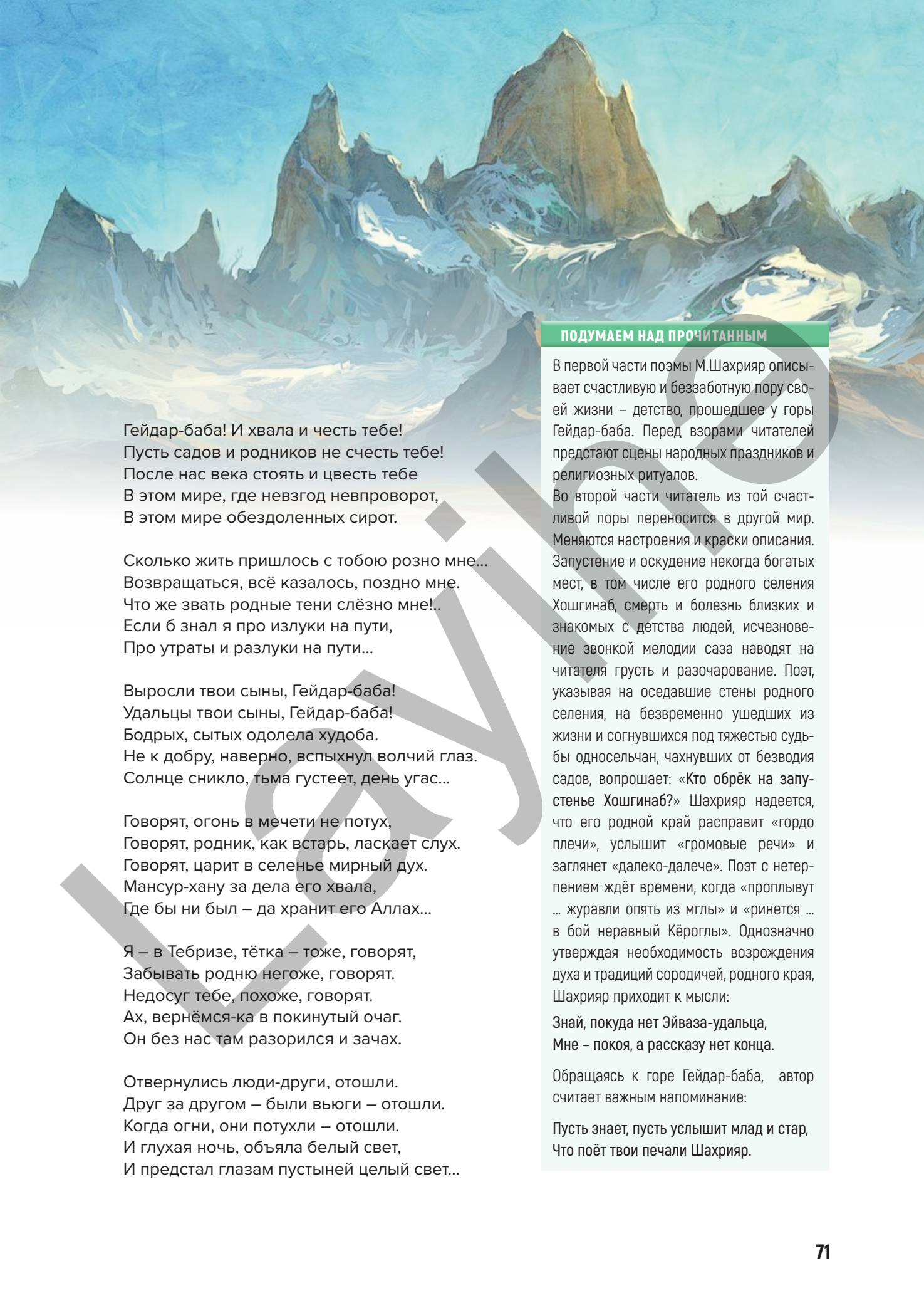
Какие произведения  
М.Шахрияра популярны в  
Азербайджане?

### ЗАДАНИЕ

Выразительно прочитайте  
отрывок из поэмы. Определите  
первую и вторую части  
произведения, озаглавьте их.

<sup>1</sup> Кеклик – куропатка, мелкая, средней величины дикая птица отряда куриных.

<sup>2</sup> Первоцвет – весенний цветок подснежник.



Гейдар-баба! И хвала и честь тебе!  
Пусть садов и родников не счесть тебе!  
После нас века стоять и цвести тебе  
В этом мире, где невзгод неупрочит,  
В этом мире обездоленных сирот.

Сколько жить пришлось с тобою розно мне...  
Возвращаться, всё казалось, поздно мне.  
Что же звать родные тени слёзно мне!..  
Если б знал я про излучи на пути,  
Про утраты и разлучи на пути...

Выросли твои сыны, Гейдар-баба!  
Удальцы твои сыны, Гейдар-баба!  
Бодрых, сытых одолела худоба.  
Не к добру, наверно, вспыхнул волчий глаз.  
Солнце сникло, тьма густеет, день угас...

Говорят, огонь в мечети не потух,  
Говорят, родник, как встарь, ласкает слух.  
Говорят, царит в селенье мирный дух.  
Мансур-хану за дела его хвала,  
Где бы ни был – да хранит его Аллах...

Я – в Тебризе, тётка – тоже, говорят,  
Забывать родню негоже, говорят.  
Недосуг тебе, похоже, говорят.  
Ах, вернёмся-ка в покинутый очаг.  
Он без нас там разорился и зачах.

Отвернулись люди-други, отошли.  
Друг за другом – были вьюги – отошли.  
Когда огни, они потухли – отошли.  
И глухая ночь, объяла белый свет,  
И предстал глазам пустыней целый свет...

#### ПОДУМАЕМ НАД ПРОЧИТАННЫМ

В первой части поэмы М.Шахрияр описывает счастливую и беззаботную пору своей жизни – детство, прошедшее у горы Гейдар-баба. Перед взорами читателей предстают сцены народных праздников и религиозных ритуалов.

Во второй части читатель из той счастливой поры переносится в другой мир. Меняются настроения и краски описания. Запустение и оскудение некогда богатых мест, в том числе его родного селения Хошгинаб, смерть и болезнь близких и знакомых с детства людей, исчезновение звонкой мелодии саза наводят на читателя грусть и разочарование. Поэт, указывая на оседавшие стены родного селения, на безвременно ушедших из жизни и согнувшихся под тяжестью судьбы односельчан, чахнувших от безводия садов, вопрошает: «Кто обрёк на запустенье Хошгинаб?» Шахрияр надеется, что его родной край расправит «гордо плечи», услышит «громовые речи» и заглянет «далеко-далече». Поэт с нетерпением ждёт времени, когда «проплывут ... журавли опять из мглы» и «ринется ... в бой неравный Кёроглы». Однозначно утверждая необходимость возрождения духа и традиций сородичей, родного края, Шахрияр приходит к мысли:

Знай, покуда нет Эйваза-удальца,  
Мне – покоя, а рассказу нет конца.

Обращаясь к горе Гейдар-баба, автор считает важным напоминание:

Пусть знает, пусть услышит млад и стар,  
Что поёт твои печали Шахрияр.



### ЗАДАНИЯ

1. Какова история и идея создания поэмы?
2. Как вы понимаете концовку поэмы?

### ПОРАЗМЫШЛЯЙТЕ

чем было связано разочарование автора после посещения родных мест у горы Гейдар-баба, а также селения Хошгинаб?



### ЭТО ИНТЕРЕСНО

Сканируйте



Прослушайте отрывок из поэмы в исполнении самого автора на языке оригинала.

Кто обрѣк на запустенье Хошгинаб?  
Оседают твои стены, Хошгинаб,  
Кто не выжил, кто согнулся, кто ослаб...  
Бьѣт ли ключ, довольно ль в озере воды?  
Или чахнут от безводия сады?..

В час, когда расправишь гордо плечи ты,  
И услышишь громовые речи ты,  
И заглянешь далеко-далече ты,  
За горами мою волю разгляди,  
Под ногами мою долю разгляди.

Проплывут ли журавли опять из мглы,  
Различит ли тени славный Кѣроглы,  
Ринется ли в бой неравный Кѣроглы,  
Знай, покуда нет Эйваза-удальца,  
Мне – покоя, а рассказу нет конца.

...Храбрых сыновей расти, Гейдар-баба!  
Вероломных не щади, Гейдар-баба!  
Своре волчьей не прости, Гейдар-баба!  
Пусть пасутся твои тучные стада,  
Пусть не знают бед, напастей никогда!

Честь тебе, Гейдар-баба, хвала тебе!  
Моя гордость и судьба, хвала тебе!  
И кого б тропа ни привела к тебе,  
Пусть узнает, пусть услышит млад и стар,  
Что поѣт твои печали Шахрияр...

### ТВОРЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

Опираясь на отрывок из поэмы, а также на текст стихотворения на родном языке поэта, дайте письменное описание горы Гейдар-баба, деревни Хошгинаб. Подумайте, чем актуальна сегодня тема поэмы М.Шахрияра. Постарайтесь обосновать свои идеи и мысли при создании мотивации.

### ПРОВЕДИТЕ ИССЛЕДОВАНИЕ

Выделите имена и названия местностей в отрывке из поэмы, определите их значение.

### ПРОАНАЛИЗИРУЙТЕ

1. Напишите сочинение на одну из тем: «Шахрияр как певец родного края»; «Переписка М.Шахрияра с С.Рустамом и Б.Вагабзаде»; «Шахрияр – певец печалей Тебриза».

# БАХТИЯР ВАХАБЗАДЕ

Помогают жить и думать истинные поэты,  
слово которых есть концентрация мысли, образа, духов-  
ности. Читатели всей Вселенной смогут найти сегодня  
себя, свой мир, свои переживания и чувства в поэзии Бах-  
тияра Вахабзаде.

Чингиз Айтматов



## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

**Бахтияр Вахабзаде** родился в азербайджанском городе Шеки. Семья поэта переехала в Баку, когда ему было 9 лет. Здесь Бахтияр продолжил учёбу в средней школе, затем будущий поэт поступил на филологический факультет Бакинского государственного университета. Завершив учёбу, он начал работать в том же университете. Писатель получил степень доктора филологических наук, написав монографию «Жизнь и творчество Самеда Вургуня». Б.Вахабзаде был членом-корреспондентом Академии наук Азербайджана.

## КАРАБАХСКИЙ КОНЬ

(в сокращении)

**Джыдыр-Дюзу,**

Арена конных скачек,

Где вознесётся

Иль падёт джигит...

Джыдыр-Дюзу,

Ты скреплено печатью

Кующих гром и молнии копыт!

Конь карабахский!

Лишь услышу ржанье –

Как слух и зренье тут же возвратят

Раскаты битв, стальных мечей сверканье,

И копий звон, усиленный стократ!

Гнедые Карабаха –

шеи – струны,

опора **Кёроглы** и **Баяндур**!

Когда они закусят удила,

Их не держи и не спеши с погоней, –

Верны себе породистые кони,

Их ржание возносит, что крыла!

Прошли года.

**Гырат, Дурат** прошли...

## ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

С древнейших времён в Карабахском ханстве существовала порода лошадей, называемая «кеглян», или карабахская. Карабахские лошади не раз вдохновляли поэтов своей грацией и красотой. Так, наиболее известное широкой публике описание карабахской лошади оставил выдающийся поэт М.Ю.Лермонтов в поэме «Демон»:

*Под ним весь в миге конь лихой  
Бесценной масти, золотой.  
Питомец резвый Карабаха  
Прздёт ушми и, полный страха,  
Храпя косится с крутизны  
На пену скачущей волны.*

## ЗАДАНИЯ

1. Выразительно прочитайте стихотворение.
2. Разделив текст на части, составьте план.
3. Определите тему произведения.

#### ОПРЕДЕЛИТЕ

В чём идея данного произведения?

#### ВОЗЬМИТЕ НА ЗАМЕТКУ

В 1956 году королеве Англии Елизавете II был подарен карабахский скакун по кличке Заман.

Английская королева Елизавета II в молодые годы была заядлой любительницей лошадей. Так что лучшего подарка, чем породистый конь, придумать для венценосной особы было трудно.

В Германии было много поклонников Карабахских коней, и впоследствии была создана специальная ферма лошадей этой породы, а также общество любителей карабахских лошадей.

#### ОТВЕЧЬТЕ

Что мешало Заману жить на чужбине?  
О чём вспоминал удивительный конь?

Настало время быстрого Замана –  
И прошлое возникло из тумана  
И с ним влетело в новый день земли!..

Ей конюхов не по душе возня!  
И вдруг пред нею, не изведав страха,  
Предстал невозмутимый взгляд коня, –  
Ей по душе гнедой из Карабаха!  
И повелела оседлать коня.  
Но головой повёл Заман сердито,  
И ржанием, как бы столбом огня,  
Отсек себя от конюхов и свиты.

И, королевский сдерживая гнев,  
Глядела на него Елизавета.  
И отошли жокеи, не сумев  
Смирить коня – за ним была победа!  
А королева – быть или не быть!  
На царственном лице сошлись морщины:

– Неужто нет в Британии мужчины,  
Чтоб этого строптивца усмирить?!

**Он бил копытом – и земля стонала,  
И ржание сотрясало небеса.**

**И понимал, как человек, Заман,  
Что он пленил красой своей призёров,  
Жокеев-рекордсменов, для которых  
Важнее бега – стать его и стан.**





Он хочет чутать землю под собой,  
Ту самую, которая взрастила,  
Которая ему давала силы,  
Чтобы джигит на нём умчался в бой!

Нет, не жокею быть в его седле,  
Каким бы ни был всадник знаменитым, —  
Клич Кёроглы он слышит боевитый,  
Гырата бег он слышит по земле.

Нет, принесённый королеве в дар,  
Он не дойдёт, Заман, до униженья.  
Он хочет видеть смелую **Хаджар**  
И уносить, бесстрашную, в сраженья.

**Он родиную грезил наяву...**

Так месяцы и годы проходили,  
Его изюмом по зиме кормили,  
Весной давали сочную траву.

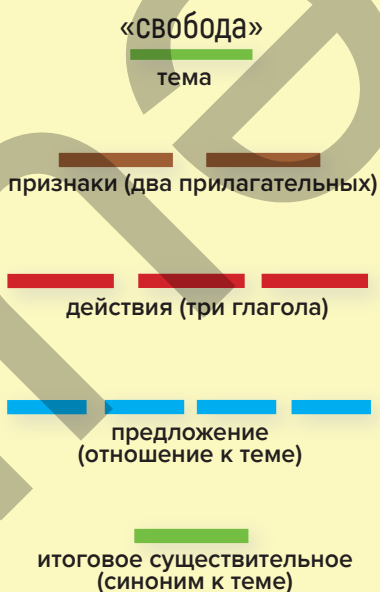
Был горек хлеб ему чужой земли.  
В Британии слабел он с каждым шагом.  
Не мог он жить вдали от **Шахбулага**,  
От **Дашалты** прозрачного вдали.

И он погиб, невольник гордый, вскоре...  
И потому не будет он забыт,  
Что доказал: **кто родиную вскормлен,**  
**Тот лишь себе и ей принадлежит!**

#### АНАЛИЗИРУЕМ

1. Слова какой части речи помогают понять действия коня в выделенном отрывке?
2. Какие изобразительно-выразительные средства использованы в стихотворении?

#### СОСТАВЬТЕ СИНКВЕЙН



#### ЭТО ИНТЕРЕСНО

Карабахского коня на своих полотнах неоднократно изображали художники: анималист Николай Сверчков, художник Евгений Лансере. Интересна статуэтка «карабахская лошадь Гюльгюн», автором которой является известный скульптор Ф.Ходорович. Изображение скачущего карабахского коня в царские времена украшало герб города Шуша.

Художник В.Верещагин делал рисунки с лошадей карабахской породы, о которых в своих воспоминаниях «Путешествие по Закавказью» писал: «...Самые богатые и самые величественно убранные ... превосходные лошади»...

Особое внимание привлекают зарисовки и рисунки художника – чуть ли не единственные свидетельства того, каким некогда был удивительный город Шуша.

#### ОБЪЯСНИТЕ

Как вы понимаете смысл подчеркнутых предложений?

#### ОБСУДИТЕ!

Обратите внимание на имена собственные, обозначенные в тексте. Объясните их значение. Используя дополнительный материал, проанализируйте, какие из них относятся к географическим названиям.

# РАСУЛ РЗА

*Р.Рза родился в городе Гейчае. Первое стихотворение поэта увидело свет в журнале «Революция и культура». Он был одним из тех, кто полностью посвятил свою жизнь развитию культуры и литературы. Р.Рза прошёл войну 1941-1945 годов в качестве военного корреспондента, руководил творческими организациями, переводил классиков мировой литературы на родной язык, откликался на истребление «цвета нации» в лице Гусейна Джавида, Ахмеда Джавада, Микаила Мушвига и многих других.*



## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Расул Рза был одним из зачинателей и, несомненно, самым крупным и последовательным представителем свободного стиха в азербайджанской поэзии. Именно ему принадлежат наиболее известные образцы этой системы стихосложения. Ярким примером тому служит цикл стихов под общим названием «Краски», которому присуща не только непривычность образов и метафор, но и глубина философской мысли.

## КРАСКИ

(отрывок из цикла)

### ЗЕЛЁНАЯ

Равнины и горы весенние.  
Проросшие зёрна.  
Пронизанный солнцем прибой океана.  
Первый лист черенка, который начал  
расти.  
Пейзажи Сезанна .  
Светлячок светофора на железнодорожном  
пути.  
Глоток воды,  
когда мучит жажда.  
Забота каждого о каждом.

### ГОЛУБАЯ

Море без волн.  
Любовь без печалей.  
Небесная твердь.

Дега и его "Танцовщицы".  
Солнце на детском рисунке.  
Спокойствие глаз человеческих.  
Величие душ человеческих.

Утешение из оттенков голубого  
Оправданье покорности –

## ВНИМАНИЕ!

Свободный стих не учитывает в качестве принципа соизмеримости слоговой состав слов, т.е. число и порядок расположения ударных и безударных, а опирается на интонационную сочетаемость строк.

самый страшный недуг.  
Надежда на то, что прибудет с верблюдом  
застрявший в Тавризе тук.  
В дырявых крышах лачуг –  
клочья небесной сини.  
Ажурные тени колючек  
на горячем песке пустыни.  
Ядовитая сладость обмана.  
И, наконец, помысел, скользкий, словно змея:  
«Жуть! Ну да ладно... Лишь бы не я!»

### ЯРКО-КРАСНАЯ

Незабываемый образ:  
сталевар, разливающий в формы металл.  
Мак, цветущий в горах.  
И в домах  
негаснувший дар  
Прометея.  
Человек, побеждающий страх.  
Вот этого цвета идея.  
Нож злодея. Трагедия Овода.  
Мятеж в непогожие дни.  
Знамена побед.  
Парад.  
Ярость народа  
в решающей схватке.  
Слова правдивого  
смысл краткий.  
И ещё:  
память младенческих лет.  
Деревушки моей минарет.

### ОТТЕНОК ЯРКО-КРАСНОГО – НАДЕЖДА

Это – самая короткая дорога  
к самой далёкой звезде.  
Это – открытое лицо человека и глаза,  
полные доверия к людям.

#### ТВОРЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

1. Используйте образы и мотивы стихотворения «Краски» и представьте соответствующие каждому цвету пейзажи и картины 1) в форме презентации; 2) рисунка; 3) стихотворения; 4) эссе или сочинения; 5) песни.
2. Какой смысл вложен в следующие строки, данные под заглавием «Утешение из оттенков голубого»? Какое отношение имеют эти строки к теме и проблеме цикла?

#### ПОРАЗМЫШЛЯЙТЕ

Идея ярко-красного цвета – это: а) проросшие зёрна; б) самая короткая дорога к самой далёкой звезде; в) человек, побеждающий страх; г) спокойствие глаз человеческих.

#### ВНИМАНИЕ!

Выразительно прочитайте стихи, выпишите из текста изобразительно-выразительные средства, сгруппируйте и объясните их.

#### ЗАДАНИЕ И ВОПРОС

1. Отметьте в стихотворении метафоры. В чём заключается их необычность?
2. Какие особенности имеет свободный стих?

#### ПОРАЗМЫШЛЯЙТЕ

Организируйте дискуссию вокруг темы красок в данном цикле и выскажите идеи по поводу выбора зелёного, голубого и красного цветов.



# САБИР РУСТАМХАНЛЫ

С.Рустамханлы - один из тех писателей, в чьих произведениях отражаются патриотические настроения новых поколений азербайджанцев. Такие его произведения, как «Книга жизни», «Память крови», «Восхождение на плаху» переведены на языки многих народов мира. Его стихотворения и поэмы служат сохранению в народной памяти имён героев, пожертвовавших своей жизнью ради свободы родных земель. Таков был герой многих его произведений гянджинский Джавад хан, жаждавший объединения азербайджанских ханств перед угрозой их оккупации.



## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Поэт, публицист и прозаик Сабир Рустамханлы известен в нашей стране и за её пределами как автор, посвятивший всё своё творчество пробуждению национального сознания, интереса к истории Отечества. Поэма «Возвращение в Карабах» стала первым объёмным лиро-эпическим произведением, где ярко показаны боевой дух, героизм и несгибаемая воля освободителей города Шуша во время 44-дневной Отечественной войны. Азербайджанская армия с первых часов успешной контрнаступательной операции прорвала тщательно укрепленную переднюю оборонительную линию врага. Продвигаясь по этой дороге, которая затем будет названа победоносным Верховным главнокомандующим Дорогой Победы, силы специального назначения Азербайджана, поднявшись на крутые скалы, вошли в город. Успешно завершив сложнейшую операцию, наша героическая армия освободила город от оккупации.

*«Карабах – целый мир с долинами и горами, низинами и возвышенностями... Все дороги Карабаха ведут к Шуше, к «маленькому Парижу» наших гор... Горы подняли город на свои плечи, будто намереваясь показать его всему миру.*

*... Шуша – «харыбюльбюль» Азербайджана. Если не увидеть её, не насладиться её воздухом, её красотой, родная земля предстала бы мне обеднённой и ущербной».*

*(С.Рустамханлы. «Книга жизни»)*







#### ОТВЕТЬТЕ

Сумел ли поэт создать у вас представление о враге, о его намерениях и поступках? Каким он предстаёт перед вами?

#### ЗАДАНИЕ

Определите вид тропов в следующих примерах из поэмы: «На острие его клинка сиянье пары глаз»; «Певучий соловей – Шуша»; «Здесь воздух сладостен, как мёд»; «И в каждом камешке живёт / Любовь к земле родной!».



Певучий соловей – Шуша,  
Бюльбюля тонкая душа.  
Раздастся эхом чахаргях,  
И славен Узеир в веках!

Здесь воздух сладостен, как мёд,  
И в каждом камешке живёт  
Любовь к земле родной!  
Ни пяди не дадим врагу, встав за неё горой!

Поэт в сердцах оставит след,  
И пусть пройдёт немало лет,  
Потомки вечно будут чтить  
Живую летопись побед!


#### VII

Идёт солдат, вгрызаясь в сумрак ночи,  
Наутро крепость обретёт свободу.  
В душе солдата дух отцов клокочет,  
Бой предстоит ему к восходу...

Сквозь грохот канонад, пробив преграды,  
Войдёт он в крепость, будто лучик света,  
Избавит крепость от гнилого смрада  
И разнесётся клич его победный!

В Лачине, по дороге в Ханкенди  
Повсюду изгороди, танков вереницы,  
Но мой солдат крылат, гляди,  
Он на врага бесстрашно мчится.





А что же враг? Глядит в недоумении,  
От удивления опешил.  
К приспешникам взывает он в смятении,  
Ещё не верит, что в бою повержен.

И весь затрепетал от страха,  
И тотчас спесь с него слетела,  
Забился, будто в клетке птаха,  
Лицо от горя почернело.

Гляжу сквозь годы. Помнятся черты,  
Врагом разрушенного края,  
Кровоточащей раны Дашалты  
Боль голосит, не утихая.

Там полегли бойцы – сыны Отчизны,  
Став жертвой каверз и предательства,  
Глядят сквозь годы с укоризной,  
Всё ожидая разбирательств.

На перекрёстке, в смутную эпоху,  
Когда страна казалась полем боя, —  
Не знал народ, что хорошо, что плохо,  
И каждый мнил себя героем.

Минули годы, пой душа, сыграй!  
Весть о победе всюду раздаётся!  
Мы возвратились в отчий край,  
В тот край, что Родиной зовётся!

#### ЗАДАНИЯ

1. Выразительно прочитайте отрывки из поэмы «Возвращение в Карабах».
2. Изложите содержание данных отрывков в письменной форме. Озаглавьте их.
3. Выпишите из текста имена исторических лиц и культурных деятелей, найдите о них информацию в энциклопедических словарях и интернете. Подготовьте презентацию об одном из них.
4. Выпишите из текста непонятные слова и выражения, найдите их значение и объяснение в словарях, употребите их в своей устной и письменной речи.

#### ПОРАЗМЫШЛЯЙТЕ

1. Какова роль фразеологизмов в тексте?
2. Какой синквейн придумали бы вы для выражения своего отношения к Карабаху?
3. Чему служит антитеза в данном отрывке?
4. Какими средствами автор добивается показа неприступности и негибкости города-крепости Шуша? В чём заключается характерная особенность крепости Шуша?

# ЭЛЬЧИН ГУСЕЙНБЕЙЛИ

Э.Гусейнбейли родился в селе Махмудлу Джабраильского района. Часть его произведений была издана под псевдонимом Гарачуха (Qaraxıxa). Широкую популярность имеют его романы «Шаги командора, или 141-й Дон Жуан», «Шах Аббас» и др.

Э.Гусейнбейли принимал участие в Первой Карабахской войне в качестве корреспондента. Село, где родился и вырос писатель, около 30-ти лет находилось под армянской оккупацией.



## О РАССКАЗЕ

Рассказ «Солнце бьёт в глаза» свидетельствует о том, как долго ждали азербайджанцы освобождения своих земель от оккупации. Несмотря на все трудности и потери, сегодня мы горды тем, что сумели вернуть захваченные и сожжённые врагом дотла земли. Восстанавливая и возрождая их, мы возвращаем к жизни свои материальные и духовные ценности.

## СОЛНЦЕ БЬЕТ В ГЛАЗА

### Рассказ

(в сокращении)

## ПОДУМАЙТЕ

1. Что характерно для творчества Э.Гусейнбейли?
2. Почему тема войны занимает писателя?

Солнце бьёт в глаза. Прищулив глаза, смотрит из окна вдаль и вспоминает первое предложение письма: «Это когда-то должно было произойти. Ты это хорошо знала».

Повторив первое предложение несколько раз про себя, согласилась. Со вторым согласилась на пятьдесят процентов, потому что сомневалась. Всё дело в том, что верила в бессмертие мужа. Письмо обнаружила позавчера утром на шкафу, как только проснулась. Точнее, само письмо нашло её, и она узнала почерк мужа. Он ушёл с восходом солнца. Не разбудив, не попрощавшись с женой, с которой 31 год прожили душа в душу. Он и смерть, наверное, встретил бы вот так, молча.

Муж был неизлечимо болен. Все это хорошо знали. Он хотел встретить смерть в своей оккупированной деревне. Как умирают слоны, только он хотел, чтобы это произошло не в сумерках, а когда заря чуть забрезжит на востоке. Он сам родился с восходом солнца. Они оба закричали одновременно.

«Передай эти сведения на нескольких языках информационным агентствам и телеканалам (как видишь, сам всё заранее подготовил), пусть распространят, пусть узнают и армяне, какова моя цель, прежде чем я доберусь сам...». А потом следовало само сообщение: «Я, 53-летний врач (наверное, постеснялся написать «всемирно известный»), заявляю, что вот уже шесть месяцев, как тяжело болен, и никаких надежд на моё исцеление нет, хочу перед смертью пойти в родную деревню, посадить дерево в своём

## ВОПРОС

Как отнеслась жена к идее своего больного мужа?

дворе, а потом умереть там. Пусть это дерево станет проявлением протеста против всех мировых конфликтов, станет символом мира...». Далее было написано название района и деревни, и стояла подпись.

Муж хорошо знал те места, и он несколько раз делился с женой своими планами. «Нет мочи», - говорил муж, и каждое утро рассказывал свой сон. Жена знала наизусть сны мужа. Он во сне видел свою деревню и как он ловил рыбу в протекающей близ дома речке. Она обязана была исполнить последнюю волю мужа...

\*\*\*

53-летний врач-онколог добрался, как жена и предполагала, до данного места примерно за шесть часов. На расстоянии двух километров от поселка был установлен военный пост. Дальше идти не разрешалось. Оставалось несколько часов до наступления темноты. Это оставшееся время провёл в чайхане посёлка, то есть, как говорится, постарался убить время. Кроме него в чайхане были ещё два посетителя. Сидя около дровяной печки, они играли в нарды. Потом он узнал, что один из играющих был хозяин чайханы.

Он неплохо знал этот посёлок...

Отсюда до его деревни было не более 14-15 километров. Вечером надо было идти вдоль реки. Тогда он не заблудится, да и если возникнет опасность, можно будет броситься в воду и там спрятаться. На всякий случай захватил с собой и запасную одежду. Болеутоляющих инъекций «стодол» хватит на одни сутки. Сам так захотел. Человеку легко встретить смерть, когда у него страшные боли. Он не любил лекарств, вроде морфия, которые лишают человека разума. Он немало видел таких больных. После приёма морфия они словно каменели, становились нечувствительными. Видимо, они боялись приближения смерти. Он же хотел встретить смерть с ясной головой.

После захода солнца посетителей чайханы постепенно становилось больше. По их виду, манере разговаривать с чайханщиком было видно, что это безработные люди. Молодые больше полагались на случайные заработки, выделяемые государством пособия и пенсию своих престарелых родителей, дедушек и бабушек, а пожилые люди – на Божью помощь. Последним тоже кое-что перепадало, если, конечно, какой-то излишек оставался после молодых.

Чайханщик положил тетрадь со списком должников прямо на прилавок, чтобы каждый посетитель мог прочесть имена тех, кто пьёт чай в долг. Это делалось с целью, чтобы устыдившиеся должники вовремя возвращали долг...

Он заплатил за чай, а потом, кивнув в сторону тетради, сказал:

– И эти долги вычеркни.

Чайханщик даже не успел удивиться щедрости этого свалившегося будто с неба человека, он просто-напросто обрадовался.

– Пусть Аллах вознаградит вас, – сказал. – Но я не узнал вас. Вы не здешний.

#### ВОПРОСЫ

1. Кем является герой рассказа?
2. Объясните, как вы относитесь к замыслу героя посадить «дерево мира» на оккупированных и разрушенных врагом землях и быть похороненным на кладбище родного села?



#### ОБРАТИТЕ

внимание на слово, данное в сноске. Как вы думаете, какие ещё слова в тексте нуждаются в разъяснении. Выпишите их.

#### КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА

Опишите родные места героя, используя следующие ключевые слова: **приречный сад, пустырь, бурое тутовое дерево, кроны деревьев, спуск посередине села, конюшня, сарай.**

... Врач спустился к протекающей в нижней части посёлка речке. Она была прежней, воды даже чуть прибавилось. Было начало апреля. В это время в горах таял снег, и сходили ледяные оковы родников...

Он снял с плеча сумку и положил на землю, присел на берег речки и стал смотреть на быстро текущие воды...

Всё в порядке. Дерево купил на базаре. Он попросил продавца дать ему такой саженец, который мог бы приспособиться к любым климатическим условиям...

Наконец, когда вода заблестела в темноте, доктор встал и отправился в путь вдоль реки.

Вдоль берега тянулась ровная тропинка, но вскоре она оборвалась, и появились кустарники. Здесь проходила фронтовая линия с армянами...

Он был хорошо знаком с деревнями, встречающимися на его пути. В детстве здесь неоднократно собирал хлопок...

Остались позади две деревни...

Деревни исчезли, остались лишь тени от них. Крыши, стены домов были разобраны, разграблены и унесены. Нетронутыми оказались лишь непригодные для жилья сараи, хлева, камышовые шалаши, курятники, **червоводни**<sup>1</sup>. Хотя он это отчётливо не видел, но чувствовал нутром. Часть домов была унесена ... по ту сторону Араза, другая – армянами.

Он устал. Из-за того, что всё время приходилось рубить кусты, у него не осталось сил в коленях и руках. Отошёл от берега реки и присел, прислонившись, под большим тутовым деревом. Некоторое время молча слушал тишину...

Немного отдохнув, он продолжил путь.

Большая часть расстояния была преодолена. После очередных двух деревень следовали его родные места. Ему нетрудно было узнать родную деревню. Если бы в любой час ночи его подняли и с закрытыми глазами повели, он по запаху распознал бы её. Родина как мать, от неё, как от матери, веет родным духом.

Прошёл мимо двух встречных деревень. Здесь берег реки был значительно ровнее. Кусты не очень-то разрослись. Проходившую когда-то по той стороне реки железную дорогу больше не было видно. Видимо, рельсы разобрали и унесли, а на месте осталась гигантская тропа.

<sup>1</sup> Червоводня – помещение для выкормки гусениц тутового шёлкопряда.

Дошёл до древнего моста. Мост развалился...

Радовался, потому что его деревня была совсем недалеко...

Приречный сад напоминал джунгли...

Вышел к местечку под названием Ялоба. Дорога заросла. Сад Махмудлу превратился в непроходимый лес. Виноградник исчез, его совершенно не видно было среди кустов.

А вот и их сад. По раздающимся голосам сверчков, кваканью лягушек и из-за множества улиток он понял, что их пустырь опять залило водой. Иначе, откуда было взяться в такую холодную ночь сверчкам и улиткам. Сердце заныло, был готов расплакаться. Бурого тутового дерева, стоявшего некогда посреди пустыря, не было видно. Наверное, высохло, а потом сгнило. А может, кто-то вырубил и унёс.

Стоявшие в соседнем саду кроны деревьев оказались целы. Они склонили головы подобно католическим священникам в капюшонах, словно молились Господу за безгрешный переход в мир иной приговоренного к смерти рыцаря.

Подул холодный ветерок, предвещающий скорое наступление утра. Поэтому доктор больше не стал задерживаться и, пройдя находящийся посередине села спуск, опять вышел к берегу реки и зашагал к своему дому. Сердце трепетало. Родные дворы напоминали развалины, но в нём любовь взяла верх над страхом. Его сердце могло и не выдержать и разорваться от счастья. Он вошёл в свой двор. Почувствовал запах конюшни. Крыша её сгорела. Её спалили. Из-за того, что стены конюшни были выложены из черного камня, её не разобрали. Конюшню строил Лал (немой) Балоглан.

Светало. Их сарай сгорел дотла. Осталась цела лишь одна стена дома. Её сохранили, словно музейный экспонат... Родной очаг был разорён.

Он заплакал, чтобы усмирить душевное волнение, беспомощность в глазах, гнев в руках и коленях.

Наверняка, разрушители дома заходили и в подвал. Сумку он положил на землю. Вошёл в превращённый в развалины дом. Даже пол, по которому когда-то ползал, играл с братьями и сёстрами в ловитки, был разобран. Остались лишь редкие сгнившие куски досок. Не было ни одного инструмента, некогда хранившегося в подвале. Подумал о том, чем будет рыть яму, в которую посадит дерево. Пошёл в соседский двор, который также напоминал руины. Дом соседей строили на его глазах. Как будто только вчера сидели под тутовым деревом обливавшиеся потом столяры и каменщики и пили, обжигаясь, горячий чай.

Вокруг царила тишина. **Он подумал, что некоторое время спустя эти места совсем затеряются. Пройдут годы, и когда умрут жители села – его ровесники, то всё забудется. А их потомки, даже его внуки и правнуки, не узнают родные места, своих бывших соседей. Даже воспоминаний не будет. Значит, не будет прошлого...**

Наконец около ворот нашёл кусок железки. Это был осколок гранаты. Этой железкой стал рыть яму посреди садика, на месте старого дома. Пришлось потратить на это немало сил и времени.



#### ВОПРОС

Какие чувства испытал герой, войдя в превращённый в развалины дом?



## ПОДУМАЙТЕ

Перечитайте выделенные жирным шрифтом слова. Почему герой обеспокоен тем, что потомки не узнают эти места?

Из-за боли в колене не мог присесть, поэтому приходилось сильно сгибаться, отчего болела поясница, и он часто распрямлялся, чтобы боль прошла. Чтобы уменьшить боль, вновь сделал укол в бедро. В конце концов, яма была вырыта. Она отняла много времени, будто он рыл фундамент большого дома. Принёс немного сгнившего навоза из холмика около конюшни и высыпал на дно ямы. Осторожно вынул деревце из сумки, развернул целлофан и вместе с землёй положил в яму, после чего засыпал землёй и стал топтать ногой почву вокруг саженца. Нужно было только принести воды из речки. Но он не знал чем. Было жалко воды, которую он взял с собой на дорогу выпить. Некоторое время в раздумье смотрел на деревце. В это время послышались сзади шаги и чьё-то дыхание. Тихонько обернулся. Это были двое солдат-армян. Нацелили на него свои автоматы. Наверняка, они увидели его с противоположного холма. Там находился караульный пост армян. Он об этом узнал позже.

Солдат-армянин, который был повыше чином (по погонам было видно, что сержант), что-то громко сказал, чуть ли не крикнул на своём языке. Доктор понял, что солдат приказывает ему поднять руки. Он выполнил приказ и спросил:

– По-русски знаете?

Другой солдат осмотрел сумку доктора, никакого оружия не нашёл.

Старший по чину солдат опять что-то сказал на своём языке и дулом автомата сделал знак, чтобы доктор шёл впереди. Другого выхода не было. Поэтому доктор подчинился приказу солдат...

Его привели в находившуюся в двух километрах от деревни заставу...

Когда он вошёл в комнату, на дверях которой висела написанная на армянском языке табличка, понял, что его привели к командиру. В самом деле, здесь никакого недоразумения не было, он заранее это предполагал.

Армянский офицер был молод. В погонах блестели три звёздочки. Когда он увидел чужака, то не удивился, предложил сесть. Вероятнее всего, солдаты уже успели по радиации предупредить своего командира...



– Кто вы? – спросил он по-русски с присущим ему акцентом. Доктор не любил этот акцент. На международных конференциях он здоровался с армянами ради приличия и всячески избегал их.

Доктор представился и, не дожидаясь очередного вопроса офицера, рассказал о цели своего посещения деревни. Он почувствовал недоверие офицера и сказал:

– Если не верите, зайдите и посмотрите в Интернете.

– Откуда здесь взяться Интернету? – проворчал офицер, словно устал от своей однообразной жизни. – У нас даже света нет. Когда достаточно горючего, мы пользуемся генератором.

– Поговорите с начальством, пусть посмотрят, тогда поймёте, что я не лгу.

Офицер сказал:

– У меня нет времени для разговоров с начальством. Я вас отправлю к ним. Пусть сами принимают решение.

– У меня мало времени, мне осталось жить всего лишь один день, – проговорил доктор и, подняв штанину, показал опухшее, покрасневшее колено. И вправду, за последние два дня его колено чрезмерно распухло и покраснело. То, что он пешком преодолел такой дальний путь, оказало своё влияние.

– Более шести месяцев назад началась метастаза, скоро помру, – добавил он и почему-то улыбнулся сказанному.

Армянский офицер взглянул на его покрасневшее и опухшее колено и, кажется, поверил.

– Подумайте сами, если бы я был здоров, мне незачем было бы искать смерти среди этих развалин. **Вы не можете утверждать, что армянский народ оказался в выигрыше в этой войне. Война никому не нужна. Я посадил это дерево в знак протеста против всяческих конфликтов. Хочу, чтоб вы его оберегали...**

Офицер задумался, видимо, думал о том, что услышал.

– Во всяком случае, я должен позвонить, – проговорил он и, переспросив имя и фамилию пленного, пошёл в другую комнату и долго говорил по полевому телефону. Он замолчал на некоторое время и опять стал с кем-то говорить. Потом офицер вернулся.

– Они подтвердили сказанное вами. На самом деле в порталах Интернета распространены ваши заявления.

– Видите, – сказал доктор с прежней улыбкой на лице, – у меня светлая цель. Однако моя задача не ограничивается посадкой дерева. Я пришёл также для того, чтобы умереть. Если не умру или не смогу умереть, кто-то из вас должен меня убить. Кроме того, это должно произойти при восходе солнца. – Несмотря на то, что на лице офицера появилась насмешливая ухмылка, он не обратил на это внимания и продолжил. – Сначала я должен вырыть могилу. Это не так далеко. Может быть, вы даже видели. На вершине серых горных хребтов. Мои предки там захоронены.

– Мы не можем это сделать, – возразил офицер, – с нас за это могут шкуру снять.

– Почему? – удивился доктор.

– По двум причинам: во-первых, хотя вы и враг, но вы безоружны и считаетесь пленником, во-вторых, нам поручили не убивать вас, а охранять. Крепко-накрепко поручили.

#### ТВОРЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

Перечитайте выделенный жирным шрифтом отрывок. К каким последствиям, по мнению автора, приводят войны?

## ЗАДАНИЕ

Как вы оцениваете поведение армянского офицера до и после того, как пленный обещал ему вознаграждение за оказание «помощи»?

После этих слов офицер вызвал солдат в комнату и что-то сказал им по-армянски. Повернувшись к доктору, промолвил:

– Мы вас поместим в камеру временного заключения. Завтра с новым нарядом отправим в Ереван. Пусть там решают вашу судьбу.

– Я же сказал вам, что мне осталось жить один день. Я не доеду до Еревана. Мне не так трудно убить себя. Я хорошо знаю способы самоубийства. Но у меня есть цель. Я обязательно должен добиться её. Если мы поговорим наедине, то я сообщу вам о чём-то важном.

– О чём же это?

– Скажу, когда останемся наедине.

Офицер, указав на солдат, сказал:

– Они по-русски не знают. Вчера только прибыли из деревни.

– Хорошо, пусть будет по-вашему. Я вам дам много денег...

Офицер призадумался. У него не было готового ответа на данное предложение. Потом он промямлил:

– Деньги с вами?

– Я их спрятал. Я укажу место при условии, что вы выполните мою просьбу.

– А почему я должен верить вам?

– Чтобы добиться цели, человек, прошедший такой дальний путь, может прибегнуть к любой хитрости. Даже сказать неправду. Но обманывать нет смысла. У меня много денег. Хватит даже внукам. То, что даю вам, отложено на саван...

Армянский офицер ответил:

– Я должен подумать. – Он вынул из ящика комода сигарету и затянулся. Втянул слишком много дыма сразу. Закашлялся. – Вот уже три дня, как бросил курить, – добавил он, кашляя.

Некоторое время оба молчали. Потом армянский офицер спросил:

– А сколько осталось? – Доктор не понял вопроса. – Хочу узнать, сколько вам осталось жить?

– Приблизительно одни сутки. Раньше принимал лекарства, которые замедляли ход болезни. Вот уже неделя, как отказался от них. Когда вышел в дорогу, не взял их с собой.

– Я не могу расстрелять вас. Самое лучшее подождать.

– У меня закончились болеутоляющие лекарства. Долго не выдержу. Очень болит.

– Другого выхода, кроме как ждать, нет, – сказал офицер, безнадежно размахивая руками и шагая из угла в угол. Потом он вышел в соседнюю комнату и долго тараторил на своём языке по телефону. Вернувшись назад, он сообщил, что начальство непременно требует отправки пленного.

– Вы скажите им, что, если они не исполнят мою просьбу, опозорятся на весь мир. Все скажут, что мусульманину или просто человеку не позволили умереть в родной земле. Вдобавок, я свою смерть покупаю за деньги. За свои деньги – свою смерть.

Немного поразмыслив, офицер опять вышел в смежную комнату и стал говорить по телефону. Вскоре вернулся.

## ПОДУМАЙТЕ

Ради чего солгал армянский офицер своему начальству: из добрых побуждений или ради обещанных денег?

– Я вынужден был сказать неправду. Я сказал, что вы уже умерли, вернее, находитесь при смерти. Они дали согласие на ваши похороны при условии, что мы сфотографируем ваш труп и могилу и отправим им. А они распространят их по всему миру. Теперь скажите, где деньги?

– Я укажу место при последнем дыхании.

Доктора беспокоило то, что, получив деньги, армянский офицер не сдержит своего обещания.

– Вы не доверяете мне? – спросил офицер.

– Дело не в доверии. Начальство может оказать на вас давление. Я могу быть спокоен и верить в свой конец только тогда, когда буду лежать в своей могиле рядом с отцовской.

– Когда вы должны отправиться туда? – спросил офицер, указывая на серые горные хребты.

– Сегодня вечером.

– Вы же сказали, остались одни сутки.

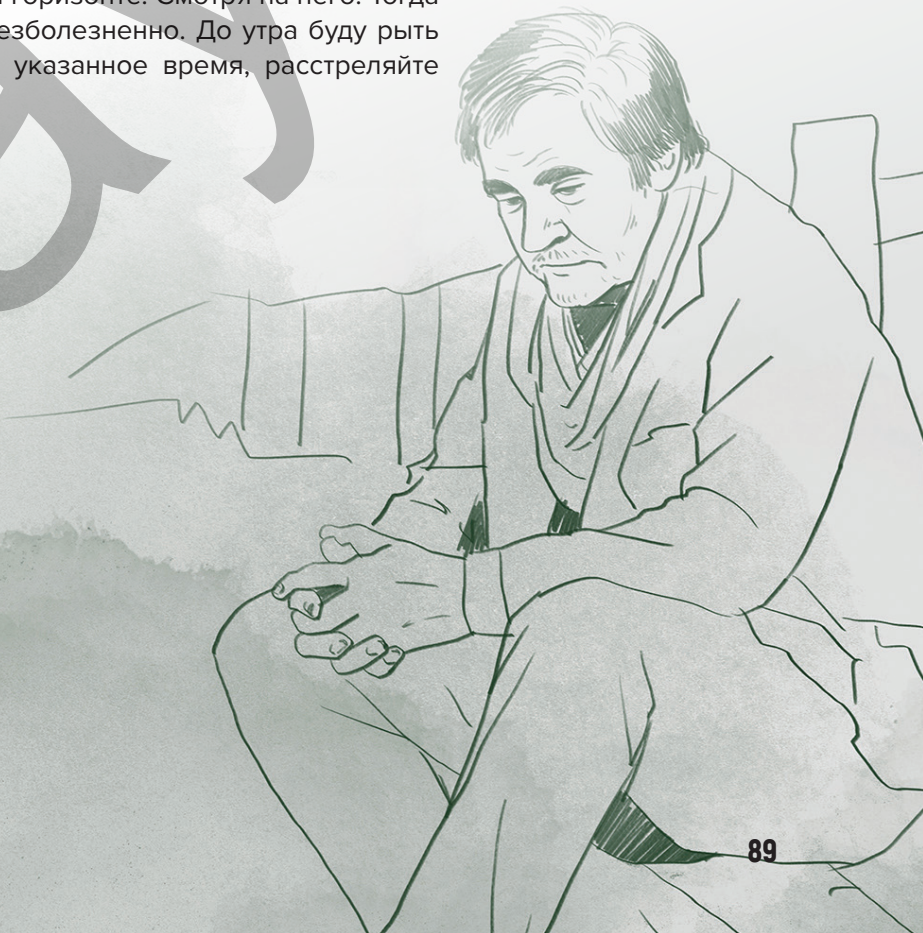
– Мне кажется, что болезнь развивается быстрее. Действие ранее выпитых лекарств совсем прошло, и болезнь ускорила. Я это хорошо знаю. Точно рассчитал. Это событие произойдёт завтра утром. А до этого времени вырою свою могилу.

– Нет, лучше всего остаться здесь, а когда это произойдёт, мы вас сами похороним и сфотографируем, как надо.

– **Я хочу вырыть свою могилу собственными руками. Это форма протеста. Дело не ограничивается «деревом мира». Пусть они видят, что, пока продолжаются эти войны, ещё много людей будут готовы заживо похоронить себя. В самом деле, так и происходит, каждый внутренне умирает или же убивает в себе любовь. Что может быть ужаснее этого?** Я должен умереть, когда солнце появится на горизонте. Смотря на него. Тогда смерть наступит спокойно и безболезненно. До утра буду рыть себе могилу. Если не умру в указанное время, расстреляйте меня.

#### ТВОРЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

Перечитайте выделенный жирным шрифтом отрывок. Насколько они помогут нам понять основную идею рассказа? Сформулируйте своё отношение в форме призыва к человечеству.





## ПОДУМАЙТЕ

Определите элементы сюжета рассказа, вписав в таблицу соответствующие цифры:

1. Безднадёжно больной врач-онколог. Оставив письмо жене, отправляется в находящееся под оккупацией родное село.
2. Дойдя до кладбища, герой ложится в яму и смотрит на восходящее солнце.
3. Герой пешком преодолевает нелёгкий путь до родного селения.
4. Армянский офицер соглашается за деньги довести пленного до кладбища.
5. Герой доходит до родного села и сажает взятый с собой саженец посреди двора.
6. Сажающего дерево героя армянские солдаты берут в плен.

ЭЛЕМЕНТЫ СЮЖЕТА РАССКАЗА

Завязка	Развитие действия	Кульминация	Развязка

Офицер не сказал ни слова, просто махнул рукой, вынув, зажёг сигарету и опять повторил:

– Недавно бросил курить, – перестав кашлять, сказал, – теперь солдаты отведут вас в камеру временного заключения. Сегодня вечером отправлю их в другой пункт. Пусть не видят, как мы отправимся на кладбище. Выйдем в путь, когда потемнеет.

Офицер вызвал солдат и приказал отвести пленного в камеру временного заключения.

\*\*\*

... До вечера ничего не ел, да и желания не было. От боли он извивался как змея. Иногда он вставал и гладил своё колено, как бы прося его не болеть, а иногда баюкал его как ребёнка.

Про себя он оглядывался в прошлое, думал о жене, детях, маленьких внучатах. Все они очень тревожились о нём, наверное, оплакивали его, может быть, даже во дворе поставили траурную палатку или же арендовали ресторан...

Он немного вздремнул. От усталости он выбился из сил. Однако не смог полностью уснуть. Предстоящая дорога не давала ему спать, он взвешивал всё «за» и «против»...

Когда открыл глаза, то не увидел падающего из окна света, значит, уже стало темно. Приподнялся, взял больную ногу и опустил её вниз, потом сел. Боли усилились. Обхватил голову руками. На минуту забыл, где находится, словно потерял память, вскоре взял себя в руки.

Спустя некоторое время пришёл армянский офицер, который сказал, что туда они пойдут пешком, потому что машину взять нельзя, иначе могут привлечь внимание.

Доктор ответил:

– А так ещё лучше, заодно увижу знакомые места.

Через час отправились в путь. Спустившись к нижней дороге, немного пошли по асфальту. Из-за того, что по этой дороге иногда следовали военные машины, растения, проросшие на асфальте, были утрамбованы колёсами.

Доктор двигался с трудом, будто к ногам были привязаны тяжёлые гири. Кололо в сердце, перехватывало дыхание, казалось, он не ходит, а ползёт. Нужно было, во что бы то ни стало преодолеть чуть больше километра. Офицер совсем вышел из терпения, чувство молодости брало верх над терпением, иногда ему хотелось просто взвалить пленника на плечи и понести, но тот возражал.

– Я сам пойду. Тогда смерть наступит быстрее, – говорил доктор.

Оказалось, труднее всего пройти первый перевал. Доктор через каждые два-три шага останавливался, ложился на землю и лежал на боку, отдыхал. Затем с помощью офицера вставал и продолжал идти. Без помощи он уже не мог двигаться.

– Много ещё осталось? – грозно спросил офицер.

– Надо перевалить ещё через один холм.

Дошли до вершины этого холма. Доктор лёг на землю.

– Я не могу больше идти, – застонал он. – Ты возвращайся назад. Пусть будет, как договорились. Здесь указано место,

где спрятаны деньги, – проговорил он со стоном, затем раскрыл ворот ветровки и вынул клочок бумажки. – Спрятал у себя во дворе, под инжировым деревом около конюшни. Арестовавшие меня солдаты хорошо знают это место. Не забудьте также полить водой посаженное дерево. Достаточно одного ведра. Ваши солдаты не дали сделать это мне самому.

Офицер взял бумагу. Чтобы удостовериться в правоте доктора, он наклонился над ним, нажал на зажигалку и при её свете посмотрел на того. Кроме боли на лице доктора ничего не отражалось.

– А если не найду? – спросил офицер шёпотом, как будто боялся, что их услышат.

Доктор ответил:

– Я дал клятву Гиппократу. А это много значит.

Армянский офицер некоторое время стоял над головой доктора. Кажется, тот потерял сознание.

Понемногу доктор пришёл в себя, теперь он был в сознании.

Офицер... взял его под руку и повёл.

Кладбище было не узнать. Его разрушили, а некоторые надгробные камни унесли.

Могила отца была чуть впереди, на самом высоком месте. Покойный отец любил высоту, да и он сам тоже.

Офицер отпустил его, и доктор ползком добрался до могилы отца. Могилы не было, осталась только яма, а мраморная плитка с надписью «На память от детей» исчезла.

– Не придётся рыть могилу, – заставив, сказал доктор и сполз в яму.

Армянский офицер подошёл к могиле и некоторое время стоял над ней. До наступления утра осталось совсем немного. Офицер, оглянувшись вокруг, ужаснулся при виде разорённых могил. Ему показалось, что жители потустороннего мира готовы наброситься на него. Он повернул назад, пошёл, не оглядываясь, а потом побежал.

В могиле было тепло. Доктор не чувствовал боли. Его тело будто умерло, а сознание было живо. Он не хотел умирать в беспомощности. Он вспоминал детство, молодость.

Перед глазами всплывали картины цветущих гор, мест, где пас овец, школьные годы, дни рыбной ловли. Всё было так прекрасно. Больше всего он запомнил солнце. Однако эта красота куда-то пропала, он не мог вспомнить, когда это произошло. Теперь вместо этой красоты и этой потери была пустота...

Наступало утро. Сердце и память доктора были ещё живы...

Умирая, почувствовал, что солнце бьет в глаза...

#### ПРОАНАЛИЗИРУЙТЕ

Какие чувства пробудили в вас воспоминания главного героя? Что потрясло его?

#### ВОПРОС

Что напугало армянского офицера на кладбище и заставило убежать оттуда?

#### ПОДУМАЙТЕ

Почему рассказ имеет данное название?



Село Агали  
Зангиланского района,  
построенное после  
освобождения от  
армянской оккупации.

#### ТВОРЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

1. Опираясь на письмо доктора, дайте свою версию обоснования его поступка.
2. Подумайте, что мы можем сделать для обеспечения мирной жизни на Земле. Своё мнение выразите в форме эссе.
3. Придумайте другой конец для рассказа.

# КАМРАН НАЗИРЛИ

*К.Назирли представляет новейшую азербайджанскую литературу. Его произведения издаются на азербайджанском, английском и русском языках. К.Назирли является переводчиком Дж. Лондона, Э.По, О.Уайльда, Э.Хемингуэя, Р.Шекли, У.Фолкнера, Г.Маркеса, С.Моэма и других англоязычных авторов.*

*В его творчестве особое место занимает военная тематика.*



## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Среди произведений К.Назирли на карабахскую тему особое значение имеют рассказ «Старый ребёнок» и новелла «Моя драгоценная память».

Новелла «Моя драгоценная память» повествует о том, как люди переживают потрясения войны и излечивают раны, поддерживают друг друга. В самую трудную минуту спасением для попавших в беду и потерявших надежду на лучшее являются любовь, доброта и отзывчивость. Этим и мотивирована оптимистическая концовка новеллы.

## МОЯ ДРАГОЦЕННАЯ ПАМЯТЬ

Соседские ребята, пришедшие встречать вернувшегося домой из госпиталя гази, резвились, размахивая трёхцветными флагами, и время от времени то порознь, то хором кричали: «Карабах – это Азербайджан!», «Слава нашему гази!», «Шехиды бесмертны, Родина неделима!»

...Невозможно было равнодушно смотреть на пожилую женщину, стоящую среди толпы, – её засеребренные волосы беспорядочно выбивались из-под чёрного платка, окаймлённого алыми цветами, глаза, покрасневшие от слёз радости, блестели, а лицо светилось гордостью. Женщина была матерью гази...

Ворота были открыты настежь; серая «Волга» въехала во двор, полный людей. Высокий бородатый мужчина (видимо, из близких к семье людей) тащил с пастбища, простирающегося до подошвы зелёных гор, к машине, под ноги гази барашка с красной ленточкой на шее. Тёплые, ласкающие землю лучи зимнего солнца отражались в глазах барашка; глаза животного гневно пламенели, казалось, оно гипнотизировало бородатого худого мужчину, не желая быть принесённым в жертву. Наконец, барана зарезали, одна из пожилых женщин обмакнула палец в кровь и помазала лоб гази; кто-то даже зажёг пучок **руты**<sup>1</sup> от дурного глаза и дунул душистым и дымным запахом в лицо пареньку. А паренёк беспомощно улыбался, глядя всем в лицо, словно впервые за девятнадцать лет входил в этот дом, видел так много людей и слышал шум-гам.

Одна из соседских женщин повернулась к девушке в маске:

<sup>1</sup> **Рута** – южное полукустарниковое растение с желтыми цветами и с листьями, содержащими эфирное масло.



– Бедная Месме! Горе-то какое! Хорошо ещё хоть руки-ноги на месте. Говорят, память тоже со временем восстановится...

– Конечно, конечно, – уверенно прошептала девушка.

– Ей-богу, даже не верится, – подключилась к беседе другая соседка, съёжившаяся от холода. – Говорят, каких только врачей ни привозили, всё без толку. Погляди, как смотрит на людей, как **малахольный**<sup>2</sup> ... Начисто память отшибло...

Чуть поодаль молодая женщина в черной маске и очках громко говорила стоящему рядом представителю муниципалитета:

– Видите ли, Мамед-муаллим, потеря памяти обычно свойственна пожилым людям. Зачастую они тащат с собой в будущее тягостные воспоминания молодости, и уже в старости отвечающие за память центры мозга не выдерживают этого груза...

А в сравнительно спокойном уголке двора отец гази был занят более серьёзным делом – давал интервью корреспонденту местного телевидения.

– Будь у меня десять сыновей, клянусь Богом, всех десяти-рых отправил бы на фронт! Главное – положить конец этой тридцатилетней тоске по родине и освободить наши земли...

– Победа далась ценою крови наших доблестных сынов и шехидов, – перебила его журналистка в рваных на коленях джинсах, не давая пожилому мужчине закончить мысль. – Вы собираетесь обратиться в фонд «YAŞAT»<sup>3</sup> с целью получения поддержки для лечения вашего сына?

– Нет, доченька, – торопливо ответил отец, видимо, не до конца поняв суть вопроса. – Спасибо нашему государству и врачам, они сделали всё возможное. Он деревенский паренёк, здоровье крепкое, ничего с ним не станется. Даст Бог, и память восстановится.

<sup>2</sup> **Малахольный** – здесь: ненормальный.

<sup>3</sup> **Фонд «YAŞAT»**. Целью Фонда является принятие мер в рамках реализации инициатив гражданского общества, предпринимаемых государством в области социальной защиты семей шехидов и раненных в боях за сохранение территориальной целостности Азербайджана.



#### ЗАДАНИЕ

Какие факторы сыграли роль в восстановлении памяти гази?

#### ВОПРОС

Кого вы считаете главным героем данной новеллы?





## ВОПРОС

При каких обстоятельствах герой новеллы получил тяжёлое ранение?

Третьего ноября на пути в город Шуша в пяти шагах от него взорвался снаряд; осколки пробили его тело в нескольких местах, самый крупный осколок попал в голову. После этого он ничего не помнил: ни то, как был доставлен на плечах боевого товарища в полевой госпиталь, ни оказанную ему первую медицинскую помощь, ни то, как его везли на вертолёте в Баку, ни слов сокрушённо качающей головой медсестры: «Везите в морг, он мёртв!»...

Через сорок дней, когда он открыл глаза, весь госпиталь ликовал. Все радовались, но эта радость длилась недолго: выяснилось, что раненый никого не узнаёт, ничего не помнит. Нейрохирург из Измира сказал отцу раненого:

– Такое случается у большинства пациентов, вышедших из комы, и память постепенно возвращается к ним... однако может и не вернуться...

С того дня его семья переживала смешанные чувства; радость сменялась гордостью, грусть – надеждой, сожаление, боль и страдания порой озарялись верой, а порой стенания матери, проклинающей весь свет, не давали покоя семье.

Это случилось, когда сын не узнал её; он то постоянно всем улыбался, то глядел подолгу в потолок, то издавал отрывистые звуки, бредил и спал по многу часов...

Наконец, он узнал своих родителей, но больше никого и ничего не мог вспомнить. Он забыл, где он находится, даже недавнего прошлого своего вспомнить не мог. И Отечественную войну, и своих друзей, павших смертью храбрых у него на глазах, и как громили вражеские танки и окопы, как водружали трёхцветный флаг в освобожденных ими районах, как его боевые друзья, ликуя от радости после каждой победы, пели и танцевали... он забыл всё и всех.

После шумного торжества, едва стало темнеть, гости разбрелись по домам. Деревня вновь погрузилась в привычную глухую тишину, рождённую ясностью последней ночи зимы.

Дом с красной черепицей и застеклённым балконом был построен в старинном стиле с видом на озеро **Ловайын**<sup>4</sup>.

Семья была небогатой, одной из миллионов простых крестьянских семей, которые не могли отрешиться от повседневных бытовых забот. В задней части двора они разбили цитрусовый сад площадью около четырёх соток, упирающийся в подножия холмов. Каждый год, в канун зимы, плоды, собранные в саду, скупали по оптовой цене прибывшие из районного центра торговцы.

Семья жила за счёт доходов от сада. Ещё за несколько месяцев до войны отец, отправляя сына на военную службу, сказал жене:

– Если урожай будет богатым, построим дом для Илиша в дальнем конце двора, а потом и женим. Нельзя приводить невесту в тесный дом.

<sup>4</sup> Озеро Ловайын находится в посёлке Кижабя Астаринского района.

– Дай-то Бог! – согласилась Месме.

Для гази выделили небольшую комнату справа, окно которой смотрело на горы.

Все три его сестры спали в средней комнате, а родители разместились в комнате, прилегающей к кухне. Не очень просторный застеклённый балкон в передней части дома заменял гостиную. Обычно семья проводила здесь большую часть времени.

В понедельник утром к ним пожаловала вместе с председателем местного муниципалитета и давешняя врач-психотерапевт.

– Добро пожаловать! Дай Бог вам здоровья! Мальчик как будто в зимнюю спячку впал. Наверное, скоро проснётся... Проходите, прошу, – пригласила мать гостей в дом.

– Не беспокойся, сестра! Это хорошо, что он много спит, – сказал председатель муниципалитета с видом знающего человека и сразу же представил горожанку: – Фарида-ханым прибыла из Баку, какое-то время проработает в нашей больнице. Она из волонтеров...

– Очень хорошо, милости просим, доктор! – поприветствовал отец. – Ей-богу, в этой войне каждый нёс свою службу, и доктора в том числе... Прошу, проходите, устраивайтесь, приехали изда- лека, наверняка утомились в дороге, отдохните...

– Нет, нет, что вы, не беспокойтесь, это наш долг. Отважные ребята, вроде вашего Ильхама, заслуживают намного больше внимания и заботы. Лишь бы выздоровел...

– Ох, доктор, мой сын не живёт, нет, нет, это не жизнь, а существование... – расстроилась женщина, и набухшие глаза её вновь налились слезами. – Ночами бредит, разговаривает невпопад, ничего не помнит... никого не узнаёт. С того дня, как приехал, всего один раз назвал меня «мамой». Джан, сынок, джан, хоть бы Бог меня забрал!

– Хватит причитать, женщина, не позорь нас при гостях! Пойди, принеси чаю! – одёрнул её муж.

Все три сестры, войдя в комнату, с интересом рассматривали молодую женщину-врача.

... А сеансы тем временем продолжались. Вот уже более месяца, как больной не произносил других слов, кроме как «папа» и «мама», сестёр не узнавал, а тёти и дяди словно и вовсе не существовали; посетители – навещающие больного бывшие одноклассники, друзья детства – все, с грустью качая головами, говорили:

– Вряд ли память вернётся к нему ...

– И лекарства не помогают, некачественные, никакой пользы от них.

А старые, бывалые женщины села думали иначе:

– Врачи, лекарства – всё это чепуха, дорогие. Народная медицина – вот что ему нужно. Либо же везите парня к Сейиду Аге, да буду я жертвой их благословенного рода, увидите, как он быстро поправится.

#### ЗАДАНИЕ

1. Расскажите о семье гази.
2. Объясните значение слов «шехид» и «гази».
3. Охарактеризуйте героев.

#### ВОПРОС

Проводились ли в вашей школе мероприятия, посвящённые шехидам?



#### ЗАДАНИЕ

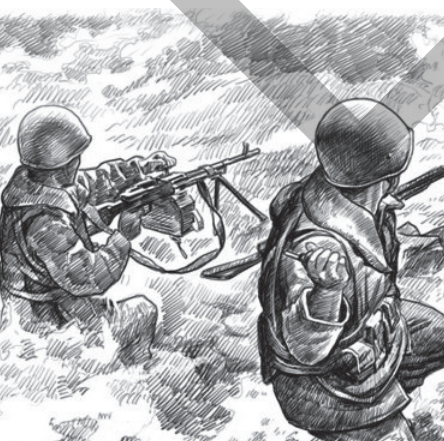
Дополните список  
ключевых слов:  
"Слава нашему гази!",  
Фонд "Yaşat", врач-  
психотерапевт...

#### ВОПРОС

Каково отношение отца  
и матери к состоянию  
сына-гази?

#### ВОПРОС

Как вы относитесь к  
размышлениям врача-  
психотерапевта?



– Ей-богу, моё дитя не живёт! Если не помнит прошлого, значит, не живёт, нет у него ни настоящего, ни будущего!

– Лучше и он бы стал шехидом, как мой внук... Так хоть знали бы, что на том свете пребывает в раю! Бедный парень, ни жив, ни мёртв... Не жизнь это, клянусь, не жизнь! Так жить невозможно! – Эти слова Молла Ходжатулла сказал на поминках своего внука, и весть об этом дошла до Месме. Несчастливая женщина не могла унять слёз.

За день до последнего вторника перед праздником Новруз, когда врач, завершив свой последний сеанс, расстроенная вышла из комнаты гази, Месме сказала:

– Доктор, вы не утруждайтесь более... Вот уже более месяца ходите, и никакого толку. Не мучайте больше ни себя, ни моё дитя.

– О чём вы говорите?! Что вы? Вы его почаще выводите на свежий воздух, пусть нормально питается, и результат обязательно будет.

– Милая моя, не могу я его из дома вытащить. Он замкнулся в себе. Что же мне, горемычной, делать, как мне быть?!

Молодая горожанка сидела в кабинете, выделенном для неё в сельской больнице, и размышляла...

Среди путающихся мыслей молодой женщины было также немало вопросов; эти вопросы терзали её, и порой Фариде казалось, что всё вокруг, как всё её существо, полыхает огнём. «Ведь мы победили в войне! А разве победитель не проливает кровь? Разве не несёт потери, не теряет храбрых сынов? Разве не имеет и гази, и храбрецов, и трусов, и предателей, разве не испивает также горькую чашу потерь?»

До войны у неё даже в мыслях не было этого, ведь они отправлялись на правый бой – улыбаясь, с высоко поднятой головой, с огромным энтузиазмом и воодушевлением отправлялись изгнать врага со своей родной земли. Они имели на это право, и они это право завоевали! «А затем жизнь абсолютно меняется, и ты начинаешь думать не о приобретениях, а сожалеть об утратах... В особенности, если среди ушедших были близкие тебе люди. Я не осуждаю и мать гази. Те, кто говорит, что война закаляет человека, делает сильным, бессовестно лгут. Кто сказал, что война – это ещё и внутренний покой, умиротворение? Какой там покой, какое к чёрту умиротворение? Враг ещё не повержен...».

С каждым днём состояние гази всё более и более ухудшалось; Месме не могла сдержать слёз, глядя на поникший стан своего сына. Бывали дни, когда она словно разум теряла, **носи-лась по двору как угорелая**<sup>5</sup>, бранила и жалила то дочерей, то случайно заглянувших к ним соседей, а порой металась и плакала навзрыд...

Каждый раз по возвращении от гази Фарида подолгу размышляла о том, не вернуться ли ей в город.

<sup>5</sup> Носилась по двору как **угорелая** – **угорелый** (устар.) – страдавший от угара, выражение употребляется в значении бегает в большой спешке, суматохе.



Внезапно ей стало душно в комнате. Она подошла к окну, чтобы распахнуть его, как вдруг сзади раздался какой-то звук.

Кто-то очень робко стучался в дверь. Молодая женщина отвлеклась от своих мыслей и повернулась к двери. В дверь снова тихонько постучали.

– Кто там? Заходите,... — сказала она громко.

– Доктор, здравствуйте! — заговорила бледная девушка небольшого роста, войдя в кабинет. — Простите за беспокойство. Я решила прийти к вам сюда для серьёзного разговора.

Хотя врач и не скрыла своего удивления, однако приятное, привлекательное личико девушки пробудило в ней симпатию, и она заинтересованно ответила:

– Слушаю вас.

– Меня зовут Илаха.

– Очень приятно, Илаха. В чём дело? Вас что-то беспокоит?

– Нет, это личный вопрос, Фарид-ханым...

В комнате повисла тишина.

– Видите ли... я хочу сказать... человек никогда не забывает ту, что безмерно любил...

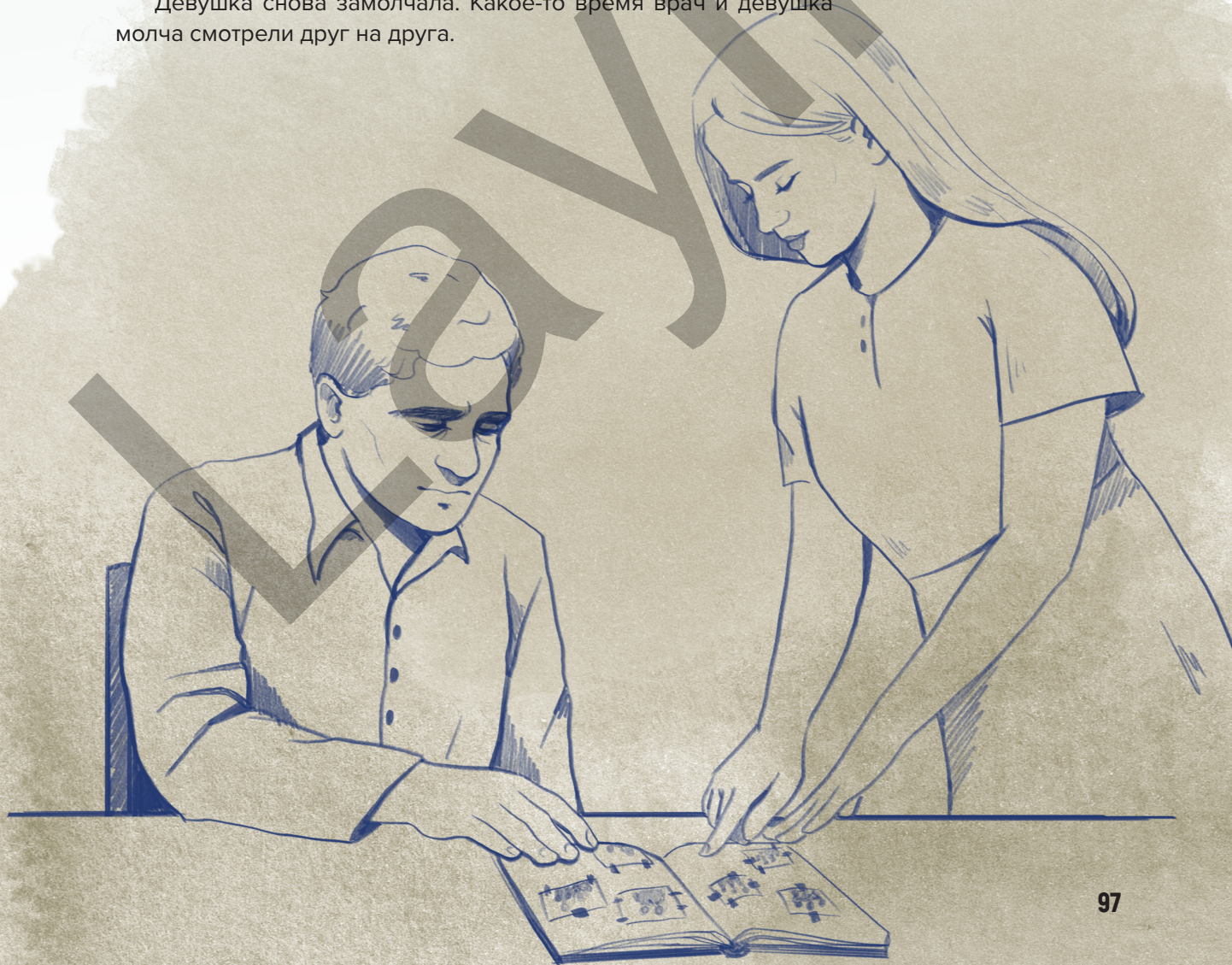
– Верно...

– Я... мы учились с ним в одном классе. Мы... мы любили друг друга. Когда он уехал в армию... он сказал мне...

Девушка снова замолчала. Какое-то время врач и девушка молча смотрели друг на друга.

#### ВОПРОС

Какие факторы сыграли роль в возвращении и восстановлении памяти гази?



## ВОПРОСЫ

1. Как встретил гази Илаху?
2. Почему врач-психотерапевт Фарида ханым проявила интерес к этой девушке?

## ПОДУМАЙТЕ

Кого вы считаете главным героем данной новеллы?

Глаза Фарида внезапно заискрились, взгляд оживился, душа затрепетала, как бабочка... В эти минуты ей словно подарили дорогой подарок, а она со сладостным и нетерпеливым интересом пыталась его вскрыть.

– Илаха, я понимаю, я тебя прекрасно понимаю.

– Спасибо. Я хотела узнать, как он, есть ли хоть какая-то надежда?

– А почему же сама не ходила и не поинтересовалась?

– Как же мне туда пойти? Его мать меня недолюбливает... Она наметила в жёны для сына свою племянницу, а та убежала с другим и вышла за него замуж... А мы любим друг друга.... Клянусь Богом, у меня предчувствие, что если он меня увидит...

В комнате повисла глубокая тишина, и никто не желал её нарушать. Фарида, немного поразмыслив, улыбнулась, быстрыми шагами подошла к девушке и решительно заявила:

– Завтра я сама тебя туда отведу. Пойдёшь со мной?

– Пойду...

Утром первого дня праздника, когда доктор вместе с Илахой вошли во двор, Месме скривила губы и шепнула мужу:

– А эта чего явилась?

– Ну пришла... не гнать же её...

Гази, увидев их, быстро встал и потёр глаза. Казалось, перед ним сверкнула молния и всё его существо пронзило током. Его глаза засияли.

– Погляди, кто пришёл, – улыбнулась врач.

– Ильхам, ты узнал меня? – Илаха сняла маску, шагнула вперёд и встала у табуретки, стоящей перед ним.

Гази уставился на девушку; его взгляд постепенно разгорался, смягчался, словно что-то таяло в глубине его зрачков; на девушке было голубое платье, длинные чёрные волосы она, как школьница, заплела в две косы, которые повязала белыми ленточками, а в руках держала школьный портфель, как будто только что вышла с занятий. Она, открывая портфель, взволнованно сказала:

– Гляди, что я тебе принесла! – и стала доставать содержимое портфеля и складывать на табуретку перед ним. Там лежали кялагаи молочного цвета, с фиолетовой каймой, солнцезащитные очки в розовой оправе, турецкий парфюм с надписью «Бахчисарай», маленький, разноцветный альбом для фотографий, написанное от руки письмо на клочке бумаги и бусы из искусственного жемчуга...

Парень взволнованно воскликнул:

– Илаха!

Девушка сжала его руку в своих руках.

– Ты узнал меня!

– Как я мог тебя забыть?

– Да, первую любовь не так просто забыть...

– Первую и последнюю... – добавил он.



– Скажи, ты помнишь, что сказал мне в школьной библиотеке перед отправкой в армию?

– Я сказал... я обещал... Я верен слову...

Девушка, не обращая внимания на окружающих, кинулась ему на шею и со слезами на глазах воскликнула: «Мой любимый гази! Значит, ты всё вспомнил?»

Парень дрожал всем телом, словно молнии, совсем недавно сверкающие в его мозгу, внезапно куда-то исчезли, и в его душе заморосил мелкий дождь, дарящий желанную прохладу. Он крепко обнимал девушку за талию и не хотел отпускать.

– Я помню: на последнем звонке ты была в этом голубом платье, помню и эти вещи, которые я подарил тебе. Как хорошо, что ты их сохранила! О, Господи, я вспомнил всё: как мы ходили в школу, как играли в снежки, дубовую рощу позади вашего дома, как я уезжал в армию, войну, письмо, которое написал тебе, друзей, дорогу на Шушу... О, Боже! Как же я люблю тебя! Как мне тебя не хватало!

– И мне тебя!

Девушка смеялась сквозь слёзы. Доктор из города чувствовала себя, как рыба, сорвавшаяся с крючка и вернувшаяся в родную заводь<sup>6</sup>; она тихонечко вышла из комнаты. В окна стулался первый весенний дождь...

<sup>6</sup> **Зáводь** – небольшой залив в реке (или в озере) с замедленным течением.

#### ВОПРОСЫ

1. Что такое новелла? Как бы вы назвали эту новеллу?
2. А как встречали ваши родственники, знакомые героев 44-дневной Отечественной войны?

#### ТЕСТОВОЕ ЗАДАНИЕ

При каких обстоятельствах герой получил ранение и потерял память?

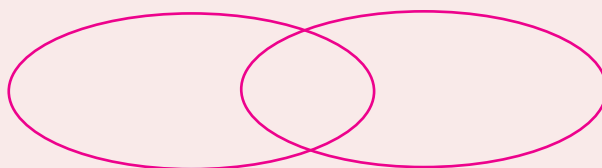
- А) В первом же бою.
- В) На пути в город Шуша в пяти шагах от него взорвался снаряд.
- С) Когда водружали трёхцветный флаг.
- Д) При уничтожении вражеского танка.

#### ТВОРЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

1. Выпишите новые слова и выражения, обратите внимание на объяснения к словам в сносках.
2. Пользуясь интернет-ресурсами, в том числе, данными местных органов самоуправления, составьте список проживающих в вашем городе, районе, улице, деревне гази. Результаты своих поисков разместите в школьных стенгазетах и бюллетенях, на сайте школы.
3. Пользуясь диаграммой Эйлера-Венна, покажите общие и отличительные особенности жанров рассказа и новеллы.

рассказ

новелла



## О стихотворных размерах и способах рифмовки

Вы знаете, что стихи отличаются от прозы своей ритмичностью. Ритм в русском стихе создаётся благодаря чередованию ударных и безударных слогов. Группа из одного ударного и одного или двух безударных слогов называется **стопой**. Вам уже знакомы **двусложные размеры: хорей и ямб**. В стопе хорея первый слог ударный, а второй – безударный. В стихотворной строке, написанной хореем, нечётные слоги ударные (1, 3, 5, 7, 9...). В ямбе же, наоборот, ударными являются чётные слоги (2, 4, 6, 8, 10...). Ямб и хорей – самые распространённые размеры в русской поэзии. Иногда в двусложных размерах стиха встречается стопа **пиррихия**, состоящая из двух безударных слогов.

А теперь рассмотрим трёхсложные размеры стиха. Для этого возьмём строки из стихотворения **М.Ю.Лермонтова «Тучи»** и расставим ударения:

Тучки небёсные, вёчные странники,  
Стёпью лазурною, цепью жемчужною...

Составим схему расположения ударных и безударных слогов, обозначив ударные слоги значком  $\acute$ , а безударные – значком  $\cup$ :

$\acute\cup\cup \acute\cup\cup \acute\cup\cup \acute\cup\cup$   
 $\acute\cup\cup \acute\cup\cup \acute\cup\cup \acute\cup\cup$

Отметим номера ударных слогов: **1, 4, 7, 10**. Это трёхсложный размер, так как  $4 - 1 = 3$ . Он называется **дактилем**.

Теперь возьмём строки из стихотворения **А.С.Пушкина «Узник»** и расставим ударения:

Сижу за решёткой в темнице сырой  
Вскормлённый в неволе орёл молодой...

Схема расположения ударных и безударных слогов выглядит так:

$\cup \acute\cup\cup \acute\cup\cup \acute\cup\cup \acute$   
 $\cup \acute\cup\cup \acute\cup\cup \acute\cup\cup \acute$

Это схема трёхсложного размера **амфибрахия** с ударением на **2, 5, 8, 11** слогах.

Теперь то же самое проделаем со строками из стихотворения **Н.А.Некрасова «Размышления у парадного подъезда»**:

Вот парадный подъезд. По торжественным дням,  
Одержимый холёпским недугом...

А вот схема расположения ударных и безударных слогов в этих строках:

UU \_UU \_UU \_UU \_  
UU \_UU \_UU \_U

Здесь **3, 6, 9, 12** слоги являются ударными. Такой трёхсложный размер называется **анapestом**.

Таким образом, **дактиль**, **амфибрахий** и **анapest** – это **трёхсложные** размеры.

**Рифма** – это созвучие концов стихотворных строк.

В зависимости от положения ударения различают следующие типы рифмы:

1. **Мужская рифма**, где ударение стоит на последнем слоге рифмованного стиха.
2. **Женская рифма**, где ударение падает на предпоследний слог рифмующихся слов.
3. **Дактилическая рифма**, в которой ударение находится на третьем слоге от конца строки.

**Рифмовка** – порядок, система чередования рифм в стихе, их взаимное расположение.

Выделяют следующие способы рифмовки:

1. **Смежная или парная рифмовка** – (схема: AABV), первая строка рифмуется со второй, третья – с четвёртой.
2. **Перекрёстная рифмовка** – (схема: ABAB), первая строка рифмуется с третьей, вторая – с четвёртой.
3. **Опоясывающая (кольцевая) рифмовка** – (схема: ABBA), первая рифмуется с четвёртой, вторая – с третьей.

#### ЗАДАНИЯ

1. Ознакомьтесь с теоретическим материалом, который поможет вам выразительно читать и правильно усваивать содержание лирических и лиро-эпических произведений русской литературы, разбираться в особенностях стихотворных размеров и способов рифмовки.
2. Опираясь на приведённые примеры, определите стихотворные размеры знакомых вам образцов поэзии.
3. Составьте словарь приведённых здесь терминов и понятий. Можете дополнить его другими необходимыми литературными терминами и понятиями.

#### ТВОРЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

Проведите параллель с азербайджанским стихом. Выясните отличие между русским и азербайджанским стихом.

#### ВОПРОС

1. Какие типы рифм вам знакомы?
2. В чём своеобразие мужской рифмы?



# МИХАИЛ ЮРЬЕВИЧ ЛЕРМОНТОВ

Жизнь и судьба М.Лермонтова подобны яркой комете, на миг осветившей небосклон российской духовной жизни тридцатых годов. В шестнадцать лет он писал стихи, которые могли поставить его близко к вершине русской поэзии, в двадцать семь его уже не стало. ... В октябре 1837 года Лермонтов, как автор стихотворения «Смерть поэта», посвящённого трагической гибели А.С.Пушкина, был сослан на Кавказ. Во время ссылки он встречается и знакомится с представителями азербайджанской и грузинской интеллигенции, интересуется фольклором народов Кавказа, бытом и нравами кавказцев.



## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

«Мцы́ри»<sup>1</sup> – романтическая поэма. Она относится к поздним кавказским поэмам Лермонтова и считается одним из последних классических образцов романтической поэзии. Сюжет поэмы был взят Лермонтовым из кавказской жизни. В основе поэмы – трагическая история мальчика-горца. Странствуя по Военно-Грузинской дороге, Лермонтов в Мцхете наткнулся на одинокого монаха. Поэт разговорился с ним и узнал, что «родом он горец», ещё ребёнком пленённый генералом Ермоловым во время экспедиции. Генерал вёз его с собою, но оставил заболевшего в пути мальчика в монастыре. Тут он вырос, долго не мог свыкнуться с монастырской жизнью, тосковал и пытался бежать в горы.

## ОПРЕДЕЛИТЕ

Вспомните, какие факты жизни и творчества М.Ю.Лермонтова сблизили его с Азербайджаном.

## ОПРЕДЕЛИТЕ

Выразительно прочитайте отрывок из поэмы. Выпишите из текста непонятные слова и выражения с их объяснениями, используйте их в своей речи при анализе произведения.

## МЦЫРИ

(В сокращении)

Вкушая, вкусих мало мёда, и се аз умираю<sup>2</sup>

### 1-я Книга Царств

1

Немного лет тому назад,  
Там, где, сливаясь, шумят,  
Обнявшись, будто две сестры,  
Струи Арагвы и Куры,  
Был монастырь. Из-за горы  
И нынче видит пешеход  
Столбы обрушенных ворот,  
И башни, и церковный свод;  
Но не курится уж под ним  
**Кадильниц**<sup>3</sup> благовонный дым,  
Не слышно пенье в поздний час  
Молящих иноков за нас.

<sup>1</sup> **Мцы́ри** – на грузинском языке значит «неслужащий монах», нечто вроде «послушника» (Прим. М.Ю.Лермонтова). **Послу́шник** – человек, живший в монастыре и готовящийся принять монашество.

<sup>2</sup> «Вкушая, вкусих мало мёда, и се аз умираю» - я попробовал немного мёду, и вот должен умереть.

<sup>3</sup> **Кади́льница** – сосуд для благовонных курений во время церковной службы.

Теперь один старик седой,  
Развалин страж полуживой,  
Людьми и смертью забыт,  
Сметает пыль с могильных плит,  
Которых надпись говорит  
О славе прошлой — и о том,  
Как, удручен своим венцом,  
Такой-то царь, в такой-то год,  
Вручал России свой народ.  
И божья благодать сошла  
На Грузию! Она цвела  
С тех пор в тени своих садов,  
Не опасая врагов,  
За гранью дружеских штыков.

## 2

Однажды русский генерал  
Из гор к Тифлису проезжал;  
Ребенка пленного он вёз.  
Тот занемог, не перенёс  
**Трудов**<sup>1</sup> далёкого пути;  
Он был, казалось, лет шести,  
Как серна гор, пуглив и дик  
И слаб и гибок, как тростник.  
Но в нём мучительный недуг  
Развил тогда могучий дух  
Его отцов. Без жалоб он  
Томился, даже слабый стон  
Из детских губ не вылетал,  
Он знаком пищу отвергал  
И тихо, гордо умирал.  
Из жалости один монах  
Больного призрел, и в стенах  
Хранительных остался он,  
Искусством дружеским спасён.  
Но, чужд ребяческих утех,  
Сначала бегал он от всех,  
Бродил безмолвен, одинок,  
Смотрел, вздыхая, на восток,  
Гоним неясною тоской  
По стороне своей родной.  
Но после к плену он привык,  
Стал понимать чужой язык,  
Был окрещён святым отцом  
И, с шумным светом незнаком,  
Уже хотел во цвете лет  
Изречь монашеский **обет**<sup>2</sup>,

<sup>1</sup> **Труд** — здесь: трудности, мучения.

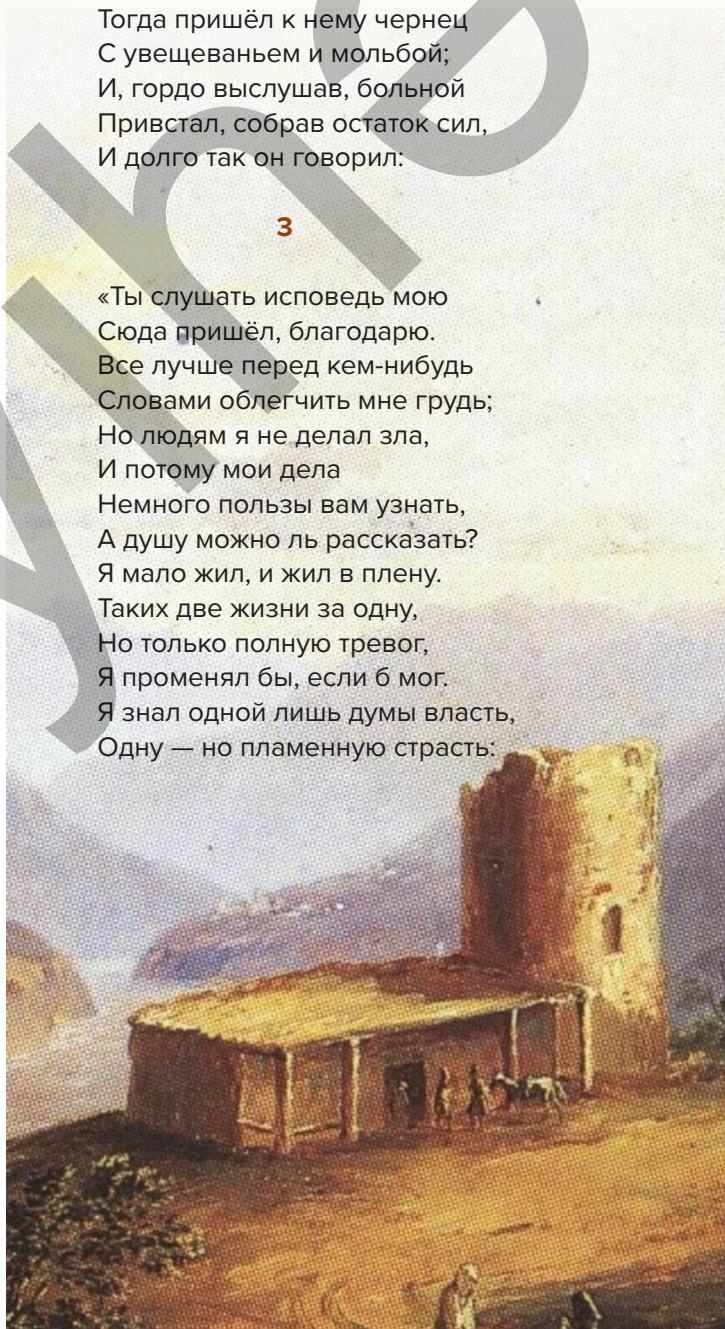
<sup>2</sup> **Обёт** — обещание религиозного характера.

**Изречь монашеский обет** — принять монашество, стать монахом.

Как вдруг однажды он исчез  
Осенней ночью. Тёмный лес  
Тянулся по горам кругом.  
Три дня все поиски по нём  
Напрасны были, но потом  
Его в степи без чувств нашли  
И вновь в обитель принесли.  
Он страшно бледен был и худ  
И слаб, как будто долгий труд,  
Болезнь иль голод испытал.  
Он на допрос не отвечал  
И с каждым днём приметно вял.  
И близок стал его конец;  
Тогда пришёл к нему чернец  
С увещеваньем и мольбой;  
И, гордо выслушав, больной  
Привстал, собрав остаток сил,  
И долго так он говорил:

## 3

«Ты слушать исповедь мою  
Сюда пришёл, благодарю.  
Все лучше перед кем-нибудь  
Словами облегчить мне грудь;  
Но людям я не делал зла,  
И потому мои дела  
Немного пользы вам узнать,  
А душу можно ль рассказать?  
Я мало жил, и жил в плену.  
Таких две жизни за одну,  
Но только полную тревог,  
Я променял бы, если б мог.  
Я знал одной лишь думы власть,  
Одну — но пламенную страсть:





## ВОПРОСЫ

1. Что послужило основой для написания поэмы «Мцыри»?
2. Откуда взят эпиграф к поэме «Мцыри»?
3. Какова роль 2-й главы в композиции поэмы?

Она, как червь, во мне жила,  
Изгрызла душу и сожгла.  
Она мечты мои звала  
От келий душных и молитв  
В тот чудный мир тревог и битв,  
Где в тучах прячутся скалы,  
Где люди вольны, как орлы.  
Я эту страсть во тьме ночной  
Вскормил слезами и тоской;  
Ее пред небом и землёй  
Я ныне громко признаю  
И о прощенье не молю.

## 4

Старик! я слышал много раз,  
Что ты меня от смерти спас —  
Зачем? . Угрюм и одинок,  
Грозой оторванный листок,  
Я вырос в сумрачных стенах  
Душой дитя, судьбой монах.  
Я никому не мог сказать  
Священных слов «отец» и «мать».  
Конечно, ты хотел, старик,  
Чтоб я в обители отвык  
От этих сладостных имён, —  
Напрасно: звук их был рождён  
Со мной. И видел у других  
Отчизну, дом, друзей, родных,  
А у себя не находил  
Не только милых душ — могил!  
Тогда, пустых не тратя слёз,  
В душе я клятву произнёс:  
Хотя на миг когда-нибудь  
Мою пылающую грудь  
Прижать с тоской к груди другой,  
Хоть незнакомой, но родной.  
Увы! теперь мечтанья те  
Погибли в полной красоте,  
И я как жил, в земле чужой  
Умру рабом и сиротой.

## 5

Меня могила не страшит:  
Там, говорят, страданье спит  
В холодной вечной тишине;  
Но с жизнью жаль расстаться мне.  
Я молод, молод... Знал ли ты  
Разгульной юности мечты?  
Или не знал, или забыл,  
Как ненавидел и любил;  
Как сердце билось живей  
При виде солнца и полей  
С высокой башни угловой,  
Где воздух свеж и где порой  
В глубокой скважине стены,  
Дитя неведомой страны,  
Прижавшись, голубь молодой  
Сидит, испуганный грозой?  
Пускай теперь прекрасный свет  
Тебе постыл; ты слаб, ты сед,  
И от желаний ты отвык.  
Что за нужда? Ты жил, старик!  
Тебе есть в мире что забыть,  
Ты жил, — я также мог бы жить!

## 6

Ты хочешь знать, что видел я  
На воле? — Пышные поля,  
Холмы, покрытые венцом  
Дерев, разросшихся кругом,  
Шумящих свежее толпой,  
Как братья в пляске круговой.  
Я видел груды тёмных скал,  
Когда поток их разделял.  
И думы их я угадал:  
Мне было свыше то дано!  
Простёрты в воздухе давно  
Объяты каменные их,  
И жаждут встречи каждый миг;  
Но дни бегут, бегут года —  
Им не сойтись никогда!  
Я видел горные хребты,  
Причудливые, как мечты,  
Когда в час утренней зари

## ВОПРОС

В чём заключается смысл эпиграфа?  
Почему местом действия поэмы автор выбирает Кавказ?



Курились, как алтари,  
Их выси в небе голубом,  
И облачко за облачком,  
Покинув тайный свой ночлег,  
К востоку направляло бег —  
Как будто белый караван  
Залетных птиц из дальних стран!  
Вдали я видел сквозь туман,  
В снегах, горящих, как алмаз,  
Седой незыблемый Кавказ;  
И было сердцу моему  
Легко, не знаю почему.  
Мне тайный голос говорил,  
Что некогда и я там жил,  
И стало в памяти моей  
Прошедшее ясней, ясней...

7

И вспомнил я отцовский дом,  
Ущелье наше и кругом  
В тени рассыпанный аул;  
Мне слышался вечерний гул  
Домой бегущих табунов  
И дальний лай знакомых псов.  
Я помнил смуглых стариков,  
При свете лунных вечеров  
Против отцовского крыльца  
Сидевших с важностью лица;  
И блеск оправленных ножен  
Кинжалов длинных... и как сон  
Всё это смутной чередой  
Вдруг пробежало предо мной.  
А мой отец? он как живой  
В своей одежде боевой  
Являлся мне, и помнил я  
Кольчуги звон, и блеск ружья,  
И гордый непреклонный взор,  
И молодых моих сестёр...  
Лучи их сладостных очей  
И звук их песен и речей  
Над колыбелию моей...  
В ущелье там бежал поток.  
Он шумён был, но неглубок;  
К нему, на золотой песок,  
Играть я в полдень уходил  
И взором ласточек следил,  
Когда они перед дождём  
Волны касались крылом.  
И вспомнил я наш мирный дом  
И пред вечерним очагом

Рассказы долгие о том,  
Как жили люди прежних дней,  
Когда был мир ещё пышней.

8

Ты хочешь знать, что делал я  
На воле? Жил — и жизнь моя  
Без этих трёх блаженных дней  
Была б печальней и мрачней  
Бессильной старости твоей.  
Давным-давно задумал я  
Взглянуть на дальние поля,  
Узнать, прекрасна ли земля,  
Узнать, для воли иль тюрьмы  
На этот свет родимся мы.  
И в час ночной, ужасный час,  
Когда гроза пугала вас,  
Когда, столпясь при алтаре,  
Вы ниц лежали на земле,  
Я убежал. О, я как брат  
Обняться с бурей был бы рад!  
Глазами тучи я следил,  
Рукою молнию ловил...  
Скажи мне, что среди этих стен  
Могли бы дать вы мне взамен  
Той дружбы краткой, но живой,  
Меж бурным сердцем и грозой?..

9

Бежал я долго — где, куда?  
Не знаю! ни одна звезда  
Не озаряла трудный путь.  
Мне было весело вдохнуть  
В мою измученную грудь  
Ночную свежесть тех лесов,  
И только! Много я часов  
Бежал, и наконец, устав,  
Прилёг между высоких трав;  
Прислушался: погони нет.  
Гроза утихла. Бледный свет  
Тянулся длинной полосой  
Меж тёмным небом и землёй,  
И различал я, как узор,  
На ней зубцы далёких гор;  
Недвижим, молча я лежал,  
Порой в ущелии шакал  
Кричал и плакал, как дитя,  
И, гладкой чешуей блестя,

ВОПРОС

1. Почему Мцыри бежал во время грозы без всякой подготовки?

Змея скользила меж камней;  
Но страх не сжал души моей:  
Я сам, как зверь, был чужд людей  
И полз и прятался, как змей.

10

Внизу глубоко подо мной  
Поток усиленный грозой  
Шумел, и шум его глухой  
Сердитых сотне голосов  
Подобился. Хотя без слов  
Мне внятен был тот разговор,  
Немолчный ропот, вечный спор  
С упрямой грудью камней.  
То вдруг стихал он, то сильней  
Он раздавался в тишине;  
И вот, в туманной вышине  
Запели птички, и восток  
Озолотился; ветерок  
Сырые шевельнул листы;  
Дохнули сонные цветы,  
И, как они, навстречу дню  
Я поднял голову мою...  
Я осмотрелся; не таю:  
Мне стало страшно; на краю  
Грозящей бездны я лежал,  
Где выл, крутясь, сердитый вал;  
Туда вели ступени скал;  
Но лишь злой дух по ним шагал,  
Когда, низверженный с небес,  
В подземной пропасти исчез.

11

Кругом меня цвёл божий сад;  
Растений радужный наряд  
Хранил следы небесных слёз,  
И кудри виноградных лоз  
Вились, красуясь меж дерев  
Прозрачной зеленью листов;  
И грозды полные на них,  
Серёг подобье дорогих,  
Висели пышно, и порой  
К ним птиц летал пугливый рой  
И снова я к земле припал  
И снова вслушиваться стал  
К волшебным, странным голосам;  
Они шептались по кустам,  
Как будто речь свою вели  
О тайнах неба и земли;

И все природы голоса  
Сливались тут; не раздался  
В торжественный хваленья час  
Лишь человека гордый глас.  
Всё, что я чувствовал тогда,  
Те думы — им уж нет следа;  
Но я б желал их рассказать,  
Чтоб жить, хоть мысленно, опять.  
В то утро был небесный свод  
Так чист, что ангела полёт  
Прилежный взор следить бы мог;  
Он так прозрачно был глубок,  
Так полон ровной синевой!  
Я в нём глазами и душой  
Тонул, пока полдневный зной  
Мои мечты не разогнал.  
И жаждой я томиться стал.

12

Тогда к потоку с высоты,  
Держась за гибкие кусты,  
С плиты на плиту я, как мог,  
Спускаться начал. Из-под ног  
Сорвавшись, камень иногда  
Катился вниз — за ним бразда  
Дымилась, прах вился столбом;  
Гудя и прыгая, потом  
Он поглощаем был волной;  
И я висел над глубиной,  
Но юность вольная сильна,  
И смерть казалась не страшна!  
Лишь только я с крутых высот  
Спустился, свежесть горных вод  
Повеяла навстречу мне,  
И жадно я припал к волне.  
Вдруг — голос — лёгкий шум шагов...  
Мгновенно скрывшись меж кустов,  
Невольным трепетом объят,  
Я поднял боязливый взгляд  
И жадно вслушиваться стал:  
И ближе, ближе все звучал  
Грузинки голос молодой,  
Так безыскусственно живой,  
Так сладко вольный, будто он

ВОПРОС

Перечитайте описание утра из 11-й главы. Что особенного вы отметите? Что можно сказать о человеке, так воспринимающем природу?

ВОПРОС

Чем опечален герой, которому суждено погибнуть «во цвете лет, едва взглянув на божий свет»?

Лишь звуки дружеских имён  
Произносить был приучён.  
Простая песня то была,  
Но в мысль она мне залегла,  
И мне, лишь сумрак настаёт,  
Незримый дух её поёт.

13

Держа кувшин над головой,  
Грузинка узкою тропой  
Сходила к берегу. Порой  
Она скользила меж камней,  
Смеясь неловкости своей.  
И беден был её наряд;  
И шла она легко, назад  
Изгибы длинные чадры  
Откинув. Летние жары  
Покрыли тенью золотой  
Лицо и грудь её; и зной  
Дышал от уст её и щек.  
И мрак очей был так глубок,  
Так полон тайнами любви,  
Что думы пылкие мои  
Смутились. Помню только я  
Кувшина звон, — когда струя  
Вливалась медленно в него,  
И шорох... больше ничего.  
Когда же я очнулся вновь

И отлила от сердца кровь,  
Она была уж далеко;  
И шла, хоть тише, — но легко,  
Стройна под ношею своей,  
Как тополь, царь её полей!  
Недалеко, в прохладной мгле,  
Казалось, приросли к скале  
Две сакли дружною четой;  
Над плоской кровлею одной  
Дымок струился голубой.  
Я вижу будто бы теперь,  
Как отперлась тихонько дверь...  
И затворилась опять! .  
Тебе, я знаю, не понять  
Мою тоску, мою печаль;  
И если б мог, — мне было б жаль:  
Воспоминанья тех минут  
Во мне, со мной пускай умрут.

14

Трудами ночи изнурён,  
Я лёг в тени. Отрадный сон  
Сомкнул глаза невольно мне...  
И снова видел я во сне  
Грузинки образ молодой.  
И странной сладкою тоской  
Опять моя заныла грудь.  
Я долго силился вздохнуть —  
И пробудился. Уж луна  
Вверху сияла, и одна  
Лишь тучка кралась за ней,  
Как за добычею своей,  
Объятая жадные раскрыв.

ВОПРОС

Почему Мцыри  
не пошёл за  
грузинкой в саклю,  
к свободным  
людям, к которым  
он стремился всю  
жизнь?



В чём своеобразие композиции поэмы?

Мир темен был и молчалив;  
Лишь серебристой бахромой  
Вершины цепи снеговой  
Вдали сверкали предо мной  
Да в берега плескал поток.  
В знакомой сакле огонёк  
То трепетал, то снова гас:  
На небесах в полночный час  
Так гаснет яркая звезда!  
Хотелось мне... но я туда  
Взойти не смел. Я цель одну —  
Пройти в родимую страну —  
Имел в душе и превозмог  
Страданье голода, как мог.  
И вот дорогою прямой  
Пустился, робкий и немой.  
Но скоро в глубине лесной  
Из виду горы потерял  
И тут с пути сбиваться стал.

15

Напрасно в бешенстве порой  
Я рвал отчаянной рукой  
Терновник, спутанный плющом:  
Всё лес был, вечный лес кругом,  
Страшней и гуще каждый час;  
И миллионом чёрных глаз  
Смотрела ночи темнота  
Сквозь ветви каждого куста.  
Моя кружилась голова;  
Я стал влезать на деревья;  
Но даже на краю небес  
Все тот же был зубчатый лес.  
Тогда на землю я упал;  
И в иступлении рыдал,  
И грыз сырую грудь земли,  
И слёзы, слёзы потекли  
В неё горючею росой...  
Но, верь мне, помощи людской  
Я не желал... Я был чужой  
Для них навек, как зверь степной;  
И если б хоть минутный крик  
Мне изменил — клянусь, старик,  
Я б вырвал слабый мой язык.

16

Ты помнишь детские года:  
Слёзы не знал я никогда;  
Но тут я плакал без стыда.  
Кто видеть мог? Лишь тёмный лес  
Да месяц, плывший средь небес!  
Озарена его лучом,  
Покрыта мохом и песком,  
Непроницаемой стеной  
Окружена, передо мной  
Была поляна. Вдруг по ней  
Мелькнула тень, и двух огней  
Промчались искры... и потом  
Какой-то зверь одним прыжком  
Из чащи выскочил и лёг,  
Играя, навзничь на песок.  
То был пустыни вечный гость —  
Могучий барс. Сырую кость  
Он грыз и весело визжал;  
То взор кровавый устремлял,  
Мотая ласково хвостом,  
На полный месяц, — и на нём  
Шерсть отливалась серебром.  
Я ждал, схватив рогатый сук,  
Минуту битвы; сердце вдруг  
Зажглося жаждою борьбы  
И крови... да, рука судьбы  
Меня вела иным путём...  
Но нынче я уверен в том,  
Что быть бы мог в краю отцов  
Не из последних удальцов.

17

Я ждал. И вот в тени ночной  
Врага почуял он, и вой  
Протяжный, жалобный как стон  
Раздался вдруг... и начал он  
Серdito лапой рыть песок,  
Встал на дыбы, потом прилёг,  
И первый бешеный скачок  
Мне страшной смертью грозил...  
Но я его предупредил.  
Удар мой верен был и скор.  
Надёжный сук мой, как топор,  
Широкий лоб его рассёк...  
Он застонал, как человек,  
И опрокинулся. Но вновь,  
Хотя лила из раны кровь  
Густой, широкою волной,  
Бой закипел, смертельный бой!

Ко мне он кинулся на грудь:  
 Но в горло я успел воткнуть  
 И там два раза повернуть  
 Мое оружие... Он завыл,  
 Рванулся из последних сил,  
 И мы, сплетясь, как пара змей,  
 Обнявшись крепче двух друзей,  
 Упали разом, и во мгле  
 Бой продолжался на земле.  
 И я был страшен в этот миг;  
 Как барс пустынный, зол и дик,  
 Я пламенел, визжал, как он;  
 Как будто сам я был рождён  
 В семействе барсов и волков  
 Под свежим пологом лесов.  
 Казалось, что слова людей  
 Забыл я — и в груди моей  
 Родился тот ужасный крик,  
 Как будто с детства мой язык  
 К иному звуку не привык...  
 Но враг мой стал изнемогать,  
 Метаться, медленней дышать,  
 Сдавил меня в последний раз...  
 Зрачки его недвижных глаз  
 Блеснули грозно — и потом  
 Закрылись тихо вечным сном;

Но с торжествующим врагом  
 Он встретил смерть лицом к лицу,  
 Как в битве следует бойцу!..

## 19

Ты видишь на груди моей  
 Следы глубокие когтей;  
 Ещё они не заросли  
 И не закрылись; но земли  
 Сырой покров их освежит  
 И смерть навеки заживит.  
 О них тогда я позабыл,  
 И, вновь собрав остаток сил,  
 Побрёл я в глубине лесной...  
 Но тщетно спорил я с судьбой:  
 Она смеялась надо мной!

## 20

Я вышел из лесу. И вот  
 Проснулся день, и хоровод  
 Светил напутственных исчез  
 В его лучах. Туманный лес  
 Заговорил. Вдали аул  
 Куриться начал. Смутный гул  
 В долине с ветром пробежал...

## ВОПРОС

Почему герой  
 сразился с барсом?  
 Ведь он мог  
 свободно уйти, пока  
 барс его не почуял.

## ТВОРЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

Дайте свои варианты названия  
 произведения и предложите темы  
 для сочинения по поэме.



Я сел и вслушиваться стал;  
Но смолк он вместе с ветерком.  
И кинул взоры я кругом:  
Тот край, казалось, мне знаком.  
И страшно было мне, понять  
Не мог я долго, что опять  
Вернулся я к тюрьме моей;  
Что бесполезно столько дней  
Я тайный замысел ласкал,  
Терпел, томился и страдал,  
И всё зачем?.. Чтоб в цвете лет,  
Едва взглянув на божий свет,  
При звучном ропоте дубрав  
Блаженство вольности познав,  
Унести в могилу за собой  
Тоску по родине святой,  
Надежд обманутых укор  
И вашей жалости позор!..  
Ещё в сомненье погружён,  
Я думал — это страшный сон...  
Вдруг дальний колокола звон  
Раздался снова в тишине —  
И тут все ясно стало мне...  
О, я узнал его тотчас!  
Он с детских глаз уже не раз  
Сгонял виденья снов живых  
Про милых ближних и родных,  
Про волю дикую степей,  
Про лёгких, бешеных коней,  
Про битвы чудные меж скал,  
Где всех один я побеждал!..  
И слушал я без слёз, без сил.  
Казалось, звон тот выходил

Из сердца — будто кто-нибудь  
Железом ударял мне в грудь.  
И смутно понял я тогда,  
Что мне на родину следа  
Не проложить уж никогда.

## 21

Да, заслужил я жребий мой!  
Могучий конь, в степи чужой,  
Плохого сбросив седока,  
На родину издалека  
Найдёт прямой и краткий путь...  
Что я пред ним? Напрасно грудь  
Полна желаньем и тоской:  
То жар бессильный и пустой,  
Игра мечты, болезнь ума.  
На мне печать свою тюрьма  
Оставила... Таков цветок  
Темничный: вырос одинок  
И бледен он меж плит сырых,  
И долго листьев молодых  
Не распускал, всё ждал лучей  
Живительных. И много дней  
Прошло, и добрая рука  
Печально тронулась цветка,  
И был он в сад перенесён,  
В соседство роз. Со всех сторон  
Дышала сладость бытия...  
Но что ж? Едва взошла заря,  
Палящий луч её обжёт  
В тюрьме воспитанный цветок...



## 22

И как его, палил меня  
Огонь безжалостного дня.  
Напрасно прятал я в траву  
Мою усталую главу:  
Иссохший лист её венцом  
Терновым над моим челом  
Свивался, и в лицо огнём  
Сама земля дышала мне.  
Сверкая быстро в вышине,  
Кружились искры, с белых скал  
Струился пар. Мир божий спал  
В оцепенении глухом  
Отчаянья тяжёлым сном...

## 23

И было всё на небесах  
Светло и тихо. Сквозь пары  
Вдали чернели две горы.  
Наш монастырь из-за одной  
Сверкал зубчатою стеной.  
Внизу Арагва и Кура,  
Обвив каймой из серебра  
Подшвы свежих островов,  
По корням шепчущих кустов  
Бежали дружно и легко...  
До них мне было далеко!  
Хотел я встать — передо мной  
Всё закружилось с быстротой;  
Хотел кричать — язык сухой  
Беззвучен и недвижим был...  
Я умирал. Меня томил  
Предсмертный бред. Казалось мне,  
Что я лежу на влажном дне  
Глубокой речки — и была  
Кругом таинственная мгла.  
И, жажду вечную поя,  
Как лёд холодная струя,  
Журча, вливалась мне в грудь...  
И я боялся лишь заснуть, —  
Так было сладко, люблю мне...  
А надо мною в вышине  
Волна теснилась к волне.  
И солнце сквозь хрусталь волны  
Сияло сладостней луны...  
И рыбок пёстрые стада  
В лучах играли иногда.  
И помню я одну из них:

Она приветливей других  
Ко мне ласкалась. Чешуёй  
Была покрыта золотой  
Её спина. Она вилась  
Над головой моей не раз,  
И взор её зелёных глаз  
Был грустно нежен и глубок...  
И надивиться я не мог:  
Её серебристый голосок  
Мне речи странные шептал,  
И пел, и снова замолкал.

### ТВОРЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

Напишите сочинение на выбранную вами тему. В качестве альтернативы предлагается тема: «Я попробовал немного мёду, и вот должен умереть».

### ТВОРЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

Приведите примеры из речи (исповеди) Мцыри, свидетельствующие о родстве и единстве природы и человека, жаждущего свободы.



#### ТЕСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ

1. Что можно назвать символом свободы в поэме?  
а) степь; б) Кавказ; в) барса; г) девушку-грузинку
2. Какой момент в сюжете поэмы является центральным?  
а) побег из монастыря;  
б) встреча с девушкой;  
в) бой с барсом;  
г) гибель Мцыри.
3. Какова роль описаний природы в поэме «Мцыри»?  
а) природа противопоставлена монастырю как свобода неволе;  
б) природа противопоставлена герою, вступает с ним в борьбу;  
в) природа обманывает героя, вновь направляя его в монастырь;  
г) природа многопланова: противостоит герою, свободе, служит развитию сюжета.
4. Какие художественные средства использовал М.Ю.Лермонтов в описании пейзажа?

#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Стихотворный размер поэмы «Мцыри» – это четырехстопный ямб (двусложный размер с четырьмя стопами, в каждой из которых ударение падает на второй слог). В «Мцыри» использованы исключительно мужские парные рифмы. По мнению критика В.Г.Белинского, стих поэмы «звучит отрывисто, как удар меча, поражающий свою жертву» и полностью соответствует характеру Мцыри.

Он говорил: «Дитя моё,  
Останься здесь со мной:  
В воде привольное житьё  
И холод и покой.

\*\*\*

Я созову моих сестёр:  
Мы пляской круговой  
Развеселим туманный взор  
И дух усталый твой.

\*\*\*

Усни, постель твоё мягка,  
Прозрачен твой покров.  
Пройдут года, пройдут века  
Под говор чудных снов.

\*\*\*

О милый мой! не утаю,  
Что я тебя люблю,  
Люблю как вольную струю,  
Люблю как жизнь мою...»  
И долго, долго слушал я;  
И мнилось, звучная струя  
Сливал тихий ропот свой  
С словами рыбки золотой.  
Тут я забылся. Божий свет  
В глазах угас. Безумный бред  
Бессилью тела уступил...

#### 24

Так я найден и поднят был...  
Ты остальное знаешь сам.  
Я кончил. Верь моим словам  
Или не верь, мне всё равно.  
Меня печалит лишь одно:  
Мой труп холодный и немой  
Не будет тлеть в земле родной,  
И повесть горьких мук моих  
Не призовет меж стен глухих  
Вниманье скорбное ничье  
На имя тёмное моё.

#### 25

Прощай, отец... дай руку мне:  
Ты чувствуешь, моя в огне...  
Знай, этот пламень с юных дней,

Таяся, жил в груди моей;  
 Но ныне пищи нет ему,  
 И он прожѣл свою тюрьму  
 И возвратится вновь к тому,  
 Кто всем законной чередой  
 Даѣт страданье и покой...  
 Но что мне в том? — пускай в рай,  
 В святом, заоблачном краю  
 Мой дух найдѣт себе приют...  
 Увы! — за несколько минут  
 Между крутых и тѣмных скал,  
 Где я в ребячестве играл,  
 Я б рай и вечность променял...

## 26

Когда я стану умирать,  
 И, верь, тебе не долго ждать,  
 Ты перенести меня вели  
 В наш сад, в то место, где цвели  
 Акаций белых два куста...

Трава меж ними так густа,  
 И свежий воздух так душист,  
 И так прозрачно-золотист  
 Играющий на солнце лист!  
 Там положить вели меня.  
 Сияньем голубого дня  
 Упьюся я в последний раз.  
 Оттуда виден и Кавказ!  
 Быть может, он с своих высот  
 Привет прощальный мне пришлѣт,  
 Пришлѣт с прохладным ветерком...  
 И близ меня перед концом  
 Родной опять раздастся звук!  
 И стану думать я, что друг  
 Иль брат, склонившись надо мной,  
 Отѣр внимательной рукой  
 С лица кончины хладный пот  
 И что вполголоса поѣт  
 Он мне про милую страну.  
 И с этой мыслью я засну,  
 И никого не проклянута...

## ВОПРОСЫ

1. Как размер и рифма поэмы влияют на характер стихотворной речи?
2. Почему, по-вашему, повествование в последующих главах передано герою? Почему поэт избрал форму исповеди?
3. Почему читателю остаѣтся неизвестным имя героя?

## ПОДУМАЕМ НАД ПРОЧИТАННЫМ

Поэма «Мцыри» композиционно она делится на две неравные части — небольшая по объѣму экспозиция и повествование, которое представляет собой монолог главного героя. Характер Мцыри прост и однолинеен. «Я знал одной лишь думы власть, одну, но пламенную страсть», — говорит про себя герой поэмы. Эпиграф «Вкушая, вкусих мало мѣда, и се аз умираю» подчеркивает трагический пафос поэмы. Родина и свобода — вот главные ценности для героя. Автор неоднократно подчеркивает единство Мцыри и природы («я, как брат, обняться с бурей был бы рад»), и его отторженность от людей («я сам, как зверь, был чужд людям»).

Описание блужданий Мцыри в лесу в поисках пути на родину дало возможность Лермонтову насытить поэму картинами кавказской природы. С горечью чувствует герой, что дороги назад для него нет. И всё же Мцыри умирает, примиренный с миром; хоть недолго, но он жил настоящей жизнью, вольной.

## ВОПРОСЫ

1. Какую оценку дал поэме В.Г. Белинский?
2. Какие эпизоды трёхдневных скитаний Мцыри вы считаете особенно важными? Что увидел и узнал Мцыри о жизни во время своих скитаний?
3. Что завещал Мцыри старику?
4. Что значит для Мцыри быть свободным? Подберите цитаты для ответа на вопрос.
5. Почему погиб Мцыри? Почему, несмотря на гибель героя, мы не воспринимаем поэму как произведение мрачное, исполненное отчаяния и безнадѣжности?

## ПРОВЕДИТЕ ИССЛЕДОВАНИЕ

1. Полностью прочитайте текст поэмы, изложите его краткое содержание, применяя в своей письменной речи новую для вас лексику.
2. Выпишите из текста строки и отрывки, характеризующие Мцыри.



# МИР ДЖАЛАЛ ПАШАЕВ

М.Дж.Пашаев родился в начале XX века в Южном Азербайджане, вблизи Ардебилля, в крестьянской семье. Через несколько лет семья будущего писателя переехала в Северный Азербайджан, в город Гянджа. После окончания педагогического техникума он учительствовал в Гяндже и Гедабеке, работал директором школы. Высшее образование Мир Джалал получил в Казани. Вернувшись в Баку, стал преподавателем Азербайджанского государственного университета. В последующие годы профессор М.Дж.Пашаев стал автором ценных трудов по азербайджанской литературе.



## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Ранние рассказы и очерки писателя вошли в его первые книги под названиями «На верных путях» и «Рост». Он был большим мастером рассказа. Большую популярность имели юмористические и сатирические рассказы писателя («Импортная болезнь», «Анкет Анкетов», «Исцелилась» и др.). Повесть «Манифест молодого человека» стала одним из любимых произведений многих поколений азербайджанских читателей.

## МАНИФЕСТ МОЛОДОГО ЧЕЛОВЕКА

### ОТВЕТ СОНЫ

(Глава из повести, в сокращении)

*Собаке брошу, но чужому не отдам.  
(Азербайджанская пословица)*

Раннее осеннее утро. Пожалуй, даже не утро, потому что было ещё совсем темно, но тот час, когда трудно определить, какой выдастся день – солнечный или пасмурный, дождливый.

Казалось, все живое застыло в трепетном ожидании того мгновения, когда улыбающееся солнце совлечёт с целомудренного лица земли покрывало ночи, когда откроется всё скрытое и предметы обретут краски.

Извилистая грязная дорога кишит людьми. Чем ближе к городу, тем она становится шире; в медленно тающем мраке люди начинают узнавать друг друга.

Все они держат путь в город. Один гонит корову, другой – овец, третий везёт на ослике кувшин с бекмезом – фруктово-ягодным соком...

Скоро путники достигнут базара, распродав за бесценок своё добро, они купят у спекулянтов лишь самое необходимое: немного пшена, стекло для семилинейной лампы, колёсной мази, об-

## ВОПРОСЫ

1. Где прошли детство и годы учёбы Мир Джалала?
2. Чем занимался Мир Джалал после окончания педагогического техникума?

резки кожи, варташенской махорки, несколько аршинов **бязи**<sup>1</sup>, стакан, замок на дверь, сахарину, расчёску, капли от желудочной боли...

По этой дороге плетётся и Сона. Это первое её путешествие на базар. Она несёт всё своё богатство – ковёр с изображением **Юсифа и Зулейхи**<sup>2</sup>.

Больше двух десятков лет берегла она этот ковёр. Каждый раз, совершая большую уборку сакли, она доставала его, разворачивала и, досыта налюбовавшись на своих героев, снова прятала его.

У неё была заветная мечта: в день свадьбы Мардана своими руками убрать саклю и повесить на передней стене ковёр, подарок новобрачным. Ковёр этот был символом горячей любви, предание о которой существовало века, символом материнской нежности и труда, материнского благословения любимому сыну.

Настали тяжёлые дни. Мир пришёл в смятение. Дети Соны осиротели. Нужда изменила и лицо, и голос, и движения Соны. Не могла она убить лишь мечту. Эта мечта давала ей силу высоко

<sup>1</sup> **Бязь** – хлопчатобумажная плотная ткань.

<sup>2</sup> **Юсиф и Зулейха** (любящие друг друга молодые люди) – герои известного одноимённого азербайджанского дастана.



## ТВОРЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

Соберите информацию об истории азербайджанского ковра, о ковроткачестве в Азербайджане.



Ковёр композиции «Овчулуг» (охота). XIX век. Тебризская школа.

держат голову, неразрывными узами связывала её с жизнью, поддерживала в ней ощущение независимости. Над мечтой её проносились ураганы и метели, вражеские руки тянулись к ней, чтобы смять и уничтожить её. Порой Соне казалось, что вот-вот рассеется её мечта и вместе с нею кончится её жизнь, погаснет для неё свет, и тогда сердце её трепетно сжималось от боли. Но мечта продолжала жить в её груди...

Узнав об аресте сына, Сона рыдала, в отчаянии взмахивая руками, била себя по коленям. Наплакавшись, она пошла за советом к старику Мовламу, который и предложил ей продать ковёр, единственную в доме вещь, которая могла пойти за хорошую цену.

И вот Сона понесла своих любимцев Юсифа и Зулейху на базар.

Продав ковёр, она собиралась вернуться в село, купить у кого-нибудь из богатеев пуда два муки, испечь хлеба и отправиться с остатком денег в город, чтобы любыми путями добиться освобождения Мардана и возвращения его в родной дом. Надо было также разыскать неожиданно вылетевшего из гнезда Бахара, а для этого нанять глашатаев, чтобы они выкликали по всем улицам и площадям имя исчезнувшего мальчика.

Сона с любопытством разглядывала светловолосого человека в короткой, до колен, клетчатой юбке, с обнажёнными коленями. Люди указывали на него друг другу и шептали:

— Англичанин!

А англичанин чувствовал себя здесь в своей стихии. Он шагал крупными шагами, гордо вздёрнув голову, ко всему приглядываясь, всё щупал руками, никого ни о чём не спрашивая...

С тоскою она смотрела вокруг. Глубоко ввалившиеся глаза придавали её лицу угрюмое, недоброе выражение, но прохожие смотрели не на неё, а на ковёр. Ковёр же, казалось, освещал своей красотой всё вокруг.

Люди подходили, с наслаждением подолгу любовались изумительной расцветкой и мастерством изображения. Одни спрашивали о цене, другие интересовались происхождением ковра, третьи заводили разговор о том, откуда сама хозяйка ковра и зачем она его продаёт.

Сона отвечала коротко и резко:

— Да, вот смотрите! Проклятая нужда! Ребята голодают, вот и вынесла на продажу...

Вскоре купец в долгополом платье приметил ковёр и, рассыпаясь в восторженных похвалах, стал показывать его англичанину. Пощупав ковёр, он шепнул купцу несколько слов. Тот обратился к окружающим их людям:

— А где хозяин?

Ему указали на Сону. Наклонившись к ней, купец спросил с ласковой улыбочкой, точно давний знакомый:

— Сколько просишь, сестра?

Сона смутилась.

Всем своим поведением англичанин напоминал человека, нашедшего наконец то, что он давно искал. Он поворачивал ковёр



наизнанку, осматривал бахрому, щупал ворс, проверял краски, ковырял пальцем узлы. Люди с любопытством следили за ним. Толпа вокруг ковра увеличивалась: всем хотелось полюбоваться ковром, присутствовать при его продаже.

– Ему не верится, что это ручная работа! – сказал кто-то из толпы.

– И как поверить? Редко попадают теперь такие ковры.

– Честь и слава пальцам, выткавшим его! – подхватил другой.

– Пальцы, пальцы! – вспомнил третий с горечью. Вечно ноющие от работы мозолистые пальцы! А ты погляди-ка на этого молодца! – кивнул он на чужестранца.

– Он сцапает ковёр, словно коршун, и увезёт в свой Лондон.

Купец бросил на него свирепый взгляд. Из толпы любопытных послышался недовольный голос:

– Гляди, приятель уже роется в кармане.

– Братцы, – сказал какой-то крестьянин, – за этот товар никаких денег не жалко.

Купец стал торопить Сону с ответом:

– Сестра, скажи наконец цену. Мы покупаем ковёр.

Сона поглядела на купца и вздохнула. С трудом проглотив слюну, она отвела взгляд и задумалась. Казалось, она лишилась языка. Сона понимала все значение этой минуты. Одно слово и прощай навеки ковёр, прощай, мечта, лелеянная годами... Англичанин волновался, он терял терпение...

Молчать больше было нельзя. Ухватившись за угол ковра, Сона проговорила:

– Десять золотых!

Кто-то в толпе с досадой хлопнул себя по колену. Какой-то молодой рабочий громко ахнул и, сокрушённо качая головой, побрёл прочь. То ли он боялся вступить в драку с англичанином, то ли не желал видеть, как будут уносить Юсифа и Зулейху.

– Отдавайте, отдавайте! – с горечью повторил он... – Пускай те, что выткали этот ковёр, валяются на голой земле!

Сона услышала сокрушённые слова рабочего, но делать было нечего. Одной рукой она держалась за уголок ковра, а в другую руку англичанин уже отсчитывал ей золотые из своего кошелька: раз, два, три...

Сона ощущала холодное прикосновение золотых, падающих на её ладонь, и неотрывно смотрела на окружавшую её толпу, которая явно ей сочувствовала, готовая разделить её горе...

Эти мысли встали перед Соной во всей своей неумолимости, а перед глазами ожил вдруг далёкий, незнакомый, большой город и дом в этом городе. Этот сероглазый англичанин с голыми коленями, напившись допьяна, лежит на кровати и с самодовольством разглядывает азербайджанский ковёр на стене, разглядывает вытканые пальцами азербайджанки узоры... И на лице его появляется наглая усмешка.

Дрожь пробежала по телу Соны, нервы натянулись, как тугие струны. То ужасное, что она видела в воображении, вдруг продлилось наяву: перед ней живой англичанин, он смотрит на прекрасные узоры ковра, на неё, на её пальцы, создавшие эти

#### ВСПОМНИТЕ

В каком музее хранится ковёр «Шейх Сефи»?



Ковёр «Шейх Сефи», 1539 г.

## ВОПРОСЫ

1. Как вы озаглавили бы данный отрывок из повести?
2. А как вы относитесь к поступку Соны?

узоры много лет назад, на её поруганное достоинство. Высокомерно смотрит он на азербайджанскую женщину, словно она со дней цветущей юности обязана была трудиться на него, как рабыня.

Все обиды, перенесённые за долгую жизнь в нищете, вспыхнули ярким румянцем на её впалых щеках...

Она повернулась к англичанину. Тот стоял, гордо выпятив грудь, и самодовольно ухмылялся. С его пальцев золото стекало, как кровь истерзанных им людей. Он казался Соне египетским тираном, поработившим прекраснейшего из прекрасных, самого чистого, самого целомудренного из смертных – Юсифа. «Что ты делаешь! Это не Египет, а Азербайджан, и с эпохи рабовладения прошли тысячи лет. И ты не Юсиф, а Сона, воспитавшая такого **игита**<sup>3</sup>, как Мардан! Что ты делаешь?»

Задыхаясь от гнева, Сона швырнула золото наземь.

– Не продаю!

– Что? Как?

– Не продаю!

Собравшиеся обомлели от неожиданности.

– Если мало, бери пятнадцать!

– Не продаю!

– Пусть будет двадцать!

– Я лучше накроюсь им вместо одеяла!

– Ладно, вот тебе тридцать!

– Мне надеть нечего, я закутаюсь в него.

– Бери пятьдесят и в придачу платье!..

Чем больше суетился купец, тем мужественнее и упорнее отвечала Сона:

– Не продаю!

– Ну возьми сто! Понимаешь, сто золотых! Где наше не пропало!

<sup>3</sup> **Игит** – здесь: смельчак.



- Англичанину не продаю!
- Сестра, не англичанин покупает! Ты же видишь это я покупаю, я сам, твой брат-мусульманин!
- Сказала – не продам, и конечно!

Сона стала торопливо свертывать ковёр. Англичанин с удивлением следил за ней. Дуновение от ковра коснулось его лица. Поняв, в чём дело, он быстро задвигал челюстями, сыпля непонятными словами.

Купец перевёл:

- Слушай, что он говорит. Куда бы ты ни ушла, говорит, я всё равно куплю его! И правда...

Сону прорвало.

- Собаке брошу, но чужаку не продам! – решительно сказала она, окинув купца и англичанина ненавидящим взглядом, и резко отвернулась.

Она заторопилась так, будто дома у неё масло в котле перекипало.

### ТЕОРИЯ

**Повесть** является эпическим прозаическим жанром. Вам уже знакомы образцы таких эпических прозаических жанров, как *сказка*, *рассказ*, *новелла* и *легенда*. Они относятся к малым формам эпического рода.

Повесть же причисляют к средним формам эпического рода. Если рассказ чаще всего изображает лишь эпизод, фрагмент, часть жизни человека, то повесть расширяет наше знакомство с героем и его окружением.

### ТВОРЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ

1. Что вызвало гнев Соны по отношению к англичанину, которому она отказалась продать свой ковёр?
2. Выпишите из текста пословицы и поговорки.
3. Подготовьтесь к написанию сочинения и проведению дискуссии на тему «Собаке брошу, но чужому не отдам».

### ПРОВЕДИТЕ ИССЛЕДОВАНИЕ

1. Какие ещё произведения писателя вы знаете?
2. Чем интересна повесть «Манифест молодого человека» современному азербайджанскому читателю?

### ВОПРОС И ЗАДАНИЕ

Был ли возможен другой конец произведения? Предложите свои варианты.



### ЭЛЕКТРОННЫЙ РЕСУРС

Сканируйте



Прочитайте текст произведения полностью и определите, почему «Манифест молодого человека» относится к жанру повести.



# МИХАИЛ АЛЕКСАНДРОВИЧ ШОЛОХОВ

Михаил Шолохов родился в начале XX века на Дону. Жизнь у реки Дон, тяжёлые полевые работы сформировали характер молодого писателя и нашли отражение в его произведениях. Эти впечатления легли в основу его ранних рассказов из сборника «Донские рассказы», «Лазоревая степь», а также романа-эпопеи «Тихий Дон». Роман произвёл сильное впечатление на читателей и был удостоен высшей международной награды – Нобелевской премии.



## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Сюжет рассказа «Судьба человека» был подсказан писателю разговором со случайным собеседником, бывшим фронтовиком, с которым он повстречался спустя год после окончания Второй Мировой войны. К писателю подошёл уже немолодой мужчина с мальчиком и, приняв за своего брата – шофера, рассказал ему историю своей жизни. Лишь через десять лет писатель вернулся к этой истории и написал данный рассказ.

## СУДЬБА ЧЕЛОВЕКА

(В сокращении)

Первая послевоенная весна была на Верхнем Дону на редкость дружная и напористая. В конце марта из Приазовья подули тёплые ветры, и уже через двое суток начисто оголились пески левобережья Дона, в степи вспухли набитые снегом **лога**<sup>1</sup> и **балки**<sup>2</sup>, взломав лёд, бешено взыграли степные речки, и дороги стали почти совсем непроездны.

В эту недобрую пору бездорожья мне пришлось ехать в станцию Букановскую. И расстояние небольшое – всего лишь около шестидесяти километров, – но одолеть их оказалось не так просто. Мы с товарищем выехали до восхода солнца... Только часов через шесть покрыли расстояние в тридцать километров, подъехали к переправе через речку Еланку...

Вдвоём с шофером мы не без опасения сели в ветхую лодчонку. Товарищ с вещами остался на берегу. Едва отчалили, как из прогнившего днища в разных местах фонтанчиками забила вода. Подручными средствами **конопатели**<sup>3</sup> ненадёжную посудину и вычерпывали из неё воду, пока не доехали. Через час мы были на той стороне Еланки...

Неподалёку, на прибрежном песке, лежал поваленный плетень. Я присел на него, хотел закурить, но сунув руку в правый карман ватной **стёганки**<sup>4</sup>, к великому огорчению, обнаружил, что пачка «Беломора» совершенно размокла...

## ОПРЕДЕЛИТЕ

Сколько повествователей в рассказе М.Шолохова? Кто из них основной?

<sup>1</sup> **Лог** – широкий и длинный овраг.

<sup>2</sup> **Балка** – овраг большой протяжённости.

<sup>3</sup> **Конопатить** – затыкать дыры, щели.

<sup>4</sup> **Стёганка** – куртка из прошитых насквозь двух кусков ткани с положенным между ними слоем ваты.

Был полдень. Солнце светило горячо, как в мае. Я надеялся, что папиросы скоро высохнут...

Вскоре я увидел, как из-за крайних дворов хутора вышел на дорогу мужчина. Он вёл за руку маленького мальчика, судя по росту – лет пяти-шести, не больше. Они устало брели по направлению к переправе, но, поравнявшись с машиной, повернули ко мне. Высокий, сутуловатый мужчина, подойдя вплотную, сказал приглушённым баском:

– Здорово, браток!

– Здравствуй. – Я пожал протянутую мне большую, чёрствую руку.

Мужчина наклонился к мальчику, сказал:

– Поздоровайся с дядей, сынок. Он, видать, такой же шофёр, как и твой папашка. Только мы с тобой на грузовой ездили, а он вот эту маленькую машину гоняет.

Глядя мне прямо в глаза светлыми, как нёбушко, глазами, чуть-чуть улыбаясь, мальчик смело протянул мне розовую холодную ручонку. Я легонько потряс её, спросил:

– Что же это у тебя, старик, рука такая холодная? На дворе теплынь, а ты замерзаешь?

С трогательной детской доверчивостью малыш прижался к моим коленям, удивлённо приподнял белёсые бровки.

– Какой же я старик, дядя? Я вовсе мальчик, и я вовсе не замерзаю, а руки холодные - снежки катал потому что.

Сняв со спины тощий вещевой мешок, устало присаживаясь рядом со мною, отец сказал:

– Беда мне с этим пассажиром. Через него и я **подбился**<sup>5</sup>. Широко шагнёшь, – он уже на рысь переходит, вот и изволь к такому пехотинцу приноравливаться...

Мы закурили крепчайшего **самосада**<sup>6</sup> и долго молчали...

Он положил на колени большие тёмные руки, сгорбился. Я сбоку взглянул на него, и мне стало что-то не по себе... Видали вы когда-нибудь глаза, словно присыпанные пеплом, наполненные такой неизбывной смертной тоской, что в них трудно смотреть? Вот такие глаза были у моего случайного собеседника...

Ещё когда мы в молчании курили, я, украдкой рассматривая отца и сынишку, с удивлением отметил про себя одно, странное на мой взгляд, обстоятельство. Мальчик был одет просто, но добротно: и в том, как сидела на нём подбитая лёгкой, поношенной **цигейкой**<sup>7</sup> длиннополая курточка, и в том, что крохотные сапожки были сшиты с расчётом надевать их на шерстяной носок, и очень искусный шов на разорванном когда-то рукаве курточки - всё выдавало женскую заботу, умелые материнские руки. А отец выглядел иначе: прожжённый в нескольких местах **ватник**<sup>8</sup> был небрежно и грубо заштопан, латка на выношенных защитных штанах не пришита как следует, а скорее **наживлена**<sup>9</sup> широко-

<sup>5</sup> **Подбился** – здесь: устал.

<sup>6</sup> **Самосад** – табак собственного изготовления.

<sup>7</sup> **Цигейка** – стриженный мех овцы.

<sup>8</sup> **Ватник** – стёганая ватная куртка.

<sup>9</sup> **Наживлён** (наживлённый) – укреплён нитками на скорую руку.

#### ВОПРОСЫ И ЗАДАНИЕ

1. Какое значение имеет портрет в художественном произведении?

Найдите и перечитайте портрет Соколова и его сынишки.

2. Почему портрет предшествует рассказу героя?





#### СЛОВАРНАЯ РАБОТА

Выясните значения  
фразеологизмов:  
**хоть шаром покати;**  
**почем фунт лиха стоит;**  
**отходить сердцем;**  
**иметь крышу над**  
**головой.**

#### ОБЪЯСНИТЕ

1. Как жила семья Соколовых до войны?
2. Доволен ли был Андрей женой и детьми?
3. Какими успехами своего сына он гордился?

ми, мужскими **стёжками**<sup>10</sup>; на нём были почти новые солдатские ботинки, но плотные шерстяные носки изъедены молью, их не коснулась женская рука... Ещё тогда я подумал: «Или вдовец, или живёт не в ладах с женой».

Но вот он, проводив глазами сынишку, глухо покашлял, снова заговорил, и я весь превратился в слух.

- Поначалу жизнь моя была обыкновенная. Сам я уроженец Воронежской губернии, с тысяча девятьсотого года рождения... В голодный двадцать второй год подался на Кубань, ишачить на **кулаков**<sup>11</sup>, потому и уцелел. А отец с матерью и сестренкой дома померли от голода. Остался один. Родни - хоть шаром покати, - нигде, никого, ни одной души. Ну, через год вернулся с Кубани, хатёнку продал, поехал в Воронеж. Поначалу работал в плотницкой **артели**<sup>12</sup>, потом пошёл на завод, выучился на слесаря. Вскоро женился. Жена воспитывалась в детском доме. Сиротка. Хорошая попалась мне девка! Смирная, весёлая, угодливая и умница, не мне чета. Она с детства узнала, почём фунт лиха стоит, может, это и сказалось на её характере. Со стороны глядеть - не так уж она была из себя видная, но ведь я-то не со стороны на неё глядел, а в упор. И не было для меня красивее и желанней её, не было на свете и не будет!

Придёшь с работы усталый, а иной раз и злой, как чёрт. Нет, на грубое слово она тебе не нагрубит в ответ. Ласковая, тихая, не знает, где тебя усадить, бьётся, чтобы и при малом недостатке сладкий кусок тебе сготовить. Смотришь на неё и отходишь сердцем...

Вскоро дети у нас пошли. Сначала сынишка родился, через год ещё две девочки... Тут я от товарищей откололся. Всю получку домой несусь, семья стала числом порядочная, не до выпивки. В выходной кружку пива выпью и на этом ставлю точку.

В двадцать девятом году завлекли меня машины. Изучил автодело, сел за **баранку**<sup>13</sup> на грузовой. Потом втянулся и уже не захотел возвращаться на завод. За рулём показалось мне веселее. Так и прожил десять лет и не заметил, как они прошли. Прошли, как будто во сне...

Работал я эти десять лет и день и ночь. Зарабатывал хорошо, и жили мы не хуже людей. И дети радовали: все трое учились на "отлично", а старшенький, Анатолий, оказался таким способным к математике, что про него даже в центральной газете писали. Откуда у него проявился такой громадный талант к этой науке, я и сам, браток, не знаю. Только очень мне это было лестно, и гордился я им, страсть, как гордился!

За десять лет скопили мы немного деньжонок и перед войной поставили тебе домишко об двух комнатах, с кладовкой и коридорчиком. Ирина купила двух коз. Чего ещё больше надо? Дети кашу едят с молоком, крыша над головою есть, одеты, обуты,

<sup>10</sup> **Стёжка** – шов.

<sup>11</sup> **Кулак** – богатый крестьянин-собственник.

<sup>12</sup> **Артель** – объединение лиц некоторых профессий для совместной работы.

<sup>13</sup> **Баранка** – прост., руль автомобиля.



стало быть, всё в порядке. Только построился я неловко. Отвели мне участок в шесть соток неподалёку от авиазавода. Будь моя **хибарка**<sup>14</sup> в другом месте, может, и жизнь сложилась бы иначе...

А тут вот она, война. На второй день повестка из военкомата, а на третий - пожалуйста в эшелон. Провожали меня все четверо моих: Ирина, Анатолий и дочери - Настенька и Олюшка...

Другие женщины с мужьями, с сыновьями разговаривают, а моя прижалась ко мне, как лист к ветке, и только вся дрожит, а слова вымолвить не может. Я и говорю ей: «Возьми же себя в руки, милая моя Иринка! Скажи мне хоть слово на прощанье». Она и говорит, и за каждым словом всхлипывает: «Родненький мой... Андрюша... не увидимся мы с тобой... больше... на этом... свете...»

Тут у самого от жалости к ней сердце на части разрывается, а тут она с такими словами. Должна бы понимать, что мне тоже нелегко с ними расставаться, не к теще на блины собрался. Зло меня тут взяло! Силой я разнял её руки и легонько толкнул в плечи. Толкнул вроде легонько, а сила-то у меня была дурачья; она попятилась, шага три ступнула назад и опять ко мне идёт мелкими шажками, руки протягивает, а я кричу ей: «Да разве же так прощаются? Что ты меня раньше времени заживо хоронишь?!» Ну, опять обнял её, вижу, что она не в себе...

Оторвался я от Ирины, взял её лицо в ладони, целую, а у неё губы, как лёд. С детишками попрощался, бегу к вагону, уже на ходу вскочил на подножку. Поезд взял с места тихо-тихо; проезжать мне – мимо своих. Гляжу, детишки мои осиротелые в кучку сбились, руками мне машут, хотят улыбаться, а оно не выходит. А Ирина прижала руки к груди; губы белые как мел, что-то она ими шепчет, смотрит на меня, не сморгнёт, а сама вся вперёд клонится, будто хочет шагнуть против сильного ветра...

Только не пришлось мне и года повоевать... Два раза за это время был ранен, но оба раза по лёгкости: один раз – в мякоть руки, другой – в ногу; первый раз – пулей с самолёта, другой – осколком снаряда. Дырявил немец мою машину и сверху и с боков, но мне, браток, везло на первых порах. Везло-везло, да и довезло до самой ручки... Попал я в плен под Лозовеньками в мае сорок второго года...

Куда меня только не гоняли за два года плена! Половину Германии объехал за это время...

*(Однажды Соколову представился удобный случай убежать из плена, но вскоре его поймали и на месяц поместили в карцер. После карцера последовали два года тяжких работ, голода, издевательств. В каменном карьере от тяжёлых работ погибло много рабочих. Когда Соколов выразил своё недовольство условиями труда, кто-то донёс об этом начальству. Комендант Мюллер велел Соколову, перед тем, как его расстреляют, выпить за победу немцев. Андрей отказался от такого предложения. Тогда Мюллер приказал тому выпить за свою гибель. Соколов согласился выпить, но не закусил. Хотя Соколов был голоден, он не закусил и после второго предложенного стакана. Рассмеялись фашисты, налили Соколову третий стакан и решили*

#### ВОПРОС

Где и когда встретился автор-повествователь с незнакомцем и его сынишкой?

#### ЗАДАНИЕ

Найдите описание внешнего вида Андрея Соколова и Ванюши. Определите изобразительно-выразительные средства, с помощью которых автор описывает внешность своих героев.

<sup>14</sup> **Хиба́рка** – разг., убогий домик, лачуга.

## ЗАДАНИЕ

Напишите сочинение, объясните в нём обобщённый характер названия рассказа М.Шолохова, подчеркните его художественное достоинство.

## ОБЪЯСНИТЕ

Содержание рассказа «Судьба человека» в основном трагическое. Почему же рассказ не рождает чувство безысходности?

не убивать его, так как он показал себя как настоящий воин. Его отпустили, а за проявленную смелость дали буханку хлеба и кусок сала.

В 1944 году Соколова перевели работать шофёром толстого инженера в чине майора. Через некоторое время майора послали на прифронтовую полосу. Соколову удалось добраться к своим с немецким «гостинцем». Встретили его как настоящего героя и отправили лечиться в госпиталь).

Из госпиталя сразу же написал Ирине письмо...

Две недели спал и ел. Кормили помалу, но часто, иначе, если бы давали еды вволю, я бы мог загнаться, так доктор сказал. Набрался силёнок вполне. А через две недели куска в рот взять не мог. Ответа из дома нет, и я, признаться, затосковал. Еда и на ум не идёт, сон от меня бежит, всякие дурные мыслишки в голову лезут... На третьей неделе получаю письмо из Воронежа. Но пишет не Ирина, а сосед мой, столяр Иван Тимофеевич. Не дай бог никому таких писем получать!.. Сообщает он, что ещё в июне сорок второго года немцы бомбили авиазавод и одна тяжёлая бомба попала прямо в мою хатёнку. Ирина и дочери как раз были дома... Ну, пишет, что не нашли от них и следа, а на месте хатёнки – глубокая яма... Не дочитал я в этот раз письмо до конца. В глазах потемнело, сердце сжалось в комок и никак не разжимается. Прилег я на койку, немного отлежался, дочитал. Пишет сосед, что Анатолий во время бомбёжки был в городе. Вечером вернулся в посёлок, посмотрел на яму и в ночь опять ушёл в город. Перед уходом сказал соседу, что будет проситься добровольцем на фронт. Вот и всё...

Но месяца через три и мне блеснула радость, как солнышко из-за тучи: нашёлся Анатолий. Прислал письмо мне на фронт, видать, с другого фронта. Адрес мой узнал от соседа, Ивана Тимофеевича. Оказывается, попал он поначалу в артиллерийское училище; там-то и пригодились его таланты к математике. Через год с отличием закончил училище, пошёл на фронт и вот уже пишет, что получил звание капитана, командует батареей «**сорока-пяток**»<sup>15</sup>, имеет шесть орденов и медали...

... девятого мая, утром, в День Победы, убил моего Анатолия немецкий снайпер...

Во второй половине дня вызывает меня командир роты. Гляжу, сидит у него незнакомый мне артиллерийский подполковник. Я вошёл в комнату, и он встал, как перед старшим по званию. Командир моей роты говорит: «К тебе, Соколов», – а сам к окну отвернулся. Пронизало меня, будто электрическим током, потому что почуял я недоброе. Подполковник подошёл ко мне и тихо говорит: «Мужайся, отец! Твой сын, капитан Соколов, убит сегодня на батарее. Пойдём со мной!..»

Похоронил я в чужой, немецкой земле последнюю свою радость и надежду, ударила батарея моего сына, провожая своего командира в далёкий путь, и словно что-то во мне оборвалось... Приехал я в свою часть сам не свой. Но тут вскорости меня демобилизовали. Куда идти? Неужто в Воронеж? Ни за что! Вспомнил,

<sup>15</sup> **Сорокопята** – противотанковая пушка сорок пятого калибра.

что в Урюпинске живёт мой дружок, демобилизованный ещё зимою по ранению, - он когда-то приглашал меня к себе, - вспомнил и поехал в Урюпинск.

Приятель мой и жена его были бездетные, жили в собственном домике на краю города. Он хотя и имел инвалидность, но работал шофёром в автороте, устроился и я туда же...

Из рейса, бывало, вернёшься в город - понятно, первым делом в чайную: перехватить чего-нибудь, ну, конечно, и сто грамм выпить с **устатка**<sup>16</sup>. К этому вредному делу, надо сказать, я уже пристрастился как следует... И вот один раз вижу возле чайной этого парнишку, на другой день - опять вижу. Этаким маленький оборвыш: личико всё в арбузном соку, покрытом пылью, грязный, как прах, нечёсанный, а глазёнки - как звёздочки ночью после дождя!..

На четвёртый день прямо из **совхоза**<sup>17</sup>, гружённый хлебом, подворачиваю к чайной. Парнишка мой там сидит на крыльце, ножонками болтает и, по всему виду, голодный. Высунулся я в окошко, кричу ему: «Эй, Ванюшка! Садись скорее на машину, прокачу на **элеватор**<sup>18</sup>, а оттуда вернёмся сюда, пообедаем". Он от моего окрика вздрогнул, соскочил с крыльца, на подножку вскарабкался и тихо так говорит: «А вы откуда знаете, дядя, что меня Ваней зовут?» И глазёнки широко раскрыл, ждёт, что я ему отвечу. Ну, я ему говорю, что я, мол, человек бывалый и всё знаю.

Зашёл он с правой стороны, я дверцу открыл, посадил его рядом с собой, поехали. Шустрый такой парнишка, а вдруг чего-то притих, задумался и нет-нет да и взглянет на меня из-под длинных своих загнутых кверху ресниц, вздохнёт. Такая мелкая птаха, а уже научилась вздыхать. Его ли это дело?

Спрашиваю: «Где же твой отец, Ваня?» Шепчет: «Погиб на фронте». - «А мама?» - «Маму бомбой убило в поезде, когда мы ехали». - «А откуда вы ехали?» - «Не знаю, не помню...» - «И никого у тебя тут родных нету?» - «Никого». - «Где же ты ночуешь?» - «А где придётся».

Закипела тут во мне горячая слеза, и сразу я решил: «Не бывать тому, чтобы нам порознь пропадать! Возьму его к себе в дети». И сразу у меня на душе стало легко и как-то светло. Наклонился я к нему, тихонько спрашиваю: «Ванюшка, а ты знаешь, кто я такой?» Он и спросил, как выдохнул: «Кто?» Я ему и говорю так же тихо: «Я - твой отец».

Боже мой, что тут произошло! Кинулся он ко мне на шею, целует в щёки, в губы, в лоб, а сам, как **свиристель**<sup>19</sup>, так звонко и тоненько кричит, что даже в кабинке **глушно**<sup>20</sup>: «Папка родненький! Я знал! Я знал, что ты меня найдёшь! Все равно найдёшь! Я так долго ждал, когда ты меня найдёшь!» Прижался ко мне и весь дрожит, будто травинка под ветром. А у меня в глазах туман, и тоже всего дрожь бьёт, и руки трясутся...

#### ОПРЕДЕЛИТЕ

Найдите в тексте рассказа мысли автора-рассказчика о будущей судьбе двух людей, осиротевших из-за войны. Определите средства выразительности, помогающие выразить его чувства автора.

#### ОБЪЯСНИТЕ

Какой эпизод можно считать наиболее важным в рассказе Соколова? Почему?

<sup>16</sup> **С устáтка** - прост., после тяжёлой работы.

<sup>17</sup> **Совхоз** - сокращение: советское хозяйство.

<sup>18</sup> **Элевáтор** - зернохранилище.

<sup>19</sup> **Свиристéль** - лесная птица.

<sup>20</sup> **Глу́шно** - прост., душно.



После обеда повёл я его в парикмахерскую, постриг, а дома сам искупал в корыте, завернул в чистую простыню. Обнял он меня и так на руках моих и уснул. Осторожно положил его на кровать, поехал на элеватор, сгрузил хлеб, машину отогнал на стоянку – и бегом по магазинам...

Может, и жили бы мы с ним ещё с годик в Урюпинске, но в ноябре случился со мной грех: ехал по грязи, в одном хуторе машину мою занесло, а тут корова подвернулась, я и сбил её с ног...

Да оно, как тебе сказать, и не случись у меня этой аварии с коровой, я всё равно подался бы из Урюпинска. Тоска мне не даёт на одном месте долго засиживаться. Вот уже когда Ванюшка мой подрастёт и придётся определять его в школу, тогда, может, и я угомонюсь, осяду на одном месте. А сейчас пока шагаем с ним по русской земле.

– Тяжело ему идти, – сказал я.

– Так он вовсе мало на своих ногах идёт, всё больше на мне едет. Посажу его на плечи и несусь, а захочет промяться, – слезает с меня и бежит сбоку дороги, **взбрыкивает**<sup>21</sup>, как козлёнок. Все это, браток, ничего бы, как-нибудь мы с ним прожили бы, да вот сердце у меня раскачалось, **поршня надо менять**<sup>22</sup> ... Иной раз так схватит и прижмёт, что белый свет в глазах меркнет. Боюсь, что когда-нибудь во сне помру и напугаю своего сынишку...

В лесу слышался голос моего товарища, плеск весла по воде.

Чужой, но ставший мне близким человек поднялся, протянул большую, твёрдую, как дерево, руку:

– Прощай, браток, счастливо тебе!

– И тебе счастливо добраться до Кашар.

– Благодарствую. Эй, сынок, пойдём к лодке.

Мальчик подбежал к отцу, пристроился справа и, держась за полу отцовского ватника, **засеменил**<sup>23</sup> рядом с широко шагавшим мужчиной.

Два осиротевших человека, две песчинки, заброшенные в чужие края военным ураганом невиданной силы... Что-то ждёт их впереди?..

С тяжёлой грустью смотрел я им вслед... Может быть, всё и обошлось бы благополучно при нашем расставании, но Ванюшка, отойдя несколько шагов и заплетая **куцыми**<sup>24</sup> ножками, повернулся на ходу ко мне лицом, помахал розовой ручонкой. И вдруг словно мягкая, но когтистая лапа сжала мне сердце, и я поспешно отвернулся. Нет, не только во сне плачут пожилые, поседевшие за годы войны мужчины. Плачут они и наяву. Тут главное – уметь вовремя отвернуться. Тут самое главное – не ранить сердце ребенка, чтобы он не увидел, как бежит по твоей щеке жгучая и скупая мужская слеза...

<sup>21</sup> **Взбрыкивать** – делать резкие движения ногами.

<sup>22</sup> **Поршня надо менять** – здесь: устало, износилось сердце.

<sup>23</sup> **Засеменить** – идти частыми, мелкими шагами.

<sup>24</sup> **Куцый** – короткий.



## ПОДУМАЕМ НАД ПРОЧИТАННЫМ

Героем рассказа Шолохова выступает рядовой воин Андрей Соколов. Писатель рассказывает, как война прошла через жизнь и судьбу человека и оставила на нём след навсегда. В биографии Соколова отразилась судьба целого поколения людей. Когда началась война, как и миллионы других, он пошёл на фронт. Ему пришлось испытать физические муки, ужасы плена. Он потерял всё: дом, жену, детей... И всё же Соколов находит в себе силы жить, верить, бороться.

В концовке рассказа Шолохов подчеркнул несокрушимую веру в духовные силы и возможности человека. К сожалению, тема войны и сегодня актуальна не только у нас, но и во всём мире. Поэтому судьба Соколова перекликается с судьбой множества людей, насильно втянутых в войну. Азербайджанскому народу тоже пришлось пережить оккупацию 20% процентов своей территории, насильственное изгнание из своих домов одного миллиона беженцев. И только в результате 44-дневной Отечественной войны благодаря доблестной азербайджанской армии под руководством Верховного Главнокомандующего Ильхама Алиева нашей стране удалось вернуть оккупированные земли.



## ЭТО ИНТЕРЕСНО

Сканируйте



Посмотрите фильм  
«Судьба человека».

## ВОПРОСЫ

1. При каких обстоятельствах погибли жена и дочери Андрея? Как сложилась судьба сына?
2. Что нового прибавляет история усыновления Ванюшки к пониманию характера Соколова?

## ПРОВЕДИТЕ ИССЛЕДОВАНИЕ

Перечитайте сцену усыновления Соколовым сироты Вани. Определите, какими средствами выразительности являются следующие выражения: маленький оборвыш; грязный, как прах; глазёнки – как звездочки ночью после дождя; шустрый парнишка; такая мелкая птица; как свистель, так звонко и громко кричит; дрожит, будто травинка под ветром.

## ПРОАНАЛИЗИРУЙТЕ

1. Определите тему и идею рассказа «Судьба человека».
2. Объясните, что имел в виду Соколов, говоря, что «будь моя хибарка в другом месте, может, и жизнь сложилась бы иначе»...
3. Заполните диаграмму Эйлера-Венна, сопоставив жизнь Соколова до и после войны.

# НАЗЫМ ХИКМЕТ

Н.Хикмет – турецкий поэт, писатель, сценарист, драматург и общественный деятель. Родился в начале XX века в городе Салоники в аристократической семье. В раннем возрасте познакомился с суфийской поэзией, что оказало влияние на формирование его эстетических вкусов и нравственных качеств. Будучи коммунистом, долгие годы жил в Советском Союзе. Первая книга поэта под названием «Песня пьющих солнце» была издана в Баку.



## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Впервые посетив столицу Азербайджана, Назым Хикмет воскликнул: «Увидел Баку – весь мир подарили мне».

Он неоднократно посещал Азербайджан, дружил с азербайджанскими поэтами и писателями. Известный композитор Ариф Меликов написал балет «Легенда о любви» по мотивам его одноимённой пьесы. По мнению лауреата Нобелевской премии, всемирно известного чилийского поэта и дипломата Пабло Неруды, Н.Хикмет «голос тюрка превратил в голос всего мира».

Он ввёл в турецкую поэзию свободный стих.

## ОПРЕДЕЛИТЕ

1. Какие факты жизни поэта заинтересовали вас?
2. Как относился поэт к Азербайджану?

## ЗАДАНИЯ

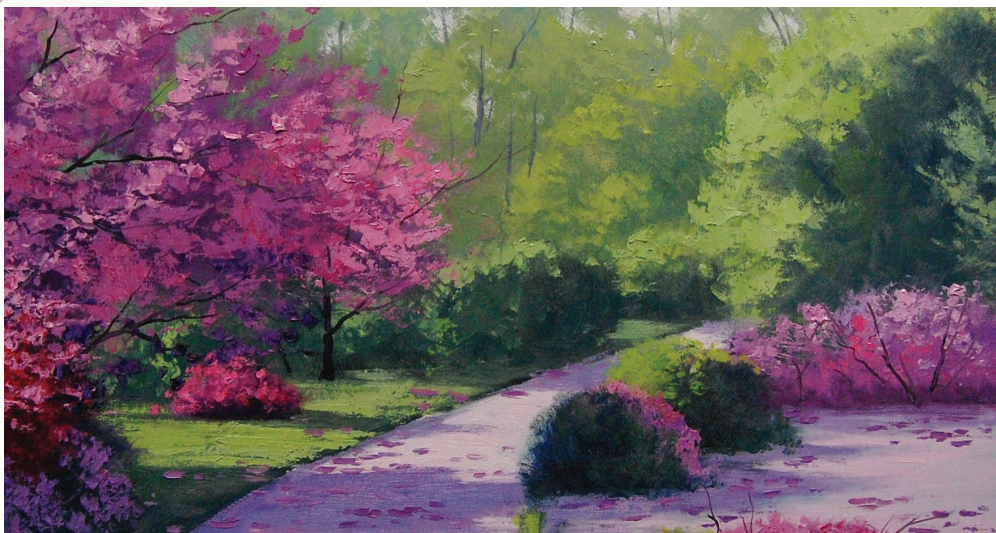
1. Найдите в стихотворении изобразительно-выразительные средства, с помощью которых автор создаёт свой образ.
2. Определите роль местоимения «я».

## ОРЕХОВОЕ ДЕРЕВО

Перевод Музы Павловой

Голова моя – пенное облако, море в моей груди.  
Я – ореховое дерево в парке Гюльхане,  
разросшееся, старое, ветвистое – гляди! –  
но ни полиция, ни ты не знаете обо мне.

Я – дерево ореховое в парке Гюльхане.  
И листья, как рыбки, дрожат, дрожат с зари и до зари,  
они, как шёлковый платок, шуршат, шурша – бери,  
сорви их, милая моя, и слёзы свои сотри.





Листья мои – руки мои, сто тысяч зелёных рук,  
сто тысяч рук я протянул, касаюсь тебя, Стамбул,  
листья мои – глаза мои, и я гляжу вокруг,  
сотней тысяч глаз гляжу, гляжу на тебя, Стамбул.

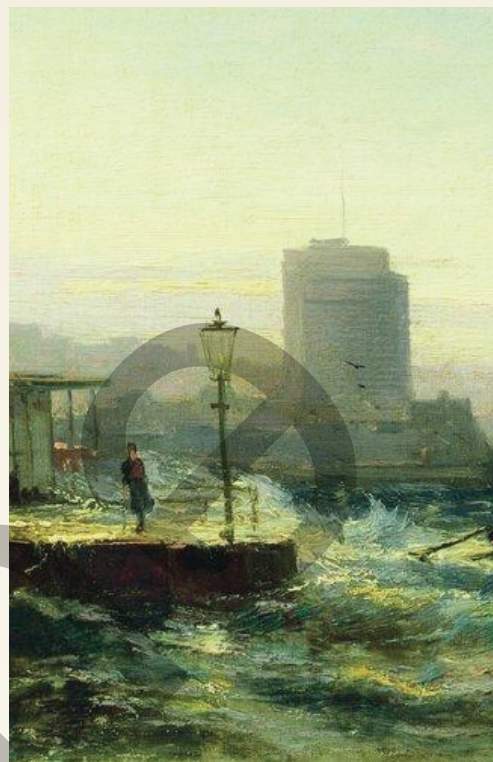
Листья мои – бьются они, как сотни тысяч сердец.  
Я – дерево ореховое в парке Гюльхане,  
но ни полиция, ни ты не знаете обо мне.

## ТОСКА

Перевод Марии Петровых

Возвратиться к морю хочу.  
В необъятном зеркале моря  
Отразиться хочу.  
Возвратиться к морю хочу.

Плывут корабли к черте горизонта, плывут корабли.  
О, если б печалью моей паруса натячься могли!  
Весь день стоять бы на вахте и берег видеть вдали!  
За это жизни не жаль, и уж если уйти с земли —  
Я, как луч, прежде чем в глубине исчезнуть,  
Засветиться в волне хочу.  
Возвратиться к морю хочу.  
Возвратиться к морю хочу!



### ПОДУМАЙТЕ

1. Почему в стихотворении «Тоска» четырежды повторяется строка «Возвратиться к морю хочу!»?
2. Что связывает данные стихотворения Н.Хикмета?

### ЗАДАНИЯ

1. Пользуясь интернет-ресурсами, узнайте другие факты из жизни и творчества турецкого поэта. Объясните, почему он не раз покидал свою родину.
2. Выразительно прочитайте стихотворения Н.Хикмета, постарайтесь выразить в форме эссе своё мнение об общей теме и идее стихотворений «Ореховое дерево» и «К морю».
3. Объясните, что тревожит лирического героя. Нарисуйте морской пейзаж, отражающий настроение и тревогу поэта.
4. Создайте кластер со словом Стамбул.

### ОТВЕТЬТЕ

1. Каким представляется вам лирический герой? Насколько автобиографичны эти стихотворения?
2. Кого и что олицетворяет ореховое дерево?

# Александр ГРИН

*Он был человеком высокой мечты.*

*К.Паустовский*

*Прочитаешь «Зелёную лампу» Грина, и ляжет  
на душу добро»*

*Б.Ахмадулина*

*Мне хочется всегда быть только собой.*

*Что может быть скромнее?*

*А.Грин*



## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Читать юный Александр научился уже в 6 лет, начав с произведений Джонатана Свифта о Гулливере. Любовь к литературе о приключениях и морских путешествиях в неизведанные земли осталась с ним навсегда. Мечту о морских плаваниях он исполнил, в 16 лет нанявшись матросом на пароход в Одессе. Один раз он даже побывал в Египте. В течение жизни Александр Грин успел опробовать много разных профессий, побывав и золотодобытчиком, и лесорубом, и рабочим на железной дороге, и рыбаком.

## ЗЕЛЁНАЯ ЛАМПА

I.

### ЭТО ИНТЕРЕСНО

Автор знаменитых «Алых парусов» А.Грин за свою жизнь написал около 400 произведений.

В 20-х годах произведения А.Грина были запрещены к публикации. Действие многих произведений писателя происходит в одной и той же вымышленной стране, к которой прилипло название «Гринландия».

В честь Александра Грина был назван открытый астрономами планетоид Гриневия.

В Лондоне в 1920 году, зимой, на углу Пикадилли и одного переулочка, остановились двое хорошо одетых людей среднего возраста. Они только что покинули дорогой ресторан. Там они ужинали, и шутили с артистами из Дрюриленского театра.

Теперь внимание их было привлечено лежащим без движения, плохо одетым человеком лет двадцати пяти, около которого начала собираться толпа.

— Стильтон! — брезгливо сказал толстый джентльмен высокому своему приятелю, видя, что тот нагнулся и всматривается в лежащего. — Честное слово, не стоит так много заниматься этой падалью. Он пьян или умер.

— Я голоден... и я жив, — пробормотал несчастный, приподнимаясь, чтобы взглянуть на Стильтона, который о чём-то задумался. — Это был обморок.

— Реймер! — сказал Стильтон. — Вот случай проделать шутку. У меня явился интересный замысел. Мне надоели обычные развлечения, а хорошо шутить можно только одним способом: делать из людей игрушки.

Эти слова были сказаны тихо, так что лежавший, а теперь прислонившийся к ограде человек их не слышал.

Реймер, которому было всё равно, презрительно пожал плечами, простился со Стильтоном и уехал коротать ночь в свой



клуб, а Стильтон, при одобрении толпы и при помощи полисмена, усадил беспризорного человека в кэб.

Экипаж направился к одному из трактиров Гайстрита. Беднягу звали Джон Ив. Он приехал в Лондон из Ирландии искать службу или работу. Ив был сирота, воспитанный в семье лесничего. Кроме начальной школы, он не получил никакого образования. Когда Иву было 15 лет, его воспитатель умер, взрослые дети лесничего уехали – кто в Америку, кто в Южный Уэльс, кто в Европу, и Ив некоторое время работал у одного фермера. Затем ему пришлось испытать труд углекопа, матроса, слуги в трактире, а в 22 лет он заболел воспалением лёгких и, выйдя из больницы, решил попытать счастья в Лондоне. Но конкуренция и безработица скоро показали ему, что найти работу не так легко. Он ночевал в парках, на пристанях, изголодался, отощал и был, как мы видели, поднят Стильтоном, владельцем торговых складов в Сити.

Стильтон в 40 лет изведаль всё, что может за деньги изведать холостой человек, не знающий забот о ночлеге и пище. Он владел состоянием в 20 миллионов фунтов. То, что он придумал проделать с Ивом, было совершенной чепухой, но Стильтон очень гордился своей выдумкой, так как имел слабость считать себя человеком большого воображения и хитрой фантазии.

Когда Ив выпил вина, хорошо поел и рассказал Стильтону свою историю, Стильтон заявил:

– Я хочу сделать вам предложение, от которого у вас сразу блеснут глаза. Слушайте: я выдаю вам десять фунтов с условием, что вы завтра же наймёте комнату на одной из центральных улиц, во втором этаже, с окном на улицу. Каждый вечер, точно от пяти до двенадцати ночи, на подоконнике одного окна, всегда одного и того же, должна стоять зажжённая лампа, прикрытая зелёным абажуром. Пока лампа горит назначенный ей срок, вы от пяти до двенадцати не будете выходить из дому, не будете никого принимать и ни с кем не будете говорить. Одним словом, работа нетрудная, и, если вы согласны так поступить, – я буду ежемесячно присылать вам десять фунтов. Моего имени я вам не скажу.

– Если вы не шутите, – отвечал Ив, страшно изумлённый предложением, – то я согласен забыть даже собственное имя. Но скажите, пожалуйста, – как долго будет длиться такое мое благоденствие?

– Это неизвестно. Может быть, год, может быть, – всю жизнь.

– Ещё лучше. Но – смею спросить – для чего понадобилась вам эта зелёная иллюминация?

**Рассказ** – это художественное повествовательное прозаическое произведение небольшого размера.

**Новелла** – это малый повествовательный жанр, по объёму близкий к рассказу. Для неё характерен неожиданный финал. В новеллах редко бывает более трёх действующих лиц.

#### ОБСУДИТЕ

1. Где и когда происходят описанные события?
2. Как бы вы поступили, оказавшись рядом с находящимся в беде человеком?





### ЭТО ИНТЕРЕСНО

Сканируйте



Посмотрите коротко-метражный фильм «Зеленая лампа».

### ОБЪЯСНИТЕ

1. Почему Ив посчитал предложение Стильтона «благоденствием»?
2. Можно ли считать Стильтона человеком с живой душой?
3. Что общего между Стильтоном и Реймером?

### ПОДУМАЙТЕ

В чём цинизм Стильтона? Выясните значение слова "цинизм".

### ОЦЕНИТЕ

Чем стала книга в жизни Джона Ива?

### РАССКАЖИТЕ

Каким образом Джон смог добиться многого?

### ОПИШИТЕ

Как надменный Стильтон вдруг стал «ничем», за что он наказан?

– Тайна! – ответил Стильтон. – Великая тайна! Лампа будет служить сигналом для людей и дел, о которых вы никогда не узнаете ничего.

– Понимаю. То есть ничего не понимаю. Хорошо; гоните монету и знайте, что завтра же по сообщённому мною адресу Джон Ив будет освещать окно лампой!

Так состоялась странная сделка, после которой бродяга и миллионер расстались, вполне довольные друг другом.

Прощаясь, Стильтон сказал:

– Напишите до востребования так: «3-33-6». Ещё имейте в виду, что неизвестно когда, может быть, через месяц, может быть, – через год, – словом, совершенно неожиданно, внезапно вас посетят люди, которые сделают вас состоятельным человеком. Почему это и как – я объяснить не имею права. Но это случится...

– Чёрт возьми! – пробормотал Ив, глядя вслед кэбу, увозившему Стильтона, и задумчиво вертя десятифунтовый билет. – Или этот человек сошёл с ума, или я счастливчик особенный. Наобещать такую кучу благодати, только за то, что я сожгу в день пол-литра керосина.

Вечером следующего дня одно окно второго этажа мрачного дома № 52 по Ривер-стрит сияло мягким зелёным светом. Лампа была придвинута к самой раме.

Двое прохожих некоторое время смотрели на зелёное окно с противоположного дому тротуара; потом Стильтон сказал:

– Так вот, милейший Реймер, когда вам будет скучно, приходите сюда и улыбнитесь. Там, за окном, сидит дурак. Дурак, купленный дёшево, в рассрочку, надолго. Он сойдёт от скуки или сойдёт с ума... Но будет ждать, сам не зная чего. Да вот и он!

Действительно, темная фигура, прислонясь лбом к стеклу, глядела в полутьму улицы, как бы спрашивая: «Кто там? Чего мне ждать? Кто придёт?»

– Однако вы тоже дурак, милейший, – сказал Реймер, беря приятеля под руку и увлекая его к автомобилю. – Что весёлого в этой шутке?

– Игрушка... игрушка из живого человека, – сказал Стильтон, самое сладкое кушанье!

## II.

В 1928 году больница для бедных, помещающаяся на одной из лондонских окраин, огласилась дикими воплями: кричал от страшной боли только что привезённый старик, грязный, скверно одетый человек с истощённым лицом. Он сломал ногу, оступившись на чёрной лестнице тёмного притона.

Пострадавшего отнесли в хирургическое отделение. Случай оказался серьёзный, так как сложный перелом кости вызвал разрыв сосудов.

По начавшемуся уже воспалительному процессу тканей хирург, осматривавший беднягу, заключил, что необходима операция. Она была тут же произведена, после чего ослабевшего старика положили на койку, и он скоро уснул, а проснувшись,

увидел, что перед ним сидит тот самый хирург, который лишил его правой ноги.

– Так вот как пришлось нам встретиться! – сказал доктор, серьёзный, высокий человек с грустным взглядом. – Узнаёте ли вы меня, мистер Стильтон? – Я – Джон Ив, которому вы поручили дежурить каждый день у горящей зелёной лампы. Я узнал вас с первого взгляда.

– Тысяча чертей! – пробормотал, вглядываясь, Стильтон. – Что произошло? Возможно ли это?

– Да. Расскажите, что так резко изменило ваш образ жизни?

– Я разорился... несколько крупных проигрышей... паника на бирже... Вот уже три года, как я стал нищим. А вы? Вы?

\*\*\*

– Я несколько лет зажигал лампу, – улыбнулся Ив, – и вначале от скуки, а потом уже с увлечением начал читать всё, что мне попадалось под руку. Однажды я раскрыл старую анатомию, лежавшую на этажерке той комнаты, где я жил, и был поражён. Передо мной открылась увлекательная страна тайн человеческого организма. Как пьяный, я просидел всю ночь над этой книгой, а утром отправился в библиотеку и спросил: «Что надо изучить, чтобы сделаться доктором?» Ответ был насмешлив: «Изучите математику, геометрию, ботанику, зоологию, морфологию, биологию, фармакологию, латынь и т. д.» Но я упрямо допрашивал, и я всё записал для себя на память.

К тому времени я уже два года жёг зелёную лампу, а однажды, возвращаясь вечером (я не считал нужным, как сначала, безвыходно сидеть дома 7 часов), увидел человека в цилиндре, который смотрел на мое зелёное окно не то с досадой, не то с презрением. «Ив – классический дурак! – пробормотал тот человек, не замечая меня. – Он ждет обещанных чудесных вещей... да, он хоть имеет надежду, а я... я почти разорён!» Это были вы. Вы прибавили: «Глупая шутка. Не стоило бросать денег».

У меня было куплено достаточно книг, чтобы учиться, учиться и учиться, несмотря ни на что. Я едва не ударил вас тогда же на улице, но вспомнил, что благодаря вашей издевательской щедрости могу стать образованным человеком...

\*\*\*

– А дальше? – тихо спросил Стильтон.

– Дальше? Хорошо. Если желание сильно, то исполнение не замедлит. В одной со мной квартире жил студент, который принял во мне участие и помог мне, года через полтора, сдать экзамены для поступления в медицинский колледж. Как видите, я оказался способным человеком...

## СОСТАВЬТЕ СИНКВЕЙН

гуманность

тема

признаки (два прилагательных)

действия (три глагола)

предложение  
(отношение к теме)

итоговое существительное  
(синоним к теме)

## ПОДУМАЙТЕ

1. Почему Ив, встретив Стильтона, не ударил его?

### ПРОАНАЛИЗИРУЙТЕ

1. Как можно охарактеризовать поступок Стильтона?
2. Раскаялся ли Стильтон в том, что совершил?
3. Насколько актуально это произведение?

### ЗАПОМНИТЕ

**Кульминация** – это наиболее напряжённый момент в развитии действия.

### ОТВЕЧЬТЕ

1. Что вас удивило в произведении А.Грина, в чём ценность этого произведения?
2. В чём смысл заглавия этого произведения?

### ЗАДАНИЯ

1. Прочитайте выразительно отрывки, указанные учителем.
2. Приведите примеры антитезы в произведении.
3. Подумайте, заслуживает ли кто-нибудь из героев осуждения и почему.
4. Стильтон считал себя человеком «большого воображения и хитрой фантазии». Объясните, согласны ли вы с этим утверждением.
5. Аргументируйте, насколько Ив заслуживает награды за свои страдания.
6. Сравните судьбу героев, покажите, как она менялась.
7. Обозначьте жанр произведения, его признаки, а также тему и идею.
8. Укажите кульминационный момент в данном произведении.

### ПРИМЕНИТЕ ИЗУЧЕННОЕ

1. Укажите ключевые слова, подходящие к образу Стильтона:  
жестокость, благодарность, эгоизм, искренность, бессердечие.
2. Выберите слова, объясняющие замысел Стильтона:  
1) благородный 2) безнравственный 3) чудовищный 4) добродетельный 5) коварный
3. Объясните, как вы понимаете фразу «не было человеческой души».

### ТВОРЧЕСКАЯ РАБОТА

Напишите эссе на тему "Книга в моей жизни".

Наступило молчание.

– Я давно не подходил к вашему окну, – произнёс потрясённый рассказом Ива Стильтон, – давно... очень давно. Но мне теперь кажется, что там всё ещё горит зелёная лампа... лампа, озаряющая темноту ночи. Простите меня.

\*\*\*

Ив вынул часы.

– Десять часов. Вам пора спать, – сказал он. – Вероятно, через три недели вы сможете покинуть больницу. Тогда позвоните мне, – быть может, я дам вам работу в нашей амбулатории: записывать имена приходящих больных. А спускаясь по темной лестнице, зажигайте... хотя бы спичку.



## Имадеггун НАСИМИ

*В меня вместятся оба мира,  
Но в этот мир я не вмещусь!  
Я суть, я не имею места,  
И в бытие я не вмещусь...*

Насими



### ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Философские взгляды Насими были прогрессивными для XIV века. Гимном жизни Насими являлся призыв к духовной свободе, общечеловеческим ценностям, любви к человеку, свободе, миру. Жизнь в понимании Насими – это эволюция, а мир создан в результате развития материи. Он наделял человека богоподобными качествами.

Насими жил и творил в трагическое для Азербайджана время, когда родина поэта была разорена междоусобицами и непрекращающимися нашествиями многочисленных иноземных захватчиков. Из произведений поэта можно заключить, что какое-то время он жил в Багдаде, затем в других городах Ирака, посетил Турцию.

### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

Имадеддин Насими родился в городе Шамахи. Начальное образование поэт получил в медресе. Насими основательно изучил современные ему науки, отлично знал азербайджанскую поэзию, философию и фольклор. Пословицы, поговорки, метафоричные выражения, свойственные народной речи, как жемчужины, рассыпаны в его газелях<sup>1</sup>. Рубай<sup>2</sup> Насими близки такой форме народной азербайджанской поэзии, как баяты<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Газель – лирическое стихотворение, в котором рифмуются два полустишия первого бейта.

<sup>2</sup> Рубай – лирическое стихотворение, состоящее из четырёх строк, где рифмуются 1, 2 и 4 строчки.

<sup>3</sup> Баяты – древняя форма азербайджанской устной народной поэзии.

Поэтический псевдоним поэта «Насими» предположительно является производным от арабского слова «несим» (лёгкий ветерок). В те годы город Шамахи являлся столицей династии Ширваншахов и славился на Ближнем Востоке как город с богатейшими культурными традициями. Здесь Насими получил прекрасное образование: изучал математику, астрономию, медицину, логику и философию.

Имадеддин Насими – выдающийся поэт, основоположник азербайджанского литературного языка, первый поэт, писавший философские газели на родном языке. Одна из них – «Слово».

**Легенда гласит...** Насими умирал, и лицо его бледнело, а палачи его смеялись над ним. «Почему же бледнеет твоё лицо, если ты утверждал, что ты есть Бог?» Собрав последние силы, поэт дерзко ответил врагам: «Я – солнце, взошедшее над горизонтом человеческой любви. А когда солнце идёт к закату, оно всегда бледнеет». Мужественная смерть Насими, его творчество, исполненное великой любви к человеку, великой веры в его могущество – всё это сделало его имя бессмертным для последующих поколений.



Приди, внимли, я повторяю снова:  
Есть в слове знак начала неземного.  
Со всех шести сторон взгляни на мир,  
Лишь слово – мира нашего основа.  
Меж речью и произносящим речь,  
По сути, нет различья никакого.  
Пророк сказал, что сердце – божий трон,  
Но слово – вот его первооснова.  
Дарящий дарит речь без платы нам,  
И нету ничего прекрасней слова.

#### ВСПОМНИТЕ

Что вы знаете об эпохе, в которой жил Насими?

#### ДАВАЙТЕ ОБСУДИМ

1. Каким настроением проникнуто стихотворение?
2. Какой смысл имеет стихотворение Насими?
3. Какие пословицы о слове вам известны?

#### ПРОЧИТАЙТЕ

1. Интересный рассказ С.Мамедзаде «Алиф и Лям», посвященный последним дням жизни Насими.
2. Исследование Гусейна Адыгёзалова к юбилею Насими «Азербайджанский поэт-мыслитель...».

#### ВЫРАЗИТЕ ОТНОШЕНИЕ

Насими считал, что желающий постичь истину должен стремиться понять человека, его побуждения и стремления к красоте и добру, так как человек для Насими – центр мироздания, его венец:

*О, ты, что сокровищ искал средь камней и металлов,  
Ценней человека сокровищ ещё не бывало!*

Согласны ли вы с этим?



### ВЫЯСНИТЕ

1. О какой «Книге» идёт речь в газели и кто автор этой книги?
2. Соберите данные об авторе «Книги вечности» (о Ф.Наими) и его учении. Постарайтесь сделать презентацию.
3. Какие объекты названы именем И.Насими в городе Баку?

Всё – слово: и начало, и конец,  
Земля и твердь, свобода и оковы.  
В основе всей вселенной **«каф»**<sup>1</sup> и **«нун»**<sup>2</sup>,  
Лишь знак и слово – ничего иного.  
Был чист Иса и праведен Ахмед,  
И было слово их надёжней крова.  
Ты слово «Книги вечности» познай,  
Пойми, где слово добро, где сурово,  
Где бы ни слышал слово, отличай  
Ты слово доброе от слова злого.  
Сам, Насими, не будь **велеречив**<sup>3</sup>,  
Пусть слово будет кратко, мудро, ново.

<sup>1</sup> **Каф** – буква арабского алфавита и название легендарной горы, находящейся на краю земли.

<sup>2</sup> **Нун** – буква арабского языка, имеющая форму дуги.

<sup>3</sup> **Велеречив** – красноречив.

### ЗАДАНИЯ

1. Прочитайте выразительно стихотворение, обращая внимание на интонационное ударение.
2. Определите тему стихотворения.
3. Как вам уже известно, основная мысль художественного произведения – это идея. Сформулируйте идею данного стихотворения.
4. Найдите незнакомые слова и определите их значения по словарю. Подберите к ним синонимы.
5. Посмотрите художественный фильм «Насими».

### АНАЛИЗ ТЕКСТА

1. Найдите в тексте антонимы и запишите их. Вспомните, что такое эпитеты, и найдите их в тексте.
2. Понаблюдайте, какие морфологические и синтаксические средства использовал автор, характеризуя «слово». Подумайте, какой смысл вкладывает автор в понятие «слово».

### ПРОВЕДИТЕ ИССЛЕДОВАНИЕ

1. Прочитайте стихотворение поэта «Я» и объясните, что в его мировоззрении и взглядах было опасным, мятежным и еретическим для той эпохи.
2. Обсудите, какое изречение можно считать основополагающим в философских взглядах Насими.
3. Напишите эссе на тему «Лишь слово мира нашего основа».



# Мирза Шафи ВАЗЕХ

*У каждого из нас своё предназначение:  
Кто любит поучать, кто слушать наставления.  
Но большинство людей предпочитает тьму.  
Для многих слепота спокойнее прозрения.*

М.Ш.Вазех



## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

М.Ш.Вазех – азербайджанский поэт, педагог и известный просветитель. Его литературный салон «Дивани-Хикмет» стал очагом литературы и культуры не только азербайджанской поэзии, но и западноевропейской. Составитель первой хрестоматии азербайджанской поэзии, видный просветитель, оставивший после себя замечательное поэтическое наследие. Будучи ребёнком, Мирза Шафи проявил склонность к наукам, поэтому отец определил мальчика учиться в медресе при мечети в Гяндже, где он изучал восточные языки, а также чистописание.

В творчестве Вазеха преобладают лирические и сатирические стихи в форме газелей, **мухаммаса**<sup>1</sup>, **рубаи**, **месневи**<sup>2</sup>. Поэт воспевал в своих произведениях романтическую любовь, наслаждение жизнью, выступал против пороков феодального общества, закрепощения личности, религиозного фанатизма.

Стихи Мирзы Шафи пользовались успехом не только среди друзей, но и далеко за пределами Родины.

## ПОДУМАЙТЕ

Почему поэт ищет истину и призывает к этому читателей?

- \*\*\*
1. Я к свету шёл, и путь мой был тяжёл,  
Но тьму ночную всё ж я поборол.  
Я через правду к песням приобщился,  
Я через песни истину нашёл.

## ПРОВЕДИТЕ АНАЛИЗ

Объясните смысл четверостишия, вынесенного в эпиграф.

- \*\*\*
2. Если ты умён, иди к глупцам,  
Если зрячий ты, иди к слепцам,  
К зрячим не найдёт слепец дорогу,  
К мудрым глупый не приходит сам.

<sup>1</sup> **Мухаммас** – каждая строфа этого стихотворения состоит из 5 строк, три из них авторские, а две последние – цитата из какого-либо стихотворения.

<sup>2</sup> **Месневи** – стихи в форме рифмованных парами куплетов, состоящие из 10-11 слогов в строке.

### ОБЪЯСНИТЕ

Как вы поняли смысл второго философского стихотворения?

### ЭТО ИНТЕРЕСНО

Немецкий литератор и ориенталист (востоковед) Фридрих Боденштедт, проявляя большой интерес к жизни Кавказа, брал уроки восточных языков у Мирзы Шафи Вазеха, который подарил ему свою тетрадь стихов «Ключ мудрости». Боденштедт перевёл эти стихи, издал... и выдал за свои! Но впоследствии был разоблачён.

### РАССКАЖИТЕ

1. О какой работе пишет поэт в четвёртом стихотворении и с чем сравнивает её?
2. Как поэт учит читателя относиться к любимому делу?
3. Есть ли у вас любимое занятие?

### ТВОРЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

Сделайте презентацию на одну из тем:

1. М.Ш.Вазех и Ф.Боденштедт.
2. М.Ш.Вазех и М.Ф.Ахундзаде.

Даже вы, достигшие высот,  
Знайте и примите то в расчёт,  
Что и солнце в небе не гордится,  
А земле свои лучи несёт.

\*\*\*

3. – Тебя опять обманывают, брат! –  
Участливо мне люди говорят.  
– Что делать, люди, – я им отвечаю,  
– Пока на свете фальшь и ложь царят,  
Чем самому обманывать кого-то,  
Не лучше ль быть обманутым стократ?

\*\*\*

4. Великий дар небес моя работа.  
Не знает счастья, кто не пролил пота.  
Ты в горе утешенье мне даёшь,  
Ты — золото, а счастье — позолота.

И надо быть ленивцем и глупцом,  
Чтоб от тебя бежать, искать чего-то.  
Ты всё: и посох мой, и путь прямой,  
С пути сверну я — засосёт болото.  
Быть до могилы преданным тебе —  
Вот на земле одна моя забота.





5. Быть может, для людей нужда,  
Чем гибель, большая беда.  
Она опасна тем бывает,  
Что убивать не убивает,  
Но не пускает никуда.  
Она и мудрецов сгибает,  
Служить неумным заставляет,  
Хоть и не всех и не всегда.  
Нужда сгибает без труда  
Того, кто это позволяет.  
Нужда приносит всем беду...  
...И мудрости нужда не терпит,  
Но мудрость вытерпит нужду.  
Что делать нам, как не терпеть?...  
...И сладкозвучный соловей,  
Чтоб прокормиться, ест червей,  
Но от того поёт не хуже!

#### ПРОАНАЛИЗИРУЙТЕ

Какие моральные ценности проповедует Вазех в каждом стихотворении?

#### ВОЗЬМИТЕ НА ЗАМЕТКУ

**М.Ф.Ахундзаде** учился у **М.Шафи** и именно благодаря **Мирзе Шафи** азербайджанская литература получила такого выдающегося писателя-реалиста, как **Мирза Фатали**.  
Из воспоминаний **М.Ф. Ахундзаде**:  
«Вазех обладал искусством писать красивым почерком, известным под названием насталик».  
Глубокое впечатление произвели стихи **Мирзы Шафи** на **Л.Н.Толстого**, о них он писал **А.Фету**: «...в стихах **Мирзы Шафи** есть прелестные вещи».  
«Песни **Мирзы Шафи**» – одно из любимейших в Германии произведений современной поэзии», – писал переводчик песен **Вазеха** на русский язык **Н.Эйферт**.  
Композитор и пианист **А.Г.Рубинштейн** создал на слова **Мирзы Шафи** цикл песен (12 романсов).

#### ПОДЕЛИТЕСЬ МНЕНИЕМ

1. Выскажите своё мнение о последнем стихотворении. Насколько вы согласны с высказыванием поэта о губительной силе нужды?
2. Как вы понимаете завершающие строчки последнего стихотворения?

#### ЗАДАНИЯ

1. Выразительно прочитайте предложенные стихотворения поэта.
2. Укажите, что воспевал поэт в своём творчестве.
3. Сделайте презентацию о жизни и творчестве поэта.
4. Составьте кластер по творчеству Вазеха.

#### ДАВАЙТЕ ОБСУДИМ

1. В каком четверостишии поэт говорит о своём творческом пути?
2. Какие художественно-выразительные средства (тропы) использованы в стихотворениях? Выпишите их, заполнив таблицу.

Тропы	Примеры
Эпитеты	?
Сравнения	?
Олицетворения	?
Метафоры	?



# Аббасгулу Ага БАКИХАНОВ

*Я видел много вещей, любопытных для сердца и ума, и старался извлечь из них пользу. Вникая в дела человеческие, я убедился, что нет ничего прочного на земле, что богатство и власть подвержены потере и что высокое происхождение без личных достоинств в чужой земле остаётся неизвестным, а в своей причиняет стыд, и что одна только наука может доставить нам счастье на земле и продлить здесь наше существование до смерти.*  
А.Бакиханов



## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

**Аббасгулу Ага Бакиханов** – писатель, мыслитель, переводчик, историк. Родился в семье бакинских ханов в селе Амираджаны. Свои произведения Бакиханов подписывал псевдонимом Гудси (чистый, благородный).

Бакиханов – основоположник азербайджанской научной историографии – специальной исторической дисциплины, изучающей историю исторических наук. Его капитальный труд «Гюлистан-и Ирам» («История восточной части Кавказа») – это научное исследование истории Азербайджана от древнейших времён до Гюлистанского мирного договора.

## ЭТО ИНТЕРЕСНО

Из воспоминаний об Аббасгулу Ага матери Пушкина:

*«Какой интересный человек Аббасгулу, как прекрасно он говорит, мне очень понравилось его обращение, он мне чрезвычайно нравится...»*



Особый интерес представляет **трактат**<sup>1</sup> Аббасгулу Ага Бакиханова «Книга наставлений» («Китаб-е-Насаих»).

О своей книге он писал:

*«Я написал доходчивую и легко усваиваемую книгу ... Надеюсь, этот труд будет полезен детям и окажет постепенно возрастающее влияние на их воспитание».*

## КНИГА НАСТАВЛЕНИЙ

(Избранное)

1. Уважай тех людей, которые по степени знания или по возрасту старше тебя, дабы те, которые ниже тебя, уважали тебя.
2. Кого бы ты ни встречал, поздоровайся, и если он что-либо скажет, отвечай вежливо и скромно, дабы все любили тебя.
3. Общайся с теми людьми, которых старшие считают порядочными, остерегайся подлецов и болтунов, дабы самому не стать таким.
4. Воздержись говорить неправду, ибо если кто-либо подметит в тебе эту черту характера, то он перестанет верить и твоим словам.
5. Бойся безделья, ибо оно хуже всех пороков, и нет ничего более скверного на свете, чем безделье.

<sup>1</sup> **Трактат** – одна из литературных форм, в которой содержится обсуждение какого-либо вопроса в форме рассуждения.

#### ПОИНТЕРЕСУЙТЕСЬ

А.Бакиханов был знаком с великим поэтом А.С.Пушкиным. Узнайте больше о связях А.Бакиханова и А.С.Пушкина. Выясните, какие произведения поэта переведены А.Бакихановым на азербайджанский язык.

#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Немецкий поэт и переводчик Фридрих Боденштедт в своей книге «Тысяча и один день на Востоке», отмечает ярчайшую по достоинству и эрудиции личность Аббасгулу-хана, говорит о его совершенной осведомлённости в западном этикете и манерах, о высоком почтении и благоговейном отношении, которое проявляли к нему люди.

#### ПРОВЕДИТЕ ДИСКУССИЮ

Выясните, почему известное произведение А.Бакиханова «Гюлистан-и-Ирам» актуально и в наши дни.

#### ПРОВЕДИТЕ ИССЛЕДОВАНИЕ

Какие объекты названы именем А.Бакиханова в городе Баку?

6. Приобретение науки и совершенства считай дороже всего, ибо всё доступно через них.
7. Зависть – показатель отсутствия способности. Человек, который верит в свою способность, старается приобрести больше, чем другой. Неумный же, зная, что у него нет способности к прогрессу, желает падения другого, чтобы поравняться с ним.
8. Алчный всегда пребывает в горе, сколько бы ни накопил, все думает, что мало.
9. Какой бы пост ты ни занимал, знай меру своего достоинства; себя не унижай, но и не считай выше.
10. О делах советуйся с теми, кто больше тебя знает и беспристрастен. Один ум не может знать направления всех дел.
11. Сделай себе правилом благочестие. Кто совершит аморальный поступок, тот лишится веры и стыда, осрамится в народе.
12. Человек славится не происхождением, а личными достоинствами. Достойный сын не нуждается в высоком происхождении, выродок – позор семье.
13. Сделав кому-либо добро, не вспомни о нём намёком или шуткой, ибо из-за этого доброта будет погублена, и вместо благодарности возникнет неприязнь.
14. Кто скромнен и сладкоречив, у того бывает много друзей.
15. Старайся выполнять любое своё обещание, чтобы верили (тебе), если пообещаешь и в другой раз.
16. Дело, которое можешь сделать сегодня, не откладывай на завтра, быть может, завтра не сможешь.
17. Умён тот, кто видит больше пороков у себя, чем у других, и считает свой талант ещё меньше.



18. Ищи сколько можно дружбу, ибо вражда не может иметь другого исхода, кроме как огорчения.
19. Не жалуйся на бедность и несчастье, ибо беднее и несчастнее тебя много на свете, они были бы рады, если бы были в твоём положении.
20. От хорошего дела дважды получишь удовольствие: во-первых, при (его) выполнении, во-вторых, когда воздадут тебе за него.

#### ПОДЕЛИТЕСЬ

Что полезного вы извлекли для себя после прочтения «Наставлений» А.Бакиханова?

#### ЗАДАНИЯ

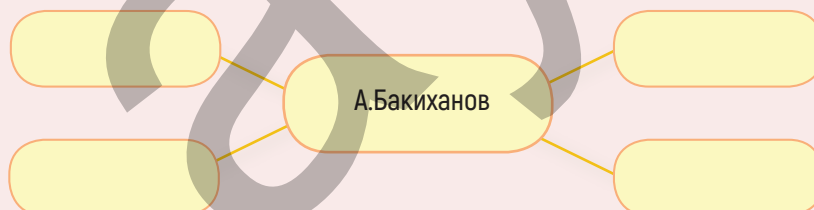
1. Выясните значение слова «наставление», внимательно прочитайте каждое наставление.
2. Выпишите высказывания А.Бакиханова, отражающие такие понятия, как порядочность, зависть, достоинство, ложь.
3. Найдите эпитеты, использованные в «Наставлениях». Выпишите их.
4. Подберите антонимы к следующим словам: алчность, неприязнь, благочестие.

#### ОБСУДИТЕ

1. Какое из наставлений вы считаете наиболее актуальным?
2. Что, по-вашему, является основной идеей данного произведения?
3. Каким морфологическим средством воспользовался автор для усиления значимости каждого из наставлений?
4. Что бы вы написали, если бы вам было предложено составить собственные «Наставления»?

#### ТВОРЧЕСКАЯ РАБОТА

1. Сделайте презентацию о жизни и творчестве А.Бакиханова.
2. Составьте кластер, охарактеризовав А.Бакиханова.



#### ВЫБЕРИТЕ

Напишите эссе на тему одного из философских изречений А.Бакиханова:

1. «Солнце равно на всех изливает свет свой».
2. «Щедрость в великодушии, а не в богатстве».
3. «Сожаление не может вернуть потерянного».



# Жан Батист Мольер

Жан-Батист Поклен происходил из старинной буржуазной семьи, в течение нескольких веков занимавшейся ремеслом обойщиков-драпировщиков. Однако сын не пошёл по стопам отца и избрал профессию актёра, взяв театральный псевдоним Мольер. В возрасте 21 года возглавил небольшой театр под названием «Блистательный». Жан Батист, кроме игры на сцене, написал множество пьес. Благодаря комедийным пьесам Мольера труппа быстро добилась славы, и по приглашению брата короля оказалась в Париже. Мольер был знаменитым комедиографом семнадцатого столетия.



## Мещанин во дворянстве

Комедия в пяти действиях (с сокращениями)

### ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА КОМЕДИИ

**Г-Н ЖУРДЕН** – мещанин.

**Г-ЖА ЖУРДЕН** – его жена.

**ЛЮСИЛЬ** – их дочь.

**КЛЕОНТ** – молодой человек, влюблённый в Люсиль.

**ДОРИМЕНА** – маркиза.

**ДОРАНТ** – граф, влюблённый в Доримену.

**НИКОЛЬ** – служанка в доме г-на Журдена.

**КОВЬЕЛЬ** – слуга Клеонта.

**УЧИТЕЛЬ МУЗЫКИ.**

**УЧЕНИК УЧИТЕЛЯ МУЗЫКИ.**

**УЧИТЕЛЬ ТАНЦЕВ.**

**УЧИТЕЛЬ ФЕХТОВАНИЯ.**

**УЧИТЕЛЬ ФИЛОСОФИИ.**

**МУЗЫКАНТЫ.**

**ПОРТНОЙ.**

**ПОДМАСТЕРЬЕ ПОРТНОГО.**

**ДВА ЛАКЕЯ.**

**ТРИ ПАЖА.**

### ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА БАЛЕТА

*В первом действии*

**ПЕВИЦА.**

**ДВА ПЕВЦА.**

**ТАНЦОВЩИКИ.**

*Во втором действии*

### ЛЕКСИЧЕСКАЯ РАБОТА

Кто такой мещанин?  
Определите по толковому словарю значение этого слова.

### ПРОАНАЛИЗИРУЙТЕ

Какие социальные слои представлены в комедии? Какими вы их себе представляете? Прочитав произведение, проанализируйте, совпали ли ваши представления о героях с тем, как они изображены в произведении?

ПОРТНОВСКИЕ ПОДМАСТЕРЬЯ

(танцуют).

В третьем действии

ПОВАРА

(танцуют).

В четвёртом действии

**МУФТИЙ<sup>1</sup>**

**ТУРКИ, СВИТА МУФТИЯ**

(поют).

**ДЕРВИШИ**

(поют).

ТУРКИ

(танцуют).

Действие происходит в Париже, в доме г-на Журдена.

### ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

Увертюра исполняется множеством инструментов; посреди сцены за столом ученик учителя музыки сочиняет мелодию для серенады, заказанной г-ном Журденом.

### ЯВЛЕНИЕ ПЕРВОЕ

Учитель музыки, учитель танцев, два певца, певица, два скрипача, четыре танцовщика.

**Учитель музыки** (певцам и музыкантам). Пожалуйте сюда, вот в эту залу, отдохните до его прихода.

**Учитель танцев** (танцовщикам). И вы тоже, станьте с этой стороны.

**Учитель музыки** (ученику). Готово?

**Ученик.** Готово.

**Учитель музыки.** Посмотрим... Очень недурно.

**Учитель танцев.** Что-нибудь новенькое?

**Учитель музыки.** Да, я велел ученику, пока наш чудак про-  
снётся, сочинить музыку для серенады.

**Учитель танцев.** Можно посмотреть?

**Учитель музыки.** Вы это услышите вместе с диалогом, как только явится хозяин. Он скоро выйдет.

**Учитель танцев.** Теперь у нас с вами дела выше головы.

**Учитель музыки.** Ещё бы! Мы нашли именно такого человека, какой нам нужен. Господин Журден с его помешательством на дворянстве и на светском обхождении — это для нас просто клад. Если б все на него сделались похожи, то вашим танцам и моей музыке больше и желать было бы нечего.

**Учитель танцев.** Ну, не совсем. Мне бы хотелось, для его же блага, чтоб он лучше разбирался в тех вещах, о которых мы ему толкуем.



#### ПРОАНАЛИЗИРУЙТЕ

1. В чём заключается идея произведения?
2. О чём заставляет задуматься это произведение?

<sup>1</sup> **Муфтий** — высшее духовное лицо у мусульман.

**Учитель музыки.** Разбирается-то он в них плохо, да зато хорошо платит, а наши искусства ни в чём сейчас так не нуждаются, как именно в этом.

**Учитель танцев.** Признаюсь, я слегка равнодушен к славе. Аплодисменты доставляют мне удовольствие, расточать же своё искусство глупцам, выносить свои творения на варварский суд болвана — это, на мой взгляд, для всякого артиста несносная пытка. Что ни говорите, приятно трудиться для людей, способных чувствовать тонкости того или иного искусства, умеющих ценить красоты произведений и лестными знаками одобрения вознаграждать вас за труд. Да, самая приятная награда — видеть, что творение ваше признано, что вас чествуют за него рукоплесканиями. По-моему, это наилучшее воздаяние за все наши тяготы, — похвала просвещённого человека доставляет наслаждение неизъяснимое.

**Учитель музыки.** Я с этим согласен, я тоже люблю похвалы. В самом деле, нет ничего более лестного, чем рукоплескания, но ведь на фимиам не проживёшь. Одних похвал человеку недостаточно, ему давай чего-нибудь посущественнее. Лучший способ поощрения — это вложить вам что-нибудь в руку. Откровенно говоря, познания нашего хозяина невелики, судит он обо всём вкривь и вкось и рукоплещет там, где не следует, однако ж деньги выпрямляют кривизну его суждений, его здравый смысл находится в кошельке, его похвалы отчеканены в виде монет, так что от невежественного этого мещанина нам, как видите, куда больше пользы, чем от того просвещённого вельможи, который нас сюда ввёл.

**Учитель танцев.** В ваших словах есть некоторая доля истины, но только, мне кажется, вы придаёте деньгам слишком большое значение; между тем корысть есть нечто до такой степени низменное, что человеку порядочному не должно выказывать к ней особой склонности.

**Учитель музыки.** Однако у нашего чудака вы преспокойно берёте деньги.

**Учитель танцев.** Конечно, беру, но деньги для меня не главное. Если б к его богатству да ещё хоть немного хорошего вкуса — вот чего бы я желал.

**Учитель музыки.** Я тоже, ведь мы оба по мере сил этого добиваемся. Но, как бы то ни было, благодаря ему на нас стали обращать внимание в обществе, а что другие будут хвалить, то он оплатит.

**Учитель танцев.** А вот и он.

#### ПРОАНАЛИЗИРУЙТЕ

Как вы считаете, почему Журден не хочет заниматься ни логикой, ни этикой, ни физикой?





## ЯВЛЕНИЕ ВТОРОЕ

Те же, г-н Журден, в халате и ночном колпаке, и два лакея.

**Г-н Журден.** Ну, господа? Как там у вас? Покажете вы мне нынче вашу безделку?

**Учитель танцев.** Что? Какую безделку?

**Г-н Журден.** Ну, эту самую... Как это у вас называется? Не то пролог, не то диалог с песнями и пляской.

**Учитель танцев.** О! О!

**Учитель музыки.** Как видите, мы готовы.

**Г-н Журден.** Я немного замешкался, но дело вот в чём: одеваюсь я теперь, как одевается знать, и мой портной прислал мне шёлковые чулки, до того узкие — право, я уж думал, что мне их так никогда и не натянуть.

**Учитель музыки.** Мы всецело к вашим услугам.

**Г-н Журден.** Я прошу вас обоих не уходить, пока мне не принесут мой новый костюм: я хочу, чтоб вы на меня поглядели.

**Учитель танцев.** Как вам будет угодно.

**Г-н Журден.** Вы увидите, что теперь я с ног до головы одет как должно.

**Учитель музыки.** Мы в этом несколько не сомневаемся.

**Г-н Журден.** Я сделал себе из индийской ткани халат.

**Учитель танцев.** Отличный халат.

**Г-н Журден.** Мой портной уверяет, что вся знать по утрам носит такие халаты.

**Учитель музыки.** Он вам удивительно идёт. Вам бы хорошо, сударь, поучиться не только танцам, но и музыке. Эти два рода искусства связаны между собой неразрывно.

**Учитель танцев.** Они развивают в человеке чувство изящного.

**Г-н Журден.** А что, знатные господа тоже учатся музыке?

**Учитель музыки.** Конечно, сударь.

**Г-н Журден.** Ну так и я стану учиться. Вот только не знаю когда: ведь, кроме учителя фехтования, я ещё нанял учителя философии — он должен нынче утром начать со мной заниматься.

## ЯВЛЕНИЕ ШЕСТОЕ

Те же и учитель философии.

**Учитель философии** (*поправляя воротник*). Приступим к уроку. У вас есть основы, начатки каких-либо познаний?

**Г-н Журден.** А как же, я умею читать и писать.

**Учитель философии.** С чего вам угодно будет начать? Хотите, я обучу вас логике?

**Г-н Журден.** А что это за штука — логика?

**Учитель философии.** Это наука, которая учит нас трём процессам мышления.

**Г-н Журден.** Кто же они такие, эти три процесса мышления?

**Учитель философии.** Первый, второй и третий. Первый заключается в том, чтобы составлять себе правильное представление о вещах при посредстве универсалий, второй — в том, чтобы



### ВОПРОСЫ

1. Каким представляется вам господин Журден из диалога учителей музыки и танцев в начале пьесы? Прокомментируйте их реплики, содержащие характеристику «чудака, помешанного на дворянстве».

### ПРОВЕДИТЕ ДИСКУССИЮ

Какую главную цель преследуют учителя, «приобщая невежественного мещанина» к хорошему вкусу?

верно о них судить при посредстве категорий, и, наконец, третий — в том, чтобы делать правильное умозаключение...

**Г-н Журден.** Уж больно слова-то заковыристые. Нет, логика мне не подходит. Лучше что-нибудь позавлекательнее.

**Учитель философии.** Хотите, займёмся этикой?

**Г-н Журден.** Этикой?

**Учитель философии.** Да.

**Г-н Журден.** А про что она, эта самая этика?

**Учитель философии.** Она трактует о счастье жизни, учит людей умерять свои страсти и...

**Г-н Журден.** Нет, не надо. Я вспылчив как сто чертей, и никакая этика меня не удержит: когда меня разбирает злость, я желаю беситься сколько влезет.

**Учитель философии.** Может быть, вас прельщает физика?

**Г-н Журден.** А физика — это насчёт чего?

**Учитель философии.** Физика изучает законы внешнего мира и свойства тел, толкует о природе стихий, о признаках металлов, минералов, камней, растений, животных и объясняет причины всевозможных атмосферных явлений, как то: радуги, блуждающих огней, комет, зарниц, грома, молнии, дождя, снега, града, ветров и вихрей.

**Г-н Журден.** Слишком много трескотни, слишком много всего наворочено.

**Учитель философии.** Так чем же вы хотите заняться?

**Г-н Журден.** Займитесь со мной правописанием.

**Учитель философии.** С удовольствием.

**Г-н Журден.** Потом научите меня узнавать по календарю, когда бывает луна, а когда нет.

**Учитель философии.** Хорошо. Если рассматривать этот предмет с философской точки зрения, то, дабы вполне удовлетворить ваше желание, надлежит, как того требует порядок, начать с точного понятия о природе букв и о различных способах их произнесения. Прежде всего я должен вам сообщить, что буквы делятся на гласные, названные так потому, что они обозначают звуки голоса, и на согласные, названные так потому, что произносятся с помощью гласных и служат лишь для обозначения различных изменений голоса. Существует пять гласных букв, или, иначе, голосовых звуков: А, Е, И, О, У.

**Г-н Журден.** Это мне всё понятно.

**Учитель философии.** Чтобы произнести звук А, нужно широко раскрыть рот: А.

**Г-н Журден.** А, А. Так!

**Учитель философии.** Чтобы произнести звук Е, нужно приблизить нижнюю челюсть к верхней: А, Е.

**Г-н Журден.** А, Е, А, Е. В самом деле! Вот здорово!

**Учитель философии.** Чтобы произнести звук И, нужно ещё больше сблизить челюсти, а углы рта оттянуть к ушам: А, Е, И.

**Г-н Журден.** А, Е, И, И, И. Верно! Да здравствует наука! ... Покорно вас благодарю. Приходите, пожалуйста, завтра пораньше.

**Учитель философии.** Не премину. (Уходит.)

#### ПРОВЕДИТЕ ДИСКУССИЮ

Прокомментируйте, какие науки и искусства выбирает для себя Журден. Чем он руководствуется в этом выборе?

#### ПРОАНАЛИЗИРУЙТЕ

Как можно прокомментировать слова учителя музыки: «Деньги выпрямляют кривизну его суждений»?

#### ВОПРОСЫ

Какую цель поставил перед собой Журден и как он пытается её добиться? Почему он так сильно хотел стать дворянином?

## ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ

### ЯВЛЕНИЕ ПЕРВОЕ

Г-н Журден, два лакея.

**Г-н Журден.** Идите за мной: я хочу пройтись по городу в новом костюме, да только смотрите не отставайте ни на шаг, чтоб все видели, что вы мои лакеи.

**Лакей.** Слушаем, сударь.

**Г-н Журден.** Позовите сюда Николь — мне нужно отдать ей кое-какие распоряжения. Стойте, она сама идёт.

### ЯВЛЕНИЕ ВТОРОЕ

Те же и Николь.

**Г-н Журден.** Николь!

**Николь.** Что угодно?

**Г-н Журден.** Послушай...

**Николь** (хохочет). Хи-хи-хи-хи-хи!

**Г-н Журден.** Чего ты смеёшься?

**Николь.** Хи-хи-хи-хи-хи-хи!

**Г-н Журден.** Что с тобой, бесстыдница?

**Николь.** Хи-хи-хи! На кого вы похожи! Хи-хи-хи!

**Г-н Журден.** Что такое?...

**Николь.** Извините, сударь, но вы такой уморительный, что я не могу удержаться от смеха. Хи-хи-хи!...

**Г-н Журден.** Видали вы такую подлянку? Вместо того чтобы выслушать мои приказания, нагло смеётся мне в лицо!

**Николь.** Что же вам угодно, сударь?

**Г-н Журден.** Мне угодно, чтобы ты, мошенница, потрудилась навести в доме чистоту: ко мне скоро гости будут.

**Николь** (встаёт). Вот мне уже и не до смеху, честное слово! Ваши гости наделают всегда такого беспорядку, что при одной мысли о них на меня нападает тоска.

**Г-н Журден.** Что ж, мне из-за тебя держать дверь на запоре от всех моих знакомых?

**Николь.** По крайней мере, от некоторых.

### ЯВЛЕНИЕ ТРЕТЬЕ

Те же и г-жа Журден.

**Г-жа Журден.** Ах, ах! Это ещё что за новости? Что это на тебе, муженёк, за наряд? Верно, вздумал посмешить людей, коли вырядился таким шутком? Хочешь, чтобы все на тебя пальцем показывали?

**Г-н Журден.** Разве одни дураки да дуры станут на меня показывать пальцем.

**Г-жа Журден.** Да уж и показывают: твои повадки давно всех смешат.

**Г-н Журден.** Кого это «всех», позволь тебя спросить?

**Г-жа Журден.** Всех благоразумных людей, всех, которые поумнее тебя. А мне так совестно глядеть, какую ты моду завёл. Собственного дома не узнать. Можно подумать, что у нас каждый

#### ПРОАНАЛИЗИРУЙТЕ

Мольер считал, что «задача комедии – рисовать человеческие недостатки вообще и главным образом – недостатки современников». И считал, что главная задача комедии – поучать людей, а второстепенная – развлекать их. Как это реализуется драматургом в данном произведении?

#### ВОПРОСЫ

1. Какое мнение о Журдене складывается у читателя (зрителя) по его внешнему виду, суждениям о моде, искусстве?
2. Действительно ли господин Журден стремится быть образованным или для него важнее казаться таковым?



## ВОПРОСЫ

Почему госпожа Журден считает, что её муж должен выгнать всех учителей? Докажите, что госпожа Журден и Николь правы, пытаясь образумить господина Журдена?

день праздник: с самого утра то и знай пиликают на скрипках, песни орут, — соседям и тем покою нет.

**Николь.** И то правда, сударыня. Мне не под силу будет поддерживать в доме чистоту, коли вы, сударь, будете водить к себе такую пропасть народу. Грязи наносят прямо со всего города. Бедная Франсуаза вконец измучилась: любезные ваши учителя наследят, а она каждый Божий день мой после них полы.

**Г-н Журден.** Ого! Вот так служанка Николь! Простая мужичка, а ведь до чего же языкастая!

**Г-жа Журден.** Николь права: ума-то у неё побольше, чем у тебя. Хотела бы я знать, на что тебе, в твои годы, понадобился учитель танцев?

**Николь.** И ещё этот верзила фехтовальщик — он так топочет, что весь дом трясётся, а в зале, того и гляди, весь паркет повыворотит.

**Г-н Журден.** Молчать, и ты, служанка, и ты, жена!

**Г-жа Журден.** Стало быть, ты задумал учиться танцевать? Нашёл когда: у самого скоро ноги отнимутся...

**Г-н Журден.** Молчать, говорят вам! Обе вы невежды. Вам неведомо, какие это мне даёт **прерогативы**<sup>2</sup>?

**Г-жа Журден.** Лучше бы подумал, как дочку пристроить: ведь она уж на выданье.

**Г-н Журден.** Подумаю я об этом, когда представится подходящая партия. А пока что я хочу думать о том, как бы мне разным хорошим вещам научиться.

**Николь.** Я ещё слыхала, сударыня, что нынче в довершение всего хозяин нанял учителя философии.

**Г-н Журден.** Совершенно верно. Хочу понабраться ума-разума, чтоб мог я о чём угодно беседовать с порядочными людьми.

**Г-жа Журден.** Не поступить ли тебе в один прекрасный день в школу, чтоб тебя там розгами драли на старости лет?

**Г-н Журден.** А что ж тут такого? Пусть меня выдерут хоть сейчас, при всех, лишь бы знать всё то, чему учат в школе!

**Николь.** Да, это бы вам пошло на пользу.

**Г-н Журден.** Без сомнения.

**Г-жа Журден.** В хозяйстве тебе всё это вот как пригодится!

**Г-н Журден.** Непременно пригодится. Обе вы несёте дичь, мне стыдно, что вы такие необразованные...

**Г-жа Журден.** Вот что, гони-ка ты своих учителей в шею и со всей их тарабарщиной.... Ты помешался на всех этих причудах, муженёк. И началось это у тебя с тех пор, как ты вздумал водиться с важными господами.

**Г-н Журден.** В том, что я вожусь с важными господами, виден мой здравый смысл: это не в пример лучше, чем водиться с твоими мещанами.

**Г-жа Журден.** Да уж, нечего сказать: прок от того, что ты подружился с дворянами, ох как велик! Взять хоть этого распрекрасного графа, от которого ты без ума: до чего же выгодное знакомство!

<sup>2</sup> **Прерогативы** — исключительное право, привилегия.

## ЭТО ИНТЕРЕСНО

Сканируйте



Сканируйте



Прослушайте сюиту из музыки Р.Штрауса к комедии Мольера «Мещанин во дворянстве». Понравилась ли она вам? Какие сцены из пьесы вы представили, слушая музыку?



#### ТВОРЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

Изобразите с помощью акварельных красок своё ощущение от произведения и прослушанной музыки.

#### ПИСЬМО

Напишите эссе, ответив на вопрос: «Бессмертны ли мольеровские персонажи, и в чём заключается актуальность этого произведения в XXI веке?»

#### ТВОРЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

Подготовьте презентацию о жизни и творчестве Жана Батиста Мольера.

**Г-н Журден.** Молчать! Думай сначала, а потом давай волю языку. Знаешь ли ты, жена, что ты не знаешь, о ком говоришь, когда говоришь о нём? Ты себе не представляешь, какое это значительное лицо: он настоящий вельможа, вхож во дворец, с самым королём разговаривает, вот как я с тобой. Разве это не великая для меня честь, что такая высокопоставленная особа постоянно бывает в моём доме, называет меня любезным другом и держится со мной на равной ноге? Никому и в голову не придёт, какие услуги оказывает мне граф, а при всех он до того бывает со мною ласков, что мне, право, становится неловко.

**Г-жа Журден.** Да, он оказывает тебе услуги, он с тобою ласков, но и денежки у тебя занимает.

**Г-н Журден.** Ну и что ж? Разве это для меня не честь — дать взаймы такому знатному господину? Могу ли я вельможе, который называет меня любезным другом, отказать в таком пустяке? ... Вот как раз и он.

**Г-жа Журден.** Этого только не доставало! Верно, опять пришёл просить у тебя в долг. Глядеть на него тошно.

**Г-н Журден.** Молчать, тебе говорят!

#### ЯВЛЕНИЕ ЧЕТВЁРТОЕ

Те же и Дорант.

**Дорант.** Здравствуйте, господин Журден! Как поживаете, любезный друг?

**Г-н Журден.** Отлично, ваше сиятельство. Милости прошу.

**Дорант.** А госпожа Журден как поживает?

**Г-жа Журден.** Госпожа Журден живёт помаленьку.

**Дорант.** Однако, господин Журден, каким вы сегодня франтом!

**Г-н Журден.** Вот, поглядите.

**Дорант.** Вид у вас в этом costume безукоризненный. У нас при дворе нет ни одного молодого человека, который был бы так же хорошо сложен, как вы.

**Г-н Журден.** Хе-хе!

**Г-ж а Журден (в сторону).** Знает, как в душу влезть.

**Дорант.** Повернитесь. Верх изящества.

**Г-жа Журден (в сторону).** Да, сзади такой же дурак, как и спереди.

**Дорант.** Даю вам слово, господин Журден, у меня было необычайно сильное желание с вами повидаться. Я питаю к вам совершенно особое уважение: не далее как сегодня утром я говорил о вас в королевской опочивальне.

**Г-н Журден.** Много чести для меня, ваше сиятельство. (Г-же Журден.) В королевской опочивальне!

**Дорант.** Как вам известно, я ваш должник.

**Г-жа Журден** (в сторону). Да, нам это слишком хорошо известно.

**Дорант.** Вы были так великодушны, что неоднократно давали мне в долг и, надо заметить, выказывали при этом величайшую деликатность.

**Г-н Журден.** Шутить изволите, ваше сиятельство.

**Дорант.** Однако ж я почитаю неперменную своею обязанностью платить долги и умею ценить оказываемые мне любезности.

**Г-н Журден.** Я в этом не сомневаюсь.

**Дорант.** Я намерен с вами расквитаться. Давайте вместе подсчитаем, сколько я вам всего должен.

**Г-н Журден** (г-же Журден, тихо). Ну что, жена? Видишь, какую ты на него взвела напраслину?

**Дорант.** Я люблю расплачиваться как можно скорее.

**Г-н Журден** (г-же Журден, тихо). А что я тебе говорил?

**Дорант.** Итак, посмотрим, сколько же я вам должен.

**Г-н Журден** (г-же Журден, тихо). Вот они, твои нелепые подзрения!

**Дорант.** Вы хорошо помните, сколько вы мне ссудили?

**Г-н Журден.** По-моему, да. Я записал для памяти. Вот она, эта самая запись. В первый раз выдано вам двести луидоров.

**Дорант.** Верно.

**Г-н Журден.** Ещё выдано вам сто двадцать.

**Дорант.** Так.

**Г-н Журден.** Ещё выдано вам сто сорок.

**Дорант.** Вы правы.

**Г-н Журден.** Всё вместе составляет четыреста шестьдесят луидоров, или пять тысяч шестьдесят ливров.

**Дорант.** Подсчёт вполне верен. Пять тысяч шестьдесят ливров.

**Г-н Журден.** Тысячу восемьсот тридцать два ливра — вашему поставщику перьев для шляп.

**Дорант.** Совершенно точно.

**Г-н Журден.** Две тысячи семьсот восемьдесят ливров — вашему портному.

**Дорант.** Правильно.

**Г-н Журден.** Четыре тысячи триста семьдесят девять ливров двенадцать су восемь денье — вашему лавочнику.

**Дорант.** Отлично. Двенадцать су восемь денье — подсчёт верен.

**Г-н Журден.** И ещё тысячу семьсот сорок восемь ливров семь су четыреста денье — вашему седельнику.

**Дорант.** Всё это соответствует истине. Сколько же всего?

**Г-н Журден.** Итого пятнадцать тысяч восемьсот ливров.

**Дорант.** Итог верен. Пятнадцать тысяч восемьсот ливров. Дайте мне ещё двести пистолей и прибавьте их к общей сумме — получится ровно восемнадцать тысяч франков, каковые я вам возвращу в самое ближайшее время.

**Г-жа Журден** (г-ну Журдену, тихо). Ну что, права я была?

#### ВОПРОСЫ

1. Почему Журден оказывается в комических ситуациях?
2. Кто пытается образумить Журдена?
3. Можно ли назвать Доранта другом господина Журдена?

#### ВОПРОСЫ

Определите жанровые особенности данного произведения

#### ПИСЬМО

Напишите отзыв по первому действию комедии.

#### ПАМЯТКА

**Отзыв** - это личное мнение о прочитанном, оценка произведения. Важно сформулировать главную идею произведения, а не пересказать текст и привести аргументы. Отзыв может строиться следующим образом: О чём это произведение? В чём заключается его главная мысль? Чему оно учит и какое впечатление производит?



## ТЕОРИЯ

Вспомните, что такое сатира. Найдите элементы комического в произведении.

**Г-н Журден** (г-же. Журден, тихо). Отстань!

**Дорант.** Вас не затруднит моя просьба?

**Г-н Журден.** Помилуйте!

**Г-жа Журден** (г-ну Журдену, тихо). Ты для него дойная корова.

**Г-н Журден** (г-же Журден, тихо). Молчи!

**Дорант.** Если вам неудобно, я обращусь к кому-нибудь другому.

**Г-н Журден.** Нет-нет, ваше сиятельство.

**Г-жа Журден** (г-ну Журдену, тихо). Он не успокоится, пока тебя не разорит.

**Г-н Журден** (г-же Журден, тихо). Говорят тебе, молчи!...

**Дорант.** Многие с радостью дали бы мне займы, но вы мой лучший друг, и я боялся, что обижу вас, если попрошу кого-нибудь ещё.

**Г-н Журден.** Слишком много чести для меня, ваше сиятельство. Сейчас схожу за деньгами.

**Г-жа Журден** (г-ну Журдену, тихо). Что? Ты ему ещё хочешь дать?

**Г-н Журден** (г-же Журден, тихо). А как же быть? Разве я могу отказать такой важной особе, которая ещё нынче утром говорила обо мне в королевской опочивальне?

**Г-жа Журден** (г-ну Журдену, тихо). А, да ну тебя, дурак набитый!

*Г-н Журден и два лакея уходят.*

## ЗАДАНИЯ

1. Охарактеризуйте господина Журдена и заполните таблицу, проанализировав монологи, речь, поступки героя, его взаимоотношения с женой, служанкой Николь, учителями, графом Дорантом. Прочитайте всё произведение и продолжите заполнять таблицу

Господин Журден	
Положительные стороны	Отрицательные стороны

2. Составьте характеристику учителей, их отношение к наукам и к г-ну Журдену.
3. Прочитайте понравившийся эпизод по ролям.

## ВОПРОСЫ

Соедините линиями характеристики героя, с которыми вы согласны. Аргументируйте свой выбор



# Джеймс Боуэн

Рассказ Джеймса Боуэна и Гари Дженкинса «Уличный кот по имени Боб...» является одним из популярных образцов новейшей зарубежной литературы. О нём много роликов на Youtube, фотографий на Фейсбуке, записей в Твиттере. Автобиографические книги Джеймса Боуэна «Уличный кот по имени Боб» и «Мир глазами кота Боба», написанные в соавторстве с Гари Дженкинсом, стали международными бестселлерами<sup>1</sup>.



## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Джеймс Боуэн, уличный музыкант, ведущий неправильный образ жизни, встретил рыжего уличного кота и его жизнь изменилась в лучшую сторону. Кардинально перевернуло жизнь Джеймса Боуэна, казалось бы, рядовое событие. В несчастном животном он увидел отражение самого себя. Он знал, как это – остаться без надежды на спасение. Встреча с четвероногим другом принесла ему удачу, помогла Джеймсу справиться с проблемами и почувствовать себя настоящим человеком.

## Уличный кот по имени Боб

(Отрывок)

### Человек и его кот

На следующее утро меня разбудил внезапный металлический грохот. Спросонья я не сразу понял, что случилось, но потом сообразил: звук шёл из кухни. Значит, Боб снова пытался открыть шкафы, в которых я хранил его еду, и что-то перевернул.

Я покосился на часы: не так уж и рано меня разбудили. После предыдущего вечера я подумывал отоспаться, но забыл спросить разрешения у Боба. Кот явно не собирался ждать, пока я сам вылезу из кровати. И безобразничая на кухне, он словно говорил мне: «Вставай, я завтракать хочу!»

Тяжело вздохнув, я оторвал голову от подушки и побрёл оценивать ущерб. На полу валялась маленькая жестяная кастрюля, в которой я кипятил молоко. Едва завидев меня, Боб метнулся к своей миске.

— Ладно, парень, намёк понят, — сонно пробормотал я, открывая шкаф в поисках пакета с его любимым кормом.

Кот молниеносно расправился с завтраком, попил воды, потом привёл себя в порядок: облизал мордочку и лапки. Затем рыжий потрусил в сторону гостиной и там, весьма довольный собой, завалился спать у батареи.

## РАССКАЖИТЕ

В каких произведениях, известных вам по предмету «Литература», ставилась проблема отношения человека к животным?

<sup>1</sup> **Бестселлер** (от англ. bestseller — «продаваемый лучше всех») или хитовая книга — популярная книга или другое тиражируемое издание, попавшее в список наиболее продаваемых.

## ПРОВЕДИТЕ ДИСКУССИЮ

Что такое бестселлер?  
А какие книги вы считаете бестселлерами?

## РАССКАЖИТЕ

Был ли в вашей жизни случай (встреча с животными), который хотелось бы так описать? Каково ваше отношение к дружбе с животными?

«Если бы всё в нашей жизни было так просто», — подумал я, с долей зависти глядя на кота.

Укладываясь спать, я хотел устроить себе выходной, но теперь эта идея уже не казалась мне удачной. Да, вчера нам повезло, но заработанных денег надолго не хватит, а скоро должны прийти счета за электричество и газ. Учитывая, какими холодными были последние несколько месяцев, вряд ли меня порадуют цифры на квитанциях. К тому же я начинал осознавать, что теперь отвечаю не только за себя. Я должен кормить ещё одно создание, причём достаточно прожорливое и весьма наглое. Поэтому, наскоро перекусив, я стал собираться на работу.

Я не знал, пойдёт ли Боб со мной. Вдруг вчерашний день был исключением, и ему просто захотелось удовлетворить любопытство и посмотреть, где я пропадаю с утра до ночи? Тем не менее я всё же закинул в рюкзак немного кошачьей еды — на случай, если рыжий решит ко мне присоединиться.

Вскоре после полудня я отправился на работу. Всё как всегда: за спиной рюкзак и гитара в чехле. Обычно, если Боб предпочитал провести день дома (что случалось довольно редко), он сообщал мне о своём желании, прячась за диван. На секунду у меня возникло впечатление, что сегодня он именно так и поступит: едва я взялся за дверную цепочку, как рыжий устремился в указанном направлении. Но когда я уже собирался закрыть дверь, кот выскользнул наружу и стал спускаться по лестнице.

...Меня не особо радовал тот факт, что Боб крутится вокруг мусора, поэтому я решил на всякий случай проверить, нет ли там чего опасного. Никогда не знаешь, насколько добросовестно мусорщики выполняют свою работу. К счастью, в тот день они успели опустошить баки до нашего появления, так что поживиться рыжему было нечем. Удостоверившись, что вскоре кот потеряет к контейнерам всякий интерес, я отправился на работу без него. Я был спокоен за рыжего: соседи по подъезду успели с ним познакомиться, и кто-нибудь обязательно открывал ему дверь. У Боба даже появились поклонники, а женщина, проживавшая под нами, всегда его чем-нибудь угощала. Поэтому я знал, что вечером кот, скорее всего, будет ждать меня на лестничной площадке.

«Всё честно», — думал я, направляясь к автобусной остановке. Конечно, накануне Боб мне очень помог, но я не собирался эксплуатировать нашу дружбу и таскать его на работу каждый день. Он был моим другом, а не наёмным рабочим!

Небо затянули серые облака, в воздухе пахло дождём. Я чувствовал, что ехать в центр Лондона смысла нет. Играть под дождём — не самая лучшая идея. Люди не обращают на тебя внимания и бегут мимо, не оглядываясь по сторонам. Я решил, что, если в центре будет дождь, я просто вернусь домой и проведу день с Бобом. Тем более что на заработанные вчера деньги я хотел купить ему нормальную шлейку и ошейник.

Пройдя метров двести по улице, я почувствовал, что кто-то идёт за мной. Обернулся и увидел знакомый рыжий хвост.





— Передумал, значит! — улыбнулся я, когда кот подошёл ко мне.

Боб слегка наклонил голову и одарил меня снисходительным взглядом, в котором явственно читалось: «Ну а зачем ещё мне за тобой бежать?»

Поводок из шнурка лежал в кармане куртки. Повязав его на кота, я поспешил на остановку.

Тоттенхэм мало похож на Ковент-Гарден, но и здесь на нас вскоре начали оглядываться прохожие. Некоторые смотрели крайне неодобрительно. Судя по всему, они посчитали, что я сошёл с ума, раз выгуливаю рыжего кота на шнурке.

— Если у тебя это войдёт в привычку, без нормальной шлейки не обойтись, — тихо сказал я Бобу, вдруг смутившись из-за того, как выглядел импровизированный поводок.

К счастью, на каждого недовольного приходилось человек десять, которым наш вид заметно улучшал настроение. Индианка, идущая с сумками из магазина, одарила нас широкой солнечной улыбкой.

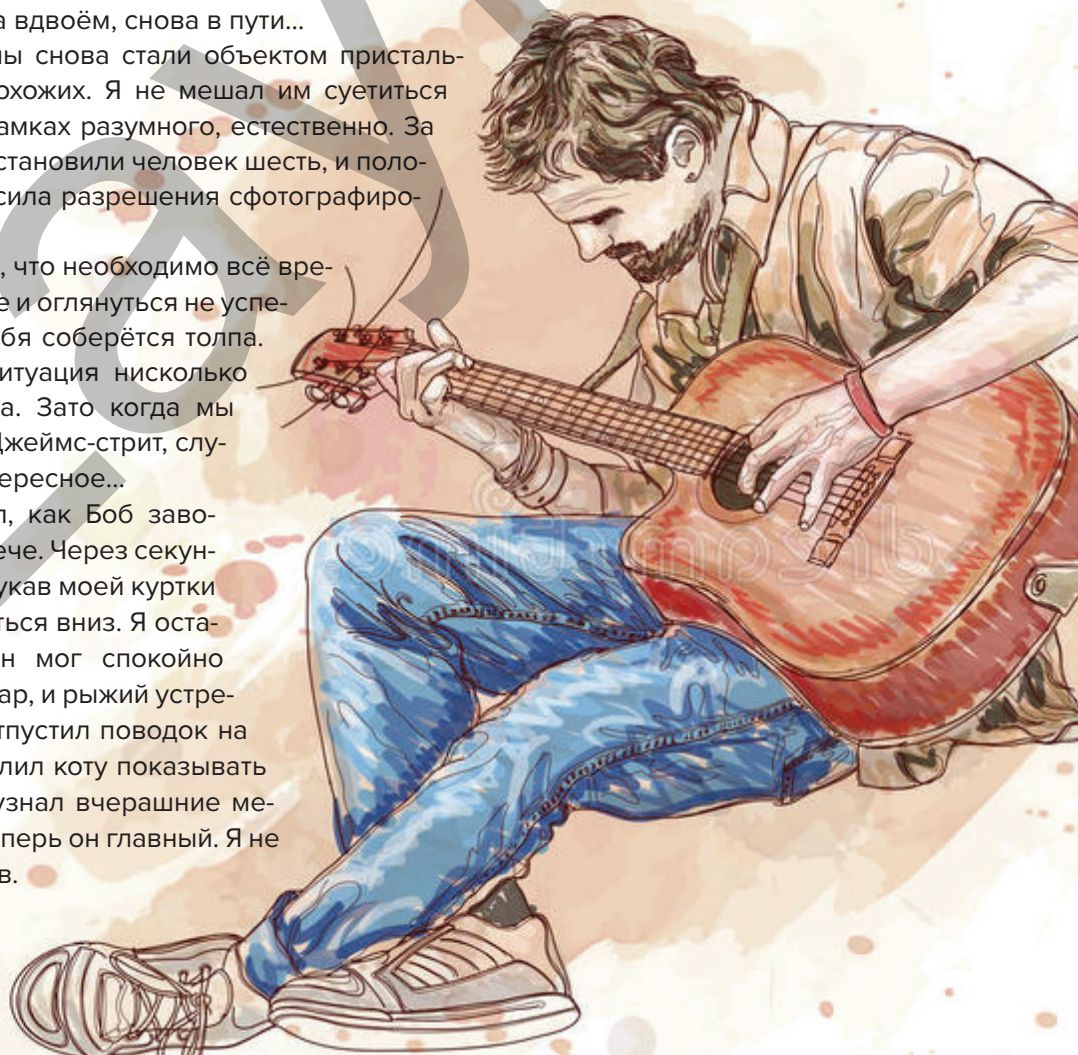
— Вы двое замечательно смотрите! — восхитилась она.

Впервые за несколько месяцев, что я прожил в этом районе, со мной заговорили на улице. Это было странно, но приятно. Как будто кто-то сорвал плащ-невидимку с моих плеч. Когда мы с котом подошли к оживлённому шоссе, он посмотрел на меня снизу вверх: «Давай, ты же знаешь, что делать!», и я взял его на руки. Вскоре мы уже сидели в автобусе, и Боб опять прилип мордой к стеклу. Снова вдвоём, снова в пути...

На Нил-стрит мы снова стали объектом пристального внимания прохожих. Я не мешал им суетиться вокруг Боба — в рамках разумного, естественно. За десять минут нас остановили человек шесть, и половина из них попросила разрешения сфотографироваться с котом.

Вскоре я понял, что необходимо всё время двигаться, иначе и оглянуться не успеешь, как вокруг тебя соберётся толпа. Но в целом эта ситуация нисколько меня не напрягала. Зато когда мы поворачивали на Джеймс-стрит, случилось кое-что интересное...

Я почувствовал, как Боб завожился у меня на плече. Через секунду он вцепился в рукав моей куртки и принялся спускаться вниз. Я остановился, чтобы он мог спокойно спрыгнуть на тротуар, и рыжий устремился вперёд. Я отпустил поводок на всю длину и позволил коту показывать дорогу. Боб явно узнал вчерашние места, и решил, что теперь он главный. Я не имел ничего против.



Кот довёл меня до того места, где мы играли накануне вечером. Там он уселся на мостовую и стал ждать, пока я достану гитару и разложу для него чехол.

— Вот, пожалуйста, — сказал я.

Боб мгновенно забрался внутрь и устроился так, чтобы с удобством наблюдать, как мимо течёт городская жизнь. Учтивая, где мы собирались играть, он выбрал для этого правильное место...

Было в моей жизни время, когда я всерьёз хотел стать настоящим музыкантом, быть может, даже следующим Куртом Кобейном. Сейчас мои слова звучат глупо и наивно, но именно эта мечта была частью великого плана, который заставил меня вернуться из Австралии в Англию. Именно о ней я говорил матери и всем остальным, когда отправлялся в путь. Нельзя сказать, что я не приложил усилий для её осуществления. Иногда мне даже казалось, что я действительно смогу чего-то добиться.

Сначала, конечно, было непросто, но всё изменилось в 2002 году, когда я перестал бродяжничать и нашёл нормальное жильё в Далстоне. Одно потянуло за собой другое, и вскоре мы с несколькими парнями организовали группу из четырёх гитаристов...

К 2005 году я убедил себя, что это — всего лишь хобби, а не способ заработать деньги. Пит продолжил работать в студии и, насколько я знаю, до сих пор держится на плаву... Группа стала очередным вторым шансом, которым я не воспользовался. И я никогда не узнаю, смогли бы мы чего-нибудь добиться или нет.

Но музыка продолжала быть частью моей жизни. Да, наша группа распалась, я осознал, что как профессионал ничего из себя не представляю, но при этом продолжал по несколько часов в день играть на гитаре и импровизировать. Доставая инструмент из чехла, я отдыхал душой. Не представляю, где бы я был сейчас, если бы не гитара. Игра на улице помогала мне держаться. Без неё — и без денег, которые она приносила, — боюсь даже подумать, как бы я зарабатывал на жизнь. Если учесть моё состояние, напрашиваются не самые приятные варианты...

В тот день нам снова везло на туристов. Как и накануне, стоило мне приступить к делу, точнее, стоило Бобу устроиться в чехле, и люди, обычно равнодушно спешащие к метро, начали останавливаться и общаться с котом. И снова рыжий привлекал куда больше женщин, чем мужчин.

Вскоре мимо нас прошла инспектор дорожного движения с каменным выражением лица. Едва она заметила Боба, как её взгляд потеплел, и она широко улыбнулась...

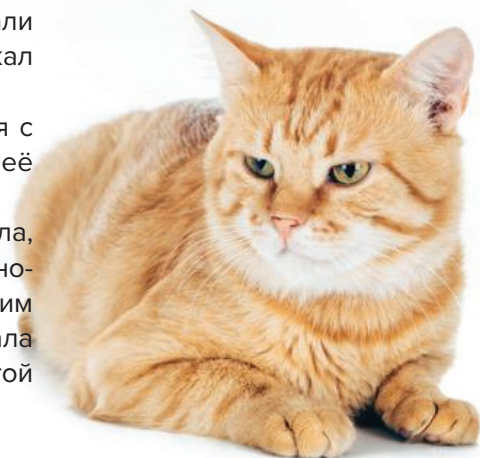
На меня она даже не взглянула и в чехол ничего не кинула, но я не обиделся. Мне начинало нравиться то, что Боб приносит радость другим людям. Кот мне достался красивый, с этим не поспоришь. Но дело было не в красоте. Людей привлекала его личность, они чувствовали, что перед ними сидит не простой представитель кошачьей братии, а нечто большее.

#### ПРОВЕДИТЕ ДИСКУССИЮ

Своё отношение к теме и проблеме произведения выскажите в письменной форме.

#### ПОДУМАЙТЕ

Почему героями многих авторов являются животные? (Обоснуйте своё мнение).



## РАССКАЖИТЕ

Встречались ли вы с подобными картинками на улицах вашего города (посёлка, села)? И как вы реагировали на это?

Да я и сам это чувствовал. Рыжий был особенным. Он обладал удивительной способностью понимать людей. Во всяком случае, тех, кто искренне о нём заботился. Впрочем, при виде некоторых кот не стеснялся демонстрировать неодобрение. Когда я достал гитару, мимо нас прошёл модный парень с Ближнего Востока. Судя по одежде и спутнице — привлекательной блондинке, — проблем с деньгами у него не было. Такая девушка запросто могла бы быть моделью.

— Ой, смотри! Какой красивый кот! — воскликнула она, потянув парня за руку.

Тот раздражённо дёрнул плечами, словно говоря: «Ну и что?» Вид парня красноречиво твердил о том, что рыжий уличный кот его абсолютно не впечатляет.

От Боба это не укрылось. Кот моментально подобрался, слегка выгнул спину и подвинулся поближе ко мне. Внешне практически ничего не изменилось, но я видел, что рыжему не по себе.

«Может, этот парень напомнил Бобу кого-то из прошлой жизни? — подумал я, глядя на удаляющуюся парочку. — Наверное, на него и раньше смотрели с таким презрительным равнодушием...»

...Но сегодня... я решил забыть о работе и потратить время на Боба. Если он собирается регулярно выходить со мной на площадь, нужно его правильно экипировать. Не могу же я вечно водить кота по улицам на шнурке! Это было не только неудобно, но и опасно.

Благотворительный зоомагазин оказался опрятным, вполне современным заведением, где на полках и прилавках лежали все виды экипировки, игрушек и книг...

Покупателей в магазине не было, так что продавцы сразу обратили на нас внимание. Да и как не заинтересоваться котом, совершенно спокойно сидящим на плечах у хозяина?

— Какой красавец! — похвалила Боба одна дама, почёсывая его за ухом.

Он сразу признал в ней хорошего человека и принялся охотно подставлять под поглаживания мордочку и бока. Мы разговорились о том, как рыжий появился в моей жизни, а потом я рассказал о наших выступлениях на Ковент-Гарден. Обе продавщицы заулыбались.

— Многим кошкам нравится гулять со своими хозяевами, — сказала одна из них. — Они с удовольствием ходят с ними в парк или провожают до угла улицы... Но Боб всё-таки необычный кот.

— Действительно, — поддержала её подруга. — Думаю, ты нашёл настоящее сокровище. Он явно решил к тебе привязаться.

Было приятно слышать подтверждение тому, во что я и сам начинал верить в глубине души...

Шлейка, поводок и ошейник стоили около тринадцати фунтов. Мы взяли самые дорогие в магазине, но я ни на секунду не пожалел о потраченных деньгах...

На то, чтобы приучить Боба к шлейке, потребовалось всего несколько дней...

...Мы работали в паре больше двух недель, когда кот вдруг решил остаться дома. Обычно он вскакивал со своего места у



батарей, едва я начинал собирать рюкзак, и бежал ко мне, чтобы я надел на него шлейку. Но как-то раз он скрылся за диваном, а потом снова свернулся в клубок. Кот явно намеревался устроить себе выходной. Да я и сам видел, что он устал.

\* \* \*

В тот день я в полной мере осознал, насколько Боб изменил мою жизнь. Когда рыжий кот сидел у меня на плечах или бежал рядом, люди смотрели на нас с улыбкой и оборачивались нам в след. Теперь я снова стал невидимкой. Завсегдатаи Ковент-Гардена успели привыкнуть к моему напарнику и забеспокоились, увидев, что он не пришёл.

— А где кот? — спросил владелец местного киоска, когда вечером проходил мимо.

— У него сегодня выходной, — объяснил я.

— О, это хорошо. А то я уж испугался, что с ним что-нибудь случилось, — улыбнулся он, поднимая большие пальцы вверх.

Этот же вопрос задали мне еще несколько человек. Выяснив, что с котом всё в порядке, они кивали и шли дальше...

Когда Боб был рядом, люди смотрели на меня иначе. Они спрашивали о коте, и я получал возможность попутно рассказать кое-что о себе. Когда кто-нибудь интересовался, откуда взялся рыжий красавец, я объяснял, как мы встретились, как уживаемся вместе, как зарабатываем деньги, чтобы платить за аренду, еду, электричество и газ. Люди слушали с непривычным вниманием и начинали видеть меня в другом свете.

Всем известно, что кошки — существа крайне избирательные в своих симпатиях. Если им не нравится хозяин, они отправляются на поиски другого. Кошки всё время так делают. Уходят и выбирают нового человека, который будет о них заботиться. Боб заметно добавлял мне очков в глазах окружающих. Делал чем-то большим, нежели обычным бродягой. Возвращал мне человеческий облик, который я практически утратил. В каком-то смысле возвращал мою личность. Я был никем, а теперь снова становился человеком.

#### ЗАДАНИЕ

Какие эпизоды рассказа показались вам полезными?

#### ЗАДАНИЯ

1. Прочитайте отрывок из книги, составьте план для пересказа, озаглавьте отдельные его части, перескажите его.
2. Прослушайте или прочитайте отдельные главы книги по своему усмотрению.

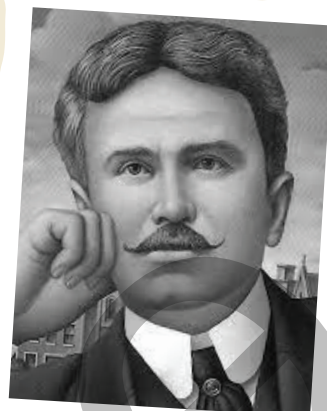
#### ВОПРОСЫ

1. Какие обстоятельства жизни и качества героев сблизили их?
2. Есть ли у вас дома животные? Как вы ухаживаете за ними?
3. Изменил ли этот рассказ ваше отношение к животным?

# О.Генри (Уильям Сидни Портер)

*О.Генри (Уильям Сидни Портер) — всемирно известный американский писатель, прозаик-новеллист, признанный мастер короткого рассказа, журналист, входит в число самых читаемых писателей мира. Полное собрание произведений автора составляет 18 томов. Произведения О.Генри переведены на большинство языков и издаются огромными тиражами.*

*«Сегодня О.Генри читают больше, чем когда-либо, и он пользуется всеобщей любовью читателей за мастерство в передаче колорита, за юмор и постоянный терпеливый гуманизм». (Поль Кларксон)*



## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

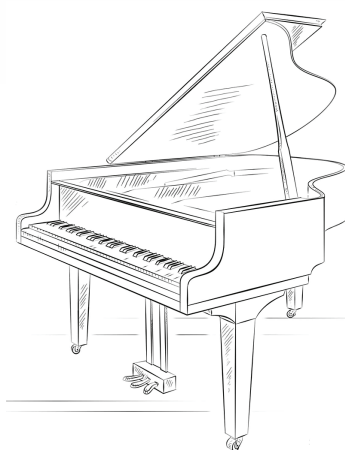
Сам О.Генри не считал себя гением. Писатель отличался скромностью и критически относился к своим произведениям. В молодые годы писатель демонстрировал природные художественные таланты, рисуя портреты горожан. Спустя 8 лет после его смерти была учреждена ежегодная литературная премия имени О.Генри за лучший рассказ. Обладателями премии стали многие писатели. А в 2010 году появилась новая литературная премия имени О.Генри под названием «Дары волхвов», за лучший короткий рассказ в лучших традициях У.Портера.

## Из любви к искусству

Когда любишь Искусство, никакие жертвы не тяжелы. Такова предпосылка. Наш рассказ явится выводом из этой предпосылки и вместе с тем её опровержением. Это будет оригинально и ново с точки зрения логики, а как литературный приём — лишь немногим древнее, чем Великая Китайская стена.

Джо Лэрреби рос среди вековых дубов и плоских равнин Среднего Запада, пылая страстью к изобразительному искусству. В шесть лет он запечатлел на картоне городскую водокачку и одного почтенного обывателя, в большой спешке проходящего мимо. Этот плод творческих усилий был заключён в раму и выставлен в окне аптеки, рядом с удивительным початком кукурузы, в котором зёрна составляли нечётное количество рядов. Когда же Джо Лэрреби исполнилось двадцать лет, он, свободно повязав галстук и потуже затянув пояс, отбыл из родного города в Нью-Йорк.

Дилия Кэрузер жила на Юге, в окружённом соснами селении, и звуки, которые она умела извлекать из шести октав фортепьянной клавиатуры, порождали столь большие надежды в сердцах ее родственников, что с помощью последних в её копилке собралось достаточно денег для поездки «на Север» с целью «завершения музыкального образования». Как именно она его завершит, её родственники предугадать не могли, впрочем, об этом мы и поведём рассказ.



Джо и Дилия встретились в студии, где молодые люди, изучающие живопись или музыку, собирались, чтобы потолковать о светотени, Вагнере, музыке, творениях Рембрандта, картинах, обоях, Вальдтейфеле, Шопене и Улонге.

Джо и Дилия влюбились друг в друга или полюбились друг друга – как вам больше по вкусу – и, не теряя времени, вступили в брак, ибо (смотри выше), когда любишь Искусство, никакие жертвы не тяжелы.

**Мистер и миссис Лэрреби сняли квартиру и стали вести хозяйство. Это была уединённая квартирка, затерявшаяся в каком-то закоулке, подобно самому нижнему ля диез фортепьянной клавиатуры. Супруги были счастливы. Они принадлежали друг другу, а Искусство принадлежало им. И вот мой совет тому, кто молод и богат, продай имение своё и раздай нищим, а ещё лучше - отдай эти денежки привратнику, чтобы поселиться в такой же квартирке со своей Дилией и своим Искусством.**

Обитатели квартирков, несомненно, подпишутся под моим заявлением, что они самые счастливые люди на свете. **Дом, в котором царит счастье, не может быть слишком тесен. Пусть комод, упав ничком, заменит вам бильярд, каминная доска – трюмо, письменный стол – комнату для гостей, а умывальник – пианино! И если все четыре стены вздумают надвинуться на вас, – не беда! Лишь бы вы со своей Дилией уместились между ними. Ну, а уж если нет в вашем доме доброго согласия, тогда пусть он будет велик и просторен, чтобы вы могли войти в него через Золотые ворота, повесить шляпу на мыс Гаттерас, платье – на мыс Горн и выйти через Лабрадор!**

Джо обучался живописи у самого великого Маэстри. Вы, без сомнения, слышали это имя. Дерёт он за свои уроки крепко, а обучает слегка, что, вероятно, и снижало ему громкую славу мастера эффектных контрастов. Дилия училась музыке у Розенштока – вы знаете, конечно, какой широкой известностью пользуется этот возмутитель покоя фортепьянных клавиш.

Джо и Дилия были очень счастливы, пока не прожили всех своих денег. Так оно всегда, но я не хочу показаться циником. Стоявшая перед ними цель была им совершенно ясна. Джо в самом непродолжительном времени должен был написать такие полотна, ради обладания которыми пожилые джентльмены с тощими бакенбардами и толстыми бумажниками будут лупить друг друга кистенём по голове у него

#### ОТВЕТЬТЕ

1. Как пришёл в искусство Джо Лэрреби?
2. Кем мечтала стать Дилия?

#### ЗАДАНИЯ

Перескажите отрывок «Жилище Джо и Дилии» и ответьте, с какой целью автор подробно описывает жилище героев.



в мастерской. Дилия же должна была познать все тайны Музыки, затем пресытиться ею и приобрести обыкновение при виде непроданных мест в партере или в ложах лечить внезапную мигрень омарами, уединившись в своих личных апартаментах и отказываясь выйти на эстраду.

**Но прекраснее всего, на мой взгляд, была сама их жизнь в маленькой квартирке: горячие, увлекательные беседы по возвращении с уроков; уютные обеды вдвоём и лёгкие, необременительные завтраки; обмен честолюбивыми мечтами - причём каждый грезил не столько своими успехами, сколько успехами другого; взаимная готовность помочь и ободрить, и – да простят мне непритязательность моих вкусов – бутерброды с сыром и маслины перед отходом ко сну.**

Однако дни шли, и высоко поднятое знамя Искусства бесильно повисло на своём древке. Так оно бывает порой, хотя знаменосец и не виноват. Всё из дома и ничего в дом, как говорят грубые, одержимые практицизмом люди. Не стало денег, чтобы оплачивать ценные услуги мистера Маэстри и герра Розенштока. Но, когда любишь Искусство, никакие жертвы не тяжелы. И вот Дилия заявила однажды, что намерена давать уроки музыки, так как нужно свести концы с концами.

День за днём она уходила из дома вербовать учеников и, наконец, однажды вернулась домой к вечеру в очень приподнятом настроении.

– Джо, дорогой мой, я получила урок! – торжествующе объявила она. – И, знаешь, такие милые люди! Генерал... генерал А.Б.Пинкни с дочкой. У них свой дом на Семьдесят первой улице. Роскошный дом, Джо! Поглядел бы ты на их подъезд! Византийский стиль – так, кажется, ты это называешь. А комнаты! Ах, Джо, я никогда не видала ничего подобного! Я буду давать уроки его дочке Клементине. И представь, я просто привязалась к ней с первого взгляда. Она такая нежная, деликатная и так просто держится. И вся в белом с головы до пят. Ей восемнадцать лет. Я буду, заниматься с ней три раза в неделю. Ты только подумай, Джо, урок пять долларов! Это же чудно! Ещё два-три таких урока, и я возобновлю занятия с герром Розенштоком. Ну, пожалуйста, родной, перестань хмуриться и давай устроим хороший ужин.

– Тебе легко говорить, Дили, – возразил Джо, вооружась столовым ножом и топориком и бросаясь в атаку на банку консервированного горошка. – А мне какво? Ты, значит, будешь бегать по урокам и зарабатывать на жизнь, а я – беззаботно витать в сферах высокого искусства? Ну уж нет, клянусь останками Бенвенуто Челлини! Я, вероятно, тоже могу продавать газеты или мостить улицы и приносить в дом доллар-другой.

#### ПРОАНАЛИЗИРУЙТЕ

1. Как осуществляли герои свою мечту, как они шли к своей цели?

#### ОБЪЯСНИТЕ

Как выражается симпатия автора к героям?



## ИССЛЕДОВАНИЕ

Прочитав выразительно выделенные отрывки, выпишите из них эпитеты.

## ПРОВЕДИТЕ ДИСКУССИЮ

1. Докажите, что в жизни героев присутствовало всё необходимое для счастья.
2. Чем пожертвовали герои, вступив в брак?
3. Каким испытаниям было подвергнуто их счастье?

## РАССКАЖИТЕ

Каждый из героев стремится стать успешным и гордится успехами другого. Что они предпринимают, чтобы помочь себе и вернуть в дом достаток?

Дилия подошла и повисла у него на шее.

— Джо, любимый мой, ну какой ты глупый! Ты не должен бросать живопись. Ты пойми - ведь если бы я оставила музыку и занялась чем-то посторонним... а я сама учусь, когда даю уроки. Я же не расстанусь с моей музыкой. А на пятнадцать долларов в неделю мы будем жить, как миллионеры. И думать не смей бросать мистера Маэстри.

— Ладно, - сказал Джо, доставая с полки голубой фарфоровый салатник в форме раковины. — Всё же мне очень горько, что ты должна бегать по урокам. Нет, это не Искусство. Но ты, конечно, настоящее сокровище и молодчина.

— Когда любишь Искусство, никакие жертвы не тяжелы, - изрекла Дилия.

— Маэстри похвалил небо на том этюде, что я писал в парке, - сообщил Джо. — А Тинкл разрешил мне выставить две вещи у него в витрине. Может, кто и купит одну из них, если они попадутся на глаза какому-нибудь подходящему идиоту с деньгами.

— Непременно купят, - нежно проворковала Дилия. — А сейчас возблагодарим судьбу за генерала Пинкни и эту телячью грудинку.

Всю следующую неделю чета Лэрреби рано садилась завтракать Джо был необычайно увлечён эффектами утреннего освещения в Центральном парке, где он делал зарисовки, и в семь часов Дилия провожала его, насытив завтраком, нежными заботами, поцелуями и поощрениями.

Искусство — требовательная возлюбленная. Джо теперь редко возвращался домой раньше семи часов вечера.

В субботу Дилия, немного бледная и утомлённая, но исполненная милой горделивости, торжественно выложила три пятидолларовые бумажки на маленький (восемь на десять дюймов) столик в маленькой (восемь на десять футов) гостиной.

— Клементина удручает меня порой, — сказала она чуть-чуть устало. — Боюсь, что она недостаточно прилежна. Приходится повторять ей одно и то же по несколько раз. И эти её белые одеяния стали уже нагонять тоску. Но генерал Пинкни - вот чудесный старик! Жаль, что ты не знаком с ним, Джо. Он иногда заходит к нам во время урока — он ведь одинокий, вдовец — и стоит, теребя свою белую козлиную бородку. «Ну, как шестнадцатые и тридцать вторые? — спрашивает он всегда. — Идут на лад?»

Ах, Джо, если бы ты видел, какие у них панели в гостиной! А какие мягкие шерстяные портьеры! Клементина немножко покашливает. Надеюсь, что она крепче, чем кажется с виду. Ты знаешь, я в самом деле очень привязалась к ней — она такая ласковая и кроткая и так хорошо воспитана. Брат генерала Пинкни был одно время посланником в Боливии.

Но тут Джо, словно какой-нибудь граф Монте-Кристо, извлёк из кармана сначала десять долларов, потом пять, потом ещё два и ещё один-четыре самые что ни на есть настоящие банкноты - и положил их рядом с заработком своей жены.

— Продал акварель с обелиском одному субъекту из Пеории, — преподнёс он ошеломляющее известие.

– Ты шутишь, Джо, – сказала Дилия. – Не может быть, чтобы из Пеории!

– Да вот, представь себе. Жаль, что ты не видала его, Дилия. Толстый, в шерстяном кашне и с гусиной зубочисткой. Он заметил мой этюд в витрине у Тинкла и принял его сначала за изображение ветряной мельницы. Но он славный малый и купил вместо мельницы обелиск и даже заказал мне ещё одну картину маслом: вид на Лэкуонскую товарную станцию. Повезёт её с собой. Ох, уж эти мне уроки музыки! Ну ладно, ладно, они, конечно, не отделимы от Искусства.

– Я так рада, что ты занимаешься своим делом, – горячо сказала Дилия. – Тебя ждёт успех, дорогой. Тридцать три доллара! Мы никогда не жили так богато. У нас будут сегодня устрицы на ужин.

– И филе-миньон с шампиньонами, – добавил Джо. – А ты не знаешь, где вилка для маслин?

В следующую субботу Джо вернулся домой первым. Он положил восемнадцать долларов на столик в гостиной и поспешно смыл с рук что-то чёрное – по-видимому толстый слой масляной краски.

А через полчаса появилась и Дилия. Кисть её правой руки, вся обмотанная бинтами, была похожа на какой-то бесформенный узел.

– Что случилось, Дилия? – спросил Джо, целуя жену. Дилия рассмеялась, но как-то не очень весело.

– Клементине пришла фантазия угостить меня после урока гренок по-валлийски, – сказала она. – Вообще, эта девушка со странностями. В пять часов вечера – гренки по-валлийски!

Генерал был дома, и посмотрел бы ты, как он ринулся за скорородкой, можно подумать, что у них нет прислуги. У Клементины, конечно, что-то неладно со здоровьем – она такая нервная. Плеснула мне на руку растопленным сыром, когда поливала им гренки. Ужас как больно было! Бедняжка расстроилась до слёз. А генерал Пинкни... ты знаешь, старик просто чуть с ума не сошёл. Сам помчался вниз в подвал и послал кого-то – кажется, истопника – в аптеку за мазью и бинтами. Сейчас уж не так больно.

– А это что у тебя тут? – спросил Джо, нежно приподымая её забинтованную руку и осторожно потягивая за кончики каких-то белых лохмотьев, торчащих из-под бинта.

– Это такая мягкая штука, на которую кладут мазь, – сказала Дилия. – Господи, Джо, неужели ты продал ещё один этюд? – Она только сейчас заметила на маленьком столике деньги.

– Продал ли я этюд? Спроси об этом нашего друга из Пеории. Он забрал сегодня свою товарную станцию и, кажется, склонен заказать мне еще пейзаж в парке и вид на Гудзон. В котором часу стряслось с тобой это несчастье, Дили?

– Часов в пять, должно быть, – жалобно сказала Дилия. – Утюг... то есть сыр сняли с плиты примерно в это время. Ты бы посмотрел на генерала Пинкни, Джо, когда он...

– Поди-ка сюда, Дили, – сказал Джо. Он опустился на кушетку, притянул к себе жену и обнял её за плечи.

#### ПРОКОММЕНТИРУЙТЕ

1. Какие проблемы поднимает писатель в произведении?
2. К чему приводит любовь героев к искусству?
3. Чему научила, что помогла понять эта новелла?

#### ТВОРЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

1. Выпишите ключевые слова, проясняющие тему и идею рассказа.
2. Выберите темы произведения, указав лишнее:
  - а. Самопожертвование во имя любви
  - б. Жизнь ради искусства
  - в. Простой и изящный юмор
  - г. Вечные ценности

#### ОХАРАКТЕРИЗИРУЙТЕ

Опишите героев в начале и в конце рассказа.

#### АРГУМЕНТИРУЙТЕ

1. Насколько развязка рассказа оказалась неожиданной для вас?
2. Изменилось ли отношение героев друг к другу после раскрытия обмана?



## СОСТАВЬТЕ СИНКВЕЙН

«ИСКУССТВО»

тема

признаки (два прилагательных)

действия (три глагола)

предложение  
(отношение к теме)

итоговое существительное  
(синоним к теме)

– Чем это ты занималась последние две недели? – спросил он.

Дилия храбро посмотрела мужу в глаза – взглядом, исполненным любви и упрямства, – и забормотала что-то насчёт генерала Пинкни... потом опустила голову, и правда вылилась наружу в бурном потоке слёз.

– Я не могла найти уроков, – призналась Дилия. – И не могла допустить, чтобы ты бросил живопись. Тогда я поступила в эту большую прачечную – знаешь, на Двадцать четвёртой улице – гладить рубашки. А правда, я здорово придумала всё это – насчёт генерала Пинкни и Клементины, – как ты считаешь, Джо? И сегодня, когда одна девушка в прачечной обожгла мне руку утюгом, я всю дорогу домой сочиняла эту историю с гренками. Ты не сердись, Джо?

Ведь если бы я не устроилась на работу, ты бы, может быть, не продал своих этюдов этому господину из Пеории.

– Он, между прочим, не из Пеории, – с расстановкой проговорил Джо.

– Ну, это уж не важно, откуда он. Ты такой молодчина, Джо, и скажи, пожалуйста... нет, поцелуй меня сначала, скажи, пожалуйста, как это ты догадался, что я не даю уроков?

– Я и не догадывался... до последней минуты, – сказал Джо. – И теперь бы не догадался, но сегодня я послал из котельной наверх, в прачечную, лигнин и мазь для какой-то девушки, которой обожгли руку утюгом. Я уже две недели как топлю котёл в этой прачечной.

– Так, значит, ты не...

– Мой покупатель из Пеории – так же, как и твой генерал Пинкни, – всего лишь произведение искусства, которое, кстати, не имеет ничего общего ни с живописью, ни с музыкой.

Оба рассмеялись, и Джо начал:

– Когда любишь Искусство, никакие жертвы...

Но Дилия не дала мужу договорить, зажав ему рот рукой.

– Нет, – сказала она. – Просто: когда любишь...

## ЗАДАНИЯ

Что такое композиция? Определите, на сколько частей можно разделить текст. Озаглавьте каждую часть. Составьте план произведения.

## АНАЛИЗИРУЕМ

Забота друг о друге подталкивает героев к непредсказуемым поступкам. Выберите прилагательные, характеризующие данный рассказ: добрый, оригинальный, жестокий, интересный, грустный, сатирический, светлый, наивный, романтический.

## СРАВНИТЕ

Вспомните рассказ «Дары волхвов». Можно ли сказать, что истории перекликаются, но сюжеты рассказов отличаются?

# Александр Сергеевич Пушкин

А.С.Пушкин, гениальный русский поэт первой половины XIX века, учился в лицее, учреждённом для талантливых дворянских детей. Ещё будучи лицеистом, он сочинил первые свои литературные опыты. В таких ранних стихотворениях поэта, как «К Чаадаеву», «Вольность», «Деревня» и других, отразились политические мотивы. Это предопределило судьбу поэта, находившегося в постоянных гонениях. Сначала он был сослан на юг России. К этому периоду относятся его романтические поэмы, написанные под влиянием Дж.Байрона.

За короткую творческую биографию А.С.Пушкин пробовал своё перо во всех литературных родах, писал во многих жанрах. Прекрасное знание фольклора дало поэту возможность создать замечательные сказки для детей, поэму «Руслан и Людмила». Язык его прост и поэтичен. Неслучайно его называют основателем русского литературного языка.



## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

В творчестве А.С.Пушкина верно отражаются дух и настроения его эпохи. Он изучал историю, наблюдал за жизнью своих современников и освещал их в своих стихотворениях, поэмах, повестях и драматических произведениях. В повести «Станционный смотритель» представлен образ Самсона Вырина, человека невысокого социального положения и не отличающегося силой характера, но достойного сочувствия, внимания и поддержки. Это произведение входит в цикл под названием «Повести Белкина». Станционный смотритель Самсон Вырин живёт на дороге, у него нет времени для сна, отдыха и благополучия. Его ругают, унижают. Не сумев уберечь от чужих глаз крупицу своего счастья, свою дочь, он разочаровывается и опускается.

## СТАНЦИОННЫЙ СМОТРИТЕЛЬ

Коллежский регистратор,  
Почтовой станции диктатор.

**Князь Вяземский**

Кто не проклинал станционных смотрителей, кто с ними не бранивался? Кто, в минуту гнева, не требовал от них роковой книги, дабы вписать в оную свою бесполезную жалобу на притеснение, грубость и неисправность? Кто не почитает их извергами человеческого рода, равными покойным **подьячим**<sup>1</sup> или по крайней мере муромским разбойникам? Будем, однако, справедливы, постараемся войти в их положение и, может быть, станем судить о них гораздо снисходительнее. Что такое станционный смотритель? Суший мученик четырнадцатого класса, ограждённый своим чином токмо от побоев, и то не всегда (ссылаюсь на совесть моих читателей). Какова должность сего диктатора, как называет его шутливо князь Вяземский? Не настоящая ли каторга? Покою ни днём, ни ночью. Всю досаду, накопленную во время скучной езды, путешественник вымещает на смотрителе. Погода несносная, дорога скверная, ямщик упрямый, лошади не везут — а виноват смотритель. Входя в бедное его жилище, проезжающий смотрит на него как на врага; хорошо, если удастся

## РАССКАЖИТЕ

Какие факты жизни и творчества А.С.Пушкина вы хотите выделить? Можете привести примеры из произведений поэта, известных вам из младших классов?

<sup>1</sup> **Подьячий** — канцелярист, помощник дьяка, церковнослужителя.

ему скоро избавиться от непрошеного гостя; но если не случится лошадей?.. боже! Какие ругательства, какие угрозы посыплются на его голову! В дождь и слякоть принуждён он бегать по дворам; в бурю, в крещенский мороз уходит он в сени, чтоб только на минуту отдохнуть от крика и толчков раздражённого постояльца. Приезжает генерал; дрожащий смотритель отдаёт ему две последние тройки, в том числе курьерскую. Генерал едет, не сказав ему спасибо. Чрез пять минут — колокольчик!.. и фельдъегерь бросает ему на стол свою подорожную!.. Вникнем во все это хорошенько, и вместо негодования сердце наше исполнится искренним состраданием. Ещё несколько слов: в течение двадцати лет сряду изъездил я Россию по всем направлениям; почти все почтовые тракты мне известны; несколько поколений ямщиков мне знакомы; редкого смотрителя не знаю я в лицо, с редким не имел я дела; любопытный запас путевых моих наблюдений надеюсь издать в непродолжительном времени; покамест скажу только, что сословие станционных смотрителей представлено общему мнению в самом ложном виде. Сии столь оклеветанные смотрители вообще суть люди мирные, от природы услужливые, склонные к общежитию, скромные в притязаниях на почести и не слишком сребролюбивые. Из их разговоров (коиими некстати пренебрегают господа проезжающие) можно почерпнуть много любопытного и поучительного. Что касается до меня, то, признаюсь, я предпочитаю их беседу речам какого-нибудь чиновника 6-го класса, следующего по казённой надобности.

Легко можно догадаться, что есть у меня приятели из почтенного сословия смотрителей. В самом деле, память одного из них мне драгоценна. Обстоятельства некогда сблизили нас, и об нём-то намерен я теперь побеседовать с любезными читателями.

В 1816 году, в мае месяце, случилось мне проезжать через \*\*\*скую губернию, по тракту, ныне уничтоженному. Находился я в мелком чине, ехал на перекладных и платил прогоны за две лошади. Вследствие сего смотрители со мною не церемонились, и часто брал я с бою то, что, во мнении моём, следовало мне по праву. Будучи молод и вспыльчив, я негодовал на низость и малодушие смотрителя, когда сей последний отдавал приготовленную мне тройку под коляску чиновного барина. Столь же долго не мог я привыкнуть и к тому, чтоб разборчивый холоп обносил меня блюдом на губернаторском обеде. Ныне то и другое кажется мне в порядке вещей. В самом деле, что было бы с нами, если бы вместо общеудобного правила: чин чина почитай, ввелось в употребление другое, например: ум ума почитай? Какие возник-

#### ЗАДАНИЕ

Прочитайте повесть, выпишите из текста непонятные слова и выражения, выясните их значение в толковом словаре.





#### ТВОРЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

Прочитайте в Интернете притчу о блудном сыне. Как вы думаете, какая связь между картинками, изображающими историю блудного сына, и историей Дуни? Какое значение имеет этот вводный эпизод (эпизод, который не связан с сюжетом, но отражает идею произведения и способствует её пониманию) для понимания идеи повести?



«Возвращение блудного сына», Рембрандт (ок. 1666-69, Эрмитаж)

ли бы споры! и слуги с кого бы начинали кушанье подавать? Но обращаюсь к моей повести.

День был жаркий. В трёх верстах от станции\*\*\* стало накрапывать, и через минуту проливной дождь вымочил меня до последней нитки. По приезде на станцию, первая забота была поскорее переодеться, вторая спросить себе чаю. «Эй, Дуня! — закричал смотритель, — поставь самовар да сходи за сливками». При сих словах вышла из-за перегородки девочка лет четырнадцати и побежала в сени. Красота её меня поразила. «Это твоя дочка?» — спросил я смотрителя. «Дочка-с, — отвечал он с видом довольного самолюбия, — да такая разумная, такая проворная, вся в покойницу мать». Тут он принялся переписывать мою подорожную, а я занялся рассмотрением картинок, украшавших его смиренную, но опрятную обитель. Они изображали историю блудного сына: в первой почтенный старик в колпаке и **шлафровке**<sup>2</sup> отпускает беспокойного юношу, который поспешно принимает его благословение и мешок с деньгами. В другой яркими чертами изображено развратное поведение молодого человека: он сидит за столом, окружённый ложными друзьями и бесстыдными женщинами. Далее, промотавшийся юноша, в **рубище**<sup>3</sup> и в треугольной шляпе, пасёт свиней и разделяет с ними трапезу; в его лице изображены глубокая печаль и раскаяние. Наконец представлено возвращение его к отцу: добрый старик в том же колпаке и шлафровке выбегает к нему навстречу: блудный сын стоит на коленях; в перспективе повар убивает упитанного тельца, и старший брат вопрошает слуг о причине таковой радости. Под каждой картинкой прочёл я приличные немецкие стихи. Всё это доньше сохранилось в моей памяти, также как и горшки с бальзамом, и кровать с пёстрой занавескою, и прочие предметы, меня в то время окружавшие. Вижу, как теперь, самого хозяина, человека лет пятидесяти, свежего и бодрого, и его длинный зелёный сюртук с тремя медалями на полинялых лентах.

Не успел я расплатиться со старым моим ямщиком, как Дуня возвратилась с самоваром. Маленькая кокетка со второго взгляда заметила впечатление, произведённое ею на меня; она потупила большие голубые глаза; я стал с нею разговаривать, она отвечала мне безо всякой робости, как девушка, видевшая свет. Я предложил отцу её стакан пуншу; Дуне подал я чашку чаю, и мы троём начали беседовать, как будто век были знакомы.

Лошади были давно готовы, а мне всё не хотелось расстаться с смотрителем и его дочкой. Наконец я с ними простился; отец пожелал мне доброго пути, а дочь проводила до телеги. В сенях я остановился и просил у ней позволения её поцеловать...

Прошло несколько лет, и обстоятельства привели меня на тот самый тракт, в те самые места. Я вспомнил дочь старого смотрителя и обрадовался при мысли, что увижу её снова. Но, подумал я, старый смотритель, может быть, уже сменён; вероятно, Дуня уже замужем. Мысль о смерти того или другого также мелькнула в моём уме, и я приближался к станции\*\*\* с печальным предчувствием.

<sup>2</sup> **Шлафро'к** — в XVIII—XIX веках просторная мужская и женская домашняя одежда.

<sup>3</sup> **Ру'бище** — ветхая, рваная одежда.

Лошади стали у почтового домика. Войдя в комнату, я тотчас узнал картинки, изображающие историю блудного сына; стол и кровать стояли на прежних местах; но на окнах уже не было цветов, и всё кругом показывало ветхость и небрежение. Смотритель спал под тулупом; мой приезд разбудил его; он привстал... Это был точно Самсон Вырин; но как он постарел! Покамест собирался он переписать мою подорожную, я смотрел на его седину, на глубокие морщины давно небритого лица, на сгорбленную спину — и не мог надивиться, как три или четыре года могли превратить бодрого мужчину в хилого старика. «Узнал ли ты меня? — спросил я его, — мы с тобою старые знакомые». — «Может статься, — отвечал он угрюмо, — здесь дорога большая; много проезжих у меня перебивалось». — «Здорова ли твоя Дуня?» — продолжал я. Старик нахмурился. «А бог её знает», — отвечал он. «Так, видно, она замужем?» — сказал я. Старик притворился, будто бы не слышал моего вопроса, и продолжал пошёптом читать мою подорожную. Я прекратил свои вопросы и велел поставить чайник. Любопытство начинало меня беспокоить, и я надеялся, что пунш разрешит язык моего старого знакомого.

Я не ошибся: старик не отказался от предлагаемого стакана. Я заметил, что ром прояснил его угрюмость. На втором стакане сделался он разговорчив; вспомнил или показал вид, будто бы вспомнил меня, и я узнал от него повесть, которая в то время сильно меня заняла и тронула.

«Так вы знали мою Дуню? — начал он. — Кто же и не знал её? Ах, Дуня, Дуня! Что за девка-то была! Бывало, кто ни проедет, всякий похвалит, никто не осудит. Барыни дарили её, та платочком, та серёжками. Господа проезжие нарочно останавливались, будто бы пообедать, аль отужинать, а в самом деле только чтоб на неё подолее поглядеть. Бывало, барин, какой бы сердитый ни был, при ней утихает и милостиво со мною разговаривает. Поверите ль, сударь: курьеры, фельдъегеря с нею по полчаса заговаривались. Ею дом держался: что прибрать, что приготовить, за всем успевала. А я-то, старый дурак, не нагляжусь, бывало, не нарадуюсь; уж я ли не любил моей Дуни, я ль не лелеял моего дитяти; уж ей ли не было житьё? Да нет, от беды не отбожишься; что суждено, тому не миновать». Тут он стал подробно рассказывать мне своё горе. Три года тому назад, однажды, в зимний вечер, когда смотритель разлиновывал новую книгу, а дочь его за перегородкой шила себе платье, тройка подъехала, и проезжий в черкесской шапке, в военной шинели, окутанный шалью, вошёл в комнату, требуя лошадей. Лошади все были в разгоне. При сём известии путешественник возвысил было голос и нагайку; но Дуня, привыкшая к таковым сценам, выбежала из-за перегородки и ласково обратилась к проезжему с вопросом: не угодно ли будет ему чего-нибудь покушать? Появление Дуни произвело обыкновенное своё действие. Гнев проезжего прошёл; он согласился ждать лошадей и заказал себе ужин. Сняв мокрую, косматую шапку, отпустив шаль и сдёрнув шинель, проезжий явился молодым, стройным гусаром с чёрными усиками. Он расположился у смотрителя, начал весело разговаривать с ним и с его дочерью. Подали ужинать. Между тем лошади пришли, и смотритель приказал, чтоб тотчас, не кормя, запрягали их в кибитку проезжего;

#### ЗАДАНИЕ

Найдите в тексте слова, свидетельствующие о сильной отцовской любви Самсона Вырина к дочери.

#### РАССКАЖИТЕ

Как обошёлся со стариком Минский?





## ТЕОРИЯ

Каково отношение автора к героям повести?

## РАССКАЖИТЕ

Имеется ли антитеза между эпиграфом и содержанием повести?

## ЗАДАНИЕ

Охарактеризуйте образ рассказчика.

но, возвратясь, нашёл он молодого человека почти без памяти лежащего на лавке: ему сделалось дурно, голова разболелась, невозможно было ехать... Как быть! смотритель уступил ему свою кровать, и положено было, если больному не будет легче, на другой день утром послать в С \*\*\* за лекарем. На другой день гусару стало хуже. Человек его поехал верхом в город за лекарем. Дуня обвязала ему голову платком, намоченным уксусом, и села с своим шитьём у его кровати. Больной при смотрителе охал и не говорил почти ни слова, однако ж выпил две чашки кофе и, охая, заказал себе обед. Дуня от него не отходила. Он поминутно просил пить, и Дуня подносила ему кружку ею заготовленного лимонада. Больной обмакивал губы и всякий раз, возвращая кружку, в знак благодарности слабою своей рукою пожимал Дунюшкину руку. К обеду приехал лекарь. Он пощупал пульс больного, поговорил с ним по-немецки и по-русски объявил, что ему нужно одно спокойствие и что дни через два ему можно будет отправиться в дорогу. Гусар вручил ему двадцать пять рублей за визит, пригласил его отобедать; лекарь согласился; оба ели с большим аппетитом, выпили бутылку вина и расстались очень довольны друг другом.

Прошёл ещё день, и гусар совсем оправился. Он был чрезвычайно весел, без умолку шутил то с Дуней, то с смотрителем; насвистывал песни, разговаривал с проезжими, вписывал их подорожные в почтовую книгу, и так полюбился доброму смотрителю, что на третье утро жаль было ему расстаться с любезным своим постояльцем. День был воскресный; Дуня собиралась к обедне. Гусару подали кибитку. Он простился с смотрителем, щедро наградив его за постой и угощение; простился и с Дуней и вызвался довести её до церкви, которая находилась на краю деревни. Дуня стояла в недоумении... «Чего же ты боишься? — сказал ей отец, — ведь его высокоблагородие не волк и тебя не съест: прокатись-ка до церкви». Дуня села в кибитку подле гусара, слуга вскочил на облучок, ямщик свистнул, и лошади поскакали.

Бедный смотритель не понимал, каким образом мог он сам позволить своей Дуне ехать вместе с гусаром, как нашло на него ослепление, и что тогда было с его разумом. Не прошло и получаса, как сердце его начало ныть, ныть, и беспокойство овладело им до такой степени, что он не утерпел и пошёл сам к обедне. Подходя к церкви, увидел он, что народ уже расходился, но Дуни не было ни в ограде, ни на **паперти**<sup>4</sup>. Он поспешно вошёл в церковь: священник выходил из алтаря; дьячок гасил свечи, две старушки молились ещё в углу; но Дуни в церкви не было. Бедный отец насилу решился спросить у дьячка, была ли она у обедни. Дьячок отвечал, что не бывала. Смотритель пошёл домой ни жив ни мертв. Одна оставалась ему надежда: Дуня по ветрености молодых лет вздумала, может быть, прокатиться до следующей станции, где жила её крёстная мать. В мучительном волнении ожидал он возвращения тройки, на которой он отпустил её. Ямщик не возвращался. Наконец к вечеру приехал он один и хмелён, с убийственным известием: «Дуня с той станции отправилась далее с гусаром».

<sup>4</sup> **Паперть** — крыльцо перед входом в церковь.



Старик не снёс своего несчастья; он тут же слёг в ту самую постель, где накануне лежал молодой обманщик. Теперь смотритель, соображая все обстоятельства, догадывался, что болезнь была притворная. Бедняк занемог сильной горячкою; его свезли в С \*\*\* и на его место определили на время другого. Тот же лекарь, который приезжал к гусару, лечил и его. Он уверил смотрителя, что молодой человек был совсем здоров и что тогда ещё догадывался он о его злобном намерении, но молчал, опасаясь его нагайки. Правду ли говорил немец, или только желал похвастаться дальновидностью, но он нимало тем не утешил бедного больного. Едва оправясь от болезни, смотритель выпросил у С\*\*\* почтмейстера отпуск на два месяца и, не сказав никому ни слова о своём намерении, пешком отправился за своею дочерью. Из подорожной знал он, что ротмистр Минский ехал из Смоленска в Петербург. Ямщик, который вёз его, сказывал, что всю дорогу Дуня плакала, хотя, казалось, ехала по своей охоте. «Авось, — думал смотритель, — приведу я домой заблудшую овечку мою». С этой мыслию прибыл он в Петербург, остановился в Измайловском полку, в доме отставного унтер-офицера, своего старого сослуживца, и начал свои поиски. Вскоре узнал он, что ротмистр Минский в Петербурге и живёт в Демутовом трактире. Смотритель решился к нему явиться.

Рано утром пришёл он в его переднюю и просил доложить его высокоблагородию, что старый солдат просит с ним увидеться. Военный лакей, чистя сапог на колодке, объявил, что барин почивает и что прежде одиннадцати часов не принимает никого. Смотритель ушёл и возвратился в назначенное время. Минский вышел сам к нему в халате, в красной скуфье. «Что, брат, тебе надобно?» — спросил он его. Сердце старика закипело, слёзы навернулись на глазах, и он дрожащим голосом произнёс только: «Ваше высокоблагородие!.. сделайте такую божескую милость!..» Минский взглянул на него быстро, вспыхнул, взял его за руку, повёл в кабинет и запер за собою дверь. «Ваше высокоблагородие! — продолжал старик, — что с возу упало, то пропало; отдайте мне по крайней мере бедную мою Дуню. Ведь вы натешились ею; не погубите ж её понапрасну». — «Что сделано, того не воротишь, — сказал молодой человек в крайнем замешательстве, — виноват перед тобою и рад просить у тебя прощения; но не думай, чтоб я Дуню мог покинуть: она будет счастлива, даю тебе честное слово. Зачем тебе её? Она меня любит; она отвыкла от прежнего своего состояния. Ни ты, ни она — вы не забудете того, что случилось». Потом, сунув ему что-то за рукав, он отворил дверь, и смотритель, сам не помня как, очутился на улице.

Долго стоял он неподвижно, наконец увидел за обшлагом своего рукава свёрток бумаг; он вынул их и развернул несколько пяти- и десятирублёвых смятых ассигнаций. Слёзы опять навернулись на глазах его, слёзы негодования! Он сжал бумажки в комок, бросил их наземь, притоптал каблуком и пошёл... Отошед несколько шагов, он остановился, подумал... и воротился... но ассигнаций уже не было. Хорошо одетый молодой человек, увидя его, подбежал к извозчику, сел поспешно и закричал: «Пошёл!..»

#### ТЕОРИЯ

Определите элементы сюжета повести: завязку, кульминацию и развязку.

#### ОПРЕДЕЛИТЕ

По каким признакам вы можете отнести это произведение к жанру повести?



#### ПОДУМАЙТЕ

Вызывает ли станционный смотритель у вас сочувствие?

#### РАССКАЖИТЕ

Какие чувства побудили рассказчика заехать на станцию к Самсону Вырину через несколько лет?

Смотритель за ним не погнался. Он решился отправиться домой на свою станцию, но прежде хотел хоть раз ещё увидеть бедную свою Дуню. Для сего дни через два воротился он к Минскому; но военный лакей сказал ему сурово, что барин никого не принимает, грудью вытеснил его из передней и хлопнул двери ему под нос. Смотритель постоял, постоял — да и пошёл.

В этот самый день, вечером, шёл он по Литейной, отслужив молебен у Всех Скорбящих. Вдруг промчались перед ним щегольские дрожки, и смотритель узнал Минского. Дрожки остановились перед трехэтажным домом, у самого подъезда, и гусар вбежал на крыльцо. Счастливая мысль мелькнула в голове смотрителя. Он воротился и, поравнявшись с кучером: «Чья, брат, лошадь? — спросил он, — не Минского ли?» — «Точно так, — отвечал кучер, — а что тебе?» — «Да вот что: барин твой приказал мне отнести к его Дуне записочку, а я и позабудь, где Дуня-то его живёт». — «Да вот здесь, во втором этаже. Опоздал ты, брат, с твоей запиской; теперь уж он сам у неё». — «Нужды нет, — возразил смотритель с неизъяснимым движением сердца, — спасибо, что надоумил, а я своё дело сделаю». И с этим словом пошёл он по лестнице.

Двери были заперты; он позвонил, прошло несколько секунд в тягостном для него ожидании. Ключ загремел, ему отворили. «Здесь стоит Авдотья Самсоновна?» — спросил он. «Здесь, — отвечала молодая служанка, — зачем тебе её надобно?» Смотритель, не отвечая, вошёл в залу. «Нельзя, нельзя! — закричала вслед ему служанка, — у Авдотьи Самсоновны гости». Но смотритель, не слушая, шёл далее. Две первые комнаты были темны, в третьей был огонь. Он подошёл к растворённой двери и





остановился. В комнате, прекрасно убранной, Минский сидел в задумчивости. Дуня, одетая со всею роскошью моды, сидела на ручке его кресел, как наездница на своём английском седле. Она с нежностью смотрела на Минского, наматывая чёрные его кудри на свои сверкающие пальцы. Бедный смотритель! Никогда дочь его не казалась ему столь прекрасною; он поневоле ею любовался. «Кто там?» — спросила она, не подымая головы. Он всё молчал. Не получая ответа, Дуня подняла голову... и с криком упала на ковёр. Испуганный Минский кинулся её подымать и, вдруг увидя в дверях старого смотрителя, оставил Дуню и пошёл к нему, дрожа от гнева. «Чего тебе надобно? — сказал он ему, стиснув зубы, — что ты за мною всюду крадёшься, как разбойник? или хочешь меня зарезать? Пошёл вон!» — и, сильной рукою схватив старика за ворот, вытолкнул его на лестницу.

Старик пришёл к себе на квартиру. Приятель его советовал ему жаловаться; но смотритель подумал, махнул рукой и решился отступить. Через два дня отправился он из Петербурга обратно на свою станцию и опять принялся за свою должность. «Вот уже третий год, — заключил он, — как живу я без Дуни и как об ней нет ни слуху, ни духу. Жива ли, нет ли, бог её ведаёт. Всяко случается. Не её первую, не её последнюю сманил проезжий повеса, а там подержал, да и бросил. Много их в Петербурге, молоденьких дур, сегодня в атласе да бархате, а завтра, поглядишь, метут улицу... Как подумаешь порою, что и Дуня, может быть, тут же пропадает, так поневоле согрешишь да пожелаешь ей могилы...»

Таков был рассказ приятеля моего, старого смотрителя, рассказ, неоднократно прерываемый слезами, которые живописно отирал он своею полою... Слезы сии отчасти возбуждаемы были пуншем, коего вытянул он пять стаканов в продолжении своего повествования; но, как бы то ни было, они сильно тронули моё сердце. С ним расставшись, долго не мог я забыть старого смотрителя, долго думал я о бедной Дуне...

Недавно ещё, проезжая через местечко \*\*\*, вспомнил я о моём приятеле; я узнал, что станция, над которой он начальствовал, уже уничтожена. На вопрос мой: «Жив ли старый смотритель?» — никто не мог дать мне удовлетворительного ответа. Я решился посетить знакомую сторону, взял вольных лошадей и пустился в село Н.

Это случилось осенью. Серенькие тучи покрывали небо; холодный ветер дул с пожатых полей, унося красные и жёлтые листья со встречных деревьев. Я приехал в село при закате солнца и остановился у почтового домика. В сени... вышла толстая баба и на вопросы мои отвечала, что старый смотритель с год как помер, что в доме его поселился пивовар, а что она жена пивоварова. Мне стало жаль моей напрасной поездки и семи рублей, издержанных даром. «Отчего ж он умер?» — спросил я пивоварову жену. «Спился, батюшка», — отвечала она. «А где его похоронили?» — «За околицей, подле покойной хозяйки его». — «Нельзя ли довести меня до его могилы?» — «Почему же нельзя. Эй, Ванька! полно тебе с кошкою возиться. Проводи-ка барина на кладбище да укажи ему смотрителю могилу».

#### ВОПРОСЫ

1. Каким предстаёт перед нами Самсон Вырин до и после похищения дочери?
2. Какие эпизоды повести свидетельствуют о простодушии станционного смотрителя?
3. Почему он не заподозрил ничего дурного в поведении гусара Минского?

#### ПОДУМАЙТЕ

Почему Самсон Вырин не стал жаловаться на гусара Минского? Чего боялся станционный смотритель?







#### РАССКАЖИТЕ

Разделите текст на части, озаглавьте эти части, перескажите содержание по составленному плану.

#### ЗАДАНИЕ

Опишите образ Самсона Вырина с применением кластера.

При сих словах оборванный мальчик, рыжий и кривой, выбежал ко мне и тотчас повёл меня за околицу.

— Знал ты покойника? — спросил я его дорогой.

— Как не знать! Он выучил меня дудочки вырезывать. Бывало (царство ему небесное!), идёт из кабака, а мы-то за ним: «Дедушка, дедушка! орешков!» — а он нас орешками и наделяет. Всё, бывало, с нами возится.

— А проезжие вспоминают ли его?

— Да ноне мало проезжих; разве заседатель завернёт, да тому не до мёртвых. Вот летом проезжала барыня, так та спрашивала о старом смотрителе и ходила к нему на могилу.

— Какая барыня? — спросил я с любопытством.

— Прекрасная барыня, — отвечал мальчишка; — ехала она в карете в шесть лошадей, с тремя маленькими барчатами и с кормилицей, и с чёрной **моською**<sup>5</sup>; и как ей сказали, что старый смотритель умер, так она заплакала и сказала детям: «Сидите смирно, а я схожу на кладбище». А я было вызвался довести её. А барыня сказала: «Я сама дорогу знаю». И дала мне пятак серебром — такая добрая барыня!..

Мы пришли на кладбище, голое место, ничем не ограждённое, усеянное деревянными крестами, не осенёнными ни единым деревцом. Отроду не видал я такого печального кладбища.

— Вот могила старого смотрителя, — сказал мне мальчик, вспрыгнув на грудку песка, в которую врыт был чёрный крест с медным образом.

— И барыня приходила сюда? — спросил я.

— Приходила, — отвечал Ванька, — я смотрел на неё издали. Она легла здесь и лежала долго. А там барыня пошла в село и призвала попа, дала ему денег и поехала, а мне дала пятак серебром — славная барыня!

И я дал мальчишке пятак и не жалел уже ни о поездке, ни о семи рублях, мною истраченных.

<sup>5</sup> **Моська** (разг.) — маленькая собачка

#### ЗАДАНИЕ

Охарактеризуйте образ рассказчика. Выскажите своё отношение к этому образу. Интересно, мог бы выступить сам автор в качестве рассказчика. Сравните его с образом гусара Минского с применением диаграммы Эйлера-Венна.

#### ВОПРОСЫ

1. Что вынудило Дуню вспомнить о дочернем долге и посетить могилу отца?
2. Какое впечатление создалось у вас об эпохе по прочтении повести?
3. Какие эпизоды повести вызвали у вас чувства сожаления и грусти?
4. Почему гусару Минскому непонятно беспокойство Самсона Вырина за свою дочь? Как это характеризует его?

# Николай Васильевич Гоголь

Н.В.Гоголь родился в селе Сорочинцы Полтавской губернии. Семья Гоголя принадлежала к числу самых культурных помещичьих семей. Отец его был человеком одарённым. Он писал стихи и комедии, участвовал в качестве режиссёра в домашнем театре богатого помещика. Получив первоначальное домашнее образование, Николай Васильевич поступил в Нежинскую гимназию. Уже в Нежине сказалась разносторонняя художественная одарённость мальчика. Он имел склонность к живописи. Был организатором любительского театра. Актёрами становились ученики. Одной из самых популярных пьес был «Недоросль» Д.И.Фонвизина. Гоголь играл роль госпожи Простакову.



## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Гоголь, как писатель, стал знаменит благодаря своим петербургским повестям, прекрасной драме «Ревизор» и поэме «Мёртвые души», в которых были обрисованы типические герои. Самому автору не по душе было отсутствие в этих его произведениях положительных героев. Своим положительным героем он называл «смех». Может, поэтому однажды он так сказал о себе: «Я почитаюсь загадкой для всех».

Миллионы читателей впервые узнали фантастичный и колоритный мир его родного края по повестям циклов «Миргород» и «Вечера на хуторе близ Диканьки».

## РЕВИЗОР

(В сокращении)

### КОМЕДИЯ В ПЯТИ ДЕЙСТВИЯХ

*На зеркало неча пенять, коли рожа крива.*

*Народная пословица*

### ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

**Антон Антонович Сквозник-Дмухановский** – городничий<sup>1</sup>.

**Анна Андреевна** – жена его.

**Марья Антоновна** – дочь его.

**Лука Лукич Хлопов** – *смотритель*<sup>2</sup> училищ.

**Жена его.**

**Аммос Федорович Ляпкин-Тяпкин** – судья.

**Артемий Филиппович Земляника** – попечитель богоугодных *заведений*<sup>3</sup>.

**Иван Кузьмич Шпекин** – *почтмейстер*<sup>4</sup>.

**Петр Иванович Добчинский, Петр Иванович Бобчинский** – городские помещики.

**Иван Александрович Хлестаков** – чиновник из Петербурга.

**Осип** – слуга его.

**Христиан Иванович Гибнер** – уездный лекарь.

**Федор Андреевич Люлюков, Иван Лазаревич Растаковский,**

**Степан Иванович Коробкин** – отставные чиновники, почётные лица в городе.

**Степан Ильич Уховертов** – *частный пристав*<sup>5</sup>.

**Свистунов, Пуговицын, Держиморда** – полицейские.

**Абдулин** – купец.

**Февронья Петровна Пошлепкина** – слесарша.

**Жена унтер-офицера.**

**Мишка** – слуга городничего.

**Слуга трактирный.**

**Гости и гости, купцы, мещане, просители.**

<sup>1</sup> **Городничий** – начальник уездного города (должность, существовавшая до середины XIX века).

<sup>2</sup> **Смотритель** – должностное лицо, которому поручался надзор за каким-нибудь учреждением.

<sup>3</sup> **Богоугодные заведения** – больницы, приюты, дома для престарелых. **Попечитель** – должностное лицо.

<sup>4</sup> **Почтмейстер** – начальник почтовой конторы.

<sup>5</sup> **Частный пристав** – полицейский чиновник.

## ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

### Комната в доме городничего.

#### Явление I

#### ЗАДАНИЯ

1. Объясните смысл эпиграфа к комедии.
2. Прочитайте комедию «Ревизор» полностью.



Городничий, попечитель богоугодных заведений, смотритель училищ, судья, частный пристав, лекарь, два квартальных.

**Городничий.** Я пригласил вас, господа, с тем чтобы сообщить вам пренеприятное известие: к нам едет ревизор.

**Аммос Федорович.** Как ревизор?

**Артемий Филиппович.** Как ревизор?

**Городничий.** Ревизор из Петербурга, **инкогнито**<sup>1</sup>. И ещё с секретным предписанием.

**Аммос Федорович.** Вот те на!

**Артемий Филиппович.** Вот не было заботы, так подай!

**Лука Лукич.** Господи Боже! ещё и с секретным предписанием!

**Городничий.** Я как будто предчувствовал: сегодня мне всю ночь снились какие-то две необыкновенные крысы. Право, этих я никогда не видывал: черные, неестественной величины! пришли, понюхали — и пошли прочь. Вот я вам прочту письмо, которое получил я от Андрея Ивановича Чмыхова, которого вы, Артемий Филиппович, знаете. Вот что он пишет: «Любезный друг, кум и благодетель (*бормочет вполголоса, пробегая скоро глазами*)... и уведомить тебя». А! вот: «Спешу, между прочим, уведомить тебя, что приехал чиновник с предписанием осмотреть всю губернию и особенно наш уезд (*значительно поднимает палец вверх*). Я узнал это от самых достоверных людей, хотя он представляет себя частным лицом. Так как я знаю, что за тобою, как за всяким, водятся грешки, потому что ты человек умный и не любишь пропускать того, что плывет в руки...» (*остановясь*), ну, здесь свои... «то советую тебе взять предосторожность, ибо он может приехать во всякий час, если только уже не приехал и не живёт где-нибудь инкогнито... Вчерашнего дни я...».

**Аммос Федорович.** Да, обстоятельство такое... необыкновенно, просто необыкновенно. Что-нибудь недаром.

**Лука Лукич.** Зачем же, Антон Антонович, отчего это? Зачем к нам ревизор?

**Городничий.** Зачем! Так уж, видно, судьба! (*Вздыхнув.*) До сих пор, благодарение Богу, подбирались к другим городам; теперь пришла очередь к нашему.

**Аммос Федорович.** Я думаю, Антон Антонович, что здесь тонкая и больше политическая причина. Это значит вот что: Россия... да... хочет вести войну, и **министерия**<sup>2</sup>-то, вот видите, и подослала чиновника, чтобы узнать, нет ли где измены.

**Городничий.** Эк куда хватили! Еще умный человек! В уезд-

<sup>1</sup> **Инкогнито** — неизвестный (о лице).

<sup>2</sup> **Министерия** — здесь: правительство.



ном городе измена! Что он, пограничный, что ли? Да отсюда, хоть три года скачи, ни до какого государства не доедешь.

**Аммос Федорович.** Нет, я вам скажу, вы не того... вы не... Начальство имеет тонкие виды: даром что далеко, а оно себе мотает на ус.

**Городничий.** Мотает или не мотает, а я вас, господа, **предуведомил**<sup>3</sup>. Смотрите, по своей части я кое-какие распоряженья сделал, советую и вам. Особенно вам, Артемий Филиппович! Без сомнения, проезжающий чиновник захочет прежде всего осмотреть подведомственные вам богоугодные заведения — и потому вы сделайте так, чтобы всё было прилично: колпаки были бы чистые, и больные не походили бы на кузнецов, как обыкновенно они ходят по-домашнему.

**Артемий Филиппович.** Ну, это ещё ничего. Колпаки, пожалуй, можно надеть и чистые.

**Городничий.** Да, и тоже над каждой кроватью надписать по-латыни или на другом каком языке... это уж по вашей части, Христиан Иванович, — всякую болезнь: когда кто заболел, которого дня и числа... Нехорошо, что у вас больные такой крепкий табак курят, что всегда расчихаешься, когда войдешь. Да и лучше, если б их было меньше: тотчас отнесут к дурному смотрению или к неискусству врача.

**Артемий Филиппович.** О! насчёт врачеванья мы с Христианом Ивановичем взяли свои меры: чем ближе к натуре, тем лучше, — лекарств дорогих мы не употребляем. Человек простой: если умрёт, то и так умрёт; если выздоровеет, то и так выздоровеет. Да и Христиану Ивановичу затруднительно было б с ними изъясняться: он по-русски ни слова не знает.

Христиан Иванович издаёт звук, отчасти похожий на букву и и несколько на е.

**Городничий.** Вам тоже посоветовал бы, Аммос Федорович, обратить внимание на присутственные места. У вас там в передней, куда обыкновенно являются просители, сторожа завели домашних гусей с маленькими гусёнками, которые так и шныряют под ногами. Оно, конечно, домашним хозяйством заводится всякому похвально, и почему ж сторожу и не завести его? только, знаете, в таком месте неприлично... Я и прежде хотел вам это заметить, но всё как-то позабывал.

**Аммос Федорович.** А вот я их сегодня же велю всех забрать на кухню. Хотите, приходите обедать.

**Городничий.** Кроме того, дурно, что у вас высушивается в самом присутствии всякая дрянь и над самым шкапом с бумагами охотничий **арапник**<sup>4</sup>. Я знаю, вы любите охоту, но все на время лучше его принять, а там, как проедет ревизор, пожалуй, опять его можете повесить. Также заседатель ваш... он, конечно, человек сведущий, но от него такой запах, как будто бы он сейчас

## ВОПРОСЫ

1. Какой сон видел Антон Антонович?
2. Что сообщает городничий своим приближённым? Откуда он сам узнаёт об этом?

<sup>3</sup> **Предуведомить** — предупредить.

<sup>4</sup> **Арапник** — ременный кнут.

вышел из винокуренного завода, — это тоже нехорошо. Я хотел давно об этом сказать вам, но был, не помню, чем-то развлечён. Есть против этого средства, если уже это действительно, как он говорит, у него природный запах: можно ему посоветовать есть лук, или чеснок, или что-нибудь другое. В этом случае может помочь разными медикаментами Христиан Иванович.

*Христиан Иванович издаёт тот же звук.*

**Аммос Федорович.** Нет, этого уже невозможно выгнать: он говорит, что в детстве мамка его ушибла, и с тех пор от него отдаёт немного водкою.

**Городничий.** Да я так только заметил вам. Насчет же внутреннего распоряжения и того, что называет в письме Андрей Иванович грешками, я ничего не могу сказать. Да и странно говорить: нет человека, который бы за собою не имел каких-нибудь грехов. Это уже так Самим Богом устроено, и **вольтерианцы**<sup>5</sup> напрасно против этого говорят.

## Явление II

*Те же и почтмейстер.*

**Почтмейстер.** Объясните, господа, что, какой чиновник едет?

**Городничий.** А вы разве не слышали?

**Почтмейстер.** Слышал от Петра Ивановича Бобчинского. Он только что был у меня в почтовой конторе...

**Городничий.** Да что я? Страху-то нет, а так, немножко... Купечество да гражданство меня смущает. Говорят, что я им солоно пришёлся, а я, вот ей-Богу, если и взял с иного, то, право, без всякой ненависти. Я даже думаю (берет его под руку и отводит в сторону), я даже думаю, не было ли на меня какого-нибудь доноса. Зачем же в самом деле к нам ревизор? Послушайте, Иван Кузьмич, нельзя ли вам, для общей нашей пользы, всякое письмо, которое прибывает к вам в почтовую контору, входящее и исходящее, знаете, этак немножко распечатать и прочитать: не содержится ли в нём какого-нибудь донесения или просто переписки. Если же нет, то можно опять запечатать; впрочем, можно даже и так отдать письмо, распечатанное.

**Почтмейстер.** Знаю, знаю... Этому не учите, это я делаю не то чтоб из предосторожности, а больше из любопытства: смерть люблю узнать, что есть нового на свете. Я вам скажу, что это интересное чтение. Иное письмо с наслаждением прочтёшь — так описываются разные пассажи... а назидательность какая... лучше, чем в «Московских ведомостях»!

**Городничий.** Ну что ж, скажите, ничего не начитывали о каком-нибудь чиновнике из Петербурга?

**Почтмейстер.** Нет, о петербургском ничего нет, а о костромских и саратовских много говорится. Жаль, однако ж, что вы не читаете писем: есть прекрасные места. Вот недавно один пору-

<sup>5</sup> **Вольтерианцы** — последователи французского писателя и философа Вольтера.

чик пишет к приятелю и описал бал в самом игривом... очень, очень хорошо: «Жизнь моя, милый друг, течёт, говорит, в эмпириях: барышень много, музыка играет, штандарт скачет...» — с большим, с большим чувством описал. Я нарочно оставил его у себя. Хотите, прочту?

**Городничий.** Ну, теперь не до того. Так сделайте милость, Иван Кузьмич: если на случай попадетсѣ жалоба или донесение, то без всяких рассуждений задерживайте.

**Почтмейстер.** С большим удовольствием.

**Аммос Федорович.** Смотрите, достанетсѣ вам когда-нибудь за это.

**Почтмейстер.** Ах, батюшки!

**Городничий.** Ничего, ничего. Другое дело, если бы вы из этого публичное что-нибудь сделали, но ведь это дело семейственное.

**Аммос Федорович.** Да, нехорошее дело заварилось! А я, признаюсь, шёл было к вам, Антон Антонович, с тем чтобы попотчевать вас собачонкою. Родная сестра тому кобелю, которого вы знаете. Ведь вы слышали, что Чептович с Варховинским затеяли тяжбу, и теперь мне роскошь: травлю зайцев на землях и у того и у другого.

**Городничий.** Батюшки, не милы мне теперь ваши зайцы: у меня инкогнито проклятое сидит в голове. Так и ждёшь, что вот отворится дверь и — шась...

### Явление III

*Те же, Бобчинский и Добчинский, оба входят, запыхавшись.*

**Бобчинский.** Чрезвычайное происшествие!

**Добчинский.** Неожиданное известие!

**Все.** Что, что такое?

**Добчинский.** Непредвиденное дело: приходим в гостиницу...

**Бобчинский** (перебивая). Приходим с Петром Ивановичем в гостиницу...

**Добчинский** (перебивая). Э, позвольте, Петр Иванович, я расскажу.

#### ОПРЕДЕЛИТЕ

художественные средства, использованные Гоголем для создания комического эффекта.





**Бобчинский.** Э, нет, позвольте уж я... позвольте, позвольте... вы уж и слога такого не имеете...

**Добчинский.** А вы собьётесь и не припомните всего.

**Бобчинский.** Припомню, ей-Богу, припомню. Уж не мешайте, пусть я расскажу, не мешайте! Скажите, господа, сделайте милость, чтоб Петр Иванович не мешал.

**Городничий.** Да говорите, ради Бога, что такое? У меня сердце не на месте. Садитесь, господа! Возьмите стулья! Петр Иванович, вот вам стул.

*Все усаживаются вокруг обоих Петров Ивановичей.*

Ну, что, что такое?

**Бобчинский.** Позвольте, позвольте: я всё по порядку. Как только имел я удовольствие выйти от вас после того, как вы изволили смутиться полученным письмом, да-с, — так я тогда же забежал... уж, пожалуйста, не перебивайте, Пётр Иванович! Я уж всё, всё, всё знаю-с. Так я, вот изволите видеть, забежал к Коробкину. А не заставши Коробкина-то дома, заворотил к Растаковскому, а не заставши Растаковского, зашёл вот к Ивану Кузьмичу, чтобы сообщить ему полученную вами новость, да, идучи оттуда, встретился с Петром Ивановичем...

**Добчинский** (*перебивая*). Возле будки, где продаются пироги.

**Бобчинский.** Возле будки, где продаются пироги. Да, встретившись с Петром Ивановичем, и говорю ему: «Слышали ли вы о новости-та, которую получил Антон Антонович из достоверного письма?» А Петр Иванович уж услышали об этом от **ключницы**<sup>6</sup> вашей Авдотьи, которая, не знаю, за чем-то была послана к Филиппу Антоновичу Почечуеву.

**Добчинский** (*перебивая*). За бочонком для французской водки.

**Бобчинский** (*отводя его руки*). За бочонком для французской водки. Вот мы пошли с Петром-то Ивановичем к Почечуеву... Уж вы, Петр Иванович... энтото... не перебивайте, пожалуйста, не перебивайте!.. Пошли к Почечуеву, да на дороге Петр Иванович говорит: «Зайдём, говорит, в трактир. В желудке-то у меня... с утра я ничего не ел, так желудочное трясение...» — да-с, в желудке-то у Петра Ивановича... «А в трактир, говорит, привезли теперь свежей сёмги, так мы закусим». Только что мы в гостиницу, как вдруг молодой человек...

**Добчинский** (*перебивая*). Недурной наружности, в **партикулярном**<sup>7</sup> платье...

**Бобчинский.** Недурной наружности, в партикулярном платье, ходит этак по комнате, и в лице этакое рассуждение... физиономия... поступки, и здесь (*вертит рукою около лба*) много, много всего. Я будто предчувствовал и говорю Петру Ивановичу: «Здесь что-нибудь неспроста-с». Да. А Пётр-то Иванович уж мигнул пальцем и подозвали трактирщика-с, трактирщика Власа: у него жена



#### ВОПРОС

За кем ухаживает  
Хлестаков?

<sup>6</sup> **Ключница** — прислуга, хранящая ключи (в доме от всех замков; экономка).

<sup>7</sup> **Партикулярный** — штатский, невоенный.

три недели назад тому родила, и такой пребойкий мальчик, будет так же, как и отец, содержать трактир. Подозвавши Власа, Пётр Иванович и спроси его потихоньку: «Кто, говорит, этот молодой человек?» — а Влас и отвечает на это: «Это», — говорит... Э, не перебивайте, Пётр Иванович, пожалуйста, не перебивайте; вы не расскажете, ей-Богу не расскажете: вы прищёпываете; у вас, я знаю, один зуб во рту со свистом... «Это, говорит, молодой человек, чиновник, — да-с, — едущий из Петербурга, а по фамилии, говорит, Иван Александрович Хлестаков-с, а едет, говорит, в Саратовскую губернию и, говорит, престранно себя **аттестует**<sup>8</sup>: другую уж неделю живёт, из трактира не едет, забирает всё на счёт и ни копейки не хочет платить». Как сказал он мне это, а меня так вот свыше и вразумило. «Э!» — говорю я Петру Ивановичу...

**Добчинский.** Нет, Пётр Иванович, это я сказал: «Э!»

**Бобчинский.** Сначала вы сказали, а потом и я сказал. «Э! — сказали мы с Петром Ивановичем. — А с какой стати сидеть ему здесь, когда дорога ему лежит в Саратовскую губернию?» Да-с. А вот он-то и есть этот чиновник.

**Городничий.** Кто, какой чиновник?

**Бобчинский.** Чиновник-та, о котором изволили получить нотацию, — ревизор.

**Городничий** (*в страхе*). Что вы, Господь с вами! это не он.

**Добчинский.** Он! и денег не платит и не едет. Кому же б быть, как не ему? И подорожная прописана в Саратов.

**Бобчинский.** Он, он, ей-Богу он... Такой наблюдательный: всё обсмотрел. Увидел, что мы с Петром-то Ивановичем ели сёмгу, — больше потому, что Пётр Иванович насчёт своего желудка... да, так он и в тарелки к нам заглянул. Меня так и проняло страхом...

## Явление V

*Те же и частный пристав.*

**Городничий.** А, Степан Ильич! Скажите, ради Бога: куда вы запропалились? На что это похоже?

**Частный пристав.** Я был тут сейчас за воротами.

**Городничий.** Ну, слушайте же, Степан Ильич! Чиновник-то из Петербурга приехал. Как вы там распорядились?

**Частный пристав.** Да так, как вы приказывали. Квартального Пуговицына я послал с десятскими подчищать тротуар.

**Городничий.** А Держиморда где?

**Частный пристав.** Держиморда поехал на **пожарной трубе**<sup>9</sup>.

**Городничий.** А Прохоров пьян?

**Частный пристав.** Пьян.

**Городничий.** Как же вы это так допустили?

**Частный пристав.** Да Бог его знает. Вчерашнего дня случилась за городом драка, — поехал туда для порядка, а возвратился пьян.

<sup>8</sup> **Аттестует** — здесь: обнаруживает свой характер, ведёт.

<sup>9</sup> **Пожарная труба** — пожарная машина, главную часть которой составляла «заливная труба», т.е. насос.

## ВОПРОСЫ

Что сообщает городничий своим приближённым?

## РАССКАЖИТЕ

Почему Хлестакова приняли за ревизора?



### ЗАДАНИЯ

Что сообщает городничий своим приближённым? Откуда он сам узнаёт об этом?

### РАССКАЖИТЕ

Кто приносит взятку Хлестакову?

**Городничий.** Послушайте ж, вы сделайте вот что: квартальный Пуговицын... он высокого роста, так пусть стоит для благоустройства на мосту. Да разметать наскоро старый забор, что возле сапожника, и поставить соломенную вежу, чтоб было похоже на планировку. Оно чем больше ломки, тем больше означает деятельности градоправителя. Ах, Боже мой! я и позабыл, что возле того забора навалено на сорок телег всякого сору. Что это за скверный город! только где-нибудь поставь какой-нибудь памятник или просто забор — черт их знает откудова и нанесут всякой дряни! *(Вздыхает.)* Да если приезжий чиновник будет спрашивать **службу**<sup>10</sup>: довольны ли? — чтобы говорили: «Всем довольны, ваше благородие»; а который будет недоволен, то ему после дам такого неудовольствия... О, ох, хо, хо, х! грешен, во многом грешен. *(Берёт вместо шляпы футляр.)* Дай только, Боже, чтобы сошло с рук поскорее, а там-то я поставлю уж такую свечу, какой еще никто не ставил: на каждую бестию купца наложу доставить по три пуда воску. О Боже мой, Боже мой! Едем, Пётр Иванович! *(Вместо шляпы хочет надеть бумажный футляр.)*

**Частный пристав.** Антон Антонович, это коробка, а не шляпа.

**Городничий** *(бросая её).* Коробка так коробка. Черт с ней! Да если спросят, отчего не выстроена церковь при богоугодном заведении, на которую назад тому пять лет была **ассигнована**<sup>11</sup> сумма, то не позабыть сказать, что начала строиться, но сгорела. Я об этом и рапорт представлял. А то, пожалуй, кто-нибудь, позабывшись, сдуру скажет, что она и не начиналась. Да сказать Держиморде, чтобы не слишком давал воли кулакам своим; он, для порядка, всем ставит фонари под глазами — и правому и виноватому. Едем, едем, Пётр Иванович! *(Уходит и возвращается.)* Да не выпускать солдат на улицу безо всего: эта дрянная **гарниза**<sup>12</sup> наденет только сверх рубашки мундир, а внизу ничего нет.

*Все уходят.*

<sup>10</sup> **Служба** — здесь: солдаты и низшие полицейские чины.

<sup>11</sup> **Ассигновать** — выделить (деньги).

<sup>12</sup> **Гарниза** — гарнизонные солдаты.

### ЗАДАНИЯ

1. Назовите главного героя комедии.
2. Обратите внимание на непонятные и устаревшие слова в тексте, постарайтесь использовать их в своей устной и письменной речи при анализе произведения.

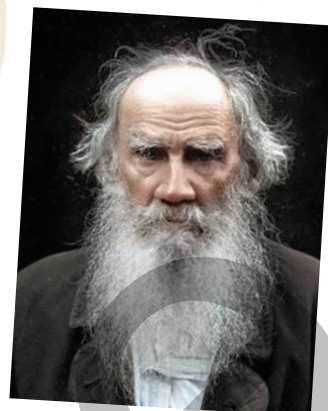
### ВОПРОСЫ

1. Куда направляется Хлестаков и почему ему пришлось задержаться в городе №?
2. Какие небылицы рассказывает Хлестаков про жизнь в Петербурге?
3. С чем поздравляют чиновники Марью Антоновну?
4. Какой представляет себе городничий жизнь в Петербурге?



# Лев Николаевич ТОЛСТОЙ

Лев Толстой жил долго, творил много, и к концу жизни написанного им накопилось столько, что едва вошло в 90 томов его сочинений. Самыми значительными произведениями Толстого являются романы «Война и мир», «Анна Каренина», «Воскресение», повести «Хаджи-Мурат», «Казаки» и др. С 1844 года Л. Толстой учился сначала на восточном, а затем на юридическом факультете Казанского университета. Готовивший его к экзаменам по турецкому и татарскому языкам профессор Мирза Казымбек был удивлён его лингвистическими способностями. В зрелую пору жизни Лев Николаевич свободно владел многими иностранными языками.



## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

В 1859 году Толстой открыл в Ясной Поляне школу для крестьянских детей, а затем помог создать более 20 школ в окрестных деревнях, написал статьи по педагогике, «Книги для чтения», составил «Азбуку». Писатель создал собственное религиозно-этическое учение, нашедшее последователей, которых называли «толстовцами». За это религиозное учение Святейший Синод отлучил его от православной церкви, прибавив его имя к перечню «служителей дьявола». Толстой не терпел никакой фальши, лицемерия, сентиментальности. Это сделало из него писателя строгого, беспощадного к правде. Глубокой болью за поругание человеческого достоинства, за невинно погубленных людей проникнуто одно из его последних произведений – рассказ «После бала» (1903).

## ВОЗЬМИТЕ НА ЗАМЕТКУ

Мирза Казымбек (1802-1870) – видный азербайджанский востоковед, профессор Казанского и Петербургского университетов, автор книг «Общая грамматика тюрко-татарского языка», «Мюридизм и Шамиль» и др.

## ПОСЛЕ БАЛА

— Вот вы говорите, что человек не может сам по себе понять, что хорошо, что дурно, что всё дело в среде, что среда заедает. А я думаю, что всё дело в случае. Я вот про себя скажу.

Так заговорил всеми уважаемый Иван Васильевич после разговора, шедшего между нами, о том, что для личного совершенствования необходимо прежде изменить условия, среди которых живут люди. Никто, собственно, не говорил, что нельзя самому понять, что хорошо, что дурно, но у Ивана Васильевича была такая манера отвечать на свои собственные, возникающие вследствие разговора мысли и по случаю этих мыслей рассказывать эпизоды из своей жизни. Часто он совершенно забывал повод, по которому он рассказывал, увлекаясь рассказом, тем более что рассказывал он очень искренно и правдиво.

Так он сделал и теперь.

— Я про себя скажу. Вся моя жизнь сложилась так, а не иначе, не от среды, а совсем от другого.

— От чего же? — спросили мы.

— Да это длинная история. Чтобы понять, надо много рассказывать.

— Вот вы и расскажите.

## РАССКАЖИТЕ

1. Какие произведения Толстого вы знаете?
2. Что сделал писатель для крестьянских детей?

Иван Васильевич задумался, покачал головой.

— Да, — сказал он. — Вся жизнь переменялась от одной ночи, или скорее утра.

— Да что же было?

— А было то, что был я сильно влюблён. Влюблялся я много раз, но это была самая моя сильная любовь. Дело прошлое; у неё уже дочери замужем. Это была Б..., да, Варенька Б..., — Иван Васильевич назвал фамилию. — Она и в пятьдесят лет была замечательная красавица. Но в молодости, восемнадцати лет, была прелестна: высокая, стройная, **грациозная**<sup>1</sup> и величественная, именно величественная. Держалась она всегда необыкновенно прямо, как будто не могла иначе, откинув немного назад голову, и это давало ей, с её красотой и высоким ростом, несмотря на её худобу, даже костлявость, какой-то царственный вид, который отпугивал бы от неё, если бы не ласковая, всегда веселая улыбка и рта, и прелестных, блестящих глаз, и всего её милого, молодого существа.

— Каково Иван Васильевич расписывает.

— Да как ни расписывай, расписать нельзя так, чтобы вы поняли, какая она была. Но не в том дело: то, что я хочу рассказать, было в сороковых годах. Был я в то время студентом в провинциальном университете. Не знаю, хорошо ли это или дурно, но не было у нас в то время в нашем университете никаких кружков, никаких теорий, а были мы просто молоды и жили, как свойственно молодости: учились и веселились. Был я очень весёлый и бойкий малый, да ещё и богатый. Был у меня иноходец лихой, катался с гор с барышнями (коньки ещё не были в моде), кутил с товарищами... Главное же моё удовольствие составляли вечера и балы. Танцевал я хорошо и был не безобразен.

<sup>1</sup> Грациозная — изящная.

#### СРАВНИТЕ

поведение и внешность полковника на балу и после него. Был ли он двуличным человеком, лицемером?





— Ну, нечего скромничать, — перебила его одна из собеседниц. — Мы ведь знаем ваш ещё **дагерротипный**<sup>2</sup> портрет. Не то что не безобразен, а вы были красавец.

— Красавец так красавец, да не в том дело. А дело в том, что во время этой моей самой сильной любви к ней был я в последний день масленицы на бале у губернского предводителя, добродушного старичка, богача-хлебосола и **камергера**<sup>3</sup>. Принимала такая же добродушная, как и он, жена его в бархатном **пюсовом**<sup>4</sup> платье, в брильянтовой **фероньерке**<sup>5</sup> на голове и с открытыми старыми, пухлыми, белыми плечами и грудью, как портреты Елизаветы Петровны. Бал был чудесный: зала прекрасная, с **хорами**<sup>6</sup>, музыканты — знаменитые в то время крепостные помещика-любителя, буфет великолепный и разливанное море шампанского. Хотя я и охотник был до шампанского, но не пил, потому что без вина был пьян любовью, но зато танцевал до упаду — танцевал и кадрили, и вальсы, и польки, разумеется, насколько возможно было, всё с Варенькой. Она была в белом платье с розовым поясом и в белых лайковых перчатках, немного не доходивших до худых, острых локтей, и в белых атласных башмачках...

По закону, так сказать, мазурку я танцевал не с нею, но в действительности танцевал я почти всё время с ней. Она, не смущаясь, через всю залу шла прямо ко мне, и я вскакивал, не дожидаясь приглашения, и она улыбкой благодарила меня за мою догадливость. Когда нас подводили к ней и она не угадывала моего качества, она, подавая руку не мне, пожимала худыми плечами и, в знак сожаления и утешения, улыбалась мне. Когда делали фигуры мазурки вальсом, я подолгу вальсировал с нею, и она, часто дыша, улыбалась и говорила мне: «**Encore**»<sup>7</sup>. И я вальсировал еще и еще и не чувствовал своего тела.

— Да. Так вот танцевал я больше с нею и не видал, как прошло время. Музыканты уж с каким-то отчаянием усталости, знаете, как бывает в конце бала, подхватывали всё тот же мотив мазурки, из гостиных поднялись уже от карточных столов папаши и мамыши, ожидая ужина, лакеи чаще забегали, пронося что-то. Был третий час. Надо было пользоваться последними минутами. Я ещё раз выбрал её, и мы в сотый раз прошли вдоль залы.

— Так после ужина кадрили моя? — сказал я ей, отводя её к месту.

<sup>2</sup> **Дагерротип** — старинная фотография, выполненная на металлической пластинке.

<sup>3</sup> **Камергёр** — почётное придворное звание.

<sup>4</sup> **Пюсовый** — тёмно-коричневый.

<sup>5</sup> **Фероньерка** — женское украшение с драгоценными камнями, надеваемое на лоб.

<sup>6</sup> **Хоры** — открытая галерея, балкон в верхней части зала.

<sup>7</sup> «**Encore**» — ещё (франц.).





#### ПОДУМАЙТЕ

Известно, что история, рассказанная в произведении, на самом деле произошла в молодости с братом Л.Толстого. Почему через пятьдесят с лишним лет писатель обратился к ней и положил в основу рассказа?

— Разумеется, если меня не увезут, — сказала она, улыбаясь.

— Я не дам, — сказал я.

— Дайте же веер, — сказала она.

— Жалко отдавать, — сказал я, подавая ей белый дешёвенький веер.

— Так вот вам, чтоб вы не жалели, — сказала она, оторвала пёрышко от веера и дала мне.

Я взял пёрышко и только взглядом мог выразить весь свой восторг и благодарность. Я был не только весел и доволен, я был счастлив, блажен, я был добр, я был не я, а какое-то неземное существо, не знающее зла и способное на одно добро. Я спрятал пёрышко в перчатку и стоял, не в силах отойти от неё.

— Смотрите, папá просят танцевать, — сказала она мне, указывая на высокую статную фигуру её отца, полковника с серебряными **эполетами**<sup>8</sup>, стоявшего в дверях с хозяйкой и другими дамами.

— Варенька, подите сюда, — услышали мы громкий голос хозяйки в брильянтовой фероньерке и с елисаветинскими плечами.

Варенька подошла к двери, и я за ней.

— Уговорите, **ma chère**<sup>9</sup>, отца пройти с вами. Ну, пожалуйста, Пётр Владиславич, — обратилась хозяйка к полковнику.

Отец Вареньки был очень красивый, статный, высокий и свежий старик. Лицо у него было очень румяное, с белыми **à la Nicolas I**<sup>10</sup> подвитыми усами, белыми же, подведенными к усам бакенбардами и с зачёсанными вперёд височками, и та же ласковая, радостная улыбка, как и у дочери, была в его блестящих глазах и губах. Сложен он был прекрасно, с широкой, небогато украшенной орденами, выпячивающейся по-военному грудью, с сильными плечами и длинными стройными ногами. Он был воинский начальник типа старого служаки николаевской выправки.

Когда мы подошли к дверям, полковник отказывался, говоря, что он разучился танцевать, но всё-таки, улыбаясь, закинув на левую сторону руку, вынул шпагу из **портупей**<sup>11</sup>, отдал её услужливому молодому человеку и, натянув замшевую перчатку на правую руку, — «надо всё по закону», — улыбаясь, сказал он, взял руку дочери и стал в четверть оборота, выжидая такт.

Дождавшись начала мазурочного мотива, он бойко топнул одной ногой, выкинул другую, и высокая, грузная фигура его то тихо и плавно, то шумно и бурно, с топотом подошв и ноги об ногу, задвигалась вокруг залы. Грациозная фигура Вареньки плыла около него, незаметно, вовремя укорачивая или удлиняя шаги своих маленьких белых атласных ножек. Вся зала следила за каждым движением пары. Я же не только любовался, но с восторженным умилением смотрел на них. Особенно умилили меня

<sup>8</sup> **Эполёты** — парадные офицерские погоны.

<sup>9</sup> **ma chère** — Моя милая (франц.).

<sup>10</sup> **à la Nicolas I** — как у Николая I.

<sup>11</sup> **Портупейя** — ременная перевязь, перекинутая через плечо, для ношения оружия.

его сапоги, обтянутые **штрипками**<sup>12</sup>, — хорошие **опойковые**<sup>13</sup> сапоги, но не модные, с острыми, а старинные, с четверугольными носками и без каблучков. Очевидно, сапоги были построены батальонным сапожником. «Чтобы вывозить и одевать любимую дочь, он не покупает модных сапог, а носит домодельные», — думал я, и эти четверугольные носки сапог особенно умиляли меня. Видно было, что он когда-то танцевал прекрасно, но теперь был грузен, и ноги уже не были достаточно упруги для всех тех красивых и быстрых па, которые он старался выделять. Но он всё-таки ловко прошёл два круга. Когда же он, быстро расставив ноги, опять соединил их и, хотя и несколько тяжело, упал на одно колено, а она, улыбаясь и поправляя юбку, которую он зацепил, плавно прошла вокруг него, все громко зааплодировали. С некоторым усилием приподнявшись, он нежно, мило обхватил дочь руками за уши и, поцеловав в лоб, подвёл её ко мне, думая, что я танцую с ней. Я сказал, что не я её кавалер.

— Ну, всё равно, пройдитеесь теперь вы с ней, — сказал он, ласково улыбаясь и вдевая шпагу в портупею.

Как бывает, что вслед за одной вылившейся из бутылки каплей содержимое её выливается большими струями, так и в моей душе любовь к Вареньке освободила всю скрытую в моей душе способность любви. Я обнимал в то время весь мир своей любовью. Я любил и хозяйку в фероньерке, с её елисаветинским бюстом, и её мужа, и её гостей, и её лакеев, и даже дувшегося на меня инженера Анисимова. К отцу же её, с его домашними сапогами и ласковой, похожей на неё, улыбкой, я испытывал в то время какое-то восторженно-нежное чувство.

Мазурка кончилась, хозяева просили гостей к ужину, но полковник Б. отказался, сказав, что ему надо завтра рано вставать, и простился с хозяевами. Я было испугался, что и её увезут, но она осталась с матерью...

Когда я приехал домой, разделся и подумал о сне, я увидел, что это совершенно невозможно. У меня в руке было пёрышко от её веера и целая её перчатка, которую она дала мне, уезжая, когда садилась в карету и я подсаживал её мать и потом её. Я смотрел на эти вещи и, не закрывая глаз, видел её перед собой то в ту минуту, когда она, выбирая из двух кавалеров, угадывает моё качество, и слышу её милый голос, когда говорит: «Гордость? да?» — и радостно подаёт мне руку или когда за ужином пригубливает бокал шампанского и исподлобья смотрит на меня ласкающими глазами. Но больше всего я вижу её в паре с отцом, когда она плавно двигается около него и с гордостью и радостью и за себя и за него взглядывает на любующихся зрителей. И я невольно соединяю его и её в одном нежном, умиленном чувстве.

Жили мы тогда одни с покойным братом. Брат и вообще не любил света и не ездил на балы, теперь же готовился к канди-

#### ВОПРОС

К какой лексике относится большинство новых слов и выражений, данных в сносках?

#### ЗАДАНИЯ

Обратите внимание на написание и употребление слов и выражений, данных в сносках. Запомните их.

<sup>12</sup> **Штри́пка** — тесьма, пришитая к концу брюк и охватывающая ступню под башмаком.

<sup>13</sup> **Опо́йковые** — из тонкой кожи, выделанной из шкуры молодых телят.



#### РАССКАЖИТЕ

Какими словами рассказчик передает свои чувства на балу и какими во время и после истязания солдата?

датскому экзамену и вёл самую правильную жизнь. Он спал. Я посмотрел на его уткнутую в подушку и закрытую до половины фланелевым одеялом голову, и мне стало любовно жалко его, жалко за то, что он не знал и не разделял того счастья, которое я испытывал. Крепостной наш лакей Петруша встретил меня со свечой и хотел помочь мне раздеваться, но я отпустил его. Вид его заспанного лица с спутанными волосами показался мне умирительно трогательным. Стараясь не шуметь, я на цыпочках прошёл в свою комнату и сел на постель. Нет, я был слишком счастлив, я не мог спать. Притом мне жарко было в натопленных комнатах, и я, не снимая мундира, потихоньку вышел в переднюю, надел шинель, отворил наружную дверь и вышел на улицу.

С бала я уехал в пятом часу, пока доехал домой, посидел дома, прошло еще часа два, так что, когда я вышел, уже было светло. Была самая масленичная погода, был туман, насыщенный водою снег таял на дорогах, и со всех крыш капало. Жили Б. тогда на конце города, подле большого поля, на одном конце которого было гулянье, а на другом — девический институт...

Когда я вышел на поле, где был их дом, я увидел в конце его, по направлению гулянья, что-то большое, чёрное и услышал доносившиеся оттуда звуки флейты и барабана. В душе у меня всё время пело и изредка слышался мотив мазурки. Но это была какая-то другая, жесткая, нехорошая музыка.

«Что это такое?» — подумал я и по проезженной посередине поля скользкой дороге пошёл по направлению звуков. Пройдя шагов сто, я из-за тумана стал различать много чёрных людей. Очевидно, солдаты. «Верно, ученье», — подумал я и вместе с кузнецом в засалённом полушубке и фартуке, нёсшим что-то и шедшим передо мной, подошёл ближе. Солдаты в чёрных мундирах стояли двумя рядами друг против друга, держа ружья к ноге, и не двигались. Позади их стояли барабанщик и флейтщик и не переставая повторяли всё ту же неприятную, визгливую мелодию.

— Что это они делают? — спросил я у кузнеца, остановившегося рядом со мною.

— Татарина гоняют за побег, — сердито сказал кузнец, взглянув в дальний конец рядов.

Я стал смотреть туда же и увидел посреди рядов что-то страшное, приближающееся ко мне. Приближающееся ко мне был



оголенный по пояс человек, привязанный к ружьям двух солдат, которые вели его. Рядом с ним шёл высокий военный в шинели и фуражке, фигура которого показалась мне знакомой. Дёргаясь всем телом, шлёпая ногами по талому снегу, наказываемый, под сыпавшимися с обеих сторон на него ударами, подвигался ко мне, то опрокидываясь назад — и тогда унтер-офицеры, ведшие его за ружья, толкали его вперёд, то падая наперёд — и тогда унтер-офицеры, удерживая его от падения, тянули его назад. И не отставая от него, шёл твёрдой, подрагивающей походкой высокий военный. Это был её отец, с своим румяным лицом и белыми усами и бакенбардами.

При каждом ударе наказываемый, как бы удивляясь, поворачивал сморщенное от страдания лицо в ту сторону, с которой падал удар, и, оскаливая белые зубы, повторял какие-то одни и те же слова. Только когда он был совсем близко, я расслышал эти слова. Он не говорил, а всхлипывал: «Братцы, помилосердуйте. Братцы, помилосердуйте». Но братцы не милосердовали, и, когда шествие совсем поравнялось со мною, я видел, как стоявший против меня солдат решительно выступил шаг вперёд и, со свистом взмахнув палкой, сильно шлёпнул его по спине татарина. Татарин дёрнулся вперёд, но унтер-офицеры удержали его, и такой же удар упал на него с другой стороны, и опять с этой, и опять с той. Полковник шёл подле, и, поглядывая то себе под ноги, то на наказываемого, втягивал в себя воздух, раздувая щёки, и медленно выпускал его через оттопыренную губу. Когда шествие миновало то место, где я стоял, я мельком увидел между рядов спину наказываемого. Это было что-то такое пёстрое, мокрое, красное, неестественное, что я не поверил, чтобы это было тело человека.

— О господи, — проговорил подле меня кузнец.

Шествие стало удаляться, всё так же падали с двух сторон удары на спотыкающегося, корчившегося человека, и всё так же били барабаны и свистела флейта, и всё так же твердым шагом двигалась высокая, статная фигура полковника рядом с наказываемым. Вдруг полковник остановился и быстро приблизился к одному из солдат.

— Я тебе помажу, — услышал я его гневный голос. — Будешь мазать? Будешь?

И я видел, как он своей сильной рукой в замшевой перчатке бил по лицу испуганного малорослого, слабосильного солдата за то, что он недостаточно сильно опустил свою палку на красную спину татарина.

— Подать свежих **шпицрутен**<sup>14</sup> — крикнул он, оглядываясь, и увидел меня. Делая вид, что он не знает меня, он, грозно и злобно нахмурившись, поспешно отвернулся. Мне было до такой степени стыдно, что, не зная, куда смотреть, как будто я был уличён в самом постыдном поступке, я опустил глаза и поторопился уйти домой. Всю дорогу в ушах у меня то била барабанная дробь

#### ВОПРОС

Какое впечатление создалось у вас об отце Вареньки после избиения солдата?

#### ВСПОМНИТЕ

**Антитеза** – от греч. *antithesis* – противоречие, противоположение понятий и явлений.

#### ВОПРОС

В каких эпизодах рассказа имеется антитеза?

<sup>14</sup> **Шпицрутен** – прутья или палки, которыми били наказываемых.

и свистела флейта, то слышались слова: «Братцы, помилосердуйте», то я слышал самоуверенный, гневный голос полковника, кричащего: «Будешь мазать? Будешь?» А между тем на сердце была почти физическая, доходившая до тошноты, тоска, такая, что я несколько раз останавливался, и мне казалось, что вот-вот меня вырвет всем тем ужасом, который вошёл в меня от этого зрелища. Не помню, как я добрался домой и лёг. Но только стал засыпать, услышал и увидел опять всё и вскочил.

«Очевидно, он что-то знает такое, чего я не знаю, — думал я про полковника. — Если бы я знал то, что он знает, я бы понимал и то, что я видел, и это не мучило бы меня». Но сколько я ни думал, я не мог понять того, что знает полковник, и заснул только к вечеру, и то после того, как пошёл к приятелю...

Что ж, вы думаете, что я тогда решил, что то, что я видел, было — дурное дело? Ничуть. «Если это делалось с такой уверенностью и признавалось всеми необходимым, то, стало быть, они знали что-то такое, чего я не знал», — думал я и старался узнать это. Но сколько ни старался — и потом не мог узнать этого. А не узнав, не мог поступить в военную службу, как хотел прежде, и не только не служил в военной, но нигде не служил и никуда, как видите, не годился.

— Ну, это мы знаем, как вы никуда не годились, — сказал один из нас. — Скажите лучше: сколько бы людей никуда не годились, кабы вас не было.

— Ну, это уж совсем глупости, — с искренней досадой сказал Иван Васильевич.

— Ну, а любовь что? — спросили мы.

— Любовь? Любовь с этого дня пошла на убыль. Когда она, как это часто бывало с ней, с улыбкой на лице, задумывалась, я сейчас же вспоминал полковника на площади, и мне становилось как-то неловко и неприятно, и я стал реже видаться с ней. И любовь так и сошла на нет. Так вот какие бывают дела и от чего переменяется и направляется вся жизнь человека. А вы говорите... — закончил он.

#### РАССКАЖИТЕ

Какую роль сыграл этот эпизод (избиение татарина) в дальнейшей судьбе рассказчика?

#### ЗАДАНИЯ

1. За что Толстой был отлучён от церкви?
2. Работая над рассказом, Л.Н. Толстой долго думал над его заглавием. Появлялись варианты: «Рассказ о бале и сквозь строй», «Дочь и отец», «А вы говорите » и, наконец, «После бала». Попробуйте проникнуть в логику писателя: чем он обосновывал изменения названия рассказа? Почему, по-вашему, он остановился на последнем?

#### ВОПРОСЫ

1. Как описана Варенька Б.?
2. Напишите сочинение на одну из тем: «Случай, изменивший жизнь», «Армейская тема в рассказе Л.Н.Толстого «После бала».

# Мирза Фатали Ахундзаде

Основоположник азербайджанской реалистической литературы М.Ф.Ахундзаде родился в древнем азербайджанском городе Нуха (ныне Шеки). Начальное образование он получил дома под руководством своего дяди ахунда Гаджи Алескера, который усыновил его. С этой целью мальчика отправили в Гянджу, где он познакомился с будущим своим наставником, известным поэтом Мирзой-Шафи Вазехом. Именно по его наставлению Фатали поступает в шекинское русско-азербайджанское училище, а через год переезжает в Тифлис. Его принимают на государственную службу в качестве переводчика с восточных языков. Главной заслугой М.Ф.Ахундзаде является создание им шести блистательных реалистических комедий.



## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

М.Ф.Ахундзаде заложил основу национальной драматургии. В своих комедиях – «Молла Ибрагим-Халил алхимик, обладатель философского камня», «Приключения визиря Лянкяранского ханства», «Приключение скряги Хаджи Гара», «Повесть о мусье Жордане, учёном ботанике и дервише Мастали-шахе, знаменитом колдуне», «Медведь – победитель разбойника» и «Восточные адвокаты» он выразил тогдашние настроения азербайджанского общества и положительный идеал человека своего времени. Его называли «азербайджанским Мольером».

## ЗАДАНИЕ

Прослушайте лекцию учителя о жизни и творчестве М.Ф.Ахундзаде. Ссылаясь на материалы лекции и интернет-ресурсы, подготовьте проекты-презентации о жизни и творчестве писателя и драматурга.

## ВОПРОСЫ

Где учился М.Ф. Ахундзаде?  
Когда он переехал в Тифлис и поступил на службу?

## ПРИКЛЮЧЕНИЕ СКРЯГИ Хаджи Гара

(В сокращении)

Представление об удивительном происшествии, которое излагается и завершается в пяти действиях

### ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:

**Гейдар** – бек.

**Аскер** – бек.

**Сафар** – бек.

**Сона ханум** — невеста Гейдар бека.

**Тейба ханум** — мать Соны ханум.

**Хаджи Гара** — купец.

**Тюкез** — его жена.

**Бадал** — его сын.

**Керемали** — его слуга.

**Худаверди** — муэдзин<sup>1</sup>.

**Кахраман** — караульный.

**Участковый заседатель.**

**Уездный начальник.**

**Халил** — старшина при заседателе.

**Служащие при уездном начальнике и участковом заседателе.**

**Есаул.**

<sup>1</sup> **Муэдзин** – служитель при мечети, возглашающий с минарета часы молитвы.



Чтобы понять суть приведённого ниже действия, примем во внимание, что молодые люди Гейдар-бек, Аскер-бек и Сафар-бек, для того чтобы справить свадьбу Гейдар-бека и Соны-ханум, решили заняться контрабандой товара из Ирана. Деньги они хотели взять взаймы у богатого купца Хаджи-Гары из Агджабеди.

## ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

Происходит в селении Агджабеди. В углу базара стоит лавка; на полках кучи синего **миткаля**<sup>2</sup>, бязи, кумача, простых ситцев. Хаджи Гара сидит с аршином в руках.

**Хаджи Гара** (расстроено). Пусть Аллах разорит такой базар и уничтожит такую торговлю! Как свинец, была тяжела рука у этого собачьего сына, что продал мне бязь и **бурмет**<sup>3</sup>. Три месяца назад я купил их в Шуше, а не продал и пяти кусков. Никто и смотреть на этот товар не хочет, даже близко не подходит, как будто он зачумлён. При такой торговле я и за год его не сбуду. Развалился мой дом. Что за несчастье постигло меня! Отдать пятьсот рублей наличными, отказаться от барыша и не суметь вернуть даже свой капитал! Где это видано! Пусть рухнет дом злодея, что всучил мне эти ситцы! Чтоб никогда не видел добра тот, кто подсунил мне бурмет и миткаль, чтоб не быть ему живым и здоровым, не воспользоваться барышом от проданного товара! Уф, уф! (Бьёт себя по колену.) Злодей, сын злодея! Тысячу раз клялся Кораном и пророком, уверял меня, что этот товар самый ходкий и что я его в три дня распродам на агджабединском базаре. И вот три дня превратились в три месяца. Да не то что за три месяца, за три года этот товар не распродать. Здорово же он надул меня! У меня уже теперь сто рублей убытка! Горе сведёт меня в могилу.

Подходит муэдзин Худаверди.

**Худаверди**. Салам-aleyкум, Хаджи! Как звали вашего покойного родителя?

**Хаджи Гара**. Aлейкум-салам! Ты спрашиваешь, почём кусок ситца?

<sup>2</sup> **Миткаль** – сорт хлопчатобумажной ткани, неотделанный ситец.

<sup>3</sup> **Бурмет** – грубая хлопчатобумажная ткань, бязь.

### ВСПОМНИТЕ

Какому событию посвящена «Восточная поэма» М.Ф. Ахундзаде?

### ЗАДАНИЕ

Назовите комедии драматурга.



## ТЕОРИЯ

Представители каких сословий изображаются в комедии «Приключения скряги (Хаджи Гара..)»?

**Худаверди.** Нет. Я спросил имя вашего покойного отца.

**Хаджи Гара.** На что тебе его имя, любезный?

**Худаверди.** Как на что? Я прочитал из Корана главу о покойниках и хочу посвятить её памяти вашего отца.

**Хаджи Гара.** Очень благодарен, любезный! Но с чего пришла в твою благородную голову мысль об этом добром деле?

**Худаверди.** Как с чего? Разве вы сами, проходя сегодня утром мимо нашего дома, не наказали сыну вашего покорного слуги передать мне, чтобы я сегодня прочитал главу о покойниках в память вашего благословенного родителя, а затем зашёл к вам получить за это двадцать копеек?

**Хаджи Гара.** Это я наказал? Что ты болтаешь? С ума, что ли, сошёл?

**Худаверди.** Хаджи, пока у меня нет причины сходить с ума. Ты приказал сыну, он передал мне, а я прочитал главу. Вот если теперь ты мне не дашь двадцати копеек, тогда, быть может, я и сойду с ума.

**Хаджи Гара.** Послушай, зачем тебе понадобилось самочинно читать главу из Корана в память моего родителя?

**Худаверди.** Я читал её не самочинно. Ты сказал, я и прочитал.

**Хаджи Гара.** Я никогда не сказал бы такого, это немыслимая вещь. Коран в память моего отца я всегда читаю сам. За всю мою жизнь я ещё никогда не наказывал за деньги читать Коран в память моего покойного отца.

**Худаверди.** Хаджи, разве двадцать копеек деньги, что ты столько споришь? Если ты даже и не заказал ничего, пожертвуй мне двадцать копеек, и я уйду. Хотя, судя по тому, что говорил мне сын, заказывал именно ты.

**Хаджи Гара.** Твой сын ошибся, любезный. Должно быть, это кто-нибудь другой. Ступай, отыщи его и получи с него свои двадцать копеек. Торговля идёт так плохо, что я и пятака не выручаю, где мне взять двадцать копеек, чтобы отдать тебе? Ради Аллаха, не загораживай прилавка, покупатели подходят.

*Худаверди уходит. Появляются Аскер-бек, Сафар-бек и Гейдар-бек.*

**Аскер бек.** Салам-алейкум, Хаджи!

**Хаджи Гара.** *(подняв голову).* Ах, алейкум-салам! Да примет Хаджи на себя все ваши горести! Пожалуйста в лавку, садитесь!

Беки входят в лавку, садятся.

Добро пожаловать, мои дорогие! Осчастливили меня. Будьте здесь, как у себя дома. Что изволите курить: трубку или кальян?

**Аскер бек.** Кальян.

**Хаджи Гара.** Сию минуточку! Да перейдут ко мне ваши болезни! *(Поспешно заправляет кальян.)*

**Аскер бек.** Хаджи, как идёт торговля? Хорошо ли раскупаются товары?

**Хаджи Гара.** По милости Аллаха, любезный, очень хорошо. Когда товар хорош, торговля не может стоять. Разве сам не знаешь, что я не держу плохого товара? Покупают нарасхват. Вче-



#### ВОПРОС

Почему Хаджи Гара воспринимается читателем как типичный образ восточного скряги?

ра лавка совсем опустела. Я послал в Шушу срочный заказ, и вот мой сын, ваш покорный раб, только что прислал этот товар. Я только сегодня разложил его. *(Подав кальян, раскладывает перед беками куски бурмета, бязи, ситца.)* Да перейдут к Хаджи ваши болезни, забирайте сколько вам угодно. Клянусь

священным храмом **Каабы**<sup>4</sup>, к которому я совершил паломничество, клянусь Кораном и пророком, пусть не увижу свадьбы моего сына Бадала, если говорю неправду: во всём Агджабеди ни в одной лавке не найдёте лучшего бурмета и ситца, чем эти. Это особая расцветка! От покупателей отбою нет, из рук вырывают. Если завтра вам придётся пройти мимо, ни одного куска не увидите в лавке. Берите и везите на здоровье!

**Аскер бек.** На что нам это, Хаджи? Не трудись напрасно, не разворачивай.

**Хаджи Гара.** *(расстроенный, удивлённо).* Как на что? Разве вы не хотите ничего купить? Впереди праздник, неужели вам не нужна обновка?

**Аскер бек.** Нет, Хаджи. Мы пришли не за обновкой. У нас другое дело к тебе.

**Хаджи Кара.** Если у вас нет наличных, я могу продать и за масло, с условием, чтобы оно было чисто коровьим.

**Гейдар бек.** Да что ты! Будь у нас масло, сами бы ели. Ни коровьего масла у нас нет, ни овечьего. Послушай, что скажет Аскер-бек.

**Хаджи Гара.** *(нахмурившись).* Ради всевышнего, потрудитесь уйти. Потом как-нибудь зайдёте, поговорим. Сейчас самое горячее время для торговли, а вы загораживаете вход в лавку.

**Аскер бек.** У нас очень важное дело, Хаджи. Торговать будешь потом. Мы рассчитываем на тебя.

**Хаджи Гара.** Клянусь создателем, сейчас мне некогда, как-нибудь потом поговорим. Пока что, пожалуйста, потрудитесь уйти.

**Гейдар бек.** Послушай, уж не гонишь ли ты нас? Что ты за человек!

**Хаджи Гара.** Не гоню, я вас, милые мои. Я просто прошу вас. Ведь я бедный человек, а вы не захотите же, чтобы я понёс убытки. За то время, что я с вами говорю, распродал бы пять-десять кусков ситца и бурмета.

**Гейдар бек.** К хорошему же человеку привёл нас Аскер-бек. Вставайте, идём. От него не будет проку.

**Аскер бек.** Пожалуйста, Гейдар-бек, помолчи. Не обижайся, Хаджи. Дай-ка нам ещё покурить кальян. Сейчас уйдём.

**Хаджи Гара.** Пусть умрёт мой сын, если в кисете ещё остался табак, весь вышел. Последнюю щепотку я вытряс из кисета, чтобы заправить вам кальян. Прощайте!

**Аскер бек.** Правду говорят, Хаджи, что когда аллаху не угодно одарить своего раба, то ни один человек его не одарит. Я-то

<sup>4</sup> **Кааба** – место паломничества мусульман, находящееся в городе Мекка.



знаю, что за три месяца ты не продал в Агджабеди трёх кусков ситца или бурмета и терпишь огромные убытки. Мы хотели за пятнадцать дней дать тебе сто рублей барыша, но, к сожалению, счастье отвернулось от тебя. Прощай!

*Встают и собираются уйти.*

**Хаджи Гара.** Пойдите, пойдите. Как ты говоришь? За пятнадцать дней сто рублей?

**Аскер бек.** Что же теперь говорить, когда ты не захотел нас выслушать и открыто гонишь нас?

**Хаджи Гара.** Да что ты, когда это я гнал вас? Садитесь, ради создателя! Пусть провалится в ад торговля! Садитесь, пожалуйста! Мне и в голову не пришло, что вы обидетесь, иначе потерпел бы и на сто туманов убытка, не сказал бы вам: уходите. До сих пор никто не слышал от меня слова тяжелее лепестка розы.

**Аскер бек.** Ну, если так, пожалуй, мы сядем и расскажем тебе, в чём дело.

*Все снова садятся.*

**Хаджи Гара.** Да падут все ваши болезни на Хаджи, скажите скорее, откуда получится барыш в сто рублей? Кто сделает это доброе дело?

**Аскер бек.** Это доброе дело сделает Гейдар-бек. *(Указывает на Гейдар-бека.)*

**Хаджи Гара.** *(торопливо).* Каким образом? Ах, любезный Гейдар-бек! Заправить тебе кальян, милый?

**Гейдар бек.** У тебя ведь табак вышел, чем же ты заправишь кальян?

**Хаджи Гара.** Есть в кисете, ты только пожелай! *(Торопливо достаёт из кисета табак, заправляет кальян, почтительно подносит Гейдар-беку, потом обращается к Аскер-беку.)* Ну, теперь расскажи, как это он делает?

**Аскер бек.** Хаджи, получаешь ли ты хоть на грош выгоды от кучи товаров, которыми набита твоя лавка?

**Хаджи Гара.** Не важно, получаю или нет. Говори о своём деле.

**Аскер бек.** Хаджи, ты знаешь, какой храбрый человек Гейдар-бек?

**Хаджи Гара.** Да, говорят, он очень храбрый.

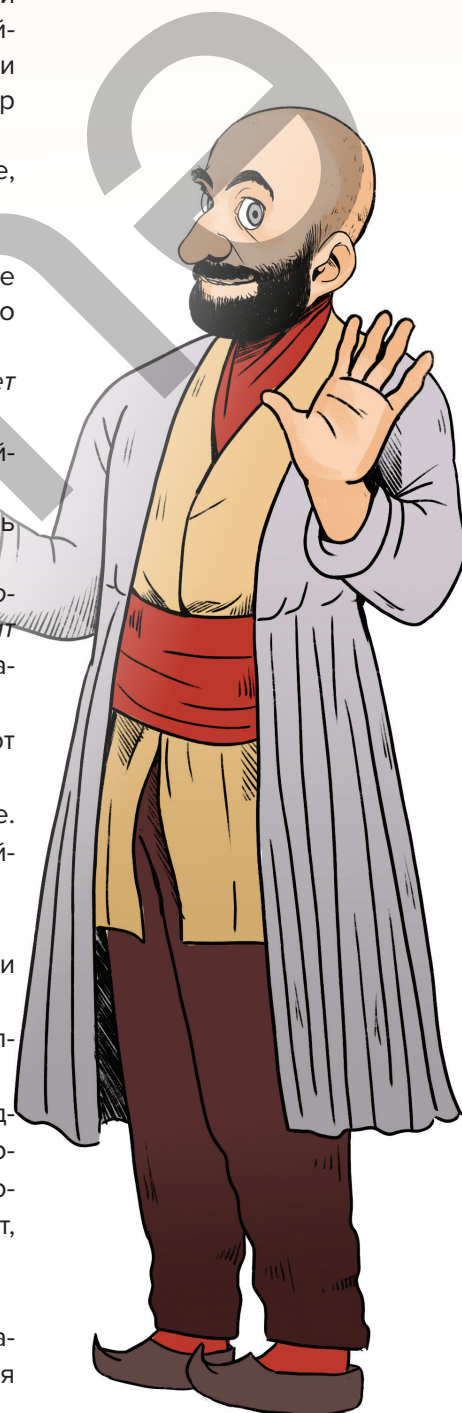
**Аскер бек.** Все знают, что во всём Карабахе при одном имени Гейдар-бека даже птицы со страха роняют перья на лету.

**Хаджи Гара.** В наше время, любезнейший, лучше иметь полный карман денег, чем быть храбрым.

**Аскер бек.** Без храбрости не будет и денег. Так слушай, Хаджи. Ты сам видишь, как дорого ценится нынче французский товар. Аршин ситца, купленный в Тебризе за двадцать копеек, продаётся здесь за тридцать. Чай, купленный там по рублю за фунт, берут здесь нарасхват по полтора рубля. И знаешь почему?

**Хаджи Гара.** Нет, не знаю.

**Аскер бек.** А потому, что из страха перед таможенными караульными и пограничными казаками даже птица и та не решается перелететь через Араз.



## ЗАДАНИЯ

Опишите портрет Хаджи Гара.

## ВОПРОС

Почему Хаджи Гара соглашается отправиться вместе с беками за контрабандным товаром?

**Хаджи Гара.** Хорошо, так вы хотите быть увёртливее птицы и перейти Араз?

**Аскер бек.** Конечно! Нам Араз по щиколотку, Кура по колено. Раз Гейдар-бек будет с нами, ни есаулы, ни караульные ничего с нами не сделают.

**Хаджи Гара.** Оставьте есаулов и караульных. Не будь казаков, клянусь творцом, я бы сам дважды в месяц ездил в Тебриз и благополучно возвращался. Что мне есаулы и караульные? По милости всевышнего, я один справился бы с двадцатью есаулами. Но при имени русского у меня сердце замирает от страха. Не столько пугают меня их шашки и ружья, сколько приводят в ужас следствие да судебная волокита. По правде сказать, от казаков только и жди беды.

**Аскер бек.** Эх, да мы полсотни переходов через реку знаем! Обманем казаков и перейдём в таком месте, что они и духа нашего не почуют.

**Хаджи Гара.** Ну хорошо, а ко мне вы зачем пришли?

**Аскер бек.** У нас такое предложение. Что ты заработаешь от такой торговли? Здесь тебя только мухи едят. Захвати с собой побольше денег, дай и нам, и поедem в Тебриз. В торговле мы ничего не смыслим. В Тебризе ты купишь товар и нам и себе, а мы благополучно перевезём тебя с твоим товаром сюда. За пятнадцать дней на сто золотых получится пятьдесят золотых прибыли. Прибыль с денег, которые ты дашь нам взаймы, достанется нам, а прибыль с твоих денег тебе.

**Хаджи Гара.** Хорошо, а как с процентами за деньги, которые я дам вам взаймы?

**Аскер бек.** Но ведь вместо этих процентов мы оказываем тебе услугу, охраняем тебя от разбойников, даём тебе прибыль. Чего же ты хочешь ещё? Не стыдно ли тебе за пятнадцать дней требовать с нас ещё проценты за свои деньги? Ведь без нас ты ни поехать не можешь, ни товар привезти.

**Хаджи Гара.** Почему не могу поехать? Захочу, хоть сегодня поеду. И никто не посмеет даже соломинку у меня отнять. Мне уже несколько раз случалось встречаться с разбойниками и сражаться с ними.

**Аскер бек.** Послушай, будь ты хоть трехголовым драконом, всё равно один не сумеешь поехать и вернуться. Мы же не отрицаем, что ты храбр.

**Хаджи Гара.** Сказать правду, я не привык отдавать деньги без процентов. Я приму ваше предложение, если вы согласитесь уплатить проценты.

**Аскер бек.** Сколько же ты возьмёшь процентов за пятнадцать дней, если каждому из нас выдашь по сто золотых?

**Хаджи Гара.** Я возьму пять золотых за сотню. Сколько вы работаете сверх, пусть будет ваше.

**Аскер бек** (обращаясь к Гейдар-беку и Сафар-беку). Что скажете, друзья, согласны?

**Гейдар бек и Сафар-бек.** Делать нечего, согласны.

**Аскер бек.** В таком случае готовь деньги, Хаджи!

**Хаджи Гара.** Когда едете?

**Аскер бек.** Сегодня же вечером надо выехать.

**Хаджи Гара.** Отлично. Насчёт денег не беспокойтесь. Идите, готовьтесь. Под вечер приезжайте ко мне домой. Я тоже приготавливаю коня и снаряжение, и мы отправимся.

**Беки** (встают). До свидания, Хаджи!

Уходят.

**Хаджи Гара.** (вслед). С богом. Приезжайте вечером без опозданий.

**Беки.** Не беспокойся.

Удаляются.

Место действия меняется, и показывается дом Хаджи-Гары. Хаджи Гара открывает ключом сундук, достаёт из мешочка золотые деньги. Отсчитав триста золотых, высыпает их в разные кошельки. Затем приносит ружьё, пистолет, кинжал, шашку, кладёт их перед собой. Появляется его жена Тюкез. Она никак не может уговорить мужа отказаться от задуманного плана. Тюкез проклинает беков, соблазнивших её муженька и взявших его с собой за контрабандой.

**Занавес**

### ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ

*Происходит на берегу Араза. Беки и Хаджи Гара, закупив в Тебризе товар, возвращаются домой. Спешившись, они собрались у берега реки. Араз шумно катит свои волны. Туманная ночь. Изредка сверкают молнии.*

**Гейдар бек.** Здесь сейчас нельзя переправляться. Надо спуститься версты на четыре ниже, поднять шум и вызвать тревогу, чтобы казаки поспешили туда. А потом быстро возвратиться сюда и перейти реку.

**Аскер бек.** В такую туманную ночь, в такое ненастье все казаки спрятались. На берегу Араза сейчас и джинов не найдёшь. Раз уж мы подъехали, давайте переправимся.

**Гейдар бек.** Никак нельзя. Я не раз переправлялся здесь через Араз, когда ходил на грабежи. У казаков на берегу Араза всегда кто-нибудь есть в секрете.

**Хаджи Гара.** Гейдар бек прав. Надо соблюдать осторожность. Сделаем, как он говорит.

**Сафар бек.** Верно говорит Хаджи. Спустимся ниже и поднимем тревогу, а ты, Хаджи, оставайся здесь с вьюками.

*Беки удаляются. Вскоре издали слышится шум. Вооружённые казаки по три, по пять человек спешат вниз по течению реки.*

**Один из казаков.** Ах, проклятые! Верно, разбойники угнали лошадей и теперь хотят переправить через реку.

**Второй казак.** А мне думается, что это контрабандисты.

**Третий казак.** Кто бы там ни был, мы разделаемся с ними.

*Казаки исчезают. Через некоторое время шум прекращается. Беки подходят к Хаджи Гаре.*

#### ТЕОРИЯ

Опираясь на изученные в разделе произведения, охарактеризуйте образцы драматического рода.

#### ВОПРОС

Какое противоречие имеется в речи Хаджи Гара?



## ВОПРОС

Выпишите из речи персонажей пословицы и поговорки, выделите их художественную функцию.

**Гейдар бек.** Ну, теперь переправляйтесь скорее. Медлить нельзя.

*Все бросаются в реку. В середине реки лошадь Хаджи Гары спотыкается. Хаджи Гара падает в воду, и его уносит течением. Он хватается обеими руками за выступающую над водой ветку ракиты и повисает в воздухе.*

**Хаджи Гара.** (кричит). Ай, беда! Гейдар бек! Аскер бек! Сафар бек! Спасите, я тону!..

**Гейдар бек.** Аскер бек, скорей дай сюда верёвку! (Аскер бек передаёт ему верёвку.) Хаджи, бросаю тебе верёвку, лови её...

*Гейдар бек делает петлю, набрасывает на Хаджи Гару и начинает тянуть. Петля падает на шею Хаджи Гары. Хаджи Гара обеими руками хватается за верёвку и кое-как вылезает на берег. С него стекает вода.*

**Хаджи Гара.** Пусть развалится дом того, кто довёл меня до этого состояния! Пусть погибнет тот, кто увёл меня из моей лавки!..

*Они встречаются с караульными... доносящими заседателю о контрабандистах. Но, испугавшись беков, они обещают не доносить на них. Беки отпускают их. А Хаджи Гара не доволен этим. По его словам, скоро они вернутся к ним с казаками.*

Занавес

## ДЕЙСТВИЕ ПЯТОЕ

*Происходит в кочевье. Гейдар бек сидит в кибитке с молодой женой на другой день после свадьбы. За кибиткой играет зурна, бьют в бубен. Молодёжь поёт песни и пляшет.*

**Гейдар бек.** Благодарю тебя, боже, за твою милость. Не знаю, Сона, во сне или наяву сижу с тобой рядом. Два года я томился по тебе, скитаясь по горам и долам. Наконец-то исполнилось моё желание. Не знаю, сумею ли я отблагодарить провидение за такое благодеяние?

**Сона ханум.** Заклинаю тебя Аллахом, Гейдар-бек, не занимайся больше этими опасными делами. Я больше не выдержу разлуки с тобой. Если, не дай бог, что-нибудь случится и тебе придётся скрываться или тебя арестуют, я умру. Я и дня не проживу без тебя.

**Гейдар бек.** Не бойся, этого никогда не будет.

**Сона ханум.** Что делать, не могу успокоиться. Сердце трепещет, как лист. Всё боюсь, что тебя опять отнимут у меня.

*В это время поднимается шум. Появляются начальник и заседатель, стража окружает кибитку.*

**Заседатель.** Начальник приказал не трогаться с места.

**Гейдар бек** (выступает вперёд). Что угодно начальнику, господин заседатель, пусть приказывает. Здесь нет преступников, никому бежать от него.

**Заседатель.** Есть здесь преступники или нет, но начальник требует Гейдар-бека.

**Гейдар бек.** Гейдар бек это я. Готов к вашим услугам, приказывайте!

**Начальник** (*выступает вперёд*). Гейдар бек, ты не послушался моего совета и опять занялся дурными делами. Теперь тебе придётся отправиться со мной в крепость.

*Сона ханум вздрагивает и плачет.*

**Гейдар бек.** Господин начальник, ты приказывал мне не заниматься воровством и разбоем. Если я нарушил твоё приказание, моё место в Сибири.

**Начальник.** Да, нарушил. Всё это установлено. Лучше со знайся и назови своих сообщников, чтобы облегчить наказание.

**Гейдар бек.** Ты изволишь говорить, господин начальник, что это выяснено. Но я никого не грабил. Если кто-нибудь уличит меня в этом преступлении, я готов ответить своей головой.

**Начальник.** Хорошо...

**Есаул.** Ваше благородие, заседатель задержал ещё контрабандиста с товаром, и прислал сюда.

*Хаджи Гара бледнеет.*

**Начальник.** Где он? Приведи сюда.

*Есаул выходит.*

**Гейдар бек.** Вы теперь убедились, господин начальник, что я не грабитель?

**Охан.** Ваше благородие, те задержанные грабители наверняка его товарищи.

**Начальник.** Это всё выяснится.

*В это время есаул приводит Керемали. Хаджи Гара кричит «вай» и падает без сознания.*

*(В изумлении.)* Что с ним? Почему он лишился чувств? Помогите ему.

*Заседатель брызгает на Хаджи Гару водой, Гейдар-бек и Халил-старшина трут ему руки, Хаджи Гара открывает глаза.*

*(Керемали)* Эй ты, скажи правду, и я тебя отпущу. Почему при виде тебя этот человек упал в обморок?

**Керемали.** Не знаю, начальник.

**Начальник.** А с кем ты ездил за контрабандой и когда?

**Керемали.** Ни с кем и никогда я не ездил за контрабандой.

**Начальник.** Что ты болтаешь? Тебя же схватили на выюке. Как ты можешь отрицать это?

**Керемали.** Я ничего не знаю об этом выюке...

**Гейдар бек.** Я хочу сказать вам, господин начальник...

**Начальник.** Говори.

**Гейдар бек.** Я очень виноват перед вами, но я сознаюсь в своей вине. Этого человека я с двумя моими товарищами брал с собой за контрабандным товаром. Этот задержанный парень его слуга. Он крайне скуп, и увидя, что его товар захвачен, упал в обморок.

**Начальник.** Теперь всё ясно. *(Гейдар беку)*. А кто были твои товарищи?

**Гейдар бек.** Аскер бек и Сафар бек.

**Начальник** *(заседателю)*. Пошли за ними.

#### ВОПРОС

Представьте себе ситуацию, в которой азербайджанские беки и купцы были объявлены контрабандистами. Как вы думаете, по какой причине и в каких обстоятельствах они объявлены контрабандистами на своей же земле? О каком времени идёт речь?

**Заседатель.** Сейчас. *(Посылает одного из есаулов.)*

**Гейдар бек.** *(Начальнику)* Господин начальник... нас было всего шесть человек. Мы взяли контрабанду, и у нас было четыре вьюка. Встретившись с ними, мы пугнули и прогнали их, а сами поехали своей дорогой. Клянусь твоей головой, что об ограблении мы ничего не знаем.

*Есаул приводит Аскер бека и Сафар бека.*

**Начальник.** Это твои товарищи, Гейдар бек?

**Гейдар бек.** Да, они.

**Начальник.** Гейдар-бек, хотя ты и не виновен в ограблении, но так как вы перешли границу без паспорта, провезли контрабандный товар и подняли оружие на посланных заседателем стражников, я по закону должен вас сейчас же задержать и отвезти в крепость.

**Гейдар бек.** Воля твоя, господин начальник.

**Сона ханум** *(подходит к начальнику и берёт его за полу сюртука).* Пусть я погибну за тебя, убей меня, но не уводи его, не оставляй меня без защитника.

**Начальник.** Гейдар бек, кто она?

**Гейдар бек.** Господин начальник, это моя жена. Вчера я справил свадьбу и привёз её в свой дом. Она и есть главная виновница моего несчастья.

**Начальник.** Как так?

**Гейдар бек.** Господин начальник, мы очень любим друг друга. Два года мы никак не могли пожениться. У меня не было денег, чтобы справить свадьбу. Наконец мы привезли контрабанду, продали её, и на эти деньги я сыграл свадьбу, привёл в дом жену. Лучше бы мне умереть, чем дожить до этого дня!

**Сона ханум.** Ваша милость, прости его, ради нашего царя. Не бывает раба без проступка и господина без милости. Напиши об этом деле высшему начальству, там, может быть, сжалятся, видя мои слёзы. А я даю обещание удерживать Гейдар-бека от всяких дурных проступков.

**Гейдар бек.** Господин начальник, я готов кровью смыть свою вину, сражаясь против врагов царя.

**Начальник** *(заседателю).* Ей-богу, мне жаль разлучать их. Не знаю, можно ли отдать их на поруки, пока я доложу высшему начальству.

**Заседатель.** Можно...

В это время входит жена Хаджи Гары Тюкез и бросается в ноги начальнику.

**Тюкез.** Ваша милость, и моего мужа верните мне.

**Начальник** *(Хаджи Гаре).* Скажи, не будешь больше заниматься контрабандой?

**Хаджи Гара.** Зарекаюсь, господин начальник! Денно и ночью я буду молиться Аллаху за тебя, потому что ты отвратил меня от этого дела.

**Начальник** *(заседателю).* Отдай и его на поруки.

**Заседатель.** Слушаюсь.

#### ВОПРОС

Каким видится вам тогдашнее общественно-политическое и социальное положение азербайджанской деревни?

#### ЗАДАНИЕ

Изложите краткое содержание произведения.



## ЭЛЕКТРОННЫЙ РЕСУРС

Сканируйте



Прочитайте текст комедии полностью.



**Хаджи Гара.** Да буду я жертвой твоей, я умру, если не получу товара.

**Начальник.** Ну, это твоё дело. Халил-старшина, отпусти слугу Хаджи Гары. (К бекам.) Недостойно вашего благородного происхождения позорить себя дурными поступками и чувствовать себя виновными и униженными перед властями...

**Беки.** Душой и сердцем принимаем твоё наставление, господин начальник!

**Начальник** (берёт Сону ханум за руку). Ради твоей красоты и из сочувствия к твоим слёзам я не стану разлучать тебя с Гейдар-беком. Присматривай хорошенько за ним, чтобы он снова не совершил какого-нибудь дурного поступка, пока будет получен ответ свыше.

**Сона ханум.** Будь спокоен, господин начальник. Я скорее лишу себя жизни, чем позволю ему совершить дурной поступок.

**Начальник.** Очень хорошо. Твоё поручительство вернее всякого другого. Прощай! (Хочет уйти.)

**Хаджи Гара.** Ваша милость, господин начальник! Заседательские есаулы при аресте вытащили у меня из кармана **пол-аббаса**<sup>5</sup>. Прикажи возвратить!

**Начальник** (заседателю). Вели сейчас же вернуть ему его деньги. Есаулов надо отучить от подобных поступков.

**Хаджи Гара.** Да умножит всевышний богатства твоей жизни, господин начальник. Пока есть душа в моём теле, я никогда не забуду твоей милости.

Начальник удаляется, за ним и люди.

**Занавес**

<sup>5</sup> **Аббасы́** (устар.) – двадцатикопеечная монета.

### ВОПРОСЫ

1. Как повели себя караульные при встрече с Гейдар беком и его товарищами?
2. В каких ещё сценах комедии проявляется скупость главного героя?
3. Как вы оцениваете речь и поведение невесты Гейдар бека Соны ханум в конце комедии?

### ЗАДАНИЯ

1. Инсценируйте пятое действие комедии на одном из уроков по теме. Дайте описание костюмов персонажей.
2. Напишите сочинение на тему «Сатирический образ Хаджи Гары».

# ГЮЛЮШ АГАМАМЕДОВА

Г.Агамамедова родилась в Баку. Закончила Институт иностранных языков, работала в Шемахе, Баку, Москве в качестве учителя и переводчика. Она пишет прозу и публицистику на русском и французском языках. Её проза и статьи публикуются в азербайджанской, русской и французской прессе. Во Франции вышли её книги «Epistoles» и «Lisa Gherardini». Обе книги подписаны псевдонимом Gulush Aga.

Платформа Amazon Cratespace опубликовала её книги «Mannequin» и «Oriental woman».



## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Недавно увидела свет её книга «Город-призрак». Среди множества самых различных тем, поднимаемых писательницей в рассказе «Война», вошедшем в эту книгу, особое внимание она уделила 44-дневной Отечественной войне.

Очень интересен сюжет и неожиданная концовка новеллы Г.Агамамедовой «Загадка кольца».

## ЗАГАДКА КОЛЬЦА

Женщина, вышедшая на прогулку, с удовольствием вдыхала пахнущий весной воздух, обращала внимание на самые, казалось бы, незначительные признаки пробуждающейся природы. Кошки, не столь многочисленные зимой, выползали на солнышко, подставляли свои бока горячим лучам солнца и с удовольствием мурлыкали. «Я совсем как эти кошки, - проговорила про себя женщина, - ну, может быть, немного кокетливее. Мне хочется украсить себя. Конечно, никакое украшение не поможет мне стать моложе, привлекательнее, но настроение поднять может". Анна, так звали женщину, подняла руку и полюбовалась сверкающим кольцом на безымянном пальце левой руки. Тонкая резная оправа из **червлёного**<sup>1</sup> серебра изящно окаймляла большой камень, имитирующий алмаз. На весеннем солнце камень сверкал особенно ярко, разбрасывая разноцветные лучи. Когда женщина подносила кольцо к лицу, лицо освещалось и становилось необыкновенно привлекательным. Анна любила изящные вещи, но так сложилась жизнь, что она нечасто могла себя порадовать действительно стоящей вещью. Вот и это кольцо она купила за смешную цену, пять фунтов, на улице, по которой ходила каждый день на работу, у уличной торговли всяким барахлом.

День выдался солнечным. Весна потихоньку забирала у зимы власть. Получалось с трудом. Только начинали набухать первые почки, и птички, почувствовав весенний ветерок, распевались по-новому, радостно, прибавляя к обычному своему мотивчику

<sup>1</sup> Червлёный – тёмно-красный, багряный.

новые трели, как зима, словно стараясь доказать глупым певчим, да и людям, снявшим зимнюю одежду, что всё не так легко и просто, как они себе представляют, переходила в наступление. Власть отдавать - целая наука. Порой тяжёлая, даже трагическая. По этой причине после нескольких весенних, радостных, полных надежд дней вновь возвращалась старая хозяйка-зима, начинал завывать по-волчьи ветер, свинцовые тучи закрывали небосвод, птички умолкали. Но всему в природе приходит конец. Иногда такая ситуация очень трагична, а иногда наоборот. Зима удалась, и красавица Весна вступила в свои права.

Где и кем только Анна не работала! В то время, когда она ходила по улице, где ей повезло купить кольцо, она работала сиделкой у одной старой леди. Величественная старуха никогда не забывала о своём знатном происхождении, о том, что её предки владели большими кофейными плантациями в **Ост-Индии**<sup>2</sup>, и там уж, поверьте на слово, все рабы и слуги ходили по струнке и ни о каких вольностях сегодняшнего дня не могло быть и речи. Поэтому, как она рассказывала Анне изо дня в день одно и то же - о послушных рабах, строгих хозяевах и огромных владениях - напрашивался один очевидный вывод: старуха тосковала по тем порядкам и изо всех сил старалась установить те же правила у себя в доме. Кроме Анны, ухаживающей за Доротой, так звали старую женщину, в доме ещё работала кухарка, молодой человек, почти мальчик, на посылках и приходящая два раза в неделю уборщица. Все они безропотно терпели деспотический характер Дороты. Анна аккуратно выполняла свои обязанности. Кормила, купала, причёсывала, развлекала старую женщину. Ни разу за всё время службы (так Анна называла про себя свою работу) она не услышала ни одного доброго слова. Анна не могла оставить службу. Ей нужно было помогать сестре, оставшейся одной с двумя малолетними детьми. Анна так и не вышла замуж и не жалела об этом, глядя на свою замученную сестру.

День Анны был расписан по минутам. Единственное время, когда она могла позволить себе поглядеть по сторонам и порадоваться редко выглядывающему из-за туч солнышку - дорога до Дороты и обратно. Старая женщина не упускала ни одной возможности, чтобы напомнить Анне, какая она неумеха, глупая, некрасивая, ни на что не годная женщина, и лишь благодаря великой милости, состраданию и человеколюбию её, Дороты, Анна работает и получает большое жалованье. На самом деле жалованья хватало лишь на самое необходимое, на то, чтобы как-то свести концы с концами и немного помочь сестре. Говорить об этом Дороты - пустое занятие. Анна даже не меч-

#### ВОПРОС И ЗАДАНИЕ

Как автор изображает смену времён года? Найдите в описании природы изобразительно-выразительные средства.

#### ПРОАНАЛИЗИРУЙТЕ

Как протекала жизнь Анны в доме Дороты?



<sup>2</sup> **Ост-Индия** – территории Индии и некоторых других стран Южной и Юго-Восточной Азии.





#### РАССКАЖИТЕ

Почему дешёвая подделка, простое кольцо, вызвало такое волнение у Дороти?

#### ЗАДАНИЕ

Найдите в Интернете информацию об алмазах **Шах** и **Кохинор**.

тала что-то изменить. И зачем? В один из таких же, как сегодня, весенних дней, только несколько лет тому назад, когда Дороти была ещё жива, Анна и набрела на кольцо. Торговка, увидев неподдельный интерес женщины, стала расхваливать свой товар. Конечно, ей не пришло в голову сказать, что камень настоящий. Большой, чуть мутный, но несмотря на это, сверкающий камень, имитирующий алмаз. Её сочли бы ненормальной. Но уж как не расхвалить старинную оправу из червлёного серебра! Торговка не распространялась, где она взяла товар, да никто и не спрашивал. Мало ли бедняков несут **ростовщикам**<sup>3</sup> и торговцам скарб из дома и украшения, оставшиеся с лучших времён. Анна спросила цену, не стала торговаться, цена и в самом деле оказалось небольшой даже для Анны. Она тут же надела на безымянный палец левой руки кольцо. Оно засверкало, словно благодарило новую владелицу. Настроение Анны заметно улучшилось. Даже Дороти заметила, что Анна улыбается без повода, как будто думает о чем-то приятном. Старая женщина заметила кольцо, хотя в последнее время жаловалась на зрение. Его невозможно было не заметить. Попросила Анну снять кольцо с пальца и дать ей, чтобы она могла получше рассмотреть его. Обычно послушная Анна на этот раз отказала хозяйке, не стала снимать украшение. Дороти от неожиданности даже не закричала, как обычно она делала по малейшему поводу. Она с удивлением посмотрела на Анну и покачала головой.

«Это подарок любимого?» - в голосе старой женщины прозвучал сарказм, словно невозможно было предположить, что у Анны может быть любимый мужчина. «Да!», - ответила Анна, выпрямившись. «У него плохой вкус, милочка. Такой грубый камень может быть только подделкой. Вот у моей прабабки был алмаз приблизительно такого же размера, но это был настоящий алмаз, а не стекляшка, как твой камень!» Анна промолчала, лишь улыбнулась.

Дороти, не дождавшись комментария Анны, продолжила свой рассказ. Уж очень хотелось ей рассказать о былом величии своих предков.

- Моя прабабка - очень красивая женщина, жена британского аристократа, сделавшего своё состояние в **Британской Индии**<sup>4</sup>. Ты, наверное, не знаешь, что Индия являлась британской колонией! Мой предок выиграл в карты у местного раджи, это такой местный царёк, объясняю тебе, ты ведь ничего не знаешь, так вот, он выиграл редкой красоты и величины алмаз. Сам **раджа**<sup>5</sup> утверждал, что он из Голконды, первого мусульманского государства на юге Индии. Знаменитые алмазные копи Голконды, где были добыты такие алмазы, как **Шах**, **Кохинор**. Может, ты всё-таки слышала о них? Что ты молчишь? Ты меня расстроила своим

<sup>3</sup> **Ростовщик** – человек, который даёт деньги в залог под процент.

<sup>4</sup> **Брита́нская Индия** – название британского колониального владения в Южной Азии.

<sup>5</sup> **Ра́джа** – индийский титул государя, князя или царя.

дурацким кольцом. Скажи, где ты его раздобыла? Или я уволю тебя! Слышишь?

Высокий голос Дороти сорвался на визг. Она не могла справиться с волнением, внезапно охватившем её. Анна никак не могла понять, почему дешёвая подделка, простое кольцо, которое невозможно сравнить ни с одним, самым мелким алмазом, вызвало такое волнение у старой женщины.

Анна не стала ничего говорить. Она повернулась и молча вышла из комнаты. Весь день Дороти маялась. Не знала, как ей добраться до кольца Анны. Давно ей ничего не хотелось. С возрастом все желания словно стираются от времени. Блекнут, совсем как старые фотографии. Не остаётся неистовства молодости, когда, казалось бы, на всё способна, лишь бы получить желаемое. И вдруг такая перемена, она словно помолодела. Ей страстно захотелось надеть на палец кольцо Анны. Она стала вспоминать о том, как в молодости для того, чтобы достичь своей цели, она могла разыграть целый спектакль... Сейчас ей захотелось придумать что-нибудь чрезвычайное, что могло позволить ей не только рассмотреть, но и завладеть кольцом Анны. В очередной раз, когда Анна расчёсывала её, старая женщина вдруг громко закричала:

- Ах! Какая ты неловкая, Анна! Ты царапаешь меня своим дурацким кольцом. Снимай его, когда причёсываешь меня. Или я прогоню тебя, ты мне всю голову расцарапаешь своей побрякушкой!

Анна не ответила, хотя могла сказать, что Дороти права. Анна всегда очень аккуратно расчёсывала длинные, тонкие седые волосы, распутывая запутавшиеся пряди. Затем она собирала их в традиционный пучок, стараясь, чтобы не видно было **проплешин**<sup>6</sup>. Благодаря умелым рукам помощницы Дороти всегда выглядела ухоженной. И вот теперь старая ведьма нашла ещё один повод для того, чтобы испортить ей настроение. Характер у старой женщины становился хуже с каждым днём. Внимательный врач, наверное, диагностировал бы старческую **деменцию**<sup>7</sup>. Так красиво стали называть то, что раньше определяли проще: **старческий маразм**<sup>8</sup>. Но только Анне не становилось от этого легче. Она всё равно считала, что у Дороти неплохая память, особенно там, где шла речь о прошлом. Вот только характер становился с каждым днём невыносимее. Как-то она достала старинный альбом, бархатный, с серебряными уголками, позвала Анну, чтобы та тоже могла полюбоваться её великими предками. С выцветших фотографий смотрели нарядные люди, одетые по моде прошлого века, в **жеманных**<sup>9</sup> позах. На одном снимке вполоборота позировала молодая женщина, опирающаяся на спинку высокого кресла, в котором сидел мужчина в кавалерийских сапогах.

#### РАССКАЖИТЕ

Кого вы считаете главным героем новеллы? Почему?

#### ТЕОРИЯ

Что вы узнали об авторе новеллы «Загадка кольца»?

#### РАССКАЖИТЕ

Как вы думаете, имела ли Дороти какие-то родственные чувства к материально и морально нуждающейся Анне?

<sup>6</sup> **Проплешина** – голое, непокрытое волосами место на голове.

<sup>7</sup> **Демэнция** – приобретенное слабоумие.

<sup>8</sup> **Стáрческий мара́зм** – слабоумие, развивающееся у пожилых людей.

<sup>9</sup> **Жема́нный** – манерный, кокетливый

Мужчина улыбался, подкручивая длинный ус. Глядя на снимок, Дороти оживилась:

- Посмотри внимательно на руку моей прабабки! Видишь, кольцо! Посмотри на него!

После окрика Дороти Анна обратила внимание на тонкую, нежную руку, свисавшую со спинки кресла. На безымянном пальце левой руки красовался перстень с большим камнем в старинной оправе. На старой выцветшей фотографии сложно было определить металл оправы и цвет камня. Однако сходства колец нельзя было не заметить. Дороти внимательнее вглядывалась в фото, в лицо женщины, её силуэт, тонкую руку, безвольно свисавшую с кресла. Переведя взгляд на Анну, она задохнулась. Казалось, она потеряла дар речи. Женщина испугалась:

- Что с вами? Вам плохо, Дороти? Может, позвать врача?

Старуха не отвечала, жестом показала на фотографию и на Анну. Наконец обрела дар речи:

- Посмотри внимательно, говорю тебе! - голос скрипел, Дороти задыхалась. - Ты не видишь, что похожа на неё?! Посмотри! Это невероятно! Конечно, она здесь совсем молодая, но всё равно, такие же голубые глаза, вздёрнутый нос, безвольный рот, как у тебя. И рука такая же, слабая.

Старая женщина тут же пожалела о сказанном. Она невольно призналась в том, что её служанка, простушка и неумеха похожа на её знаменитую прапрабабку, которой она так гордится. Объяснения этому не было и быть не могло. Представить себе, что Анна невероятным образом связана кровными узами с ней, Дороти, всё равно, что согласиться с тем, что первый встречный может претендовать на родство с английской королевой. Нет, сходство Анны с её родственницей ничего не доказывает.

Дороти редко выходила из дома, но воскресную службу не пропускала. Священник в церкви Святого Магнуса-мученика, расположенной в Сити, когда-то давно, ещё во времена её молодости, очаровал её своим красноречием. К счастью, священник обладал хорошим здоровьем, видимо, ниспосланным Господом за его прекрасную службу и добронравие. Дороти жила довольно далеко от церкви, но старалась не пропускать воскресной службы, как добрая христианка, в надежде, что на небесах ей зачтётся похвальное усердие. В очередное воскресенье, кряхтя и охая, ещё больше ворча, чем обычно, она собиралась в церковь. Каждый выход Дороти на люди превращался в событие, и её желание выглядеть как можно лучше создавало для Анны множество проблем. Дороти никак не могла определиться ни с нарядом, ни с причёской, ни с украшениями. Часа два уходило на все приготовления. Случалось, что уже одевшись и примирившись со своим внешним обликом, она падала в кресло, начинала истошно кричать и требовать новых нарядов. Вынести подобное поведение могла лишь Анна, раз и навсегда решившая, что старушка - её крест, доверенный ей свыше.

Служба началась, когда Дороти с Анной вошли в старинную церковь, блиставшую белыми ионическими колоннами. Убранство старинной церкви не столь роскошно, как в католических

#### ЭТО ИНТЕРЕСНО

Выражение «кто-то или что-то – мой крест» употребляют, когда о людях или о каких-либо неприятностях, от которых хотели бы избавиться, но не могут, так как это невозможно.



соборах. Большой орган XVIII века - главное украшение и гордость церкви. Это нравится многим прихожанам, уверяющим, что излишняя роскошь отвлекает от Бога. Когда священник поднялся на кафедру и объявил тему своей проповеди, все замерли. "Возлюби ближнего своего, как самого себя". Идея проповеди витала в воздухе. Войны на Ближнем Востоке, в Индии, стали причиной большого притока мигрантов. Люди другой культуры и веры вызывали зачастую неприязнь. Священник начал проповедь, заглядывая в свои записи. Он готовился к ней. То, что он читал в ежедневной прессе, вызывало у него всплеск эмоций. Он долго мучился, прежде чем решил сделать проповедь на эту тему. Ежедневно встречая на своём пути людей с уставшими, какими-то серыми лицами, в потёртой одежде, потухшим взглядом, женщин, закутанных в чёрные чадры, он страдал, не умея помочь им. Не всегда эти встречи вызывали у него сострадание. Иногда поведение чужаков провоцировало возмущение прохожих, и даже его, терпеливого, много повидавшего на своём веку священника. Промучившись неделю над текстом, колеблясь, стоит ли выносить на публику сомнительный текст, продукт его сумбурных мыслей, он всё же решился. Если его так волнует эта тема, то, вероятно, и его прихожане размышляют над этим. Конечно, он не модный блогер, способный воодушевить многочисленную аудиторию парадоксальными заявлениями, но тем, кто приходят слушать его воскресные проповеди, возможно, будет интересно услышать его мнение. Начал он свою проповедь риторическим провокационным вопросом: «Представьте себе, что Великобритания, наша великая страна, пришла в страшный упадок, как когда-то Византия, и её граждане, гонимые нуждой, рассеялись по разным странам подобно осенним пожухлым листьям под ветром. Как бы к ним, этим несчастным, отнеслись люди этих стран?» После проповеди прихожане подходили к священнику, чтобы поблагодарить его. Самой последней к нему подошла Дороти. В глазах у неё стояли слёзы. Она трясла его руку, что-то невнятно бормотала. По всему её облику было заметно, что она очень взволнована.

Придя домой, Дороти слегла. Она словно вконец истощила все свои жизненные ресурсы. Ей не хотелось больше вставать, разговаривать, жить. В предпоследний день своей жизни Дороти знаком подозвала к себе Анну. Усадила на свою постель, что было неслыханно. Прерывающимся голосом рассказала ей то, чего никому до того не рассказывала - историю жизни её прабабки после возвращения на родину. Она прерывала свой рассказ каждые пять минут, чтобы отдышаться. Анна в первый и последний раз увидела Дороти такой, какой она могла стать, но не стала - понимающей, любящей и доброй.

Так что же случилось с её знаменитой прабабкой? Она разошлась с мужем, оставившим её без гроша. У супругов было двое детей. Мальчик и девочка. Мальчика забрал муж, а дочь осталась с женой. Почему пара рассталась? Семейная тайна, спрятанная за семью печатями. Женщина с дочерью вернулась в Лондон. Заработать на жизнь оказалось непросто для изнежен-

#### ЗАДАНИЕ

Подготовьте презентацию о музыкальном инструменте – органе.

#### ПОДУМАЙТЕ

Перечитайте выделенные жирным шрифтом слова. Почему тема мигрантов так сильно беспокоит священника? Всегда ли отношение местных жителей к приезжим положительно?

#### ВОПРОСЫ

1. Какой стала Дороти перед смертью?
2. Почему она всю свою жизнь не стала такой, какой могла стать?
3. Как сложилась жизнь знаменитой прабабушки Дороти после её возвращения в Лондон?

### ПОДУМАЙТЕ

А какое название дали бы вы новелле? Мотивируйте свой выбор.

### ДИСКУССИЯ

Какие из приведённых высказываний наиболее точно передают идею новеллы?

1. Человек не знает, что его ожидает в будущем.
2. Какого бы знатного происхождения ты ни был, никогда нельзя смотреть на других свысока.
3. Неизвестно, какой сюрприз тебе может преподнести судьба.
4. Вместо того, чтобы гордиться своими предками, не лучше ли своими делами заслужить почёт и уважение людей?
5. Только истинная вера может помочь человеку.

ной аристократки. Она попробовала себя в разных **ипостасях**<sup>10</sup>. Поработала моделью, актрисой второсортных театров; постарев и растеряв былую привлекательность, устроилась билетёршей в тот же театр, где раньше играла. Выбраться из нужды у неё не получилось. Из всего бывшего великолепия у неё оставался перстень с бриллиантом. Выросшая в нужде, её дочь пристрастилась к спиртному, родила девочку от неизвестного бродяги, которую забрали в монахини. Где она, эта девочка? Никто не знает, монахини умеют хранить тайну. Анна не могла поверить своим ушам. Столько рассказов о легендарной прабабке и такой ужасный конец.

Под конец своей тяжелой исповеди Дороти сказала:

- Я знаю, что ты воспитывалась в приёмной семье и твоя сестра тебе неродная. Я всё выяснила о тебе, когда брала тебя на службу. Я умираю и хочу тебе признаться. Я уверена, что ты из нашей семьи. Ты связана кровными узами с моей прабабкой, а значит, и со мной. Мне повезло, я родилась в семье, сохранившей достаток. Мой прадед успешно вёл свои дела, и моему отцу досталось значительное наследство. А вот несчастной дочери, уехавшей с матерью в Лондон, и её потомкам не повезло. Когда я посмотрела на фото, у меня не осталось сомнений. Небо распорядилось вместо меня. Отнеси кольцо ювелиру. Я думаю, что моя прабабка послала тебе его...

Дороти молчала, слёзы лились из глаз. Через день она тихо ушла. После того, как адвокат огласил завещание бездетной Дороти, у всех присутствующих в глазах читался вопрос: почему? Почему она оставила своё солидное наследство церкви Святого Магнуса? К последней воле была приложена небольшая записка, сделанная нетвёрдой рукой самой Дороти. «Священник церкви вернул мне мою душу.»

Анна долго размышляла над тем, что поведала ей Дороти. Она не могла поверить в правдивость услышанного. Правда, она украла из альбома фото прабабки Дороти. Это была её первая и, вероятно, последняя кража. По совету своей умершей хозяйки она сходила к ювелиру. К её изумлению, поддельный камень оказался настоящим бриллиантом из Голконды.

<sup>10</sup> **Ипостáси** – здесь: в качестве, в роли кого-либо.

### ЗАДАНИЯ

1. По какой причине старая и богатая Дороти завещала своё состояние церкви?  
А) за упокоевание души; В) за спасение души; С) так как ненавидела всех её окружающих; В) у неё не было родных, некому было завещать своё состояние.
2. Охарактеризуйте образы Анны и Дороти. Обратите внимание на мистику, завуалированность и неожиданность в их судьбах и поступках.
3. Дайте свою концовку рассказа-новеллы.
4. При анализе текста и образов используйте цитаты, встречающиеся в произведении.